

ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ಪರ್ಯಾ  
ನಿವಾಹಣಾ ಸೌರಭ

ಬಿ.ಬಿ.ಎ.  
ಪ್ರಥಮ ಮತ್ತು ದ್ವಿತೀಯ ಸೆಮಿಸ್ಟರ್

ಪ್ರಧಾನ ಸಂಪಾದಕರು  
ಡಾ. ಪ್ರಶಾಂತ ಜಿ. ನಾಯಕ

ಸಂಪಾದಕರು  
ಡಾ. ಎಸ್. ಎಲ್. ಮಂಜುನಾಥ  
ಡಾ. ಶೀಲವಂತ ಸಂಚೇವಕುಮಾರ್  
ಭುವನೇಶ್ವರಿ



KANNADA BHASHA PATHYA - NIRVAHANA SOURABHA:  
A Prescribed Text Book for B.B.A. Degree Course (First and  
Second Semester);

Chief Editor: Prof. Prashanth G. Nayak (Professor of Kannada &  
Director, Kannada Bharathi, Kuvempu University, Shankaraghatta,  
B.R. Project. Shimoga Dist.)

Edited By : Dr. S.L. Manjunath., Dr. Sheelwant Sanjeevkumar,  
Bhuvaneshwari

Publishd by : Bengaluru City University, BENGALURU

Pp : 000 + ix

© Bengaluru City University,

First print : 2021

ಪ್ರಥಾನ ಸಂಪಾದಕರು

ಡಾ. ಪ್ರಶಾಂತ ಜಿ. ನಾಯಕ

ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿ:

ಡಾ. ಕೆ.ಪ್ಪೆ. ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ

ಡಾ. ಎಂ.ಎಸ್. ಆಶಾದೇವಿ

ಸಂಯೋಜಕರು:

ಡಾ. ಬೆಳಕೆರೆ ಲಿಂಗರಾಜಯ್ಯ

ಬೆಲೆ: ರೂ. 00/-

ಪ್ರಕಾಶಕರು:

ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ



## ಕುಲಪತಿಗಳ ಆಶಯ ನುಡಿ

ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಅನ್ವಯಕೆಯನ್ನು ಯುವಜನತೆಗೆ ಮನವರಿಕೆ ಮಾಡಿಕೊಡಲು ಸನ್ನಿಧಿವಾಗಿದೆ. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಸಾರ್ಥಕವಾಗಿ ಆಧುನಿಕ ಬದುಕಿನ ಅಗತ್ಯಕ್ಕೆ ತಕ್ಷಂತೆ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಪಡಿಸಬೇಕಾದ ಹೊಣೆಯನ್ನು ಎಲ್ಲಾ ಉನ್ನತ ಶಿಕ್ಷಣ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು ಹೊರಬೇಕಿದೆ. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ಶಾಸ್ತ್ರೀಯ ಸ್ವಾನ್ವಯಾನದ ಗರಿಮೆ ಸಿಕ್ಕಿರುವುದು; ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ಅಂತಸ್ಥಿವಾಗಿರುವ ಜ್ಞಾನಕ್ಕೆ ದೊರೆತಿರುವ ಮನುಖೆಯಾಗಿದೆ. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಉಪಲಭ್ಯವಿರುವ ಶ್ರೀಷ್ಟ ಸಾಹಿತ್ಯ ಕೃತಿಗಳು, ಅಪರೂಪದ ಶಾಸನಗಳು, ಜಾನಪದ ವಿವಿಧ ವಾಚ್ಯಯಗಳು ಮತ್ತು ಶಾಸ್ತ್ರ ಗ್ರಂಥಗಳು ಕನ್ನಡವನ್ನು ಜ್ಞಾನದ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ರೂಪಿಸಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡಿವೆ. ಕಳೆದ ಏರಡು ದಶಕಗಳಿಂದ ಕನ್ನಡಭಾಷೆಯನ್ನು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ಭಾಷೆಯಾಗಿಸುವ ಕಾರ್ಯವೂ ಯಶಸ್ವಿಯಾಗಿ ನಡೆಯುತ್ತಿದೆ. ಬದುಕಿನ ಎಲ್ಲಾ ವಲಯಗಳ ಅವಶ್ಯಕತೆಗೆ ತಕ್ಷಂತೆ ಕನ್ನಡವನ್ನು ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ವ್ಯವಹಾರದ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಆಧುನಿಕ ವಿಜ್ಞಾನದ ಸಂಶೋಧನೆಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸುವ ವಿಜ್ಞಾನಭಾಷೆಯಾಗಿ ವಿಸ್ತರಿಸಲು ನಾವು ಬದ್ಧತೆಯಿಂದ ಕೆಲಸಮಾಡುವ ಅಗತ್ಯವಿದೆ. ಕುವೆಂಪು ಅವರ ಮಾತಿನಲ್ಲಿ ಹೇಳುವುದಾದರೆ ‘ಕನ್ನಡ ಭಾವೋಪಯೋಗಿ ಭಾಷೆಯಾದರೆ ಮಾತ್ರ ಸಾಲದು ಅದು ಲೋಕೋಪಯೋಗಿ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಬಳಸುವ ಅವಶ್ಯಕತೆ ಇದೆ. ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಹಾಗೂ ಹಿಂದಿ ಭಾಷೆಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಸೇಣಿಸುತ್ತಲೇ ಕನ್ನಡಭಾಷೆಯು ಕನ್ನಡಿಗರ ಆತ್ಮಸಂಗಾತ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಬಾಳಬೇಕಿದೆ’.

ಕನಾಂಟಿಕ ರಾಜ್ಯವು ದೇಶದಲ್ಲಿ ಹೊಸತ್ತಿಕೊಣ ನೀತಿಯನ್ನು ಮೊತ್ತ ಮೊದಲಿಗೆ ಜಾರಿಗೆ ತಂದಿರುವ ರಾಜ್ಯವಾಗಿದೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಕನಾಂಟಿಕ ಸರ್ಕಾರವು 2020-2021ರ ವರ್ಷವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಕಾರ್ಯಕವರಷ್ಟವೆಂದು ಘೋಷಿಸಿ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಪ್ರಸರಣಕ್ಕೆ ಅಗತ್ಯವಿರುವ ಕಾರ್ಯಯೋಜನೆಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸಿ ಅನುಷ್ಠಾನಗೊಳಿಸಿದೆ. ಕಳೆದ ಎಪ್ಪತ್ತೀದು ವರ್ಷಗಳಿಂದಲೂ

ಶೀಕ್ಷಣ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಬದಲಾವಣೆಗಳು ನಡೆಯುತ್ತಾ ಬಂದಿದ್ದರೂ ಕಲಿಕಾಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಸೈಹಿಯಾಗಿರಲಿಲ್ಲ ಎಂಬ ಆಪಾದನೆ ಇತ್ತು. ಈಗ ಅನುಷ್ಠಾನಗೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವ ಹೋಸ ಶೀಕ್ಷಣ ನೀತಿಯು ಈವರೆಗೆ ಕಲಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಇದ್ದ ಜಡತ್ವವನ್ನು ತೆಗೆದು ಹಾಕಿದೆ. ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ತಮ್ಮ ಇಷ್ಟದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ವಿನ್ಯಾಸಗೊಳಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಅವಕಾಶ ಮತ್ತು ಕಲಿಕಾ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವನ್ನು ಕಲ್ಪಿಸಿದೆ. ಆಧುನಿಕ ಜ್ಞಾನವನ್ನು ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವನ್ನು ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಕಲಿಸುವುದರ ಮೂಲಕ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾತ್ಮಕವಾದ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ವಾತಾವರಣವನ್ನು ನಿರ್ಮಿಸಲು ಶೀಕ್ಷಣ ನೀತಿ ಮುಂದಾಗಿರುವುದು ಸಾಗುತ್ತಾಹೆ.

ಈ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ ರಾಜ್ಯ ಉನ್ನತ ಶೀಕ್ಷಣ ಪರಿಷತ್ ನೀಡಿರುವ ಮಾದರಿ ಪರ್ಯಾವಿನ್ಯಾಸವನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ಪರ್ಯಾಪ್ತಸ್ತಕಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸಿದೆ. ಪರ್ಯಾಗಳು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಸೈಹಿಯಾಗಿ ಸಂಖಾರ ಸ್ವಾರೂಪದಲ್ಲಿವೆ ಹಾಗೂ ಕನ್ನಡಭಾಷೆಯನ್ನು ಕಲಿಯುವ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ವೃತ್ತಿತ್ವ ವಿಕಾಸಕ್ಕೂ ಮಾರ್ಗದರ್ಶಿಯಾಗಿವೆ. ಈ ಪರ್ಯಾಗಳನ್ನು ಶ್ರೀತಿಯಿಂದ ರೂಪಿಸಿದ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಮಂಡಳಿಯ ಸದಸ್ಯರಿಗೂ, ಎಲ್ಲಾ ಸಂಪಾದಕರಿಗೂ ಅಭಿನಂದನೆಗಳನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಪ್ರೌ. ಲೀಂಗರಾಜಗಾಂಧಿ  
ಕುಲಪತಿಗಳು  
ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ





## ಪ್ರಧಾನ ಸಂಪಾದಕರ ಮಾತು

ಆಧುನಿಕತೆ ಎನ್ನುವ ಮಾತು ಎಲ್ಲವನ್ನು ತನ್ನ ತೆಕ್ಕೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡಂತೆ ಬದಲಾವಣೆ ಎನ್ನುಪುದನ್ನು ಬಹುಪಾಲು ಎಲ್ಲಾ ನೆಲೆಯಲ್ಲಿಯೂ ಅನಿವಾಯ ವೆನ್ನುವಂತಾಗಿಸುತ್ತಿರುವುದು ನಮ್ಮ ನಡುವಿನ ಸರಳವೂ ಸಹಜವೂ ಆದ ಅರಿವಿನಂತಿದೆ. ಸೃಜನಶೀಲತೆ ಮತ್ತು ಕ್ರಿಯಾಶೀಲತೆಗಳ ಅರ್ಥವೂ ಹೀಗೆ ಹೊಸತನ್ನು ನಿರಂತರವಾಗಿ ಕೇಂದ್ರೀಕರಿಸಿ ಕೊಂಡಿರುತ್ತದೆ. ಇದು ಕಲಿಕೆಯ ಹೋತ್ತಿಗೂ ಪರಸ್ಪರ ಕಲಿಯುವವರ ಮತ್ತು ಕಲಿಸುವವರ ನಡುವಿನ ಅನುಸಂಧಾನದ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯೂ ಹೌದು. ಇದರ ಜೊತೆಗೆ ನಿರಂತರವಾದ ಎಚ್ಚರವೂ ಅಶ್ವಗತ್ಯ. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಾಹಿತ್ಯವೆನ್ನುವುದು ಹೀಗೆ ಸದಾ ತನ್ನನ್ನು ಸವಾಲಿಗೆ ತೆರೆದುಕೊಂಡಂತೆ ಹೊಸತನಕ್ಕೆ ನಿರಂತರವಾಗಿ ಎದುರಾಗುತ್ತಿಲೇ ಬಂದಿರುವುದು ಗಮನಾರ್ಹವಾದುದು.

ಹೊಸ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀತಿ ನಮ್ಮ ಉನ್ನತ ಶಿಕ್ಷಣದ ಹಲವು ಬಗೆಯ ಬದಲಾವಣೆಗೆ ಕಾರಣವಾಗುತ್ತಿರುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಪದವಿಯ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಸಾಹಿತ್ಯದ ಪರ್ಯಾವರ್ಣ ವಿಶ್ಲೇಷಣೆಗಳಿಗೆ ರೂಪಿಸುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯೊಂದು ಕನ್ನಡತನವನ್ನು ನಮ್ಮತನ ಎಂದುಕೊಂಡ ನಮ್ಮೆಲ್ಲರ ಮೇಲಿದೆ. ಈ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಬೆಂಗಳೂರು ಕೇಂದ್ರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಾಪಕ ಬಂಧುಗಳು ಮೊದಲ ದಿನದಿಂದಲೂ ಅಶ್ವಂತ ಉತ್ಸಾಹ, ಶ್ರಮ ಮತ್ತು ಬಧ್ಧತೆಯಿಂದ ಕಾರ್ಯ ನಿರ್ವಹಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಅದರ ಫಲಿತವಾಗಿ ಉತ್ತಮ ಪರ್ಯಾಗಳ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ಕ್ಷೇಸೇರುವಂತಾಗುತ್ತಿದೆ. ಇದಕ್ಕಾಗಿ ಬೆಂಗಳೂರು ಕೇಂದ್ರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಅಧ್ಯಯನ ಮಂಡಳಿಯ ಸದಸ್ಯರಿಗೆ ಹೃದಯ ಮೊರ್ವಕ ಅಭಿನಂದನೆಗಳು. ಪರ್ಯಾಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸುವಲ್ಲಿ ಶ್ರಮ ವಹಿಸಿದ ಎಲ್ಲಾ ಪರ್ಯಾಗಳ ಸಂಪಾದಕರಿಗೂ ಅತ್ಯೇಯ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳು. ನಿರಂತರವಾಗಿ ಸಂಯೋಜನೆಯ ಕಾರ್ಯ ನಿರ್ವಹಿಸಿದ ಅತ್ಯೇಯರಾದ ಡಾ. ಲಿಂಗರಾಜಯ್ಯ ನವರ ಶ್ರಮವನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಲೇ ಬೇಕು.

ಅಧ್ಯಯನ ಮಂಡಳಿಯ ಅಧ್ಯಕ್ಷನನ್ನಾಗಿ ನನಗೆ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ನೀಡಿದ  
ಬೆಂಗಳೂರು ಕೇಂದ್ರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಸನ್ಮಾನ ಕುಲಪತಿಗಳಾದ  
ಮೈ. ಲಿಂಗರಾಜ ಗಾಂಧಿ ಅವರಿಗೆ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳು. ಪ್ರತಿ ಹಂತದಲ್ಲಿಯೂ  
ನಮ್ಮೊಂದಿಗಿದ್ದ ಸಹಕಾರ ನೀಡಿದ ಮೈ. ರಮೇಶ. ಬಿ ಮಾನ್ಯ ಕುಲ ಸಚಿವರು  
ಪರಿಕ್ಷಾಂಗ ಇವರಿಗೆ ನಮ್ಮ ಧನ್ಯವಾದಗಳು ಮತ್ತು ಶ್ರೀಯತ ಶ್ರೀಧರ್ ಸಿ.ಎಸ್  
ಮಾನ್ಯ ಕುಲ ಸಚಿವರು ಇವರಿಗೆ ನಮ್ಮ ಅಭಿನಂದನೆಗಳನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಡಾ. ಪ್ರಶಾಂತ ಜಿ. ನಾಯಕ

ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರು



ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ

ಪ್ರಫೆಮ ಸೆಮಿಸ್ಟರ್ ಬಿ.ಬಿ.ಎ.

## ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ಪತ್ರ

### ಫಳಕ I. ನಾಡು ನುಡಿ ಚಿಂತನೆ :

1.1 ಕನ್ನಡಾಂಬೆಯ ಹಿರಿಮೆ	- ಬೆನಗಲ್ ರಾಮರಾವ್	003
1.2 ಎಚ್ಚೆಮನಾಯಕನ ಸ್ಥಾಮಿನಿಸ್ಟೆ	- ಓ.ಎನ್. ಲಿಂಗಣ್ಯ	004
1.3 ಭಾಷಾ ವೈವಿಧ್ಯವನ್ನೇಕೆ ಕಾಯ್ದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು?	- ಡಾ. ಕೆ.ವಿ. ನಾರಾಯಣ	021
1.4 ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಅನುಭವ (ಒಂದುಪತ್ರ)	- ಜಿ.ಎಸ್. ಜಯದೇವ	024

### ಫಳಕ II. ಆಧುನಿಕತೆ :

2.1 ಹೊಸ ಜನುಮ	- ಉದ್ದ್ರ ಮೂಲ: ಖಲೀಲ್ ಮಾಮೂನ್ 033 ಅನುವಾದ: ಮಾಹೇರ್ ಮನ್ಸ್ಲ್ರ್, ಬಿ.ಆರ್.ಲಕ್ಷ್ಮಿರಾವ್	
2.2 ಕಲ್ಲಲಾಂಬು	- ಅನು ಬೆಳ್ಳೆ	036
2.3 ಎಲ್ಲದಕ್ಕೂ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ತಂತ್ರಜ್ಞನವಿದೆ	- ನಾಗರಾಜ ವಸ್ತ್ರಾರೆ	045
2.4 ಆಧುನಿಕತೆ : ಮಾತು ಮತ್ತು ತರ್ಕದ ಪಂಜರ (ಒಂದುಪತ್ರ)	- ಎಂ. ಆರ್. ದತ್ತಾತ್ರೇ	059

### ಫಳಕ III. ಕುಟುಂಬ :

3.1 ಗಂಡ-ಹೆಂಡಿರ ಜಗಳ ಗಂಧ ತೀಡಿದ್ದಾಂಗ	- ಸೋಮಶೇಖರ ಇಮ್ರಾಪೂರ	066
3.2 ಸವೀಗೀತ	- ಎಚ್. ನಾಗವೇಣಿ	070
3.3 ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ಪಾತ್ರ ನಿರೀಕ್ಷೆ ಮತ್ತು ಕೌಟುಂಬಿಕ ಹಿಂಸೆ	- ಡಾ. ರೇಣುಕಾ ಎಸ್. ಮಂದ್ರಾಪ	081
3.4 ನನ್ನ ಶಾಯಿ (ಒಂದುಪತ್ರ)	-ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೂಲ: ಎಟಿಜೆ ಅಬ್ದುಲ್ ಕೆಲಾಂ ಅನುವಾದ: ಜಿ.ಕೆ. ಮಧ್ಯಸ್ಥ	089

### ಫಳಕ IV. ಸಂಕೀರ್ಣ / ಸ್ವಜನ :

4.1 ಹೂವಾದ ಹುಡುಗಿ	- ಜನಪದ ಕಥೆ	096
4.2 ಕೆ.ಕೆ. ಹೆಚ್‌ನಾರ್	- ಎಂ. ಮರಿಶಾಮಾಚಾರ್	106
4.3 ನೀವು ಬರಹಗಾರರಾಗಬೇಕೇ?	- ವೃ.ಜಿ. ಮುರಳೀಧರ	115
4.4 ಜಟಿವಟಿಕೆ		124

# 1. నాడు నుడి చింతనే :

- |                                               |                     |     |
|-----------------------------------------------|---------------------|-----|
| 1.1 కన్నడాంబెయి హరిమె                         | - బెనగల్ రామరావ్    | 003 |
| 1.2 ఎష్టమనాయకన స్థామినిష్టే                   | - ఓ.ఎన్. లింగణ్ణయ్య | 004 |
| 1.3 భాషా వ్యేవిధ్యవన్సేకే<br>కాయ్దుకొళ్ళబేచు? | - డా. కె.వి. నారాయణ | 021 |
| 1.4 ఓదుపర్స్సు: భాషే మత్తు అనుభవ              | - జి.ఎస్. జయదేవ     | 024 |

## ಅಶಯ

**ಶ್ರೀವಿಜಯ : ಕವಿರಾಜಮಾರ್ಗ ಕ್ರಿ.ಶ. ೮೧೪-೮೨೨**

ಕಾವೇರಿಯಿಂದಮಾ ಗೋ  
ದಾವರಿವರಮಿದ ನಾಡದಾ ಕನ್ನಡದೊಳ್ಳಾ  
ಭಾವಿಸಿದ ಜನಪದಂ ವಸು  
ಧಾ ವಲಯ ವಿಲೀನ ವಿಶದ ವಿಶೇಷಂ  
ಅದಜೊಳಗಂ ಕಿಸುಪ್ರೋಟಲಾ  
ವಿದಿತ ಮಹಾಕೌಪಣ ನಗರದಾ ಪ್ರಟಿಗೆಂಟಿಯಾ  
ಸದಭಿಸ್ತತಮಪ್ರೋಂಕುಂ  
ದದ ನಡುವಣ ನಾಡೆ ನಾಡೆ ಕನ್ನಡದ ತಿರುಳ್ಳಾ  
ಪದನಚೆದು ನುಡಿಯಲುಂ ನುಡಿ  
ದುದನಚೆದಾರಯಲುಮಾಪ್ರರಾ ನಾಡವಗ್ಗೆಳ್ಳಾ  
ಚೆದುರರ್ ನಿಜದಿಂ ಕುಚೆತೋ  
ದದೆಯುಂ ಕಾವ್ಯಪ್ರಯೋಗ ಪರಿಣತ ಮತಿಗ್ಗ್ಳಾ

**ಮಹಾಲಿಂಗರಂಗ : ಅನುಭವಾಮೃತ ಸುಮಾರು ಕ್ರಿ.ಶ. ೮೨೨ಿಂ**

ಸುಲಿದ ಬಾಳೆಯ ಹಣ್ಣಿನಂದದಿ  
ಕಳಿದ ಸಿಗುರಿನ ಕಬ್ಬಿನಂದದಿ  
ಅಳಿದ ಉಷ್ಣದ ಹಾಲಿನಂದದಿ ಸುಲಭವಾಗಿಪರ್  
ಲಲಿತವಹ ಕನ್ನಡದ ನುಡಿಯಲೆ  
ತಿಳಿದು ತನ್ನೊಳು ತನ್ನ ಮೋಕ್ಷವ  
ಗಳಿಸಿಕೊಂಡರೆ ಸಾಲದೇ ಸಂಸ್ಕೃತದಲಿನ್ನೇನು?

## 1.1 ಕನ್ನಡಾಂಬೆಯ ಹಿರಿಮೆ

- ಬೆಸಗಲ್ ರಾಮರಾವ್

ಕನ್ನಡವನುಳಿದೆನಗೆ | ಅನ್ನು ಜೀವನವಿಲ್ಲ  
ಕನ್ನಡವೆ ಎನ್ನುಸಿರು | ಪೆತ್ತೆನ್ನ ತಾಯಿ  
ಕನ್ನಡವೆ ಧನಧಾನ್ಯ | ಕನ್ನಡವೆ ಮನೆಮಾನ್ಯ  
ಕನ್ನಡವೆ ಯೆನಗಾಯ್ತು | ಕಣ್ಣು ಕಿವಿ ಬಾಯಿ

ಕನ್ನಡದ ಸವಿಮಾತು | ಮನ್ನಣೆಯ ಪಳಮಾತು  
ಕನ್ನಡ ಸರಸ್ವತಿಯು | ನವ ಕಲ್ಪಲತೆಯು  
ಕನ್ನಡದ ವರ ಜರಿತೆ | ವಿಮಲ ಗಂಗಾಸರಿತೆ  
ಕನ್ನಡದ ಸಿರಿಪೆಂಪು | ಎನಗೆ ನರುಗಂಪು

ಕನ್ನಡದ ಸನ್ಯಾಸ | ವೆನಗದುವೆ ವರಮಾನ  
ಕನ್ನಡಿಗರ ಸ್ವತಂತ್ರ | ವದೆ ಪರಮಮಂತ್ರ  
ಕನ್ನಡದ ಚಿರಕೀರ್ತಿ | ಎನ್ನ ಚಿತ್ತದ ಸೂತ್ರ  
ಕನ್ನಡದ ಒಗ್ಗಾಟ | ವೆನಗದೆ ಕರೀಟ

ಕನ್ನಡದ ಹೊಲ ಮಣ್ಣಿ | ಎನಗೆ ನವನಿಧಿ ಹೊನ್ನು  
ಕನ್ನಡದ ತಿಳಿಜಲವು | ಸುಧೆಯ ಪಲ್ಲವು  
ಕನ್ನಡದ ಹೂಗಿಡವು | ಎನ್ನೊಡಲಿಗದೆ ತೋಡವು  
ಕನ್ನಡದ ಪಶುಪಟ್ಟಿ | ಚೆಲುವಿಗದೆ ಸಾಕ್ಷಿ

ಕನ್ನಡಿಗರತೀತಯವು | ಭುವನೇಶ್ವರಿಯ ದಯವು  
ಕನ್ನಡಿಗರಿಗೆ ಜಯವು | ಕೃಷ್ಣನಾಶ್ಯಯವು  
ಕನ್ನಡದ ಜನಹುಲವು | ಎನ್ನ ತೋಳಿಗೆ ಬಲವು  
ಕನ್ನಡಾಂಬೆಯ ಮುಕ್ತಿ | ರಾಮನುತೆ - ಶಕ್ತಿ

~ \* ~ \* ~ \* ~

ಆಕರ : ‘ಕನ್ನಡ ಬಾಪುಟು’; ಸಂ: ಬಿ.ಎಂ.ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಯಾ ಕಸಾಪ ಬೆಂಗಳೂರು

## 1.2 ఎళ్ళమనాయకన స్వామినిష్టే

- ఓ.ఎనో. లీంగళ్లయ్య

‘రాజు ప్రత్యక్ష దేవతా’; ఎంబ మాతినంతే, రాజను ప్రజెగళ పాలిగే దేవరు. భగవంతను రాజన రూపదల్లి లోకవన్ను కాపాడుతానే. రాజనల్లి భక్తియింద నడేదుకోళ్ళవుదే ప్రజెగళ కెత్తివ్యా, రాజన శ్రేయస్థాగి ప్రతియోబ్ధ ప్రజెయూ తన్న పూర్వవన్నాదరూ కోడలు సిద్ధనాగిరబేకు, ఇదరింద ఆ రాజ్యద కీతియు సూయు చంద్రరిరువ పయంత నిల్లుత్తదే. కన్నడిగర రాజ భక్తియు అసాధారణవాదుదు. అవరు తమ్ము రాజ, రాజ్య, సింహాసనగళిగా జీవద హంగు తొరేదు హోరాడిరువ సందబ్ధగళుంటు. అంధ దిట్ట కన్నడిగరల్లి ఎళ్ళమనాయకనూ ఒబ్బును. అవనిగిద్ద రాజభక్తియిందలే అవను ఇందిగూ కన్నడిగర గౌరవక్కె పాత్రనాగిద్దానే. కణాంటికద కీతిలతేయల్లి అవన హేసరు ఒందు హావాగి అరణి కంగొళిసుత్తిదే.

విజయనగర సామ్రాజ్య హాళాగి హోద మేలే, ఆ రాజ వంతదవరు కేలవు కాల పేనుగొండెయల్లిద్దుకొండు రాజ్యవాళ్తిద్దరు. అల్లింద ముందే కేలవు కాలద మేలే చంద్రగిరిగే హోగి నింతరు. ఈ అరసు మనేతనదవరల్లి వెంకటపెతిరాయనెంబువనే ఆగ చంద్రగిరియల్లి రాజనాగిద్దను. ఆవన కాలదల్లి రాజ్య బవళ అభివృద్ధిగే ఒంతు. ఎళ్ళమనాయకనెంబ సరదారను దొరేయ ప్రీతిగే పాత్రనాగిద్దను. హనుమంతను శ్రీరామవ నెఱిన సేవకనాగిద్దంతియే, ఎళ్ళమనాయకను వెంకటపెతిరాయన నంబుగెయ భృత్యనాగిద్దను. రాజనిగే నాయకనెందరే పంచపూర్ణ; నాయకనిగే రాజనెందరే పరద్యేవ, ఈ స్వామి-భృత్య సంబంధవన్ను నోడి జనరు బెరగాగుత్తిద్దరు. నాయకను రాజన బలియల్లి సామాన్య సరదారనాగిద్దరూ అవను రాజకాయిగళల్లి ఆప్తసజీవనంతిద్దను; అంతరంగ మత్తునాగిద్దను.

ఎళ్ళమనాయకను ఘట్టు కన్నడిగను. అవను బాల్యదిందలూ హింది కేలసవన్ను సాధిసుపుదరల్లి హిందెగెయుతిరలీలు. ఇతరరిగే ఏనాదరూ కష్టగళు ఒదగిదాగ, అవను తన్న కేలాద సహాయవన్ను మాడుత్తిద్దను. యావాగలూ యుద్ధ విచారగళన్ను ఓదువుదరల్లియూ, శూరర పరాక్రమ

కాయ్యగళన్న కేళి తిళియువుదరల్లియూ అవనిగే మోదలినింద ఆసక్తి హెచ్చు. మహాభారతద కథయైన్న ఓదువాగ అవను భీమసేనన సాహస కాయ్యగళన్న కేళి మృయుబ్బి హోగుత్తిద్దను. రామాయణ కథయైన్న ఓదువాగ కెలి వనుమంతన పరాక్రమక్కే తలేదూగుత్తిద్దను. తానూ ముందే భీమనంథ బలశాలియూ, ఆంజనేయనంథ స్వామిభక్తునూ ఆగబేసేందు యోజిసుత్తిద్దను.

విద్యారథ్యరు తమ్మి తపస్సిన బలదింద కట్టిద్ద విజయనగర రాజ్యపు హాళాద రీతియన్న అవను నెనెసికొండాగల్లు కణ్ణిరు సురిసుత్తిద్దను. కన్నడిగర దుధ్యవక్కాగి కొరగుత్తిద్దను. అవను ఐదు వెళ్లద హుడుగనాగిద్దాగలే అవన తందేయు కాలవాగిద్దను. తాయియోబ్బళీ అవనిగిద్ద బంధు బళగ; సకల సంపత్తు. తాయియు మాతన్న అవను ఎందూ ఏరి నడేదవనల్ల. అవన వంశదవరు విజయనగరద రాజర స్వేస్తుదల్లి అధికారిగళాగి సేవ సల్లిసిద్దరు. అవన తందేయూ ఒబ్బ స్వేన్యాధికారియాగిద్దను. ఇంధ ఏరర మనెతనదల్లి మట్టిద్ద ఎళ్ళమనాయకను సహజవాగియే పరాక్రమియాగిద్దను. అవను గరజియ సాధనేయన్న మాడి, కట్టుముట్టాగి బెళ్లిద్దను. ఈసువుదరల్లియూ కుదురే సవారి మాడువుదరల్లియూ బహళ నిపుణాగిద్దను. తాను ఎందాదరోందుదిన దళపతియాగి సేరి, తత్తుగళన్న ఒక్కలిక్కి జంద్ర గిరియ రాజర సేవ సల్లిసబేసేందు హంబలిసుత్తిద్దను.

అవను సంగడిగరోందిగె ఆగాగ గుడ్డ కాడుగళిగే బేణిగే హోగుత్తిద్దను. అన్న నిఱిల్లదే ఎష్టు హోత్తాదరూ కాడినల్లి అలేయత్త, సిక్కిద హులి కరడిగళన్న ఇన్నోబ్బర సహాయవిల్లదే కొల్లుత్తిద్దను. అవను ఇట్ట గురియు తప్పుతీరలీల్ల, తోట్ట బాణ వ్యధివాగుత్తిరలీల్. బేణియెందరే మృమరెయుత్తిద్దను. అవనిగే హదినారు వెళ్ల వయస్సాయితు. ఆ వయస్సిగే తక్క ధైయి స్ఫ్యూయిగళు అవన హృదయదల్లి తుంపిద్దపు. అవను ఒందు దిన పరివారదోందిగె బేణిగాగి తుంగభద్రా నదియ తీరద అరణ్యకే హోరటను. అల్లెల్ల బేణియాడుత్త సంజీయ వేళిగే, హంపెయ బళిగే బంధు సేరిదను. ఆగ విరూపాక్షస్వామియ పూజియు బహళ వ్యేభవదింద నడేయుత్తిత్తు. అవరు తమ్మి కుదురెగళన్న హోరగడయల్లి

బిట్టు విరూపాక్షస్వామియ దశనక్కాగి దేవస్థానదొళక్కే ప్రపేశిసిదరు. అజ్ఞకరు వేదమంత్రగళన్న లుజ్జరిస్తు తివనిగే అభిషేక మాదుత్యద్దరు. నాయకను భక్తియింద క్షేమగిదుశోండు తివలింగ వన్న ఎవెయిక్కదే నోడుత్యద్దను. పూజెయాదమేలే, అజ్ఞకరు తీధ్ర ప్రసాదగళన్న ఎల్లరిగూ శోట్టు కఱుహిసిదరు. నాయకనిగే అల్లి యారూ పరిజయస్థరు ఇల్లద్దరింద అవను హోరగడే అంగణదల్లి తన్న జనరోందిగే కుళిత్యద్దను. అజ్ఞకను దేవాలయద బాగిలన్న ముఖ్యి బీగముద్రే మాదిశోండు హోగువాగ నాయకనన్న నోడి “నీవు హోసచరాగి కాణుత్తీరి. ఇల్లి యారాదరూ పరిజయస్థరు ఇవరే! బంధుగళిరువరే!” ఎందు నాయకనన్న కేళిదను.

**నాయక:-** స్వామి, నమగే ఇల్లి పరిజితరు యారూ ఇల్ల. స్వామి విరూపాక్షనే నమగేల్ల బంధువాగిద్దని.

**అజ్ఞక:-** నీవు ఎల్లింద బందిరి?

**నాయక:-** నావు చంద్రగిరియింద హోరటు, ఈ ప్రాంతదల్లి బేటిగాగి బందిద్వేవు. సంజేయాదుదరింద, ఈ రాత్రియన్న స్వామియ సన్నిధియల్లి కళేయబేందిరుపేవు.

**అజ్ఞక:-** వేంకటపతిరాయరు క్షేమదిందిరువరే?

**నాయక:-** అవరు దేవాలస్యదింద హాసిగే హిందిరువరు దేవర అనుగ్రహదింద అవరు జాగ్రత్తయాగియే జేతరిసిశోఖ్యవరు.

**అజ్ఞక:-** దేవియ మహారాజరన్న కాపాడలి! చంద్రగిరియ రాజ మనేతనవు అభివృద్ధియాగలి!

**నాయక:-** అజ్ఞకరే అల్లి కాణుత్తీరువుదేను? అదోందు దేవాలయపే?

**అజ్ఞక:-** అదు శ్రీ భువనేశ్వరీదేవియ దేవస్థాన, కనాటక రాజ్యాభిమాన దేవతే! ఏద్వారణ్యరు ఆ దేవియ అనుగ్రహదింద విజయనగర సామ్రాజ్యవన్న స్థాపిసలు శక్తరాదరు.

**నాయక:-** మహా మాతేయ సందర్భన మాడలు నమగే అవకాశవుంటే!

**అజ్ఞక:-** ఈగలే ఆగబమదు. నీవేల్లరూ ఆ దేవియ సందర్భనదింద ధన్యరాగబమదు. ఒన్ని, హోగోణ.

**నాయక:-** స్వామి, నాళీయ దిన నీవు నమగే ఈ విజయనగరద

ಅವಶೇಷಗಳ ಪರಿಚಯವನ್ನು ತಿಳಿಸಿ ಉಪಕಾರ ಮಾಡಬೇಕಾಗಿ  
ಪ್ರಾರ್ಥನೆ.

**ಅರ್ಚನೆ:** ಆಗಬಹುದು. ಏರ ಕನ್ನಡಿಗರಾದ ನೀವು ಈ ಮಹಾ ನಗರದ  
ವ್ಯಾಭವವನ್ನು ಕೇಳಿದರೆ ಮರುಗಿ ಕಣ್ಣೀರು ಹಾಕುವಿರಿ,

**ನಾಯಕ:** ಆ ವ್ಯಾಭವವನ್ನು ಕನ್ನಡಿಗರಾದ ನಾವು ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ನೋಡಬಲ್ಲವೇ?  
ಅಂಥ ಅಭಿಮಾನವೇ ನನ್ನ ಜನರಲ್ಲಿಲ್ಲವಲ್ಲಾ! ಎಂದು ವ್ಯಧೆಯಾಗುತ್ತಿದೆ.

**ಅರ್ಚನೆ:** ಹೀಗೆ ಬಿನ್ನಿ! ಇದೇ ಆ ದೇವಿಯ ಮಂದಿರ, ಸರ್ವಮಂಗಳೆಯ  
ದರ್ಶನಭಾಗವನ್ನು ಪಡೆಯಿರಿ.

**ನಾಯಕ:** [ಅಡ್ಡ ಬಿದ್ದು] ದೇವಿ! ಜಗನ್ನಾತೆ! ನಿನ್ನ ಪರಮಾನುಗ್ರಹದಿಂದ  
ಕನ್ನಡಿಗರ ಕೀರ್ತಿ ಲತೆಯು ಸೂರ್ಯಚಂದ್ರರಿರುವ ತನಕ  
ಬೆಳೆಯುತ್ತಿರಲಿ. ದೇಶಸೇವೆಗಾಗಿ ಕನ್ನಡಿಗರು ದುಡಿಯುವಂತೆ  
ಆಶೀರ್ವದಿಸು! ಚಂದ್ರಗಿರಿಯ ರಾಜವಂಶವು ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ  
ಮೆರೆಯಲಿ! ದೇವಿ! ಏರಜನನಿ! ನಿನ್ನ ಪ್ರತ್ಯರಾದ ಕನ್ನಡಿಗರು  
ಸಾಹಸವಂತರಲ್ಲವೇ! ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಅವರು ವ್ಯಾಭವದಿಂದ ಬಾಳಲಾರರೆ!  
ತಾಲಿ! ಸ್ವಾಮಿ ದೊಳೆಗಳನ್ನು ಸದೆ ಬಡಿದು, ಶತ್ರುಗಳನ್ನು ಮಜ್ಜಿ  
ಮುಕ್ಕಿಸಿ, ಕನ್ನಡನಾಡಿನ ಸೇವೆಗಾಗಿ ನನ್ನ ಪ್ರಾಣವನ್ನಾದರೂ  
ಕೊಡಲು ಸಿದ್ಧನಾಗಿರುತ್ತೇನೆ. ಇದು ನನ್ನ ಪ್ರತಿಜ್ಞೆ ಅಮ್ಮ! ನಿನ್ನ  
ಅನುಗ್ರಹವಿರಬೇಕು.

ಆ ರಾತ್ರಿ ಎಚ್ಚರಿಕನೂ, ಅವನ ಅನುಯಾಯಿಗಳೂ ಅರ್ಚಕನ  
ಮನೆಯಲ್ಲಿ ತಂಗಿದರು. ಬೆಳಗಾದಮೇಲೆ, ಅವರು ಹಿಂದೆ ವಿಜಯನಗರವಿದ್ದ  
ಸ್ಥಳವನ್ನು ಮತ್ತು ಇತರ ಅವಶೇಷಗಳನ್ನು ನೋಡಲು ಆ ವ್ಯಧಿ  
ಪ್ರರೋಹಿತರ ಸಂಗಡ ಹೊರಟರು. ಅವರು ಅಲ್ಲಲ್ಲಿ ನಿಂತು ಅನೇಕ  
ಸ್ಥಳಗಳನ್ನು, ದೇವಸ್ಥಾನಗಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಕನ್ನಡಿಗರ ಗತವ್ಯಾಭವವನ್ನು  
ಮನಸ್ಸಿಗೆ ತಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಅರ್ಚಕನು ಆಯಾ ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟ  
ಇತಿಹಾಸ ಸಂಗತಿಗಳನ್ನು ಅವರಿಗೆ ಮನಮುಟ್ಟಿವಂತೆ ತಿಳಿಸುತ್ತಿದ್ದನು. ಅವರು  
ಎಲ್ಲ ಸಂಗತಿಗಳನ್ನು ಕುಶಾಹಲದಿಂದ ಕೇಳುತ್ತ ಮುಂದೆ ಮುಂದೆ ನಡೆಯುತ್ತ  
ಬಂದು ಹಾಳು ಮಂಟಪದ ಬಳಿಗೆ ಬಂದರು. ಆಗ ಅರ್ಚಕನು ನಾಯಕನಿಗೆ ಆ  
ಸ್ಥಳವನ್ನು ತೋರಿಸಿ, “ಶ್ರೀ ವಿದ್ಯಾರಥ್ಯಾರ ಪರಾಕ್ರಮಿರವಿದ್ದುದು ಇಲ್ಲ! ಅವರೂ  
ಮತ್ತು ಸಾಯಣಾಚಾರ್ಯರೂ ವೇದಾಂತ ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಬರೆದ ಸ್ಥಳವಿದು.  
ಇಂದು ಹಾಳು ಬಿದ್ದಿದೆ. ಅಲ್ಲಿ ಕಾಣುವುದೇ ಸಾರ್ವಭೌಮ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯನ

ಅರಮನೆ. ಬಲಗಡೆಯಲ್ಲಿ ದಿಣ್ಣೆಯಂತೆ ಕಾಣುವ ಸ್ಥಳದ ಉದ್ದಕ್ಕೂ ವಾಣಿಜ್ಯ ವೀರ್ಧಿಯಿತ್ತು. ಅಲ್ಲಿ ಮುತ್ತು, ರತ್ನ, ವೆಚ್ಚ, ವೈಂಡೊಯಿಗಳನ್ನು ರಾತ್ರಿ ಹಾಕಿಕೊಂಡು ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಮುಂದೆ ಬನ್ನಿ, ಇದೋ ಕಲಾ ವೈಭವದ ಬೀಡಾಗಿದ್ದ ನಗರವಿಂದ ಕಾಡುಮೇಡಾಗಿದೆ. ನೋಡಿ!

ಎಚ್ಚೆಮನಾಯಕ:- ಸ್ವಾಮಿ, ಕನ್ನಡಿಗರ ವೈಭವ ಕಣ್ಣರೆಯಾಯಿತೆ? ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಮಣ್ಣಿ ಪಾಲಾಯಿತೆ !

ಅಚರ್ಚಕ:- ನಾವು ಎದೆ ಗುಂದಬಾರದು. ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷಸ್ವಾಮಿಯ ಅನುಗ್ರಹದಿಂದ ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಕನ್ನಡಿಗರ ಅಭ್ಯಾದಯ ಕಾಲ ಬಂದೇ ಬರುವುದು.

ನಾಯಕ:- ಹಾಳು ಬಿಡ್ಡಿರುವ ಈ ಗೋಡೆಗಳು ಎಷ್ಟು ಸುಭದ್ರವಾಗಿವೆ!

ಅಚರ್ಚಕ:- ಇವು ಅರಮನೆಯ ಸುತ್ತಲೂ ಇದ್ದ ಏಳುಸುತ್ತಿನ ಕೋಡೆಯ ಗೋಡೆಗಳು! ಇಂದು ಕಾಲವಶದಿಂದ ಹಾಳಾಗಿ ಹೋಗಿವೆ. ಆ ಕಡೆ ಎತ್ತರವಾಗಿ ಒಂದು ದಿಬ್ಬ ಕಾಣುತ್ತಿಲ್ಲವೇ?

ನಾಯಕ:- ಹೋದು, ಕಾಣುತ್ತಿದೆ?

ಅಚರ್ಚಕ:- ಅದೇ ವಿಜಯದಶಮಿಯ ದಿಬ್ಬ, ವಿಜಯನಗರಾಧಿಕ್ಷರರು ವಿಜಯದಶಮಿ ಮಹೋತ್ಸವವನ್ನು ಬಹಳ ವಿಜೃಂಭಣೆಯಿಂದ ನಡೆಯಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಇಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲ ಜನರು ನಿಂತು ಆ ಉತ್ಸವ ವೈಭವಗಳನ್ನು ಕಂಡು ಆನಂದಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಅದರ ಮುಂಭಾಗದಲ್ಲಿ ಕಾಣುವುದೇ ರಾಯರ ಓಲಗಶಾಲೆ. ಅದಕ್ಕೆ ಸ್ವಲ್ಪ ದೂರದಲ್ಲಿರುವ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಓಂಕಸಾಲೆಯಿತ್ತು. ಓಲಗಶಾಲೆಯ ಉತ್ತರಕ್ಕೆ ಕಾಣುವುದೇ ಹಜಾರ ರಾಮಸ್ವಾಮಿಯ ದೇವಾಲಯ. ಅದರಲ್ಲಿಯೇ ಸೀತಾಮಾತೆಯ ದೇಗುಲವಿದೆ.

ನಾಯಕ:- ಶಿಲ್ಪಗಳು ಎಂಥ ಸೋಗಸಾದ ಕೆತ್ತನೆಯ ಕೆಲಸವನ್ನು ಮಾಡಿರುತ್ತಾರೆ! ಏನು ಕಲಾ ಪ್ರಾಧಿಕೆ! ಕನ್ನಡಿಗರ ಜಾಣ್ಣೆ ಎಷ್ಟೆಂಬುದನ್ನು ಕಲ್ಲುಗಳೂ ಮೂಕಭಾವದಿಂದ ಹೇಳುತ್ತಿವೆ.

ಅಚರ್ಚಕ:- ನಾಯಕರೇ ಇದೇ ನೋಡಿ, ವೀರಭದ್ರ ದೇವರ ಗುಡಿ. 16ಅಡಿ ಎತ್ತರವಾದ ವಿಗ್ರಹ. ಇಲ್ಲಿ ತುಂಗಭದ್ರಾ ನದಿಯ ಕಾಲುವೆ ಹರಿಯುತ್ತಿದೆ. ಇದನ್ನು ದಾಟಿ ಆಚೆಯ ದಡಕ್ಕೆ ಹೋಗೋಣ.

ನಾಯಕ:- ಈ ದಡದ ಮೇಲಿರುವ ದೇವಸ್ಥಾನ ಯಾವುದು?

ಅಚರ್ಚಕ:- ಇದು ಉಗ್ರ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿಯ ಗುಡಿ, 22ಅಡಿ ಎತ್ತರವಾದ ವಿಗ್ರಹ. ಎಂಥ ಉಗ್ರರೂಪವಾಗಿದೆ, ನೋಡಿರಿ! ನಾವು ಮುಂದೆ

ಹೋಗಿ, ವಿಜಯ ವಿಶಲ ದೇವರ ಗುಡಿಯನ್ನು ನೋಡಿಕೊಂಡು;  
ಅಂಜನಾದ್ವಿಯ ಪರ್ವತ ಪ್ರಾಂತಕ್ಕೆ ಹೋಗೋಣ.

**ನಾಯಕ: -** ಆಗಬಹುದು.

**ಅಚರ್ಚಕ: -** ಅಲ್ಲಿ ಪಂಪಾ ಸರೋವರವಿದೆ. ಹಿಂದೆ, ಕಿಷ್ಟಿಂಥಾ ರಾಜ್ಯವಿದ್ದದಿಲ್ಲ! ಶ್ರೀರಾಮನಿಗೆ ಸುಗ್ರೀವನ ಸವ್ಯಾವಾದ ಸ್ಥಳ. ಸೀತಾವಿಯೋಗದಿಂದ ಪರಿತಪ್ತನಾದ ರಾಮಚಂದ್ರನು ತಮ್ಮನೊಂದಿಗೆ ಈ ಪ್ರಾಂತ್ಯದಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ಕಾಲವಿದ್ದನಂತೆ!

ಹೀಗೆ, ಅವರು ವಿಜಯನಗರ ಪ್ರದೇಶವನ್ನೆಲ್ಲ ನೋಡಿ ರಾತ್ರಿಯ ವೇಳೆಗೆ ಮನಸೆಗೆ ಬಂದು ಸೇರಿದರು. ಆ ರಾತ್ರಿ ನಾಯಕನು ಅಚರ್ಚಕನ ಸಂಗಡ ಶ್ರೀ ಭುವನೇಶ್ವರೀ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ, ಪುನಃ ದೇವಿಯ ದರ್ಶನ ಮಾಡಿದನು.

ಮರುದಿನ ಪ್ರಾತಃಕಾಲದಲ್ಲಿ, ನಾಯಕನು ತನ್ನ ಸಂಗಡಿಗರೊಂದಿಗೆ ಚಂದ್ರಗಿರಿಗೆ ಪ್ರಯಾಣ ಮಾಡಿದನು.

ಆ ದಿನ ಚಂದ್ರಗಿರಿಯ ಅರಮನೆಯಲ್ಲಿ ಮಹಾರಾಜರ ದರ್ಬಾರು ನಡೆಯಲು ಏಷಾರ್ಟಾಗಿತ್ತು. ಎಲ್ಲ ರಾಜ ಬಂಧುಗಳೂ, ಆಪ್ತೇಷ್ಟರೂ, ರಾಜ್ಯಾಧಿಕಾರಿಗಳೂ, ಸೇನಾಪತಿಗಳೂ, ರಾಜಧಾನಿಯ ಪ್ರಮುಖ ಜನಗಳೂ ಆಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಬಂದಿದ್ದರು. ಸಕಾಲದಲ್ಲಿ ಎಚ್ಚಮನಾಯಕನೂ ಬಂದು ಸೇರಿದನು. ದರ್ಬಾರಿನಲ್ಲಿ ಆ ದಿನ ಯಾವುದೊಂದು ಆಡಂಬರವೇ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಎಲ್ಲರೂ ಚಿಂತಾಕ್ರಾಂತರಾಗಿದ್ದಂತೆ ಕಾಣುತ್ತಿತ್ತು. ಮಹಾರಾಜರ ದೇಹಾರೋಗ್ಯ ವಿಚಾರವೇ ಎಲ್ಲರ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿಯೂ ತುಂಬಿದ್ದಿತ್ತು. ಹೊತ್ತಿಗೆ ಸರಿಯಾಗಿ ವೆಂಕಟಪತಿರಾಯರು ಬಹಳ ಪ್ರಯಾಸದಿಂದ ದರ್ಬಾರಿಗೆ ಬಂದರು. ಅಂಗರಕ್ಷಕರು ಅವರನ್ನು ಕೈಗಿಡಿದ್ದು ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬಂದು ಅಲ್ಲಿ ಸುಸಚ್ಚಿತವಾಗಿದ್ದ ಹಂಸತೊಲಿಕಾತಲ್ಪದ ಮೇಲೆ ಮಲಗಿಸಿದರು. ಅವರ ಶಕ್ತಿಯು ಕುಂದಿದ್ದಿತ್ತು. ಆಗಾಗ ನಿಶ್ಚೇಷ್ಟತರಾಗುತ್ತಿದ್ದರು. ಅರಮನೆಯ ರಾಣಿವಾಸದವರು ತರೆಮರೆಯಲ್ಲಿ ಕುಳಿತುಕೊಂಡು ಕಣ್ಣೀರು ಸುರಿಸುತ್ತಿದ್ದರು.

ಮಹಾರಾಜರ ಹಾಸಿಗೆಯ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ ನಚಿನ ಸೇವಕನಾದ ಎಚ್ಚಮನಾಯಕನು ವಿನ್ಯಸನಾಗಿ ನಿಂತಿದ್ದನು. ಮಾಂಡಲಿಕರ ಮುಖಿದಲ್ಲಿ ಕಳೆಯಿರಲಿಲ್ಲ. ರಾಜನ ಜೀರಸಪುತ್ರನೆಂದು ಜನರಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ ಜಿಕ್ಕರಾಯನೂ ದೊರೆಯ ಮಗ್ಗಲಲ್ಲಿ ಕುಳಿತಿದ್ದನು. ರಾಜನ ಮಾವನಾದ ಜಗರಾಯನೂ, ಭಾವಮೈಯನನಾದ ಓಬಲರಾಯನೂ ಕುಶಾಹಲದಿಂದ ನೋಡುತ್ತ ನಿಂತಿದ್ದರು.

ಆಗ ರಾಜನು ಸಾಮಾಜಿಕರನ್ನು ಕುರಿತು ಕ್ಷೇಣ ಸ್ವರದಿಂದ “ರಾಜನಿಷ್ಟೆಯುಳ್ಳ ಪ್ರಚೆಗಳೆ, ಮಾಂಡಲಿಕರೆ, ನನ್ನ ಆಯುಃಪರಿಮಿತಿಯು ಸಮೀಪಿಸಿತು. ಇದಕ್ಕಾಗಿ

నాను వ్యధపడువుద్దిల్ల. నమ్మి హిరియర కీటిక ప్రతిష్టగళు ఇన్ను ముందే ఉళియబేకాదరే నిమ్మల్లర స్వామినిష్టేయు మఖ్యవాదుదు. నన్న తరువాయ ఈ రత్నసింహాసనవన్న అలంకరించబల్ల రాజకుమారను ఇల్లిగేకి బందిల్ల! నమ్మి అణ్ణన మగనాద రంగరాయనన్న కరేదుశోండు బన్ని. అవనే నిమ్మల్లరిగూ ప్రభువాగబల్ల సమధిను. నమ్మి వంతద పవిత్రతేయన్న ఉళిసబేకాదుదు; నన్న మత్తు నిమ్మ కెత్తవ్యవల్లవే! హిష్ట హేళలు ననగే శక్తియల్ల. నన్న మాతినంతే నీవు నన్న అణ్ణన మగనిగే పట్ట కట్టి, రాజనిష్టేయింద నడేదుశోళ్టుపుదాగి భరవసే కొట్టరే, నాను సంతోషదింద సాయువేను” ఎందు హేళి, ఒమ్మె ఎళ్ళమనాయకన కడే నోడిదను. ఇంగితజ్ఞనాద నాయకను ప్రభువిగే వందిసి, “స్వామి, ఈ సేవకను రాజాజ్ఞేయన్న పాలిసలు బద్ధకంకణనాగిరువను” ఎందు వినయదింద హేళి, ఉక్కుత్తిద్ద కణ్ణీరన్న ఒరసికోండు, అరెగ్గిగే తలెతగ్గిని నింతు బిట్టను. అరసను నిత్యేయింద కణ్ణు ముచ్చిదను. శూడలే రాజవ్యేధ్యర జీషధోపచారదింద మత్తే కణ్ణు బిట్టు సుత్తలూ నోడిదను. అష్ట హోత్తిగే రాయన అణ్ణన మగనాద, రంగరాయనన్న ప్రముఖ జనగళు రాజాజ్ఞేయ మేరేగే హోగి కరేదుశోండు బందిదరు. దొరయు అవనన్న నోడి, మృదడవి, “సుమారా! నన్న వంతలతేయ కుడియిరువుదు నిన్నిందలే! నీనే సింహాసనక్కె బాధ్యను ననగే మక్కల్లిల్ల. నన్న తరువాయ నీను సింహాసనవన్న హత్తి రాజ్యపరిపాలనే మాడబేకు. విజయనగరద రాయర కీటిగే కుందు తరబేడ! స్వామినిష్టురాద ప్రజిగల సహాయదింద సుఖివాగి భాలు” ఎందు హేళి పునః జ్ఞాన తప్పి మాతనాడలారదాదను. వ్యేధ్యరు జికిస్తే మాడతోడిదరు.

సభ్యుల్లిద్దవరిగే మనోన్యథేయిద్దితాదరూ ఆశ్చర్యవూ ఉండాలితు. జీరస పుత్రునేందు తిళిదుశోండిద్ద జిక్కరాయను సమీపదల్లియే ఇద్దరూ, మహారాజను తన్న అణ్ణన మగనిగే రాజ్యాధిషేష మాడిసువంతే ఆజ్ఞు మాడలు కారణవేనేంబుదే ఎల్లరిగూ సోజిగవాగిద్దితు. అదర గుట్టు యారిగూ తిళియదు? అదన్న తిళిద్ద జగరాయను వంజకనాగిద్దదరింద మరేమాచిచోండిద్దను. ఓబులరాయను స్వాధ్యాధ్యుల్లింద సుమ్మనిద్దను. తేరేయ హిందుగడేయల్లిద్ద రాజపత్రియూ ఈ సన్నివేశవన్న నోడి బెదరిహోగిద్దట. జిక్కరాయను మాతిల్లదే నింతిద్దను! ఇదర

రహస్యవన్నెల్లు తిళిదిద్ద వృద్ధ సేవకనోబ్బును. రాజన పాదద బళయల్లి కుళితు ఆలోచనా మగ్గునాగిద్దను. ఇష్టరల్లియే దొరెయు పునః కెఱ్ఱు బిట్టు నోఇదను. ఆగ జగరాయను దొరెయున్న కురితు “మహారాజా! నిన్న పత్రియాద బాయమ్మన హోట్టెయల్లి హుట్టిద జిక్కరాయనిరువాగ నిన్న అణ్ణన మగనాద రంగరాయను పట్టిశ్చ ఒరలు సాధ్యవే?” ఎందు కేళిదను. రాజను ఆ మాతన్న కేళిదాగ, అవన ముఖిదల్లి తిరస్కార భావవన్న సూజిసువ నగువిన తరేయోందు సులియితు. కూడలే అవను తన్న పరమాష్టానాద సేవకనన్న కరెదు “గిరియా! ఇదర రహస్యవన్న నాను హిందేయే నినగే హేళిధేనష్టే! అదన్న సభేయవరిగే తిళిసు” ఎందు ఆజ్ఞాభిసిదను. గిరియను ఎద్దు నింతు; “సభాసదరే! మహారాజర రాణివాసదల్లిరువ బాయమ్మన మేలే ప్రభుగళ త్రీతియు అపారవాగిద్దితు. ఆకేయ హోట్టెయల్లి ఒవళ కాల మక్కళాగలిల్ల. ఇదరింద ఆకేయు రాజన త్రీతియింద వంజితళాగబమదెందు భావిసి, ఒందు సంచు మాడిదళంతే! ఆకేయ పరిజయుల్లిద్ద ఒబ్బ దాసియు గభ్యవతియాగలు రాణియు అవళిగే బేంకాదష్ట ధనవన్న కోట్టు, తన్న అంతరంగక్కే ఒళపడిసిశోండు తాను గభ్యవతియాదెనెందు సుళ్ళు సుద్దియన్న అరమనేయల్లి హుట్టిసిదభు.

నవమాస తుంబి ఆ దాదియు గండు మగువన్న హేత్తభు. సుళ్ళు బసురియాగిద్ద బాయమ్మను గండుమగువన్న పడెదళందు హేళి, ఆ దాసియు మగువన్న రహస్యవాగి తరిసిశోండు పాలనే మాడిదభు, నీవేల్లరూ రాజన మగనెందు తిళిదుశోండిరువ జిక్కరాయను ఆ బడ దాసియు మగ! ఈ రహస్యవన్న అరితిద్ద మహారాజను త్రీతిపాత్రళాగిద్ద బాయమ్మనిగే ఒందు దినవూ అనుమాన బిరదంతే వత్సిసుత్తిద్దరు! ప్రభుగళ సంపూర్ణ కృపేగూ, ఆప్తాలోచనేగూ ఒళగాగిద్ద నన్నల్లి ప్రభుగళు ఆగాగ హేళిశోండు నగుత్తిద్దరు, ఈ దిన రాయర అప్పణియాదంతే, నాను అదన్న తమ్ముల్లి అరికే మాడిశోండిరుత్తేనే” ఎందు హేళి సుమ్మనాదను. సభేయవరు ఇదన్న కేళి బెక్కస బెరగాదరు! జగరాయనూ ఓబలరాయనూ తలే తగ్గిసిదరు!

బాయమ్మను సరిరాణియరెదురినల్లి అవమానితళాదంతాయితు దొరెయ మగనెందు తిళిదిద్ద జిక్కరాయన తేజోవథేయాయితు. ఎళ్ళమనాయకన స్వామిభక్తి కళేగూడితు.

ಆಗ ಮಹಾರಾಜರು ರಂಗರಾಯನನ್ನು ಹತ್ತಿರಕ್ಕೆ ಕರೆದು “ವತ್ತಿ! ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯು ಕಾಲವಾದಾಗ ನೀನಿನ್ನೂ ಎಳೆಯಮಗುವಾಗಿದ್ದುದರಿದ ನಾನೇ ಈ ರಾಜ್ಯವನ್ನು 28 ವರ್ಷಕಾಲ ಪರಿಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ಬಂದೆನು. ಇಂದು ನೀನೇ ಈ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಅಧಿಪತಿ! ಈ ಶಿಶಾ ಮೊಹರನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸು” ಎಂದು ಹೇಳಿ, ರಾಜಮುದ್ರೆಯ ಉಂಗುರವನ್ನು ರಂಗರಾಯನ ಕ್ಷೇಗೆ ಕೊಟ್ಟನು.

ರಂಗರಾಯನು ರಾಜಮುದ್ರೆಯ ಉಂಗುರವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಗೊತ್ತಿಕೊಂಡು ಚಿಕ್ಕಪ್ಪನ ಪಾದಗಳಿಗೆ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಿದನು. ಆಗ ಸರದಾರರೂ ಸೇನಾಪತಿಗಳೂ, ಅಧಿಕಾರಿಗಳೂ, ಮಾಂಡಲೀಕರೂ, ರಂಗರಾಯನಿಗೆ ತಲೆಬಾಗಿ ನಮಸ್ಕರಿಸಿದರು. ಎಚ್ಚಮನಾಯಕನು “ಸರದಾರರೇ! ಮಾಂಡಲಿಕರೇ! ಮಹಾಜನಗಳೇ! ಇಂದಿನಿಂದ ರಂಗರಾಯರೇ ಜಂಡಗಿರಿಯ ರಾಜ್ಯದ ಪ್ರಭು! ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಸ್ವಾಮಿ ಭಕ್ತಿಯಿಂದ ಅವರ ಸೇವೆ ಸಲ್ಲಿಸಿ ಕನ್ನಡ ನಾಡಿನ ಕೀರ್ತಿಯನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಬೇಕು. ನಾವು ಸ್ವಾಮಿದೇಶೋಹಿಗಳಾಗಬಾರದು. ಅಂಥಾ ಸ್ವಾಮಿದೇಶೋಹಿಗಳಿದ್ದರೆ ಅವರನ್ನು ದಂಡಿಸಿ ಕೂರ ಶ್ವೇಣಿ ಗುರಿಪಡಿಸಬೇಕು!” ಎಂದು ಹೇಳಿ ಚಿಕ್ಕ ಮಹಾರಾಜರಿಗೆ ನಮಸ್ಕರಿಸಿ, ಅವರ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಕೊಂಡು ಬಂದು ಸಿಂಹಾಸನದಮೇಲೆ ಕುಲ್ಯಾರಿಸಿದನು. ಎಲ್ಲರೂ ನಿಂತ ಕಡೆಯಿಂದಲೇ ತಲೆಬಾಗಿ ನಮಸ್ಕರಿಸಿದರು. ಅಲ್ಲಿಗೆ ಅಂದಿನ ದಬಾರು ಮುಗಿಯಿತು. ಮಹಾರಾಜರು ಮೂರು ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಲವಾದರು.

ಎಚ್ಚಮನಾಯಕನು ಸ್ವಾಮಿಭಕ್ತನಾಗಿದ್ದುಕೊಂಡು ರಾಜಕಾರ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ರಂಗರಾಯನಿಗೆ ಸಹಾಯಕನಾಗಿದ್ದನು. ರಾಜ್ಯಾಡಳಿತಗಳು ಸುಗಮವಾಗಿಯೇ ನಡೆಯುತ್ತಿದ್ದವು. ಆದರೂ ಜಗರಾಯನು ಮಾತ್ರ ಒಳಗೊಳಿಸಿ ಕುದಿಯುತ್ತಿದ್ದನು. ಆ ದಿನ ರಾಜಸಭೆಯಲ್ಲಿ ತನಗಾದ ಅವಮಾನವನ್ನು ಮರೆಯಲಾರದೆ ರಂಗರಾಯನ ಮೇಲೆ ಕತ್ತಿ ಮಸೆಯುತ್ತಲೇ ಇದ್ದನು. ಇವನ ಪಿತೂರಿಯೂ ಎಚ್ಚಮನಾಯಕನಿಗೆ ತಿಳಿಯದೆ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಅವನು ಅನೇಕ ಗೂಡಚಾರರನ್ನು ನೇಮಿಸಿ ಜಗರಾಯನ ಚಲನವಲನಗಳನ್ನು ಅರಿಯುತ್ತಿದ್ದನು. ಆದರೂ ಮಹಾ ವಂಚಕನಾದ ಜಗರಾಯನು ರಾಜನ ಮಂತ್ರಿಯನ್ನೂ ಸೇನಾಪತಿಯನ್ನೂ ತನ್ನ ಕಡೆಗೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದನು. ಸೈನಿಕರಿಗೆ ಲಂಚ ಕೊಟ್ಟು ಸಮಯ ಬಂದಾಗ ರಾಜನ ಮೇಲೆಯೇ ತಿರುಗಿ ಬೀಳುವಂತೆ ಕಟ್ಟು ಮಾಡಿದ್ದನು. ಚಿಕ್ಕರಾಯನೇ ಜಂಡಗಿರಿಯ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಹಕ್ಕುದಾರನೆಂದೂ, ರಂಗರಾಯನು ದೊರೆಯಾಗಿರುವುದು ಸಮೃತವಿಲ್ಲವೆಂದೂ ಹೇಳಿ ಸರದಾರರುಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕರನ್ನು ಪಿತೂರಿಗೆ ಸೇರಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದನು. ಇದರಿಂದ ರಾಜಧಾನಿಯಲ್ಲಿ

ఎరదు పక్షగళిగూ ద్వేషభావవే బెల్లేయుత్తిత్తు. యావ సమయదల్లి ఏనాగువుదో ఎందు రంగరాయను చింతిసుత్తిద్దను.

ఎజ్యుమనాయకను రాజ్యద గడి దుగ్ధగళన్న భద్రపదిసుత్త, స్వేచ్ఛవన్న హచ్చిసుత్త, జగరాయనిగే కంటక ప్రాయనాగిద్దను. ఎజ్యుమనాయక నొబ్బిల్లదిద్దరే రంగరాయనన్న సింహాసనదింద తళ్ళి బిడబమచెందు జగరాయను బగెద్దను.

ఒందు దిన నాయకను రాజకాయిద మేలే ప్రతాపదుగ్ధక్కే హోగిద్దను. జగరాయనిగే ఈ సంగతియు గొత్తాయితు. అదే సమయపెందు యోజిసి, తన్న కడేయవరన్నల్లి ఎత్తికట్టి ఆరమనిగే ముత్తిగే హాకబేచేందు హవణిసిద్దను. మోదలే సిద్ధపూగిద్దంతే ఆ దేల్చోఱియు స్వేచ్ఛవన్న అల్లల్లి నిల్లిసి, మధ్యాహ్న సమయదల్లి తాను ఆరిసిద కాట్టాలుగళ స్వేచ్ఛదోందిగే ఆరమనియ కడేగే నుగ్గి బందను. ఎజ్యుమనాయకనిగే ఈ సమాచారవేనాదరూ తిలిదు; అవను దండెత్తి బందానెంబ భయదింద, ఒందు దొడ్డ స్వేచ్ఛవన్న ప్రతాపదుగ్ధద దారియల్లిటిద్దను. రంగరాయనిగే ఇదోందూ తిలియదు. అవన కడేయ సరదారరూ, స్వేనికరూ మోసహోదరు. జగరాయన సేనెయు ఆరమనియన్న ముత్తితు. దోరెయు గాబరియాదను. ఏను మాడువుదక్కు అవనిగే దిక్కే తోరలిల్ల. భయదింద అళ్ళత్తిద్ద తన్న హండతి మక్కళన్న సమాధానపడిసుత్త, దృవేచ్ఛయన్న మీరలాగదెందు అవరిగే ధైయి హేళుత్తిద్దను.

ఇన్నేను! జగరాయన దండ్యాలుగళు ఆరమనియన్న ముత్తి హాకిదరు. రాజన కడేయ అల్ల స్ఫ్ల స్వేచ్ఛా నాతవాయితు. ఈ సుద్దియు ప్రతాపదుగ్ధదల్లిద్ద నాయకనిగే తిలిదు, అవను శూడలే తన్న స్వేచ్ఛదోందిగే జందగిరియ సమీపక్క బందు నింతను ఇత్త జగరాయను రంగరాయనన్నా అవన సంసారదవరన్నా క్షేసరే హిడిదు నిబంధదల్లిరిసిదను. ఎజ్యుమనాయకను రాజధానియ బలిగే బందిరువనెంబ సంగతియన్న కేళి జగరాయను అవనన్న తన్న కడేగే ఒలిసిశోళ్ళబేచేందు యోజిసి, అవనిగే ఒందు పత్రవన్న బరెదు కళిసిదను. “రంగరాయనన్నా, అవన శుటుంబదవరన్నా సరే హిడిదిరువెను, ఎల్ల సరదారరూ ఈగ నన్న కడేగే నింతిరుతారే.

ನೀನೊಸಹ ಚಿಕ್ಕರಾಯನ ಪಕ್ಷವನ್ನು ವಹಿಸಿ, ಶರಣಾಗತನಾಗಿ ಬಂದರೆ ಸಮ; ಇಲ್ಲವಾದರೆ ನಿನ್ನನ್ನು ರಾಜದ್ರೋಹಿಯೆಂದು ಪರಿಗಳಿಸಿ ಶಿಕ್ಷಿಸಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ನೀನು ಸುಖಿವಾಗಿರಬೇಕೆಂಬ ಇಚ್ಛೆಯಿದ್ದರೆ ಮರುಮಾತನಾಡದೆ ನಮ್ಮ ಕಡೆಗೆ ಬರಬೇಕು” ಎಂಬ ಅಧ್ಯ ಬರುವಂತೆ ಬರೆದಿದ್ದ ಕಾಗದವನ್ನು ಓದಿಕೊಂಡು ನಾಯಕನು ಹೋಪದಿಂದ ಕಿಡಿಕಿಡಿಯಾದನು. ಅವನ ಕಣ್ಣಗಳು ಕೆಂಪೇರಿದುವು. ರಾಜದ್ರೋಹಿಯಾದ ಜಗರಾಯನನ್ನು ತುಂಡರಿಸಿ ಹಾಕಿ, ರಂಗರಾಯನನ್ನು ಪುನಃ ಸಿಂಹಾಸನದ ಮೇಲೆ ಕುಳಿರಿಸುವೆನೆಂದು ಶಪಥಮಾಡಿದನು. ಆ ಕಾಗದವನ್ನು ಹರಿದು ಕಾಲಿನಿಂದ ಉಜ್ಜಿ ಹಾಕಿ “ಎಚ್ಚಮನಾಯಕನೇನು ಹೇಡಿಯಲ್ಲ! ರಣಗಳ್ಳನಲ್ಲ! ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹಿಯಲ್ಲ! ಚಿಕ್ಕರಾಯನು ವೆಂಕಟಪತಿ ರಾಯರ ಮಗನಲ್ಲವೆಂಬುದನ್ನು ಅಂದು ತುಂಬಿದ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಮಹಾರಾಜರೇ ತಿಳಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಅಂಥ ಅನಾಮಧೀಯನನ್ನು ನಾನು ಚಂದ್ರಗಿರಿಯ ಪ್ರಭುವೆಂದು ಒಪ್ಪಲಾರೆನು, ರಂಗರಾಯನೇ ನಿಜವಾದ ದೋರೆ, ಅವನೇ ವಿಜಯನಗರ ವಂಶದ ಸಂತಾನವಲ್ಲದೆ, ಅನ್ನ ಸಂಖವನಾದ ಚಿಕ್ಕರಾಯನಲ್ಲ. ಅವನನ್ನು ನೀನು ಬೇಕಾದರೆ ದೋರೆಯೆಂದು ಪೂಜಿಮಾಡು. ನನ್ನ ಆಕ್ಷೇಪಣೆಯೇನೂ ಇಲ್ಲ. ಆದರೆ ಶೂರನಾದ ನಾನು, ಹೇಡಿಯಾದ ನಿನ್ನ ಮೊಮ್ಮೆಗನ ಸೇವೆ ಮಾಡುವಂಥ ಷಂಡನಲ್ಲ ಜಗರಾಯಾ! ನಿನ್ನ ವೃತ್ಯವನ್ನು ನೀನೇ ಹತ್ತಿರಕ್ಕ ಕರೆಯುತ್ತಿರುವೆ! ಎಚ್ಚಮನಾಯಕನು ಬದುಕಿರುವವರೆಗೂ ನಿನ್ನ ಬಡೆ ಕುನ್ನಿ ಚಿಕ್ಕರಾಯನು ರಾಜನಾಗಲಾರನೆಂಬುದನ್ನು ಬರೆದಿಟ್ಟಿಕೊಂಡಿರು. ರಂಗರಾಯನ ಸಂತತಿಯವರು ಚಂದ್ರಗಿರಿಯ ರಾಜರಾಗುವವರೆಗೂ ನಾನು ರಾಜಧಾನಿಗೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವುದಿಲ್ಲ” ಎಂಬುದಾಗಿ ಪ್ರತ್ಯಾತ್ಮರವನ್ನು ಬರೆದುದೂತನ ಕೈಲಿ ಕೊಟ್ಟಿ ಕಳುಹಿಸಿದನು.

ನಾಯಕನು ಬರೆದು ಕಳುಹಿಸಿದ ಕಾಗದವನ್ನು ಓದಿಕೊಂಡು ಜಗರಾಯನು ಸ್ಥಭೂನಾದನು. ಅವನನ್ನು ಬಲಾತ್ಮಾರದಿಂದ ವಶಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಲ್ಲದಿದ್ದರೂ, ಉಪಾಯಾಂತರದಿಂದಲಾದರೂ ತನ್ನ ಕಡೆಗೆ ಸೇರಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ನಿಶ್ಚಯಿಸಿದನು. ಸ್ವಾಮಿಭಕ್ತನಾದ ನಾಯಕನು ಅವನ ಮಾತಿಗೆ ಒಪ್ಪತ್ತನೆಯೇ! ಇದರಿಂದ ಜಗರಾಯನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ನೆಮ್ಮೆದಿಯಿಲ್ಲದಂತಾಯಿತು. ನಾಯಕನಿಂದ ಯಾವಾಗ ಅಪಾಯ ಸಂಭವಿಸುವುದೋ ಎಂದು ಅವನು ಹೆದರುತ್ತಲೇ ಇದ್ದನು.

ಹೀಗಿರುವಲ್ಲಿ, ನಾಯಕನು ರಾಜನನ್ನು ಸೆರೆಯಿಂದ ಬಿಡಿಸಬೇಕಾದರೆ, ಮುಸಲ್ಮಾನರ ಸಹಾಯವನ್ನು ಕೇಳಬೇಕೆಂದು ಯೋಚಿಸಿದನು. ಆದರೆ ತಾನಾಗಿ

అవరన్న ఆహ్లాదిసిదంతాగువుదెందూ, అదరింద ముందే అనధికారులు ఉంటాగబమదు ఎందూ, తిణిదు ఆ హంజికేయు సరియల్లవేందు భావిసిదను. జగరాయన మేలే దండెత్తి హోగబేశాదరే అవనల్లి సాకాదష్ట సైన్యవిరలిల్ల. ఇదన్నెల్లా ఆలోచిసి, ఏనాదరోందు ఉపాయదింద మాత్రమే రంగరాయనన్న సరేయింద బిడిసబేశిందు నిధిరిసిదను. ఈ యోజనేయన్న అవను తన్న హెండతియాద ప్రతాపసుమారిగే తిణిసి, అవర అభిమతవన్న కేళిదరు. ప్రతియు క్షేగొండిరువ స్వామికాయికాదల్లి తాను నేరవాగి సమయ బందరే ప్రాణవన్న బేకాదరూ కొడలు సిద్ధాశాగిరువేనేందు అవళు హేళిదళు. అదన్న కేళి నాయకను ఉభ్యమోదను. ఆ ఇభ్యరూ వేషాంతరదింద చంద్రగిరియల్లి వాసమాడుత్త, రహస్యగళన్న అరితుశొండు, కాలవరితు కాయికాథనే మాడబేశిందు నిధిరిసిదరు. అదరంతేయే అవరు చంద్రగిరియల్లి అరమనేయ మడివాళన ఆత్మయదల్లి నింతరు. నాయకను ఎల్లియో దేశభ్యషణాగి హోరటు హోదనేంబ సుళ్ళ సుధ్వియు ఎల్లెల్లియూ హజ్మితు, జగరాయనిగూ ఈ సమాచార గొత్తాయితు. ఇదరింద అవను స్ఫూర్తి మట్టగే సంతోష పట్టణాదరూ, నాయకను భయవంతూ అవనిగే ఇచ్చే ఇద్దితు.

నాయకనూ, అవన పత్తియూ సామాన్యరంతే కేలసమాడుత్త అగసనిగే స్ఫూర్తపూ సందేహ బరదంతే వత్తిసుత్తిద్దరు. ఈ హోసబరు బందు సేరిదుదరింద అగసనిగూ కేలస హగురవాయితు. అవరిభ్యరూ స్ఫూర్తపూ కాల కళేయదే, మృలిగే బట్టగళన్న తరువుదు, ఉచ్ఛే కాయిసుపుదు, బట్టగళిగే గురుతు హాకుపుదు, చౌళు మణ్ణన్న తేఖరిసి కొళ్ళుపుదు, ఇవే మోదలాద కేలసగళన్న బహళ నాజూకాగి మాడిశొళ్ళత్తిద్దరు. సేరేమనేయల్లిద్ద రాయన కుటుంబదవర బట్టగళన్న తరువుదక్కే ఈ హోస అగసరే హోగి బరువంతాయితు. అవరు యారిగూ అనుమాన బరదంతే, కారాగ్యహదింద మృలిగే బట్టగళన్న తరుత్త, మడిబట్టగళన్న శొట్టు బరుత్త ఒందెరడు తింగళు కాలవన్న కళేదరు. సేరేమనేయ కావలుగారరు ప్రతాపసుమారియ సౌందయివన్న నోడి బేరగాగుత్తిద్దరు. అవళు తన్న ప్రతియోందిగే సేరేమనేగే బందాగల్లు, అవళ రూపురాశియన్న నోడి నోడి తణీయత్తిద్దరు. యావుదాదరోందు నేపదింద అవళన్న మాతనాడిసి సంతోష పడుత్తిద్దరు. సేరేమనేయ

ಅಧಿಕಾರಿಯಂತೂ ಅವಳ ಮೇಲೆ ಕಣ್ಣಿಟ್ಟಿದ್ದನು. ಅವಳು ಒಂದೊಂದು ದಿನ ಒಬ್ಬೊಬ್ಬಿಳೀ ಬಂದು ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದಳು, ಯಾರೂ ಅವಳನ್ನು ತಡೆಯುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಸಲಿಗೆ ಯಿಂದ ಕೆಲವುಕಾಲ ಕಳೆಯಿತು. ಒಂದುದಿನ ನಾಯಕನೂ, ಪ್ರತಾಪಕುಮಾರಿಯೂ ರಂಗರಾಯನ ಕುಟುಂಬದವರಿದ್ದ ಕೋಣೆಯಲ್ಲಿ ಮೈಲಿಗೆ ಬಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಎಣಿಸುತ್ತ ಕುಳಿತ್ತಿದ್ದರು. ಆಗ ಅಲ್ಲಿ ಕಾವಲುಗಾರರು ಯಾರೂ ಇರಲಿಲ್ಲ. ನಾಯಕನು ರಂಗರಾಯನಿಗೆ ತನ್ನ ನಿಜವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ತಿಳಿಸಿ, ಜಾಗರೂಕತೆಯಿಂದ ವರ್ತಿಸುತ್ತ ಕಾಲ ಕಳೆಯುತ್ತಿರಬೇಕೆಂದು ಹೇಳಿ, ರಂಗರಾಯನ ಕಿರಿಯ ಮಗ ಚಿನ್ನವೆಂಕಟನನ್ನು ತನ್ನ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ಕಳುಹಿಸಿ ಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಕೇಳಿಕೊಂಡನು. ಇದನ್ನು ಸಮಯವರಿತು ಸಾಧಿಸುವುದಾಗಿ ಹೇಳಿ, ಆ ದಿನ ಮೈಲಿಗೆ ಬಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಂದುಬಿಟ್ಟರು.

ಒಂದು ವಾರವಾಯಿತು. ಮಡಿವಾಳಗಿತ್ತಿ ಪ್ರತಾಪ ಕುಮಾರಿಯು ಚಲುವೆಮಾಡಿದ ಬಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಎಂದಿನಂತೆ ಒಬ್ಬಿಳೀ ಬಂದಳು. ಮೊದಲೇ ಸಂಕೀರ್ತ ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದಂತೆ, ಆ ದಿನ ಅವಳು ಚಿನ್ನವೆಂಕಟರಾಯನನ್ನು ಸಾಗಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗಬೇಕಾಗಿತ್ತು. ಅವಳು ಮೈಲಿಗೆ ಬಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಮೂಡಿಕಟ್ಟಿ ಅದರಲ್ಲಿ ಹತ್ತುವರ್ಷದ ಕುಮಾರನನ್ನು ಮಲಗಿಸಿಕೊಂಡು, ಬಟ್ಟಿಯ ಹೇರನ್ನು ಹೊತ್ತುಕೊಂಡು ವನಪು ವ್ಯೇಯಾರಗಳಿಂದ ನಡೆದುಬಂದಳು. ಕಾವಲುಗಾರರು ಅವಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಏನಾದರೂಂದು ನೆಪಡಿಂದ ಅಣಕಮಾತಾಡುತ್ತ ನಿಂತಿದ್ದರು. ಅವಳೂ ಅವರ ಕಡೆಗೆ ಓರ್ಗಣ್ಣನಿಂದ ನೋಡಿ, ಹುಸಿನಗು ಸೂಸುತ್ತ ಸಾಗಿ ಬಂದಳು. ರಾಜಕುಮಾರನನ್ನು ನಿರಾಯಾಸವಾಗಿ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬಂದಳು. ನಾಯಕನ ಸಂತೋಷಕ್ಕೆ ಪಾರವೇ ಇಲ್ಲದಂತಾಯಿತು. ಅನುಮಾನಕ್ಕೆ ಆಸ್ಪದವಿಲ್ಲದಂತೆ ಅವಳು ಯಥಾರೀತಿಯಾಗಿ ಸರೆಮನೆಗೆ ಹೋಗಿಬರುತ್ತಿದ್ದಳು.

ಎಷ್ಟಮನಾಯಕನು ರಾಜಪುತ್ರನನ್ನು ಸುರಕ್ಷಿತವಾದ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕರೆದು ಹೊಂಡು ಹೋಗಬೇಕೆಂದು ಯೋಚಿಸಿ, ತನ್ನ ಕಡೆಯ ಜನರೊಂದಿಗೆ ಒಂದು ದಿನರಾತ್ರಿ ಚಂದ್ರಗಿರಿಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಹೊರಟನು. ಅವರು ಕುಳಿತ್ತಿದ್ದ ಕುದುರೆಗಳು ನಾಗಾಲೋಟದಿಂದ ಓಡುತ್ತಿದ್ದವು. ಬೆಳೆಗಾಗುವುದರೊಳಗಾಗಿ ಅವರು ಬಹುದೂರ ಬಂದುಬಿಟ್ಟಿದ್ದರು. ನಾಯಕನು ಚಿನ್ನ ವೆಂಕಟ ರಾಯನನ್ನು ಪ್ರತಾಪದುರ್ಗದಲ್ಲಿರಿಸಿ, ಅವನ ರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಪಟುಭಟರ ಸೇನೆ ಯೋಂದನ್ನು ನೇಮಿಸಿದನು. ಪ್ರತಾಪಕುಮಾರಿಯು ಕುಮಾರನನ್ನು ತಾಯಿಯಂತೆ ಪ್ರೋಷಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು,

ರಾಜಕುಮಾರನನ್ನು ಸರೆಮನೆಯಿಂದ ಅಪಹರಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋದ ಸಂಗತಿಯು ಆಗ ಜಗರಾಯನಿಗೆ ತಿಳಿಯಿತು. ಅವನು ನಾಯಕನ ಸಾಹಸಕ್ಕೆ

తలేదొగి, ముందే తన్న మోమ్మగనిగే ఒదగబహుదాద విప్పటిగే వ్యధిపెట్టస్తును. ఈ వఎస్ మానవు ఎల్లీల్లియూ హబ్బితు. ఇదువరేగూ సుమ్మనిద్ద అనేక సరదారరూ, మాండలికరూ నాయకన కడగే ఒబెష్టబ్రాగి సేరుత్తు బందరు. ఇదరింద జగరాయన జంఘా బలవే బిద్ద హోదంతాయితు. అల్లింద ముందే సేరేమనేయ హత్తిర సప్పకావలు హాశిదను. యారోబ్బరూ అప్పణీయిల్లదే ఒళక్కే హోగువంతిరలిల్ల.

ఆత్త ఎజ్చమనాయకను చిన్నవేంకటరాయనిగే ప్రతాపదుగ్ందల్లి పట్టగట్టి, అవనన్ను జంద్రగిరియ రాజనేంబుదాగి ఉద్భోషిసిదను. దినదినకే అవన పట్టదవరు ప్రబులరాగుత్త బందరు. జగరాయన కడెయ బలవేల్ల కరగుత్త బంతు. నాయకను సేరేమనేయల్లిద్ద రంగరాయనన్నూ, అవన కుటుంబదవరన్నూ, సేరేయింద తెప్పిసువ యోజనేయన్ను చింతిసుత్తిద్దను. నాయకనన్నూ, అవన పత్మియన్నూ సేరే హిందిసువ హంజికయెన్న జగరాయను యోచిసుత్తిద్దను.

నాయకన అప్పణీయంతే కేలవు మంది కట్టాళుగళు, రాత్రియ వేళేయల్లి కేలస మాడుత్త, జంద్రగిరియ సేరేమనేగే ఒందు హరిదారి దూరవిద్ద అరణ్య ప్రదేశదింద ఒందు సురంగ మాగ్సవన్ను తోచుతిద్దరు. ఆ మాగ్సవన్ను రంగరాయను సేరేయిద్ద కోణయే ఒళక్కే బరువంతే తోడిదరు. ఒందెరడు తింగళల్లియే ఆ దారియన్ను మాడి ముగిసిదరు. నాయకను ఆప్తరూ, శూరరూ ఆద కేలవు మందియన్ను ఆ కళ్ళ దారియ మూలక కఱుహిసి, రాత్రియ వేళేయల్లి రంగరాయనన్నూ అవన కుటుంబదవరన్నూ బిడిసికోండు బరువంతే ఎపాచటుమాడిదను. ఆదరేను! ‘తానోందు బగెదరే ద్వేవపోందన్ను బగెయితు’ ఎంబంతే, ఇదర సుళవు జగరాయనిగే హేగో గోత్తాయితు. అవను కూడలే సురంగమాగ్సవన్ను హాళుగెడవిసి రంగరాయనన్నూ, అవన కుటుంబదవరన్నూ సుభద్రవాద బేరేందు కోతడియల్లిట్టస్తును. ఇదింద నాయకన కాయ్ ఏఖలవాయితు! రంగరాయన మేలే జగరాయన కోపపు మితిమీరితు. సేరేమనేయల్లి రాయనిగే అందినింద చిత్రపీంసే, నిబంధ జీవను! అవను దుఃఖిదింద బళలి బెండాగుత్త బందను. రాజపత్మిగూ మక్కలిగూ హోట్టె తుంబ అన్నపిల్ల. మృతుంబ బట్టయిల్ల.

ರಾಯನು ಸಂಕಟದಿಂದ ಹೆಂಡತಿ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ನೋಡಿ ಕೆಣ್ಣೀರಿಡುತ್ತಿದ್ದನು.

ಎಚ್ಚೆಮನಾಯಕನು ಎದೆಗೆಡಲಿಲ್ಲ. ಕಳೆಗುಂದಲಿಲ್ಲ. ಏನಾದರೂ ಸರಿಯೇ, ರಂಗರಾಯನನ್ನು ನಿಬಂಧದಿಂದ ತಪ್ಪಿಸಿ, ಚಿಕ್ಕವೆಂಕಟರಾಯನಿಗೆ ಪಟ್ಟಾಭಿಷೇಕ ಮಾಡಬೇಕೆಂದು ಅವನು ಹರಡೊಟ್ಟಿನು. ಇದಕ್ಕಾಗಿ ಅವನು ಬೇಕಾದ ಸಿದ್ಧತೆಗಳನ್ನು ಜಾಗರೂಕತೆಯಿಂದ ಏರ್ಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದನು. ಚಂದ್ರಗಿರಿಯನ್ನು ಮುತ್ತಿ, ಜಗರಾಯನನ್ನು ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಜಯಿಸಿ, ಚಿಕ್ಕರಾಯನನ್ನು ಪದಚ್ಯುತನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಬೇಕೆಂದು ನಿಶ್ಚಯಿಸಿದನು. ಈ ಪ್ರಯತ್ನದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಾಪಕುಮಾರಿಯೂ ಗಂಡಿಸಿನಂತೆ ಉಡುಪನ್ನು ಧರಿಸಿ, ಅಶ್ವಸೈನ್ಯ ದಳದ ಸೇನೆಯನ್ನು ನಡೆಸುವುದಾಗಿ ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡಳು. ನಾಯಕನು ತನ್ನ ಪತ್ತಿಯ ಸಾಹಸವನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಅರಿತಿದ್ದುದರಿಂದ ಅವನೂ ಅದಕ್ಕೆ ಸಮೃತಿಸಿದನು. ಈ ಸುದ್ದಿಯನ್ನು ಗೂಡಾಚಾರರ ಮೂಲಕ ತಿಳಿದ ಜಗರಾಯನ ಕೋಪ ಮಿತಿಮೀರಿತು. “ರಂಗರಾಯನು ಜೀವಂತನಾಗಿದ್ದರೆ ನಾಯಕನು ಅವನಿಗಾಗಿ ಯುದ್ಧ ಹೊಡುತ್ತಾನೆ. ಅವನನ್ನೂ ಅವನ ಕುಟುಂಬದವರನ್ನೂ ಕೊಲ್ಲಿಸಿಬಿಟ್ಟರೆ ಅವನು ಮುಂದುಗಾಣದೆ ನನ್ನ ವಶವರ್ತಿಯಾಗುತ್ತಾನೆ, ಎಂಬ ದುರಾಲೋಚನೆಯು ಅವನಲ್ಲಿ ಅಂಕುರಿಸಿತು. ಆ ಪಾಪಿ ಜಗರಾಯನು ಈ ಕೂರಕೃತ್ಯವನ್ನು ಮಾಡಿಸಲು ಹಿಂದೆಗೆಯಲಿಲ್ಲ. ಈ ಪಾಪ ಕೃತ್ಯವನ್ನು ಮಾಡಲು ಓಬಲರಾಯನೂ ಒಪ್ಪಿದನು. ಆ ಕೂರಾತ್ಮನು ಒಂದು ದಿನ ರಾತ್ರಿ ಸೆರೆಮನೆಗೆ ಹೋಗಿ, ರಂಗರಾಯನನ್ನೂ ಅವನ ಕುಟುಂಬದವರನ್ನೂ ಕೊಲೆಮಾಡಿ ಬಂದನು. ಜಗರಾಯನಿಗೆ ಇದರಿಂದ ಅತ್ಯಾನಂದವಾಯಿತು.

ಈ ವರ್ತಮಾನವು ಬೆಳಗಾದಮೇಲೆ ಎಚ್ಚೆಮನಾಯಕನಿಗೆ ತಿಳಿಯಿತು. ಆಕಾಶವೇ ಅವನ ತಲೆಯಮೇಲೆ ಕಳಬೆ ಬಿದ್ದಂತಾಯಿತು. ಏಧಿ ಏಲಾಸವನ್ನು ಮೀರುವವರಾಯ! ಪ್ರತಾಪಕುಮಾರಿಯಂತೂ, ಈ ಸಂಗತಿಯನ್ನು ಕೇಳಿ ಹತಾಶಾದಳು ಆ ಪತಿಪತ್ತಿಯರ ರಾಜಭಕ್ತಿಯು, ಅವರನ್ನು ಹುರಿದುಂಬಿಸಿತು. ಕೊಲೆಗಡುಕರಾದ ಜಗರಾಯನನ್ನೂ, ಓಬಲರಾಯನನ್ನೂ ಸಂಹರಿಸಿ, ಅವರ ರಕ್ತದಿಂದ ಚಿನ್ನವೆಂಕಟರಾಯನ ಪಾದಪ್ರಕ್ಷಾಳನ ಮಾಡಬೇಕೆಂದು ಅವರು ಶಪಥ ಮಾಡಿರು.

ಕಾಲವಿಳಂಬ ಮಾಡಬಾರದೆಂದು ಎಚ್ಚೆಮನಾಯಕನು ಸೇನಾನಾಯಕ ರೋಂದಿಗೆ ಅಲೋಚಿಸಿ ರಣಭೇರಿ ಹೊಡೆಯಿಸಿದನು. ಸೈನ್ಯವೆಲ್ಲ ಯುದ್ಧಕ್ಕೆ ಸಿದ್ಧವಾಯಿತು. ಪ್ರತಾಪಕುಮಾರಿಯು ಸಾಕ್ಷಾತ್ ಭುವನೇಶ್ವರಿಯಂತೆ ವೀರಗಜ್ಜಿಯನ್ನು ಹಾಕಿ, ಕತ್ತಿ, ಕತಾರಿ, ಗುರಾಣಿಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿ, ಶೈತಾಶ್ವ ವನ್ನೇರಿ

అశ్వస్మేస్వద ముందే హోరటభు. రణకహళిగభు ప్రతాపగడదల్లి ప్రతిష్ఠని మాడిమపు, నాయకను చంద్రగిరియ మేలే దండెత్తి హోరటను.

జగరాయనూ యుద్ధక్షేత్రమిచ్చి సిద్ధమాదను. నాయకన పరాక్రమవన్ను మనగండిధై. జగరాయనిగె యుద్ధదల్లి తనగె సోలాగువుదెంబ అంజిచేయే మనస్సినల్లిద్దితు. ఆదరూ అవను సైనికరన్ను హరిదుంబిసి ఓబలరాయనన్ను రాజధానియ రక్షణగే నిల్చిసి, తాను దొడ్డ సైన్య దేందిగి చంద్రగిరియ హోరపలయదల్లి నాయకనన్ను ఎదురిసలు అనువాదను.

ఉభయ సేనేగళూ, రణహోత్సవక్తేయింద కూడి నింతిద్దపు, రణకహళేయ శబ్దవన్ను కేళిద కూడలే యుద్ధవారంభవాయితు. జగరాయన కడేయవరు, ఏరావేశదింద కాదుత్త నాయకన ప్రశ్నద అనేఁకరన్ను నేలక్షేత్రమిత్తిద్దరు. ప్రతాపకుమారియ ఏటినింద సావిరారు మంది యోధరు మడిమబిద్దరు, అవభు ఏంజిన వేగదల్లి రణభూమియల్లి కుదురేయన్ను ఓడిసుత్త తన్న సైనికరన్ను ప్రోత్సహిసుత్త, మహాదేవయంతే యుద్ధ మాడుత్తిద్దభు. నాయకను సింహ ధైయింద మున్నుగి శత్రు సేనేయన్ను సదెబడియుత్త యుద్ధ మాడుత్తిద్దను. జగరాయన క్షేత్రమిత్తి సాగలిల్ల. అవన సైనికరు నాయకన ఏటిగె తడెయలారదే పలాయన మాడతోడగిదరు. ఇన్నోను! ఏజయ లక్ష్మీయు నాయకనన్ను వరిసిదభు! జగరాయను సోతు కాలిగె బుద్ధి హేళిదను.

ప్రతాపకుమారియ రణరంగదింద ఓడిహోగుత్తిద్ద హేడి జగరాయనన్ను హింబాలిసి హోగి అవనన్ను క్షేసరే హిడిదు తందు నాయకనిగె ఒట్టిసిదభు. ఇదన్ను కేళిద ఓబల రాయనూ ఎదెగుందిదను. నాయకన దండు రాజధానియ కడగే ధావిసి బందితు. ఓబలరాయను జగరాయన గతియన్ను కేళి, హదరిద్దుదరింద, అవను పూర్ణాదాసెయింద కోటియ కళ్ళదారి మూలక నుసుఱి పలాయన మాడుత్తిద్దాగ ప్రతాపకుమారియ ఖిడ్గక్కే ఆముతియాదను. సైనికరెల్ల శరణాగతరాదరు. అనాయాసవాగియే రాజధానియు నాయకన క్షేవతవాయితు. సరదారరెల్లరూ ఒబెల్లబ్రాగి జిన్నవెంకటరాయన అధినరాదరు.

ಎಚ್ಚೆಮನಾಯಕನು ಅನ್ಯಕ್ರಾಂತವಾಗಿದ್ದ ಸಿಂಹಾಸನವನ್ನು ರಾಜವಂಶಕ್ಕೆ ಗಳಿಸಿಕೊಟ್ಟು, ಕೇರ್ತಿ ಪಡೆದನು. ಕನ್ನಡಿಗರ ಸ್ವಾಮಿ ನಿಷ್ಠೆ, ಸಾಹಸ ಪರತೆ, ಧೈಯ ಸ್ಥೀರ್ಯಗಳನ್ನು ಲೋಕಕ್ಕೆ ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದನು. ರಾಜ ವೈಭವಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಜಿನ್ನವೆಂಕಟರಾಯನಿಗೆ ಪಟ್ಟಾಭಿಷೇಕ ಮಹೋತ್ಸವವನ್ನು ನೆರವೇರಿಸಿ, ರಾಜ್ಯದಲ್ಲಿ ಶಾಂತಿಯನ್ನು ನೆಲೆಗೊಳಿಸಿದನು. ಜಗರಾಯನಿಗೂ ಮತ್ತು ಅವನ ಮೊಮ್ಮೆಗ ಜಿಕ್ಕರಾಯನಿಗೂ ಮರಣಪಯಂತ ಕಾರಾಗೃಹ ಶಿಕ್ಷೆಯನ್ನು ವಿಧಿಸಿ, ತುಂಟರ ಹಾವಳಿಯನ್ನು ತಪ್ಪಿಸಿ, ಕಾಯ್ಕಿಗಳು ನಿರಾತಂಕವಾಗಿ ನಡೆಯುವಂತೆ ಏರ್ಪಡಿಸಿದನು. ಚಂದ್ರಗಿರಿಯ ರಾಜ್ಯವು ಬಹಳ ವೈಭವದಿಂದ ಮೆರೆಯುವಂತಾಯಿತು. ಎಚ್ಚೆಮನಾಯಕನಂಥ ವೀರನನ್ನು ಪಡೆದ ಕನ್ನಡ ನಾಡೇ ಧನ್ಯ! ಪ್ರತಾಪಕುಮಾರಿಯಂಥ ವೀರ ನಾರಿಯನ್ನು ಹೆತ್ತ ಕನ್ನಡ ತಾಯಿಯೇ ಧನ್ಯಳು! ಕನ್ನಡಿಗರಲ್ಲಿ ರಾಜಭಕ್ತಿಯು ನಿರಂತರವೂ ದೇದೀಪ್ಯಮಾನವಾಗಿ ಬೆಳಗುತ್ತಿರಲಿ.

ಕನಾಟಕ ರತ್ನ ಸಿಂಹಾಸನಾಧಿಕ್ಷರರು ಯಶೋವಂತರಾಗಿ ಬಾಳಲಿ.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಆಕರ :** ‘ಕನ್ನಡ ನಾಡಿನ ಇತಿಹಾಸದ ಕಥೆಗಳು’ – ಓ.ಎನ್. ಲಿಂಗಣ್ಣಯ್ಯ

~ \* ~ \* ~ \* ~

### 1.3 భాషా వ్యైధ్యవన్నేకి కాయ్దాకొళ్ళబేటు?

- డా. కె.వి. నారాయణ

“ఒందు జనాంగవన్ను నాతమాడబేసేకందరే ఆ జనాంగద భాషేయన్న నాతమాడిదరే సాకు’ ఎన్నువ మాతన్న ప్రచురగొలిసిదవరు బెల్ళియంన భాషాతజ్ఞు తోవ స్కూచ్ నబో కాంగాసో, టిరలింగ్ ఎంబ సంస్కృతోదనే సంప్రకారిసికొండిరువ ఈకే, మానవ హక్కుగళ పట్టియల్లి ‘ప్రతి వ్యక్తిగూ అవరవర భాషేయన్న ఉల్లిసికొళ్ళవ హక్కు’ కూడ సేరబేసేందు హోరాడుత్తిద్దారే. అవర ఈజిన ఒందు లేఖనదింద ఆయ్దభాగగళన్న ఇల్లి నీడలాగిదే.

జాగతికవాగి ఈగ జీవవ్యైధ్యద వినాశద బగ్గె ఒందు ప్రమాణద ఎజ్యరమూడిదే. అభివృద్ధి మత్తు ఉపభోగగళు ఈ వ్యైధ్యద అణివిగే కారణవాగుత్తిరువుదన్న గురుతిసలాగిదే. జగత్తిన జీవవ్యైధ్య విములవాగిరువ నాడుగళు ఆధ్యాక రాజకీయ నేలిగళల్లి దుబ్బలవాగిరువుదరింద తమ్మల్లిరువ ఆపార సంపత్తు కొల్పేయాగుత్తిరువుదన్న తడెయలారద స్థితియల్లివే. ఇదొందు ఆతంకద స్థితి ఎంబుదేసోఁ నిజ. ఆదరే ఇష్టే ఆతంకద ఇస్నోందు క్రియావత్క నడెయుత్తిదే ఎంబుదు హలవరిగే గోత్తిల్ల; జగత్తు తన్న భాషా వ్యైధ్యవన్ను అతి తీవ్రగతియల్లి కళెదుకొళ్ళతిదే. జీవవ్యైధ్యవన్ను కాయ్దాకొళ్లు సాధ్య. ప్రయోగగళింద, నాతవాద స్థితియన్న మరళి రజిసువ యత్నవన్నాదరూ మాడబముదు. ఆదరే నాతవాద భాషేయ పునరుత్థాన అసాధ్య. అల్లదే మానవ జనాంగదల్లి హిందెందూ నడెయదిద్ద ప్రమాణదల్లి భాషా వినాశ ఈగ నడెయుత్తిదే. ఇన్న నూరు వష్టగళల్లి ఈగ ఇరువ 6000–7000 భాషేగళల్లి అధ్యదష్ట వినాశగొళ్లివే ఎందు అందాజు మాడలాగిదే.

జగత్తిన ఈ భాషేగళన్నాడువ జనరు హంజిహోగిరువ ప్రమాణ గమనాహా, తలా 10 లక్షక్కూ హెచ్చిన భాషికరన్న హోందిరువ భాషేగళ సంఖ్యే 200క్కూ కడిమే అధ్యదష్ట సంఖ్యేయ భాషేగళిగే తలా 10,000 జన భాషికరూ ఇల్ల, కాలుభాగదష్ట సంఖ్యేయ ఆడుభాషేగళిగే తలా 1,000 జనరిగింత కడిమే భాషికరిద్దారే. భౌగోళిక హంజికియన్న గమనిసిదరే ప్రతితత 80రష్ట భాషేగళు (సుమారు 5000–5500

ಭಾಷೆಗಳು) ಯಾವುದೋ ಒಂದು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಪ್ರದೇಶಕ್ಕೆ ಮಾತ್ರ ಮಿಶನೊಂಡಿವೆ. ಬರಲಿರುವ ದಶಕಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಜಿತೆ ಬದಲೆಗಲಿದೆ. ಆಶಾವಾದಿ ಜಿಂತಕರು ಮುಂದಿನ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಶೇ. 50ರಷ್ಟು ಸಂಖ್ಯೆಗಳು ನಾಶವಾಗುತ್ತವೆಂದು ಅಂದಾಜು ಮಾಡಿದರೆ, ಹತಾಶೆಯ ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಯೋಚಿಸುವವರು ಈ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಶೇ. 90ರಷ್ಟು ಸಂಖ್ಯೆಯ ಭಾಷೆಗಳ ವಿನಾಶದ ಜಿತ್ತುವನ್ನು ಮುಂದಿಡುತ್ತಾರೆ.

ಇದಕ್ಕೇಕೆ ಆತಂಕ ಪಡಬೇಕು, ಭಾಷೆಗಳು ಕಡಿಮೆಯಾದರೆ ಜನರು ಸುಖಸಂತೋಷಗಳಿಂದ ಜೀವಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವೇನ್ನುವವರೂ ಇದ್ದಾರೆ. ಜಾಗತಿಕ ಸಂಪರ್ಕಕ್ಕೆ ಒಂದೇ ಭಾಷೆ ಸಾಕೆನ್ನುವವರೂ ಇದ್ದಾರಷ್ಟೇ. ಆದರೆ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಅಷ್ಟು ಸರಳವಲ್ಲ. ಈವರೆಗೆ ನಮಗೆ ತಿಳಿಯಿದಿದ್ದ ಕೆಲವು ಸಂಗತಿಗಳು ನಮಗೇಗೆ ಗೊತ್ತಾಗುತ್ತಿವೆ. ಜೀವವೈವಿಧ್ಯ ಮತ್ತು ಭಾಷಾವೈವಿಧ್ಯಗಳ ನಡುವೆ ಇರುವ ಸಂಬಂಧವೀಗ ಹೆಚ್ಚು ಸ್ವಷ್ಟವಾಗಳೂಡಿದೆ. ಎಲ್ಲಿ ಜೀವ ವೈವಿಧ್ಯವಿದೆಯೋ ಅಲ್ಲಿಯೋ ಭಾಷಾವೈವಿಧ್ಯವೂ ಇದೆ. ಅವರೆಡರ ನಡುವೆ ಕಾರ್ಯ ಕಾರಣ ಸಂಬಂಧವಿದೆ.

ವಿನಾಶದ ಅಂಚಿಗೆ ಒಂದು ನಿಂತಿರುವ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಪಾರವಾದ ಸ್ಥಳೀಯ ತಿಳಿವಳಿಕೆಯಿದೆ, ಜೀವವೈವಿಧ್ಯದ ಬಗ್ಗೆ, ಅದರ ರಕ್ಷಣೆಯ ಬಗ್ಗೆ, ಪ್ರೋಷಣೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಈ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಡಗಿರುವ ಜಾಖನದ ಬಗ್ಗೆ ವಿಶ್ವಸಂಸ್ಥೆಯ ಪರಿಸರ ಸಂಬಂಧದ ಈಚಿನ ವರದಿ ವಿವರಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ. ಭಾಷಿಕರು ಸಾವಿರಾರು ವರ್ಷಗಳಿಂದ ತಮ್ಮ ಪರಿಸರವನ್ನು ಕುರಿತ ಅರಿವನ್ನು ತಮ್ಮ ನುಡಿಯಲ್ಲಿ ಬಿಂಬಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ಈ ಭಾಷೆಗಳು ನಾಶವಾದರೆ ಈ ಅಪಾರ ತಿಳಿವಳಿಕೆಯೂ ನಾಶವಾದಂತೆಯೇ ಸರಿ, ಯಜಮಾನಿಕೆ ಮೆರೆಯವ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಥ ಅರಿವು ಅಂತಸ್ಥವಾಗಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ ಈ ನಷ್ಟ ಇಡೀ ಮಾನವ ಜನಾಂಗಕ್ಕೆ ಆಗುವ ನಷ್ಟವಾಗಿದೆ.

ನಾಗರಿಕ ಜಗತ್ತು ಭಾಷಾವಿನಾಶ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಗೆ ಬಳಸುತ್ತಿರುವ ಎರಡು ಪ್ರಬುಲ ಅಸ್ತಿತ್ವಗಳಿಂದರೆ ಸಮೂಹ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಣ ವ್ಯವಸ್ಥೆ, ಇದು ವಿಚಿತ್ರವೆನಿಸಿದರೂ ನಿಜ. ಯಜಮಾನಿಕೆಯ ಭಾಷೆಯ ಪರವಾಗಿ ಇವೆರಡೂ ವಲಯಗಳು ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತವೆ.

ವಲಸೆಗಾರರ ಮಕ್ಕಳನ್ನೇ ನೋಡೋಣ. ವಲಸೆ ಎಂಬುದು ಅತ್ಯಂತ ದೊಡ್ಡ ಜಾಗತಿಕ ಕ್ರಿಯೆ, ವಲಸೆ ಹೋದವರ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಯುರೋಪಿನ ಹಲವು ದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ಆಯಾ ದೇಶ ಭಾಷೆಗಳ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀಡುವ

కాయిక్రమవిదే. ఇదన్న ముళుగిసువ, బేరేసువ (ఇమ్మరోతనో) కాయిక్రమవేన్నుత్తారే. అందరే వలసేగారర మక్కళు వలసే బందిరువ నాదిన భాషా పరిసరదల్లి సేరి హోగబేకెంబుదు లుద్దేశ. ఆదరే ఈ మక్కళు తమ్మ తందెతాయిగళాడువ భాషేయన్న సంపూర్ణవాగి కళేదుకొళ్ళుత్తిద్దారే. జగత్తినాద్యంత హీగే ఒత్తాయి పూవాకవాగి భాషా మరేవన్న ప్రేరేణిసలాగుత్తిదే. అల్లసంఖ్యాత భాషేగళల్లి కలియువ అవకాశగళు ఇల్లవాగుత్తివే. ఇదర పరిణామవేనెంబుదన్న యోజిసలు వలసేగారరిగే ఆయ్మగళాదరూ ఎల్లివే?

ఈగేనాగబేకు? భాషావేవిధ్యద బళకేగే కాయిక్రమ యోజితవాగబేకు, ద్విభాషికతే మత్తు బహుభాషికతేగళన్న ఉత్తేజిసబేకు. అల్లదే యజమాన భాషేయ కలికెయింద అల్లసంఖ్యాత భాషేగళన్న కళేదుకొళ్ళువ స్థృతియన్న బదలాయిసబేకు, ఇల్లదిద్దరే యజమాన భాషేగళు కొల్లువ భాషేగళాగుత్తావే. ఇదు ఆ భాషేగళిగూ ఆరోగ్యకర స్థృతియల్ల, ఆద్యరింద యజమాన భాషేగళూ తావు వ్యాపకవాగి బళకెయాగువాగలే జనర స్టోద ఇతర భాషేగళూ ఉళ్ళదుకొళ్ళువంతే ప్రేరేణిసబేకు. తీస్తాం ఇదరింద కొడిసికొళ్ళువ ప్రశ్నియీయాగుత్తదే. ఈగిరువంతే కళేదుకొళ్ళువ ప్రశ్నియీయాగబారదు. అందరే జీవవ్యేవిధ్యకే పయాయివాగి రూపగొళ్ళుతిరువ ఏకరూపి జీవ పరిసరక్కే తాళికేయ గుణవిల్లదిరువుదు ఈగ నమ్మెల్లర అనుభవవాగిదే. హాగేయే భాషావేవిధ్యకే పయాయివాగి రూపగొళ్ళువ ఏకభాషా పరిసరక్కు కొడ తాళికేయ గుణవిరలారదెంబుదు నమగే గొత్తాగబేకు. ఆద్యరింద భాషా సహబాళ్ళియోందే ఇందిన నమ్మ ఆయ్మియాగబేకాగిదే.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ఆశర :** 'సమైషిదనే నమ్మ నుఛి' – డా. కె.వి. నారయణ

~ \* ~ \* ~ \* ~

## ఓదుపత్రః : 1.4 భాషే మత్తు అనుభవ

- జి.ఎస్. జయదేవ

సుమారు మూరు సావిర వషటకగళ హిందే మూల ద్వారించ భాషేయింద కవలొడేదు కన్నడ భాషే మట్టి బేళేయతొడగితు. కన్నడక్కే సుమారు ఒందూవరేయింద ఎరడు సావిర వషటకగళ లిఖిత ఇతిహాసవిరువుదన్న పండితరు విజితపడిసుత్తారే. సాహిత్య సంపన్నవాద ఈ భాషే 'కన్నడ మనస్సు' ఎందు కరేయబహుదాద ఒందు వితీష్ట సంస్కృతియన్న రూపిసిద భాషే; ఎరడనే శతమానదల్లి భోగోళతజ్ఞ తాలేమి హసరిసువ అనేక ఉఱగళు కన్నడ నాడిన ఉఱగళే ఆగివ. ఉదాహరణగే 'మోదగౌల్ల' ఎంబుదు ఈగిన 'ముద్దల' ఎందు తజ్ఞరు అభిప్రాయపదుత్తారే.

'కన్నడ మనస్సున్న రూపిసిద కన్నడ భాషే కన్నడిగరిగే బేడవాగుతీరువ ఈ సందబ్ధదల్లి భాషేయ ఇతిహాస కురితు కనవరికి ఏకే? ఎంబ ప్రత్యే ముట్టబహుదు. ఒందు నిదిష్ట పరిసరదల్లి బహళ కాల బేళేదు బింద భాషే కేవల సంవహన సాధనవాగి మాత్ర ఉళయువుదిల్ల. అదు భూత విశిష్టమానగళన్న ఒందు గూడిసువ, ఒందు జనాంగద సమష్టియ అస్మితేయాగి ఎదురు నిల్చుత్తదే. భాషే కేవల సంవహన సాధన మాత్రవాగిద్దరే ఒందు భాషేయన్న మత్తొందు భాషేయింద సులభవాగి స్ఫూర్థాంతరిసబహుదు. ఆదరే కన్నడదంతహ ప్రాజీన భాషే కేవల సంవహన సాధనవాగి మాత్ర బేళేయువుదిల్ల. మనుష్ట మత్తు అవన పరిసరద సంబంధవన్న సంవహన సాధ్య అనుభవవన్నాగి అదు దాఖలిసుత్తదే. అష్టే అల్ల శబ్దక్కే హోరతాద, వితీష్టవాద సంకీర్ణ వివరగళన్న తన్న అనేక నుండిగట్టిగళల్లి అడగిసి సంవహన సాధ్యవాగిసుత్తదే. ఒందు నిదిష్ట సాంస్కృతిక పరిసరదల్లి మాత్ర సాధ్యవాగువ సంకీర్ణ అనుభవగళన్న ఒగటుగళు మత్తు గాదెగళు క్లప్పవాగి హేళిచుత్తవే. ఈ సాంస్కృతిక పరిసరక్కే ఆగంతుకనాదవనిగి ఇదే అనుభవవన్న పరభాషేయల్లి మనవరికి మాడికొడబేందరే ఒందు ధీసిసా అన్నే బరెదష్ట కష్టవాగబహుదు. ఈ కారణదింద భాషే కేవల సంవహన సాధనవష్టే అల్ల, అదు వితీష్ట సాంస్కృతిక పరిసరద భూత-విశిష్టమానగళన్న ఒందు సమగ్రతేయ హరహినల్లి అనుభవవాగి

ನಿವೇದಿಸುತ್ತದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಒಂದು ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಅನುಭವವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಕೊಡುವ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಸಂಬಂಧವಿಲ್ಲದ ಭಾಷೆಗೆ ತಮ್ಮವೆ ಮಾಡಿ ಮೂಲಾರ್ಥವನ್ನು ಪಡೆಯುವುದು ಕಷ್ಟ.

ಇಂತಹ ಒಂದು ಅಸ್ತಿತ್ಯೆಯನ್ನು ಕಟ್ಟಿಕೊಡುವ ಭಾಷೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಭಾವನಾತ್ಮಕತೆ ಇರುವುದು ಸಹజ. ಆದರೆ ಎಲ್ಲ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳ ಅಸ್ತಿತ್ಯೆಯನ್ನು ಅಳಿಸಿ ಹಾಕುತ್ತಿರುವ ಜಾಗತಿಕರಣದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ನಾವು ನಮ್ಮ ಭಾಷೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಇರುವ ಭಾವನಾತ್ಮಕತ್ವಯನ್ನು ಅಸಹಜವಾಗಿ ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದೇವೆ. ಯಂತೆ ಪ್ರಥಾನವಾದ ಯಾಂತ್ರಿಕ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಮನುಷ್ಯ ತನ್ನ ಭಾವುಕರೆಯನ್ನು ಬದಲಿಸಬಹುದಾದ ಬಿಡಿ ಭಾಗಗಳೋ ಎಂಬಂತೆ ಪರಿಗಣಿಸುತ್ತಿದ್ದಾನೆ. ಆದರೆ ಭಾಷೆಗೂ ಭಾವನೆಗಳಿಗೂ ಬಿಡಿಸಲಾರದ ಸಂಬಂಧವಿದೆ. ಒಬ್ಬ ಫಿನಿಷ್ ಲೇಖಕ ವಲಸೆಯ ಕಾರಣ ಅನಿವಾರ್ಯವಾಗಿ ಸ್ಪೋಡಿಷ್ ಭಾಷೆಗೆ ತನ್ನನ್ನು ಬದಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾಯಿತು. ಆಗ ತನ್ನ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ಹೀಗೆ ಹೇಳಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ. “ನಾನು ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯ ಒತ್ತೆಡಿಂದ ಸ್ಪೋಡಿಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬರೆಯಬೇಕಾಯಿತು. ಆದರೆ ಫಿನಿಷ್ ನನ್ನ ಮಾತ್ರಭಾಷೆ, ಫಿನಿಷ್ ನನ್ನ ದೇಹದ ಚರ್ಮ, ನಾನು ಉಸಿರಾಡುವ ಗಾಳಿ, ನನ್ನ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಬೀಳುವ ಹಿಮ; ನನ್ನ ಹೋಪ, ನನ್ನ ದುಃಖ, ನನ್ನ ಆಳವಾದ ಗಾಯಗಳು ಮಾಯುವುದು ಫಿನಿಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ, ನನ್ನ ಆಳವಾದ ಭಾವನೆಗಳು ರೂಪ ಪಡೆಯುವುದು ಫಿನಿಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ, ನನ್ನ ಫಿನಿಷ್ ಭಾಷೆ ನನ್ನ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವದ ಬುನಾದಿ”. (ಸುವರ್ಣ ವಿಚಾರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಂ. ಡಾ. ಬಸವರಾಜ ಕಲ್ಲುಂಡಿ: ಓ.ಎಲ್.ಎನ್. ಅವರ ಅನುವಾದಿತ ಲೇಖನ)

ಫಿನಿಷ್ ಲೇಖಕ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿಕೊಂಡಿರುವುದು ಸಹಜವಾಗಿದೆ. ಫಿನೊಲ್ಯಾಂಡ್‌ನ ಕಲ್ಯಾಂಪಾಲ್ ಜಾನಪದ ಪ್ರಪಂಚದಲ್ಲೇ ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರೀಮಂತವಾದದ್ದು, ಅಲ್ಲವೇ ಅಲ್ಲಿನ ಕಾಡುಗಳು ಫಿನೊಲ್ಯಾಂಡ್ ದೇಶದ ಜನಗಳ ಹೃದಯ, ಇವರೆಲ್ಲರೂ ಪ್ರಕೃತಿಯ ಆರಾಧಕರು. ಹಾಗಾಗಿ ತನ್ನ ಸ್ಥಳೀಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗೆ ಹೊಂದಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಅವನ ಫಿನಿಷ್ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಬದಲಿಸಿಕೊಂಡಾಗ ಅದರ ಪರಿಣಾಮವನ್ನು ವಿನ್ಯಾಸಿಸಿಯಿಂದ ಈ ಲೇಖಕ ವರ್ಣಿಸಿದ್ದಾನೆ.

ಒಂದು ಜನಾಂಗ ಏಳಿಗೆಗಳ ಪರಿಸರದ ಸಂಗ್ರಹಿಸುವ ತನ್ನ ಪರಿಸರದ ಅನುಭವ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಬೆಳೆಯುತ್ತವೆ. ಭಾಷಾ ವ್ಯೇವಿಧ್ಯತೆಗೆ ಬಹುಶಃ ಇದೇ ಕಾರಣ, ಸಂಶೋಧನೆಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಜೀವ ವ್ಯೇವಿಧ್ಯತೆಯಿಂದ ತುಂಬಿ ತುಳುಕುವ ಮಳೆಯ ಕಾಡಿನ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ಭಾಷಾ ವ್ಯೇವಿಧ್ಯತೆಯೂ ಹೆಚ್ಚಾಗಿದೆ. ಜೊತೆಗೆ ಇವು ಪ್ರಾದೇಶಿಕವಾದ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ವ್ಯೇವಿಧ್ಯತೆಗೂ ಕಾರಣವಾಗಿದೆ. ಇವುಗಳನ್ನು

ethno-linguistic group ఎందు కరేయుత్తారే. జీవ వ్యేవిధ్యతే కదిమే ఇరువ భోగోళిక ప్రదేశగళల్లి భాషేయ వ్యేవిధ్యతేయూ కదిమే ఇరుత్తదే. తాంత్రికవాగి బలిష్టరాగిరువ బిళి జనరు ఇందు నమ్మియంత తంత్రగళింద ఇడి జగత్కన్న ఆళిదరూ అవర మూల వాసస్థాన జీవ వ్యేవిధ్యతేయ దృష్టియింద అత్యంత ఒడవాగిదే. ఇంగ్లీష్ భాషే హంటిరువుదు ఇంతహ ఒందు ప్రదేశదింద. ఈ భాషే పశ్చిమఘట్టగళ మలేనాడిన జనరిగే తమ్మ శ్రీమంత జీవ వ్యేవిధ్యద పరిసరదల్లి పరస్పర మాతనాడలు హేగే సహాయ మాడబల్లదు? అథవా దట్టవాద మళీయ కాడుగళల్లి వాసిసువ జనరిగే ఇదు హేగే సహాయ మాడబల్లదు? స్థలీయ పరిసరద అనుభవన్ను కట్టికొడువ విశేష శక్తియుళ్ళ ఒందు భాషే సత్తరే భాషేయన్న మాతనాడుత్తిద్ద ఇడి జనాంగవే సత్తాంతి.

భాషేయన్న కోల్లువ మూలక ఇడి జనాంగవన్నే నివీఏయురన్నాగి మాడలు ప్రయత్నిసిద మేకూలే మహాతయ సల్లిసిద పరదియ ఈ కేలపు మాతుగళన్న గమనిసి, “నావు ఈగ ఇంతహ ఒందు జనాంగవన్ను రూపిసలు ప్రయత్నపడబేసు; ఆ వగ్గక్కే సేరిదవరు నమగూ, నమ్మింద ఆళల్లడుతీరువ కోటిగట్టులే జనరిగూ నదువిన దుబాషిగళంతే కేలస మాడబేసు..... అవరు బణ్ణ మత్తు రక్తదల్లి మాత్ర భారతీయరు. ఆదరే తమ్మ అభిరుచిగళు అభిపూయిగళు, నిఱిగళు హగూ బౌద్ధికతేయల్లి అవరు ఇంగ్లీష్ పరవాగిరబేసు.” (భ. కృష్ణమూత్రి లేఖన)

ఈ పరదియ ఆధారదింద లాడోఫ విలియం బెంటింకో ఒందు సకారి ఆదేశవన్ను హోరడిసి (1835) లిష్టెణక్కే మీసలాద ఎల్లా హణవన్ను ఇంగ్లీష్ మాధ్యమదల్లి నీడలాగువ లిష్టెణక్కే మాత్ర లిజుఫ మాడబేసెందు తాకింతు మాడిద, హేగే ఇంగ్లీష్ భాషేయన్న హేరువ మూలక దేశభాషేగళన్న కోల్లువ సలహయన్న తదనంతర ఒంద లాడోఫజిఫన్ ఒప్పల్లి. అవన ఈ మాతుగళన్న గమనిసి. (భ. కృష్ణమూత్రి) “ఇంగ్లీషన్న కలియువ అఫఫతే ఇరువపరిగెల్లా అదన్న కలిసోణ, ఆదరే పూదేతిక భాషేగళల్లి భద్రవాద అడిపాయ బిద్ద నంతరవే ఇంగ్లీష్ కలిక పూరంభవాగబేసు. ఏకెందరే తన్న భాషేయన్న సలీసాగి ఉపయోగిసలారద యావుదే జన సముదాయవు ఇనోందు భాషేయన్న సమధివాగి ఉపయోగిసలారదు.....

శాలేగళల్లి దేశ భాషేగళ శిక్షణవన్ను బహళ జేన్నాగి కోడబేఁకు. హాగె మాడదె హోదరె విశ్వవిద్యాలయ మట్టదల్లి నడేసువ ఎల్లా ప్రయుత్తగళు విఫలవాగుతువే.”

1913 రల్లి భారత సకారవు శిక్షణ నీతిగె సంబంధపಟ్టంతే తేగెదుచొండ నిధానర ఈ రీతి ఇదె. “దేశ భాషేగళల్లి సమగ్రవాద తరబేతియన్న పడేదిరువ విద్యాంసరు బౌద్ధికవాగి అత్యంత సమధిరాగి ఇరువరెంబ సంగతియన్న నావు విమలవాద అనుభవదింద తిళిదుచొండిద్దేవే.”

మేలిన ఈ హేళికెగళల్లదే అనేక సంతోధనేగళు మగువిన ఆడుభాషేయల్లి కలికెయు ప్రాధమిక హంతగళల్లి ఎష్టు ముఖ్య ఎందు నివివాదవాగి తోరిసుతువే. హాగెయే యున్సేట్చో నేషన్ ప్రశట్టిసిరువ వరదియల్లి లారా అందసో బేరో మత్తు రాబటో అవరు హిగే బరెయుత్తారే -“ద్విభాషా పరిసరదల్లి ఓదలేబేకాద మక్కళ బగ్గె నడేదిరువ అధ్యయనగళు నమగె తిళిసువుదేనెందరే మాతృభాషేయల్లి మగు కలిత అవధి హెచ్చాడప్పు అదు ఆయా మక్కళ శైక్షణిక యత్సిగె ఇతరెల్లు అంతగళిగింతలూ హెచ్చు కారణవాగుతుదే”. హిగే ప్రాధమిక హంతద కలికెయల్లి మాతృభాషేయ ప్రాముఖ్యతే అంగ్య మేలిన నెల్లికాయియష్టు స్పష్టవాగిద్దరూ నమ్మ పోషకరు, కోటోగళు ఇంగ్లీష్ వ్యామోహక్కే గురియాగిరువుదు ఏకే? అడ్డకేటో జనరల్ రవివమ్మకుమార్ అవరు సపోఇచ్చ న్యాయాలయదల్లి వాద మండిసుత్తిద్ద వేళే న్యాయాధీశరోబ్బరు ‘భారతవన్న ఒందుగూడిసువ భాషే ఇంగ్లీష్’ ఎందు హేళిద్దు వరదియాయితు. ఈ మాతిన హిందే ఈ న్యాయాధీశర ఇంగ్లీష్ వ్యామోహ ఎద్దు కాణుత్తిదే. ఇంగ్లీష్ భాషే భారతవన్న ఒందుగూడిసుత్తిదే ఎంబ నంబికెయన్న ఈ మహాతయరు ఏకే, హేగే, ఎల్లింద పడేదుచొండరు? భారత ఎందరే బెంగళారు బాంబెగళప్పే ఎందు ఇవరు భావిసిద్దారేయే? స్వామీ వివేకానందరు, మహాత్మగాంధీజియవరు మక్కళిగే మాతృభాషేయల్లి శిక్షణ నీడువుదన్ను ప్రబులవాగి ప్రతిపాదిసిద్దారే. రాజారామ్ మోహన్రాయ్ అవరంతహ ‘అలంకార సమాజ సుధారకరు’ మాత్ర ఇంగ్లీష్ భాషేయన్న ఓల్పేసిద్దరు. ఆదరే గాంధీజీ మత్తు స్వామీ వివేకానందరు మాతృభాషేయల్లి శిక్షణ కోడి ఎందు ఒత్తిహేళిద్దరు. గాంధీజియవర మాతుగళల్లే హేళబేకేందరే, “మక్కళిగే ఇంగ్లీష్”

తిక్ష్ణణ కొడువ విచారద బగ్గె పోలాకో హాగూ నాను ఆగాగ తీవ్ర వాగ్మిదక్షిణియుత్తిద్దేవు, శైతవదిందలే ఇంగ్లిష్‌నల్లి యోజిసలు హాగూ మాతనాడలు తమ్మ మక్కలిగే కలిసువ భారతియ తండె తాయిగళు తమ్మ మక్కళు హాగూ తమ్మ రాష్ట్రవన్న వంజిసుత్తిరుత్తారే ఎంబుదే యావాగలూ నన్న నంజికేయాగిత్త. రాష్ట్రద ఆధ్యాత్మిక హాగూ సామాజిక పరంపరగళింద దూరవాగిసి రాష్ట్రద సేవగే అవరన్న అనహిరన్నాగిసువంతహద్ద ఇదు". (గుహాంకణ-రామజంద్రగుప్త)

ఇదే సందభఫదల్లి గాంధీజియవర మత్తొందు మాతు మనోజ్ఞవాగిదే, మగు శిశువాగిరువాగ ఏనన్న కలియుత్తోఁ అదన్న తదనంతరద వషణగళల్లి కలియలు అదక్క సాధ్యవాగువుదే ఇల్ల. ఈ సత్యవన్న గాంధీజియవరు హిగే హేళిదరు- "మగు తన్న బాల్యద మోదల ఐదు వషణగళల్లి ఏనన్నా కలితిరువుదిల్లవేంబ తప్ప కల్పనే ప్రభారదల్లిదే. వాస్తవవాగి బాల్యద మోదల ఐదు వషణగళల్లి కలియదే ఇద్దుదన్న మగు బలిక కలియువుదే ఇల్ల ఎంబుదన్న మరేయబారదు. మగువిన తిక్ష్ణణ, గభాఖవస్థేయిందలే ఆరంభవాగుత్తదే ఎంబుదే సత్య విచార."

ఇంగ్లిష్-కన్నడ మాధ్యమ సంబంధవాగి నావు దొడ్డవరష్టే చచ్చిమాడి నిధారిసిబిడుత్తేవే. ఆదరే మగువిగే యావ భాషేయల్లి కలియలు ఇష్ట ఎందు మక్కళన్న కేళిద్దేవేయే? మక్కళన్న స్ఫృతంత్ర వృత్తిష్టవ్యాఖ్య వృక్షిగళు ఎందు నావు పరిగణిసువుదే ఇల్ల. హాగాగి మగువిన ఆయ్య, ఇష్ట అనిష్టగళన్న అదర నోవు ఆతంకగళన్న నావు గంభీరవాగి పరిగణిసువుదే ఇల్ల. 'మగువిగే ఏనూ తిళియువుదిల్ల' ఎందు హేళుత్త దొడ్డవరే మగువిన బగ్గె ఎల్ల ఆయ్యగళన్న నిధారగళన్న మాడిబిడుత్తేవే. శిశుకేంద్రిత తిక్ష్ణణ బహళ ముఖ్య ఎందు గురుతిసుత్తిరువ ఈ దినగళల్లి భాషేయ బగ్గె మగువిన ఆయ్యయన్న గౌరవిసబేడపే? భాషేయ ఏషయదల్లి మగువిన ఆయ్య యావుదు యావ భాషే మగువిగే ఆతంకవన్నంటు మాడదే సహజ కలికేగే సహాయ మాడుత్తదే ఎందు నావు విచార మాడబేకు. ఈ విచారవాగి మగువన్న ఎళ్ళమ్మి గణానేగే తేగెదుహొళ్ళదే మగువిన పరవాగి నావే ఎల్ల నిధారగళన్న తేగెదుహొళ్లు నమగేను హక్కిదే? బేళవణిగేయ మోదల హంతగళల్లి మగు తనగే అనిసిద్ధన్న నిరగఫలవాగి

ಮಾತ್ರಿನಲ್ಲಿ ಹೇಳುವುದು ಸಾಧ್ಯವಾದರೆ ಅದರ ವೈಶಿಷ್ಟ ವಿಕಾಸವಾಗುತ್ತದೆ. ಹೀಗೆ ಅನಿಸಿದ್ದನ್ನು ಮಗು ಹೇಳಬೇಕಾದರೆ ಮಾತ್ರಭಾಷೆಗಿಂತ ಸಹಜವಾದದ್ದು ಬೇರೆ ಯಾವುದಾದರೂ ಇರಲು ಸಾಧ್ಯವೇ? ಮಗು ತನಗೆ ಅನಿಸಿದ್ದನ್ನು ಸುಲಲಿತವಾಗಿ ಹೇಳಲು ವಿಫಲವಾದರೆ ಅದರ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಒಂದು ಕೊರಗು, ಒಂದು ಅತ್ಯಾಪಿ ಹುಟ್ಟುತ್ತದೆ. ಈ ಅತ್ಯಾಪಿಗೆ ತನ್ನದೇ ಅಸಮರ್ಪಕತೆ ಕಾರಣ ಎಂದು ತಿಳಿದು ಮಗು ತನ್ನ ಬಗೆಗೆ ತಾನೇ ಜಿಗುಪ್ಪೆ ಬೆಳಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು. ಇದರಿಂದಾಗಿ ಮಗುವಿಗೆ ಇರಬಹುದಾದ ಇತರ ಸುಪ್ತ ಸಾಮಧ್ಯಗಳೂ ಕುಂದಿಹೋಗಬಹುದು.

ಮಾತ್ರಭಾಷೆಯ ಜೊತೆಗೆ ತರಗತಿಯಲ್ಲಿ ಅನಿವಾರ್ಯವಾಗಿ ಇರಬಹುದಾದ ಬಹುಭಾಷಾ ಪರಿಸರವನ್ನು ಸಮರ್ಪಕವಾಗಿ ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ನಮ್ಮ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಪರ್ಯುಕ್ತಮು ಚೌಕಟ್ಟು ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಈ ಬಹುಭಾಷಾ ಪರಿಸರದಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಒಂದು ಅಸಂಬಧಿತೆಯನ್ನು ತಂದಿದುವುದರಲ್ಲಿ ಸಂದೇಹವೇ ಇಲ್ಲ. ಜೊತೆಗೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾರತದ ಯಾರ ಮಾತ್ರಭಾಷೆಯೂ ಅಲ್ಲ. ಅದರ ರಚನೆ ನಮ್ಮ ಸ್ಥಳೀಯ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಹೋಲಿದಿರುವುದರಿಂದ ಅದು ಆಗಂತುಕ ಭಾಷೆಯಾಗಿಯೇ ಉಳಿಯುತ್ತದೆ.

ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ಗಣಿತಗಳಲ್ಲಿ ನಾವು ಹಿಂದುಳಿಯಲು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅಭಾವವೇ ಕಾರಣ, ಆದ್ದರಿಂದ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯನ್ನು ನಾವು ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಮೊದಲ ಹಂತದಿಂದಲೇ ಕೊಡಬೇಕೆಂಬುದು ಮತ್ತೊಂದು ವಾದ. ಆದರೆ ಅಂಕಿ ಅಂಶಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಹಂತದಲ್ಲಿ ದಾಖಿಲಾದ ಸಾವಿರ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಲ್ಲಿ 10ನೇ ತರಗತಿ ಪಾಸಾಗುವವರು ಕೇವಲ 300, ಇವರಲ್ಲಿ ಪಿ.ಯು.ಸಿ. ಮೆಟ್ರಿಲು ಹತ್ತುವರು ಕೇವಲ 15, ಮತ್ತು ವಿಜ್ಞಾನ ಆಯ್ದು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಸಿ.ಇ.ಟಿ. ಬರೆಯುವವರು ಕೇವಲ ಮೂರು ಮಂದಿ ಮಾತ್ರ ಸಾವಿರ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಮೂರು ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯ ನಿಜವಾದ ಅವಶ್ಯಕತೆ ಇದೆ. ಈ ಮೂರು ಮಕ್ಕಳ ಅವಶ್ಯಕತೆಯನ್ನು ಸಾವಿರ ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಬಲವಂತವಾಗಿ ಹೇರುವುದಾದರೂ ಏಕೆ? ಮೇಲಾಗಿ ಹತ್ತನೇ ತರಗತಿಯ ನಂತರ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೀಡಿಯಂಗೆ ಸೇರಿಕೊಂಡು ಯಾವ ಸಮಸ್ಯೆಯೂ ಇಲ್ಲದ ಮುಂದುವರಿದ ಅನೇಕರು ನಮ್ಮ ನಡುವೆ ಇದ್ದಾರೆ. ಸರಿಯಾದ ಮಾತ್ರಭಾಷಾ ಬುನಾದಿಯಿದ್ದರೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅಂತಹ ಕಷ್ಟಸಾಧ್ಯವಾದ ಭಾಷೆ ಏನಲ್ಲ.

ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಹೀಗಿರುವಾಗ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮಾಧ್ಯಮವನ್ನು ವಿಪರೀತ ವೈಭವೀ ಕರಿಸುವುದು ಉಪಯುಕ್ತವೂ ಅಲ್ಲ. ಅಥವಾ ವೈಚಾಳ್ನಿಕವೂ ಅಲ್ಲ. ಕನ್ನಡ

ಭಾಷೆಯ ಸಮಸ್ಯೆಗೆ ಮಾರ್ಪಾಮದ ಪ್ರಶ್ನೆಯಷ್ಟೇ ಸವಾಲಾಗಿ ಎದುರಾಗಿಲ್ಲ, ಇಡೀ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಪರಿಸರ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದೆ. ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಗುಲಾಮಗಿರಿಯಲ್ಲಿ ಬಹುರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕಂಪನಿಗಳ, ಜಾಗತಿಕರಣದ ಕ್ಷೇಗೊಂಬೆಗಳಾಗಿ ನಾವು ನಮ್ಮ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಪರಿಸರವನ್ನು 'ಸ್ವದೇಶಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ 'ವಿದೇಶಿ'ಯಾಗಿ ಮಾಡಿಕ್ಕಿದ್ದೇವೆ. ಇದು ಅನಿವಾರ್ಯ ಎಂಬ ಮಾತು ವಿಚಾರವಂತರ ಬಾಯಲ್ಲಿ ಮೂಡಿಬರುತ್ತಿದೆ. ಇದು ಅನಿವಾರ್ಯವಲ್ಲ ಎಂದು ಹೇಳುವ ಮಂದಿ ವಿರಳರಾಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಇದೇ ನಿಜವಾದ ಸಮಸ್ಯೆ.

ಒಂದು ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೇಡ ಎಂದು ಯಾರೂ ಹೇಳುತ್ತಿಲ್ಲ. ಕಲಿಕೆಯ ಮೊದಲ ಹಂತಗಳಲ್ಲಿ ಸುಸಂಬಧವಾದ ಗ್ರಹಿಕೆ ಮತ್ತು ವ್ಯಕ್ತಿಪ್ರಾಯ ನಿರ್ಮಾಣ ಆಗಬೇಕಾದರೆ ಮಗು ತನ್ನ ಆಡುಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಲಿತರೆ ಒಳಿತು. ಕನ್ನಡದ ಬರಹಗಾರರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯಗಳು ನಮಗೆ ಆಗತ್ಯವಾದ ಎಲ್ಲಾ ವಿಷಯಗಳನ್ನೂ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ತರಬಹುದಾಗಿತ್ತು. ಆದರೆ ಉತ್ತಮವಾದ ವಿಜ್ಞಾನ-ಗಣಿತಗಳು ಬೇಕೆಂದರೆ ನಾವು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನತ್ತ ಈಗ ನೋಡಬೇಕಾಗಿದೆ. ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಬಂದು ಆರೇಳು ದಶಕಗಳು ಕಳೆದರೂ ನಾವು ಈ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಏನೂ ಮಾಡಲಿಲ್ಲ.

ಇಂತಹ ಒಂದು ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ನಿಂತ ನಮಗೆ ಬಿ.ಎಂ.ಶ್ರೀ ಯವರ ಮಾತು ನೆನಪಿಗೆ ಬರುತ್ತದೆ. "ನಮ್ಮ ಭಾಷೆಯನ್ನು ನಾವು ಎತ್ತಿದೇ ಹೋದರೆ, ಎತ್ತುವವರು ಯಾರು? ಎತ್ತುವುದಕ್ಕೆ ನಿಂತರೆ ತಡೆಯುವವರು ಯಾರು?"

ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಆಗೋನಾನ್ ಎಂಬ ಹಿಂಬ್ಲು ಲೇಖಕ ನೆನಪಿಗೆ ಬರುತ್ತಾನೆ. ಹಿಂಬ್ಲುಗಳು ಅನೇಕ ಚಾರಿತ್ರಿಕ ಕಾರಣಗಳಿಂದ ತಮ್ಮ ಭಾಷೆಯ ಬಳಕೆಯನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಂಡಿದ್ದರು. ಎರಡು ಸಾವಿರ ವರ್ಷಗಳವರೆಗೆ ಅದೊಂದು ಸತ್ತಭಾಷೆಯಾಗಿತ್ತು. ಅದರೆ ಸುಮಾರು ಅರ್ಥ ಶತಮಾನದ ಹಿಂದೆ ಅದಕ್ಕೆ ಪುನರ್ಜೀವ ನೀಡಲಾಯಿತು. ಸತ್ತಹೋದ ಈ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅಗನಾನ್ ಬರೆದ, ಅವನಿಗೆ ನೋಬೆಲ್ ಬಹುಮಾನವೂ ಬಂದಿತು. ನಮ್ಮ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಇಂತಹ ದುಷ್ಣಿಯೇನೂ ಒದಗಿ ಬಂದಿಲ್ಲ. ಕನ್ನಡ ಜನ ತಮ್ಮ ಉಳಿವಿಗಾಗಿ ಕನ್ನಡವನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾಗಿದೆ.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಆಕರ :** 'ತಾಯ್ಯಾಡಿಯ ಸಂಕಟಕ್ಕೆ ದಸಿಯಾಗಿ' - ಸಂ. ರಂಪಾ ಹಾಸನ,

**ಪ್ರಕಾಶನ :** ಅಭಿರುಚಿ ಪ್ರಕಾಶನ, ಸರಸ್ವತೀಪುರ, ಮೈಸೂರು

~ \* ~ \* ~ \* ~

## 2. ಆಧುನಿಕತೆ :

2.1	ಹೊಸ ಜನಮುಖ - ಉದ್ಯೋಗ ಮೂಲ: ವಿಲೀಲ್ ಮಾಮೂನ್ ಅನುವಾದ: ಮಾಹೇರ್ ಮನ್ಸೂರ್, ಬಿ.ಆರ್. ಲಕ್ಷ್ಮಿರಾವ್	033	
2.2	ಕೆಲ್ಲಲಾಂಬು	- ಅನು ಬೆಳ್ಳೆ	036
2.3	ಎಲ್ಲದಕ್ಕೂ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವಿದೆ	- ನಾಗರಾಜ ವಸ್ತಾರೆ	045
2.4	ಓದುಪರ್ಯಾ: ಆಧುನಿಕತೆ: ಮಾತು ಮತ್ತು ತರ್ಕದ ಪಂಚರ	- ಎಂ. ಆರ್. ದತ್ತಾತ್ರೇ	059

## ಅಶಯ :

ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವೆನ್ನಪ್ರಾದು ಆಯಾ ಕಾಲದ ಬದುಕಿನ ಶೋಧರೂಪ. ಆಧುನಿಕತೆಯೆನ್ನಪ್ರಾದು ಆಯಾಕಾಲದ ಸಮಕಾಲೀನ ಸ್ಥರೂಪ. ನಮ್ಮ ಬದುಕಿಗೆ ಪೂರಕವಾಗಿ ಎತ್ತಿನ ಬಂಡಿಯನ್ನು ಶೋಧಿಸಿದ್ದು ಒಂದು ಅದ್ವಿತೀಯ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವಲ್ಲವೇ? ಚಕ್ರದ ಶೋಧ ಮುಂದಿನ ಅನೇಕ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳಿಗೆ ಆಧಾರವಲ್ಲವೇ? ನೇಗಿಲನ್ನು ಸಿದ್ಧಪಡಿಸುವ ಬಡಗಿ ಒಬ್ಬ ಕೃಷಿಕ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಿಯಲ್ಲವೇ? ನೇಗಿಲ ಕುಳವನ್ನು ತರಹಾರಿಸುವ ಕರ್ಮಾರನು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಿಯಲ್ಲವೇ? ಕಾರು, ಟ್ರಾಕ್ಟರ್ಗಳಂತೆ ಎತ್ತಿನ ಬಂಡಿ, ನೇಗಿಲಗಳೂ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ಫಲಿತ ರೂಪಗಳೇ ಆಗಿವೆ. ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವು ಕೇವಲ ನಗರ ಕೇಂದ್ರಿತವಲ್ಲ; ಆಧುನಿಕತೆಯೂ ಅಷ್ಟೇ ನಗರೀಕರಣವೇ ಆಧುನಿಕತೆಯಲ್ಲ; ಅಲ್ಲದ ಹಾಶ್ಚಾತೀಕರಣವಷ್ಟೇ ಆಧುನಿಕತೆಯಾಗುವದಿಲ್ಲ. ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವು ಅಧುನಿಕತೆಗಳು ಗ್ರಾಮ ಮತ್ತು ನಗರ-ವರದರಲ್ಲಿ ಹಾಸುಹೊಕ್ಕಾಗಿವೆ; ಇದಕ್ಕೂಂದು ಪರಂಪರೆಯಿದೆ. ಬಾವಿಯ ನೀರೆತ್ತಲು ಕೆಲೆಬಾನಿಯನ್ನು ಚರ್ಮದಲ್ಲಿ ನಿರ್ಮಿಸಿ ಬಳಸುವ ಪದ್ಧತಿಯ ಬದಲು ವಿದ್ಯುತ್ ಪಂಪ್ಸ್-ಸೆಂಗಿಫಿಲ್ಸ್ ಬಂದ ಕೂಡಲೇ ಕೆಲೆಬಾನಿ ‘ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವೇ ಅಲ್ಲವೆನ್ನಲಾದೀತೇ? ಬಾವಿಯಿಂದ ನೀರೆತ್ತಲು ಯಾವುದೇ ‘ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವು ಕಂಡುಹಿಡಿದ ‘ಕೆಲೆಬಾನಿ’ಯು ಅಂದಿನ ಆಧುನಿಕ ಉತ್ಪನ್ನ; ವಿದ್ಯುತ್ ಪಂಪ್ಸ್ ಅನಂತರದ ಆಧುನಿಕ ಉತ್ಪನ್ನ ಒಂದು ಕಾಲದ ಆಧುನಿಕರೂಪಗಳು ಇನ್ನೂಂದು ಕಾಲಕ್ಕೆ ಹಳೆಯವಾಗಬಹುದು. ಆದರೆ ಹಾರಿತಿಕ ಮತ್ತೆ ಪಾರಂಪರಿಕ ಮಹತ್ವಪನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳುವುದಿಲ್ಲ. ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳಬಾರದು. ಹೀಗಂದ ಕೂಡಲೇ ಹಳೆಯದ್ದೆಲ್ಲ ಅತ್ಯತ್ಮವನೆಂಬ ಭಾವನೆಯೂ ಸಿಲ್ಲದು. ಈ ಮಾತು ಆಧುನಿಕತೆಗೂ ಅನ್ಯಾಯಿಸುತ್ತದೆ. ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಆಧುನಿಕವಾದದ್ದೆಲ್ಲ ಹಳೆಯಾಗುವ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ನಡೆಯುತ್ತಲೇ ಇರುತ್ತದೆ. ಹಳೆಯದು, ಮನವು ಬಾಲ್ಯದಂತೆ, ಆಧುನಿಕತೆಯನ್ನು ಕಾಡಿಸುವತ್ತಲೇ ಇರುತ್ತದೆ. ಹಳೆಯದರ ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ಆಧುನಿಕತೆಯು ಹೊಸ ಬಾಲ್ಯವಾಗಿ ಮಂಬುತ್ತದೆ; ಯೋವನವಾಗಿ ಬೆಳೆಯುತ್ತ ಕನಸುಗಳ ಲೋಕವನ್ನು ಕಾಣುತ್ತ, ಕಾಶೀಸುತ್ತ, ಮುಪ್ಪಾಗುತ್ತದೆ; ಮುಪ್ಪಾಗುತ್ತಲೇ ಹೊಸಬಾಲ್ಯಕ್ಕೆ ಮುಟ್ಟಾಗುತ್ತದೆ. ಇದೊಂದು ಪೂರಕ ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಶೋಧದ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ.

- ಡಾ. ಬರಗೂರು ರಾಮಚಂದ್ರಪ್ಪ

## 2.1 ಹೋಸ ಜನಮ

– ಉದ್ದರ್ಮ ಮೂಲ: ಖಲೀಲ್ ಮಾಮೂನ್  
ಅನುವಾದ: ಮಾಹೇರ್ ಮನ್ಹೂರ್, ಬಿ.ಆರ್.ಲಕ್ಷ್ಮಿರಾಂ

ಪ್ರಕಾಶದ ಕನ್ನಡ ಒಡೆದು ಹೋಯಿತು.  
ಗಜೆಸುವ ಮೋಡಗಳಂತೆ ತನಗೆ ತಾನೇ ಡಿಕ್ಕಿ ಹೋಡೆದು  
ಸುತ್ತಲೂ, ಗಾಜಿನ ಚೊರುಗಳು ಹರಡಿದ  
ಭೂಕಂಪಗಳಲ್ಲಿ ಕಣ್ಣರೆಯಾಗುತ್ತಿರುವ ಬಂಡಗಳ ಮೇಲೆ  
ಬೆಂಕಿಯ ಮಳೆ  
ತೇವ್ರ ಕಾದಿರುವ ಮರುಭೂಮಿಗಳಲ್ಲಿ  
ಸಾಗುತ್ತಿರುವ ಕಾರುವಾನಗಳು ನಿಂತು ಹೋದವು.  
ಕೆಂಡದಂತಹ ಸುದುತ್ತಿರುವ ಬಿಸಿಲಿನಿಂದ ಕಾಲುಗಳು ಗಾಯಗೊಂಡವು.  
ಮೈಮುರಿಯುತ್ತಾ, ಬೆಳಗಲ್ಲಿ ಕಾಲುದಾರಿಗಳ ಮೇಲೆ ರಕ್ತ ಹರಿಯುವ  
ವಾರೆಂಟಿನ ಕಸರತ್ತಿನಿಂದ, ಭಾರ ಹೊತ್ತಿದ ಪ್ರೋಡೆಗಳ ತುಟಿ ಮೇಲೆ  
ಮುಗುಳ್ಳಿಗೆ, ಕಾಲು ದಾರಿಗಳು ಹೂಡೋಟವಾದವು.  
ತೆನೆಗಾಣತ್ತಿರುವ ಹಸಿರು ಕತ್ತಲಿನ ಘಲವತ್ತು  
ಹರಡಿತ್ತು, ಕವ್ವು ಕಾಡುಗಳು ಹಸಿರಾದವು.  
ಬಾಯಾರಿದ ಸೃಷ್ಟಿ  
ಒಂದು ಜೀವದಾನ ಮಾಡುವಂತಹ ಜಿಲುಮೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ವಾನ ಮಾಡಿ  
ಸುರಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಇಟ್ಟಿರುವ ಕಾಗದ (ಲೌಝ್ ಹೇ ಮಹಪೂಜ್) ಮೇಲೆ,  
ಒಂದು ಸಿಡಿಲು ಹೋಡೆಯಿತು.  
ಆಕಾಶದಿಂದ ಭೂಮಿಯವರೆಗೆ  
ನಕ್ಕತ್ತಗಳ ಸಮಾಹ ನಗುತ್ತಿತ್ತು.  
ಆಕ್ಷಿಸಿಕ ಸಾಮಿನ ಹೃದಯ ನೋಯಿಸುವ ಗಂಟಲಲ್ಲಿ  
ಅಕ್ಷರ ಮತ್ತು ಅಕ್ಷರದ ಕಾರುವಾನಗಳು ಮರಳಿದವು.  
ಹೋಗೆಯಂತೆ ಹರಡುತ್ತಾ ಮುಸುಕಿನಲ್ಲಿ  
ಪರಿವರ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ವ್ಯಾಕುಲಗೊಂಡವು, ಮೂಲಾಂಶಗಳು, ಆತ್ಮಗಳು,  
ಕಲ್ಲಾಗಿದ್ದ ಕಣ್ಣಗಳು, ಕಣ್ಣಿನ ರೆಪ್ಪೆಗಳು, ಕಣ್ಣ ಮುಚ್ಚಿ,  
ಕನಸುಳ್ಳ ಕಿವಿಗಳ ಹೊಸ್ತಿಲಲ್ಲಿ ಗಾಳಿ ಕದ ತಟ್ಟತ್ತೆ.  
ಮನಗಳು ತೆರೆದವು, ಮಜ್ಜ ಮನಸ್ಸಿನ ಮೇಲೆ ರಕ್ಕೆಗಳನ್ನು ಬಿಜ್ಜಿ  
ಮರಣ ಸಂಕಟ ಜೀಡರ ಬಲೆಯಂತೆ ಸುರಂಗಗಳಿಂದ  
ಹೋರಬಂದಿತ್ತು  
ಅಂಗಾಂಗಗಳ ಸೇಳಿತದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿಕೊಂಡ

ಅಕ್ಷರಗಳ ಸರಪಳಿ ಸಡಿಲಿಸಿತು  
 ಆರ್ಥ ನಿಂದ ಪರ್ಶಾ ವರೆಗೆ...  
 ನಿದ್ರೆಯ ರೇಷ್ಟೆ ಉಯ್ಯಾಲೆ ತೊನೆದಾಡಿದವು. ಬಿಳಿಯ ಆಕಾಶದಲ್ಲಿ  
 ಗುಂಪು ಗುಂಪಾಗಿ ಹಾರುತ್ತಿರುವ ಅಬಾಬೀಲ್, ಪಕ್ಷಿಗಳಂತೆ  
 ಕೈಮೇಣ ತನ್ನನ್ನೇ ಹೀರಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವ ನೀಲಿ ಬಣ್ಣದ ಕತ್ತಲೆ  
 ಉರಿಯುವ ಕಳ್ಳಿಗಳ ಅಂಜನವಾಗಿ, ಆಕಾಶದ ಮೇಲೆ  
 ಕನಸಿನಂತೆ ಚಂದ್ರೇದಯ,  
 ಶೂನ್ಯ ಪ್ರದೇಶದ ಹಸಿರು ಕಣಿವೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಂತಃಪುರದಂತೆ  
 ನಕ್ಕತ್ತಗಳು ಹೊಳೆಯಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದವು.  
 ಇಬ್ಬನಿಯಲ್ಲಿ ಮುಖುಗಿದ ಹಸಿರಿನಲ್ಲಿ  
 ಕೊಳ್ಳೆ ನೆರಳು ತೊನೆದಾಡಿತು.  
 ಮರಿತ ಹೋಗಿದ್ದ ಎಷ್ಟೋ ಕನಸುಗಳು ಮರಳಿ ಬಂದವು.  
 ಕತ್ತಲೆಯುಳ್ಳ ಮನೆಗಳಲ್ಲಿ ಬೆಳಕು ಬಂತು  
 ಮುಚ್ಚಿದ ಎಲ್ಲಾ ಬಾಗಿಲುಗಳು, ತೆರೆಯಲ್ಪಟಿವು.  
 ಜೋಣಿಗೆಗಳು ತುಂಬಿ ಹೋದವು.  
 ನಾಲ್ಕು ದಿಕ್ಕುಗಳಲ್ಲಿ ಅಜೀವ ಬಯಲುಗಳಂತೆ ಗುರಿ ಮತ್ತು ಕಾರವಾನಿನ  
 ಚಿರು ತಿಂಡಿಯಲ್ಲಿ ತಲ್ಲಿನಾಗಿ, ಕಾಮ ಶ್ರೀಯಾ ರಸ್ತೆಗಳ ಮೇಲೆ  
 ಜನ ಸಮೂಹ ಆಗುತ್ತಿದೆ. ಮೈಲುಗಲ್ಲುಗಳಿಂದ ವಂಚಿತ  
 ನಾನಾ ಕಡೆಗಳಿಂದ ಬರುತ್ತಾ ಹೋಗುತ್ತಾ  
 ಮರಗಳಿಲ್ಲದ ಹೆದ್ದಾರಿಗಳ ಮೇಲೆ ಹಗಲಿರುಳಿನ ಗದ್ದಲ ಕಡಿಮೆಯಾಯಿತು  
 ನಗರದ ಸುರಕ್ಷತೆ ಇಲ್ಲದ ರಸ್ತೆಗಳ ಮೇಲೆ  
 ಓಡುತ್ತಾ ಮತ್ತು ಧಾವಿಸುತ್ತಾ ಕಾಲುಗಳ ಭಯಭರಿತ ಪ್ರವಾಹ ಸಲ್ಲಿವಿಲ್ಲದ  
 ಎಲ್ಲಾ ದಿನಗಳು ಕೈಮೇಣ ಒಂದೇ ನಾದದಲ್ಲಿ ಪರಿವರ್ತನೆಗೊಂಡಿವೆ.  
 ಹಾಡುಗಳು ಹೂವಾಗಿ ಪರಿವರ್ತಿಸಿಕೊಂಡವು ಮತ್ತು  
 ಹೂ ತುಂಬಿದ ರಸ್ತೆಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ನೇಹ ಪರಿಮಳ ಬೀರುತ್ತವೆ.  
 ಪರಿಮಳ ನೋಡಿಲ್ಲದ ರಸ್ತೆಗಳ ಆಹ್ವಾನವಾಯಿತು  
 ಒಬ್ಬಂಟಿ ಪಯಣಿಗ ಹೂ ತುಂಬಿದ ರಸ್ತೆಗಳ ಮೇಲೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲದ ಪದ  
 ರಹಸ್ಯಮಯ ಬೆಳಕಿನ ಕಡಿಗಳು ಆದಿ ಸ್ವರ್ವದಿಂದ ಸುಷ್ಪು ಹೋದವು  
 ಮನದ ಲೋಕ ಬೆಳಗಿತು,  
 ಪಯಣಗಳು ಸಾಮೀಪ್ಯದ ಉಲ್ಲಾಸದಿಂದ ನಗು ನಗುತ್ತಾ  
 ಒಬ್ಬಂಟಿ ಹತ್ತಿರ ಬಂದರೂ ಬಿಸಿ ಉಸಿರಾಟದ ಘರ್ಜನೆಯಿಂದ  
 ಗುಮಾನಿಗಳಿಂದ ತುಂಬಿ ಆದಾಯ ಲಕ್ಷ್ಯನಿಂದ ಪಂಕ್ತಿಗಳಲ್ಲಿ  
 ಕೋಲಾಹಲ ಉಂಟು ವಾಡಿದರು.

ಸುರಕ್ಷತೆಯ ಕೆಳ್ಳಿಂದ ಕವಚ ಸುಟ್ಟು ಹಾಕಿದರು.  
 ಮುವಿದ ಮೇಲಿನ ಮುಸುಕು ಉಲ್ಲಾ ಮಾಡಿದರು,  
 ಚಹರೆಗಳು ಪ್ರಕಾಶಮಾನವಾದವು.  
 ಇದೇ ಪ್ರಪಂಚ, ಇಡೀ ಪ್ರಪಂಚವೇ, ಪ್ರಕಾಶಮಾನವಾಯಿತು.  
 ಎಳು ಆಕಾಶದ ಕನ್ನಡಿಗಳು ಜಳಜಳಿಸಿದವು.  
 ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡ ಸರಹದ್ದುಗಳು ಒದ್ದೆ ದಾರದ ಹಾಗೆ ಮುರಿದು ಹೋದವು.  
 ಕ್ಷಣಿ ಕ್ಷಣಿ ಬದಲಾಗುತ್ತಿರುವ, ಸಮಯದ ಚಕ್ರ, ಹರಿದು ಹೋಯಿತು.  
 ತುಂಡು ತುಂಡಾಯಿತು, ಆದಿ ಮತ್ತು ಕೊನೆಯ ದಿನ, ನಿರಂತರ ಬದಲಾದವು.  
 ಒಂದೇ ಧಾರೆ ಆದವು.  
 ಕೊನೆಯಿಲ್ಲದ ಆಕಾಶದಿಂದ, ಭೂಮಿ ಮೇಲೆ ಇಳಿಯುವ  
 ಒಂದು ಮಿನುಗುತಾರೆ, ಆದವು.  
 ಜಡವಾದ ರಕ್ತದಲ್ಲಿ, ಕೆಂಡವಾದವು.  
 ಸುತ್ತಲೂ  
 ಬಣ್ಣ ಬಣ್ಣಿದ ಪ್ರಕಾಶದ ನದಿ, ಹರಿಯಲು ಆರಂಭಿಸಿತು.  
 ಪ್ರಕಾಶಗಳಲ್ಲಿ ಕನಸಿನ ದೋಷಿಗಳಲ್ಲಿ, ಪ್ರಚಲಿತ ಕಣ್ಣ  
 ನೋಡುತ್ತಿರುವ ಕಣ್ಣಲ್ಲಿ  
 ಕೆಣ್ಣೀರು ತುಂಬಿತು.  
 ರಾತ್ರಿಯ ಕೆಂಡದಿಂದ, ಹೂದೋಟ ಆಗುತ್ತಿರುವ ಭೂಮಿಯಲ್ಲಿ  
 ಕರೆದ ಮತ್ತು ಬರುವ ವಯಸಿನ, ದುಃಖದ ಪ್ರವಾಹ, ಇಂಗಲು  
 ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿತು.  
 ಕೊಮೇಣ ಒದ್ದೆಯಾದ ಮಣಿನಲ್ಲಿ, ಹೊಸ ಎಲೆಗಳು  
 ಕೋಮಲ ಅಂಗ್ರೇ ಮೇಲೆ, ಪ್ರಪಂಚ  
 ಇಷ್ಟನಿಯ ಚಿಕ್ಕ ಚೊಕ್ಕ ತೊಟ್ಟಗಳ ತರಹ ಜಳ ಜಳಿಸಿ  
 ಹೊಸ ಬೆಳಕು ಬರಲು ಆರಂಭವಾಗಲಿ,  
 ಹೊಸ ಪ್ರಾತಃಕಾಲ ಬರಲು, ಆರಂಭವಾಯಿತು.

~ \* ~ \* ~ \* ~

ಅಕರ : ‘ದಿಗಂತದ ಕಡೆಗೆ’ – ಖಲೀಲ್ ಮಾಮೂನ್  
 (ಅಕಾಡೆಮಿ ಪುರಸ್ಕತ ಕವನ ಸಂಕಲನ)

~ \* ~ \* ~ \* ~

## 2.2 ಕಲ್ಲಾಂಬು

– ಅನುಬೆಳ್ಳಿ

ಆ ದಿನ ಗಡಗಡಾಂತ ಸಿಡಿಲು ಗುಡುಗಿನ ಅಭರಣಕ್ಕೆ ರಾಯರು ಹೆದರಿ ಮರದ ಕುಚೀಯ ಮೇಲೆ ದೇಹದ ಭಾರವನ್ನು ಹಾಕಿ, ಕಾಲುಗಳೆರಡನ್ನು ಮೇಲಕ್ಕೆಳ್ಳಿದು ಕುಕ್ಕರುಗಾಲಲ್ಲಿ ಕೂತಂತೆ, ‘ರಾಮ ರಾಮ ರಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಕೃಷ್ಣ ಕೃಷ್ಣ’ ಅಂತ ನೂರಾರು ಸಲ ಬಡಬಡಿಸುತ್ತೇ ಇರುವಾಗ ಕಿವಿ ಪೋಟ್‌ನ್ನಾಗುವ ಹಾಗೆ ಮತ್ತೆರಡು ಗುಡುಗುಗಳು ಕೇಳಿಸಿದ್ದೇ ಇನ್ನಷ್ಟು ಹಿಡಿಯಂತಾಗಿ ಅಲ್ಲೇ ಮುದುರಿ ಹೇಳಿತರು.

ರಾಯರು ಈ ರೀತಿ ಗುಡುಗಿಗೆ ಹೆದರುವುದನ್ನು ಅಂಬಕ್ಕೆ ಕಳೆದ ನಲವತ್ತು ವರ್ಷಗಳಿಂದಲೂ ಬಲ್ಲರು. ಕವ್ವು ಮೋಡ ಬಾನನ್ನು ತುಂಬಿ ಕತ್ತಲು ಹಾಕಿದರೆ ಸಾಕು, ಹೊರಗೆ ಹೋಗಿದ್ದ ರಾಯರು ಅದು ಹೇಗೆ ಮಾಯಕದಲ್ಲಿ ಮನೆ ಸೇರುತ್ತಾರೋ ಅವರಿಗೆ ಗೊತ್ತು. ಅಂಬಕ್ಕನಿಗೆ ಗಂಡನ ಈ ಪುಕ್ಕಲುತನವನ್ನು ನೋಡಿ ಹೇಸಿಗೆ ಯಾಗುವುದುಂಟು. ಆಗ ಅವರನ್ನು ತರಾಟಿಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡಂತೆ, “ಎಂತ ಇದು. ಹೆಣ್ಣುಕ್ಕಳ ಹಾಗೆ ನೀವು ಹೆದರುವುದು? ಗುಡುಗು ಬರುವುದನ್ನು ನಿಲ್ಲಿಸಲಿಕ್ಕೆ ಆಗುತ್ತದಾ? ಅದು ಪ್ರಕೃತಿ ನಿಯಮ. ಮಳೆಗಾಲ ಶುರುವಾಗುವ ಮೊದಲು ಮತ್ತು ಮಳೆ ನಿಲ್ಲುವ ಮೊದಲು ಗುಡುಗು ಬರುವುದು ಸಾಮಾನ್ಯ ಅಲ್ಲವಾ? ಅದಕ್ಕೆಲ್ಲ ಹೆದರಿದರೆ ಆಗುತ್ತದಾ?” ಅಂತ ಕೇಳಿದರೆ ರಾಯರು ಗುಡುಗು ಮಿಂಚು ನಿಲ್ಲುವವರಿಗೆ ಬಾಯಿ ತೆರೆಯದೆ ಮಂತ್ರ ಜಬಿಸುತ್ತಾ, ಅದು ನಿಂತ ಕೂಡಲೇ ಗುಡುಗುಡೂಂತ ಹೆಂಡತಿಯನ್ನು ಸರೀ ಬೈಯೋರು.

“ನಿನಗೆಂತ ಗೊತ್ತುಂಟಿ? ಪೇಪರಿನಲ್ಲಿ ಹಾಗಾಯ್ತು ಹಿಂಗಾಯ್ತೂಂತ ನೀನು ಓದುದಿಲ್ಲಾ? ನಾನು ನನ್ನ ಕಣ್ಣಾರೆ ಸಹ ನೋಡಿದ್ದೇನೆ. ನೆಮ್ಮೆ ಮೇಲಿನ ಮನೆ ಕೇಶವಣ್ಣನಿಗೆ ಸಿಡಿಲು ಬಡಿದಲ್ಲಾ ಅವರ ಕೈ ಸೊಟ್ಟಿಗಾದದ್ದು. ರಥೋಽಧಿಯ ಅಪ್ಪು ದೊಡ್ಡ ತೆಂಗಿನಮರ ಸಿಡಿಲಿಗಲ್ಲಾ ತಲೆಬಾಡಿಸಿಕೊಂಡು ಸುಟ್ಟು ಹೋದದ್ದು, ಸಿಡಿಲು ಅಂದ್ರೆ ಸುಮ್ಮನ್ಯಾಯಾ? ನನಗೆ ಹೆದರಿಕೆ ಉಂಟು, ನೀನೊಬ್ಬಿಳು ಧ್ಯೇಯವಂತೆ ಅಂತ ಕೊಚ್ಚಿಕೊಳ್ಳುವುದಾ? ಹೋಗು ಹೋಗು, ಗುಡುಗು ಬರುವಾಗ ನೀನು ಸುಮ್ಮೆ ಪಡಸಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಕುಳಿತು ದೇವರ ಧ್ವನಿ ಮಾಡುವುದು ನನಗೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲಾ?”

ರಾಯರು ಹಾಗಂದಾಗ ಅಂಬಕ್ಕೆ ಮಾತನಾಡುವುದಿಲ್ಲ. ಯಾಕಂದರೆ ಜಗಳ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಇರುವುದು ಅವರಿಬ್ಬೇ. ಇಬ್ಬರು ಗಂಡು ಮಕ್ಕಳು ಮದುವೆಯಾಗಿ ಸಂಸಾರ ಸಮೇತ ದುಬ್ಬನಲ್ಲಿಯೇ ಇರುವುದು ನೋಡಿದರೆ ಕೊನೆಗಾಲ ಕಾದರೂ ಹತ್ತಿರ ಬರುತ್ತಾರೋ ಇಲ್ಲವೋ ಅನ್ನುವ

ಅನುಮಾನ ಅವರಿಬ್ಬಿಗೂ, ಆದರೂ ಅದನ್ನು ಮನಸ್ಸಿಗೆ ಹಚ್ಚಿಕೊಳ್ಳಿದೆ ಕಾಲವನ್ನು ಸುಮಧುರವಾಗಿ ಕಳೆಯುವ ಬಗೆ ಅವರಿಗೆ ಗೊತ್ತು ಹಾಗಾಗಿ ಗಂಡನ ಈ ಪ್ರಕೃತುತನ ಆಂಬಕ್ಕನಿಗೆ ಹೊಸತೇನಲ್ಲವಾದರೂ ಸುಮ್ಮನೆ ಮಾತನಾಡಿಸುತ್ತಾರೆ. ಜೊತೆಗೆ ಲೆಕ್ಕ ಮಾಡಿ ಗುಜ್ಜೆಯದ್ದು ಹತ್ತು, ಗೌಸಿನದ್ದು ಹತ್ತು ಹಪ್ಪಳ ತೆಗಿನೆಣ್ಣೆಯಲ್ಲಿ ಕರಿದು ತಂದು ಆ ಗುಡುಗು ಮಳೆಯ ಮೇಳಕ್ಕೆ ಕುರುಕುರೂಂತ ಮೆಲ್ಲುತ್ತಾ ಕುಳಿತರೆ ಅವರಿಗೆ ಗುಡುಗು ಇಲ್ಲ ಪಡುಗು ಇಲ್ಲದಂತೆ ಸಮಯ ಕಳೆದದ್ದೇ ಗೊತ್ತಾಗುವುದಿಲ್ಲ.

ಮಳೆಗಾಲ ಬಂತೆಂದರೆ ಸಾಕು ತೊಡುವಾಗುವುದು ಹೆಚ್ಚು ಅದಕ್ಕಾಗಿಯೇ ಅಂಬಕ್ಕ ಶಾವೇ ದರ ಹಾಕಿ ನೆಟ್ಟಿ ಗೌಸಿನ ಬಳ್ಳಿಯಲ್ಲಾದ ಗೊಸನ್ನು ಮತ್ತು ಹಣಾದರೂ ತಿನ್ನಲ್ಲಿಕ್ಕಾಗದೆ ಗಂಟಲಿನಲ್ಲಿಯೇ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಳ್ಳುವ ತುಳುವೆ ಗುಜ್ಜೆಯ ಹಪ್ಪಳ ಮಾಡಿ ಮಳೆಗಾಲಕ್ಕೆಂತ ಡಬರಿಯಲ್ಲಿ ತುಂಬಿಸಿ ಗಜ್ಜಂತ ಮುಜ್ಜಿದುವುದು. ಅಪ್ಪು ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಗುಡ್ಡೆಯ ಬೀಜವನ್ನು ಉಪ್ಪು ಹಾಕಿ ಬೇಯಿಸಿ ಸಾಂತಣೆ ಮಾಡಿದರೆ, ಕಾಟು ಕುಕ್ಕಿನ ಮಾಂಬಳ ಮಾಡಿ ಪಾಸಿಕ್ಕೊ ಹಾಳೆಯಲ್ಲಿ ಸುರುಳಿ ಸುತ್ತಿಟ್ಟರೆ, 'ಧೋ' ಅಂತ ಒಂದೇ ಸಮನೆ ಹೀಗೆ ಮಳೆ ಹೊಯ್ದು, ಅಂಗಳದಲ್ಲಿಲ್ಲಾ ಕಾಡಿನ ಒಡ್ಡನೀರು ತುಂಬಿ ಮೆಟ್ಟಲಿನ ವರೆಗೂ ಮೇಲೆ ಬಂದಾಗ, ಅವೆಲ್ಲಾ ಡಜ್ಜಿಯಿಂದ ಹೊರಗೆ ಅಂಬಕ್ಕೆ ತಂದಿಟ್ಟರೆ ರಾಯರು, ದನ ಕಾಲಿಕಡೆಯುವ ಹಾಗೆ ಬಾಯಿಯಲ್ಲಿ ಹಾಕಿಕೊಂಡು ಮಳೆಯ ವ್ಯೇಭವವನ್ನು ಮಡಲಿನ ತಚ್ಚೆಯ ಮೂಲಕ ನೋಡುತ್ತಾ ಸಮಯ ಕಳೆಯುವುದೂ ಅವರಿಗೆ ಗೊತ್ತಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಮಳೆಯ ಜೊತೆಗೆ ರಣಕಹಳೆಯ ಸದ್ಗುಣತಹ ಗುಡುಗು ಸಿಡಿಲು ಬಂದರೆ ಸಾಂತಣೆ ಬಾಯಿಯಲ್ಲಿ ಹಾಕಿದ ಹಾಗೆ ಅಲ್ಲೇ ಬಾಕಿ. ಹನ ಹಾಗೆ ನಾಲಗೆಯೂ ತಟಸ್ಥವಾಗುವುದುಂಟು.

ಇಷ್ಟೆಲ್ಲಾ ಆಗಿ ಮಳೆ ಸಂಪೂರ್ಣ ನಿಂತು, ಮಳೆಯ ನೀರು ಮಾತ್ರ ಹರಿಯುವ ಸದ್ಗು ಕೇಳುತ್ತಾ ನೀರು ಇಳಿದ ಅಂಗಳಕ್ಕೆ ಕಾಲಿಟ್ಟರೆ ಶ್ವಿಷಿಂಹೋ ಶ್ವಿಷಿ. ಕೊಡೆ ಬೇಕಾ, ಕೊರಂಬು ಬೇಕಾ? ಯಾವುದೂ ಬೇಡ. ಹಾಗೆ ಗದ್ದೆ ಪುಣಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ಪಷ್ಟ ದೂರ ಹೋಗಿ ಬಂದರೆ ಸಾಕು, ಸಮಾರಂಭಕ್ಕೆ ಅಡುಗೆ ಮಾಡಿ ರಾಡಿಯಾಗಿದ್ದ ಪಾತ್ರಗಳೆಲ್ಲವನ್ನು ಸಬೀನ ಹಾಕಿ ತೊಳೆದು ಜಗುಲಿಯಲ್ಲಿ ಕವುಚಿಟ್ಟಂತೆ ನೆಲ ಶುಭ್ರ ಮರಗಳೆಲ್ಲ ಮಳೆ ಹನಿಯ ಭಾರಕ್ಕೆ ಒದ್ದೆಯಾಗಿ ಬಾಗಿಹೋಗಿರುವುದನ್ನು ನೋಡುವುದೇ ಜೆಂದ.

ಆ ದಿನವೂ ಹಾಗೆ ಮಳೆಯ ಆಭರಣವೇನೋ ಕಡಿಮೆಯಾಗಿ ಮಳೆಹನಿ ಕಡಿಯದಿಧ್ಯರೂ ಪಿರಿ ಪಿರಿ ಅಂತ ಸುರಿಯುತ್ತೇ ಇತ್ತು. ರಾಯರು ಅಂಟಿ ಕುಳಿತಿದ್ದ ಕುಚ್ಚಿಯನ್ನು ನೂಕಿ, ಎದ್ದು ಹೊರಗೆ ಬಂದು ಮಳೆಗಾಲದ ಆ

ಸಂಚಯನ್ನು ಕಣ್ಣಲ್ಲಿ ತುಂಬಿಕೊಂಡು ನಿಧಾನಕ್ಕೆ ಆಸ್ತಾದಿಸುತ್ತಾ ಕಟ್ಟಪ್ಪುಣಿ ಹಿಡಿದದ್ದೇ, ಎಲೆಗಳಿಂದ ಎಲೆಗಳಿಗೆ ಬೀಳುವ ನೀರ ಹನಿಗಳ ಟಪಟಪ ಸದ್ಯನ್ನು ಮೀರಿ, ‘ಲುಪ್ಪು, ಪೋಪೆ, ಮೆಗ್ಗಿ ಪಾಪ’ ಅಂತ ಹಕ್ಕಿಯೊಂದು ಕೂಗುತ್ತಾ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಕಾಣಿದಷ್ಟು ಎತ್ತರದಲ್ಲಿ ಹಾರಿ ಹೋಗುವುದು ತಿಳಿಯಿತು.

ಉವಿಗೆ ಬಂದ ಹೊಸದರಲ್ಲಿ ಆ ಹಕ್ಕಿಯ ಹೊಗಿಗೆ ಹುತ್ತಾಹಲವೂ, ಅದರ ಕಢೆ ಕೇಳಿದ ಮೇಲೆ ಆಶ್ಚರ್ಯವೂ ಅವರಿಗಾಗಿ, ಕಳೆದ ನಲವತ್ತು ವರ್ಷಗಳಿಂದಲೂ ಅದನ್ನು ನೋಡುವ ಹಂಬಲವಿದ್ದು, ಅದು ಕಾಣಿಸದೇ ನಿರಾಶಯಾಗಿತ್ತು. ಇವತ್ತಿಗೂ ಅವರು ಆ ಪಕ್ಷಿಯನ್ನು ನೋಡಿಲ್ಲ. ಆದರೂ ಅದರ ನೋವಿನ ಕೂಗು ಅವರನ್ನು ಅದೆಷ್ಟೋ ಬಾರಿ ಕಾಡಿದ್ದಂಟು.

ಆ ಹಕ್ಕಿಯ ವೈಜ್ಞಾನಿಕ ಹೆಸರು ಅವರಿಗೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಅದರ ಅಗತ್ಯವೂ ಅವರಿಗಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಮಳೆಗಾಲದಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲುಲಾಂಬು ದೊರಕುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಆ ಹಕ್ಕಿಗೆ ಹೇಗೆ ತಿಳಿಯುತ್ತದೆಯೋ, ಎಂದಿನಂತೆ ತನ್ನ ವಿಶಾದರಾಗದಲ್ಲಿ ಹಾಡುತ್ತ ಯಾರಿಗೂ ಕಾಣಿಹಾಗೆ ಬಾನಿನಲ್ಲಿ ಹಾರಿ ಹೋಗುವುದು ಆಶ್ಚರ್ಯವೆ.

\*\*\*

ಮಳೆಗಾಲವಾಗಲಿ, ಚೆಳಿಗಾಲವಾಗಲಿ ಯಾವ ಕಾಲದ ಪರಿವೆಯೂ ಇಲ್ಲದ ಪರ್ಮಟಪ್ಪ, ಕಿಸೆಯಿರುವ ಚೌಕಳಿಯ ಉದ್ದನೆಯ ನಿಲುವಂಗಿಯನ್ನು ಹಾಕಿಕೊಂಡು, ತಲೆಗೆ ಮುಟ್ಟಾಳಿಯ ಟೋಪಿಯನ್ನು ಧರಿಸಿ, ಪರ್ಕತ್ತಿಯೊಂದಿಗೆ ರಾಯರ ಮನೆಗೆ ಜಂಬರ ಮಾತಾಡಲು ಬರುವುದು ಅವನ ಜಂಬಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ವೀಳ್ಯದಲ್ಲಿ ಖಾಲಿಯಾದಾಗ ಮಾತ್ರ. ದುಡ್ಪು ಕೊಟ್ಟು ವೀಳ್ಯದಲ್ಲಿ ತಿಂದರೆ ಅವನ ಬಾಯಿ ಸುಟ್ಟು ಹೋಗುವುದಂತೆ, ಅದಕ್ಕಾಗಿ ಅವನು ರಾಯರ ತೆಂಗಿನ ತೋಟದಲ್ಲಿದ್ದ ವೀಳ್ಯದಲ್ಲಿಯ ಬಳ್ಳಿಯ ಹಸುರು ಎಲೆಗಳನ್ನು ಕಂಡಾಗ; ದನ ಹಸುರು ಹುಲ್ಲನ್ನು ಕಂಡು ಶುಷ್ಕ ಪಡುವ ಹಾಗೆ ಲಾಲಾರಸವನ್ನು ಸುರಿಸಿಕೊಂಡು ಮೆಟ್ಟೆಲ್ಲದ ಕಾಲಿನಲ್ಲಿ ಮೆಟ್ಟೆಲ್ಲ ಏರಿ “ಓಯ್ ಅಣ್ಣಿರೆ” ಅಂತ ಕೂಗು ಹಾಕುವುದು ವೀಳ್ಯದಲ್ಲಿಯ ಬೇಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ,

“ಪರ್ಮ್ಮು, ಬಾ ಒಳಗೆ. ನಿನೆಂತ ಬಿನ್ನನ್ನು ನಾವು ಒಳಗೆ ಕರೆಯುವುದಕ್ಕೆ?” ರಾಯರು ಪರ್ಮಟಪ್ಪ ಹೇಳುವ ಹಳೇಯ ಕತೆಗಳನ್ನು ಕೇಳುವುದಕ್ಕಾಗಿಯೇ ಒಳಗೆ ಕರೆಸುವುದು. ಹೇಗೂ ಅವರಿಗೂ ಸಮಯ ಸಾಗಬೇಕಲ್ಲ, ಪರ್ಮಟಪ್ಪ ಒಳಗೆ ಬಂದು ಕುಳಿತು ಸುಮ್ಮನೆ ಜಂಬಿಯನ್ನು ತಡಕಾಡಿ ಎಲೆಯಲ್ಲಿ ಖಾಲಿಯನ್ನುವಂತೆ ಸಂಜ್ಞೆ ಮಾಡುವುದಕ್ಕಿಂತ ಮೊದಲೇ ಅಂಬಕ್ಕೆ ಎಲೆಯಡಿಕೆಯ ತಾಟನ್ನು ತಂದು ಅವನ ಮುಂದಿಟ್ಟು “ತಕ ಮಾರಾಯ, ಎಲೆ ತುಂಬಾ ಖಾರವುಂಟು” ಅನ್ನುವರು.

అవను నక్క “ఎలేయా?.... ఖారవా? అదూ నిమ్మ తోటద్వా? ఇల్ల అక్కరే. ఎంతక సిహి అంతిమి. నాను ఒంజూరు రస కూడ తప్పువుదిల్ల, నుంగి బిడేనే. తిందద్దెల్ల ఒళ్ళ జీఎ ఆగ్దె నోడి” అన్నట్ట తాటినల్లిటిష్ట్ ఎలేయెల్ల తనగే సేరిద్దు అన్నవంత అవుగళన్నెల్ల తేగెదు తన్న ఒళ్ళగట్టి ఖాశియంతక ఒళ్లిద జంచిగె సేరిసి బిడుతానే. రాయరు అదన్న నోచుత్త ఒళగొళగే నగుత్త “అల్లన పమ్మ, ఆ హక్కియంటల్ల. అదు ఎంతక్కే హాగె కొగువుదా?” ఎందు కల్లలాంబువిన హక్కే కొగువుదన్న కేళి ప్రత్యుసిదరు.

“అదు కథే ఉంటు కేళి” బాయి తుంబా ఎలేయడికేయన్న తురుకిసి రస సోరదంత కేళదవడెయన్న ముందు మాడి కథే ఆరంభిసువాగ అవన కథే కేళువుదక్కే అంబక్క కూడ హాజరో!

“అదు, ఒమ్మ అణ్ణి మత్తు తమ్మ హక్కిగళిద్దవంత, అవుగళిగె మళీగాలదల్లి తిన్నలు ఏనూ సిగదె మళీగె ఒద్దెయాగుత్త మరద మేలే కులితిరువాగ భూమియ మేలే అదేనోఇ సణ్ణ సణ్ణ ముత్తుగళంతక వస్తు కండితంత, అదే కల్లలాంబు. అదన్న కండు ఖుషియాదె హక్కిగళు, ఈ జడి మళీగె తమగె మేను, కప్పె సిగదిద్దరూ పరవాగిల్ల, ఇదన్నో తిన్నోఇవెన్నువ నిధాఫరక్కే బందవంత. మళీగాలదల్లి నంబు, ఏపెల్లూ హచ్చు అల్లూ అదక్కే ఆ లాంబన్న బేయిసి తిన్నబేచేందు, అవు కల్లలాంబుగళన్న హక్కే. తోళెదు ఒందు బిసలేయల్లి హాశి బేయిసతొడిగిదవంత, అష్టరల్లి ఉప్పు ఖాలియాగిద్దరింద అణ్ణి హక్కే తమ్మనిగె ఒలేయ మేలిరువుదన్న జోపాన మాడువంత హేళి, తాను ఉప్పు తరలు హోయితంత, కప్పు మోడగళు ఆకాశవన్న తుంబి ఇన్నోను మళీ సురియుతేదే యెన్నువాగ అణ్ణి హక్కే కడలిన బళిగె ఒందు ఉప్పు తెగెదుకోండు మత్తె హారి హిందిరుగితంత.

మనెగే బరువాగ బిసలేయల్లి కల్లలాంబువిన పదాధం అధాక్కుధావాగిద్దు నోడి అణ్ణి హక్కే, తమ్మన మేలే, తాను ఉప్పు తరలు హోదాగ ఒందోంద లాంబన్న నీను హక్కే హక్కే తిందిద్దీ ఎందు ఆరోహిసితంత. ఇల్లదిద్దరే ఒందు బిసలే తుంబా ఇద్ద కల్లలాంబుగళు ఎల్లిగె హోయితు? ఎందు తశ్శిసుత్తా తమ్మన జోతెగ జగళ కాయితంత, తమ్మ ఎష్టు హేళికోండరూ అణ్ణి వాద బిడలే ఇల్ల. కోనెగే కోపదింద తమ్మనన్న కల్లనింద సాయిసిబిట్టితంత.

ಮುಂದೊಂದು ದಿನ ಇದೇ ರೀತಿ ಕಲ್ಲಲಾಂಬು ತಂದು ಅಣ್ಣಿ ಹಕ್ಕಿ ಪದಾರ್ಥ ಮಾಡಿತು. ಆಗಲೂ ಪದಾರ್ಥ ಅರ್ಥ ಪಾತ್ರೀಯಿ! ಆಗ ಅದಕ್ಕೆ ತನ್ನ ತಪ್ಪಿನ ಅರಿವಾಗಿ ಪಶ್ಚಾತ್ಪದಿಂದ ಕಲ್ಲಲಾಂಬು ಆಗುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಕುಳಿತಲ್ಲಿ ಕುಳಿತಿರಲಾರದೆ ಹಾರಾಡುತ್ತಾ, ‘ಉಪ್ಪು ಪೋಪೆ, ಮಗ್ಗೆ ಪಾಪ’ (ಉಪ್ಪು ತರಲು ಹೋಗುತ್ತೇನೆ, ತಮ್ಮ ಪಾಪ) ಅಂತ ಕೂಗುತ್ತು ಉರಿನವರಿಗೆಲ್ಲ ಹೇಳುವುದಂತೆ.”

ಪಮ್ಮಟ್ಟು ಕಢೆ ಮುಗಿಸಿದ. ಈ ಕಢೆ ಅವನು ಪ್ರತಿಏ ಮಳಗಾಲಕ್ಕೂ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದನೇನೆನೂ. ಆದರೆ ಈಗ ರಾಯರು ಪಮ್ಮಟ್ಟುವಿನ ಬಾಯಿಯಿಂದ ಅದನ್ನು ಕೇಳುವುದು, ಒಮ್ಮೆಯಾದರೂ ಆ ಕಲ್ಲಲಾಂಬುವನ್ನು ತಿನ್ನಬೇಕೆನ್ನುವ ಉದ್ದೇಶಿಂದ, ಕಢೆ ಮುಗಿದ ಮೇಲೆ ಅಂಬಕ್ಕೆ ಎದ್ದು ಒಳಗೆ ಹೋದರೆ ರಾಯರು ಮೆಲ್ಲಗೆ ಪಮ್ಮಟ್ಟುವಿನ ಕೆವಿಯ ಬಳಿ, “ಹೌದನಾ ಪಮ್ಮು ನಿಮ್ಮ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲಲಾಂಬುವಿನ ಪದಾರ್ಥ ಮಾಡ್ತಾರನಾ?” ಎಂದು ಕುಶಾಹಲದಿಂದ ಕೇಳಿದರು.

ಪಮ್ಮಟ್ಟುವಿಗೆ ಶಕ್ತಿಯವಾಗಿ ಅವನು ರಾಯರ ಮುಖ ನೋಡಿದ, ಅವರ ಮುಖಿದಲ್ಲಿಯೂ ಗೊಂದಲವುಂಟಾಗಿತ್ತು. ಅವರನ್ನು ಓದಿಕೊಂಡವರಂತೆ ಪಮ್ಮಟ್ಟುವೆ, “ಅಣ್ಣಿರೆ ಎಂತಕ್ಕೆ? ಈ ಮಳಗಾಲದಲ್ಲಿ ನಮಗೆ ಮೀನು ಸಿಗುವುದಿಲ್ಲ. ಅದಕ್ಕೆ ನಾವು ಅದನ್ನು ಹೆಚ್ಚುಕೊಂಡು ಬಂದು ಪದಾರ್ಥ ಮಾಡುತ್ತೇವೆ.” ಅಂದರೆ, ರಾಯರ ಬಾಯಿಯಲ್ಲಿ ನೀರೂರಿತು. ಒಮ್ಮೆಯಾದರೂ ಅದರ ಪದಾರ್ಥದ ರುಚಿಯನ್ನು ನೋಡಬೇಕನಿಸಿತು.

“ಹೌದನಾ, ಅದು ತಿನ್ನಬುದಕ್ಕೆ ಹೇಗೆರೆಡೆ ಮಾರಾಯಾ?” ಅದರ ರುಚಿಯನ್ನು ತಮಗೆ ಇಷ್ಟವಾದ ಪದಾರ್ಥಕ್ಕೆ ಹೋಲಿಸಿಕೊಂಡು ನಾಲಗೆಯ ತುದಿಯವರೆಗೂ ಜಾರಿದ ರಸವನ್ನು ನುಂಗಿಕೊಂಡು ಕೇಳಿದರು.

“ಅದೂ, ವ್ಯಾ! ಏನು ರುಚಿ, ಮಾಂಸದ ಅಡುಗೆಯ ಹಾಗೆ ಬಾಳ ಚೆಂದ ಆಗ್ನದೆ ನಮ್ಮ ಮನೆಯಾಕೆ ಮಾಡ್ತಾಳೆ, ಅದರ ರುಚಿಯೋ ರುಚಿ, ಅದೂ ಸಂಜೆಯ ಹೊತ್ತು ಮಾಡಬೇಕು. ಬಿಸಿ ಬಿಸಿ ಕುಚ್ಚಲಕ್ಕೆಯ ಅನ್ನಕ್ಕೆ ಒಳ್ಳೆಯ ಬೆರಕೆ”

ರಾಯರಿಗೆ ಇನ್ನು ತಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕಾಗಲಿಲ್ಲ. ಮಾತನಾಡಲು ನಾಲಗೆಯಲ್ಲಿ ಸುರಿಯುವ ರಸ ಬಿಡುವುದಿಲ್ಲ. ಹಾಗೆ ಏಳ್ಳದೆಲೆಯ ತಾಟನ್ನು ಎಳೆದು ಅಡಿಕೆಯ ಹೋಳನ್ನು ಬಾಯಿಗೆ ಎಸೆದರು.

“ಅಲ್ಲನಾ, ನೀನು ಯಾರಿಗೂ ಹೇಳಬೇಡ. ಒಮ್ಮೆ ನನಗೂ ಆದರ ರುಚಿ ನೋಡಬೇಕಲ್ಲಾ? ತಂದು ಕೊಡ್ತಿಯಾ?” ಆಸೆ ತಡೆಯಲಾರದೆ ಕೇಳಿಯೇ ಬಿಟ್ಟರು.

ಪಮ್ಮಟ್ಟು ಕುಳಿತಲ್ಲಿಂದಲೇ ನೆಗೆದು ಬಿಡ್ಡವರಂತೆ, “ಅಣ್ಣರೆ, ನೀವು ಎಂತ ಹೇಳುವುದು? ನಾನು ನಿಮಗೆ ಅದರ ಪದಾರ್ಥ ತಿನಿಸಿ ನರಕಕ್ಕೆ ಹೋಗಬೇಕಾ? ಉಹಾಂಹಾಂ, ನನ್ನಿಂದ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಮುಂದಿನ ವಾರ ನಿಮ್ಮ ಮಗಂದಿರು ದುಬ್ಬನಿಂದ ಬರ್ತಾರಂತ ನೀವು ಹೇಳಾ ಇದ್ದೀರಿ, ಆಗ ನೀವು ಬಾಯಿತಪ್ಪಿ ನಾನು ಪದಾರ್ಥ ಕೊಟ್ಟ ವಿಷಯ ಹೇಳಿದರೆ ನನ್ನ ಗತಿ, ಗೋವಿಂದ. ಬೇಡವೇ ಬೇಡ” ಬಹಳ ಸಂಕೋಚದಿಂದಲೇ ಹೇಳಿದವನು, ಮೆಲ್ಲನೆ ಅಂಡನ್ನ ನೆಲದಿಂದ ಎತ್ತಿ ಕಾಲು ಸರೂತ ಮಾಡಿ ಎದ್ದು ನಿಂತ.

ಅಷ್ಟರಲ್ಲಿಯೇ ಅಂಬಕ್ಕೆ ಹೋರಗೆ ಬಂದವರೆ, “ಪಮ್ಮ ಹೋರಟದ್ದು... ಚಾಕ್ಕೆ ಇಟ್ಟದ್ದೇನೆ ಮಾರಾಯಾ. ಬಿಸಿ ಬಿಸಿ ಚಾ ಕುಡಿದು ಹೋಗು” ಎಂದು ಕರೆದರೆ ಅವನ್ನು ಅಲ್ಲಿಯೇ ನಿಂತ, ಆದರೆ ರಾಯರನ್ನು ನೋಡುವ ಧೈಯರು ಮಾಡಲಿಲ್ಲ. ಅವರೂ ಅಂಬಕ್ಕನ ಎದುರಿಗೆ ಆ ವಿಷಯ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸುವುದಿಲ್ಲ.

\*\*\*

ಆದರೆ ರಾಯರಿಗೆ ಆ ಕಲ್ಲಲಾಂಬುವನ್ನು ತಿನ್ನುವ ಆಸೆ ಬಿಡಲಿಲ್ಲ. ಹೇಗಾದರೂ ಮಾಡಿ ಅದನ್ನು ಈ ಮುಳೆಗಾಲಕ್ಕೆ ತಿನ್ನಲೇಬೇಕೆಂದುಕೊಂಡರು. ಅದಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಗುಡ್ಡಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಅವರ ಮನೆಯ ದನ ಹಿಂತಿರುಗಿ ಬಾರದೆ, ಅದನ್ನು ಹುಡುಕಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವ ಪ್ರಮೇಯ ಎದುರಾಯಿತು. ಇಟ್ಟಕ್ಕೂ ಅದು ಸಣ್ಣ ಕರುವಿದ್ದ ದನ, ಎಲ್ಲಿ ಹಸುರಿನ ಆಸೆಗೆ ನಾಯ್ಕರ ಬತ್ತದ ಗದ್ದೆಗೆ ಇಳಿದಿದೆಯೋ ಏನೋ ಅನ್ನುವ ಆತಂಕದಿಂದ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಮಣೀಪು ಹಗ್ಗಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ದನವನ್ನು ಹುಡುಕಲು ಹೋರಟರು.

ಗುಡ್ಡಯಲ್ಲಿ ದನಗಳಿಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಜನರೇ ಬಗ್ಗಿ ಏನನೋ ಹೆಕ್ಕುವುದು ಕಂಡಿತು. ಇದೆಂತ ಇವರೆಲ್ಲ ಹೆಕ್ಕುವುದು? ಕೇವಳ ಹಣ್ಣಿ ಹೇಗೆ? ಎಂದು ಆಲೋಚಿಸುತ್ತಾ ಮುಂದೆ ನಡೆದರೆ ಎದುರು ಮನೆಯ ಕೈಯಾದು ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಮೊನೆಯ ಕತ್ತಿಯಿಂದ ಕಲ್ಲಲಾಂಬು ಹೆಕ್ಕುವುದು ಕಂಡಿತು. ಹಿಂದಿನ ದಿನ ಜೋರು ಗುಡುಗು ಮುಳೆಯಾಗಿರುವುದರಿಂದ ಭೂಮಿಯ ಒಳಗಿನಿಂದ ಲಾಂಬು ಹೋರಗೆ ಬಿಡ್ಡದೆಯೋ ಅಂದುಕೊಂಡು ಅವರು ದನವನ್ನು ಮರೆತು, ಜನರನ್ನು ನೋಡುತ್ತಾ ನಿಂತರು.

“ಏನು, ಅಣ್ಣರೆ, ಹಗ್ಗಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಮರ ಹುಡುಕುತ್ತಿದ್ದೀರಾ, ಹೇಗೆ?” ಎಂದು ಕೈಯಾದು ಕೇಳಿದ್ದೆ ಅವರಿಗೆ ಏನೇನೋ ಅನಿಸಿ, “ಎಂತ ಕೈಯಾದು ನೀನು, ನನಗೆ ಜೀವದಲ್ಲಿ ಆಸೆ ಉಂಟು ಮಾರಾಯಿ. ಅದು ಮಾತ್ರವಲ್ಲ. ಒಮ್ಮೆ ಕಲ್ಲಲಾಂಬುವಿನ ಪದಾರ್ಥ ಮಾಡಿ ತಿನ್ನಬೇಕೊಂತ ಉಂಟು” ಅಂತ ಮನದಾಸೆಯನ್ನು ಕಕ್ಷಿಕೊಂಡರು.

ಕೈಯಾದುವಿಗೆ ಆಶ್ಚರ್ಯ, ಅವರು ಅದನ್ನು ತಿನ್ನುವುದಿಲ್ಲವೆಂದು ಅವಳಿಗೆ ಗೊತ್ತು “ಓ! ಅದಕ್ಕೇನು, ನೀವು ತಿನ್ನುವುದು ಹೆಚ್ಚು, ನಾನು ಮಾಡಿ ಹಾಕುವುದು ಹೆಚ್ಚಾ? ನಮ್ಮ ಅಡುಗೆ ನಿಮಗೆ ಆಗುವುದಾದರೆ ಬನ್ನಿ, ಇವತ್ತು ಸಂಜೆ ಪದಾರ್ಥ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.” ತಮಾಷೆಗಾಗಿ ಎಂದಳು, ಕೈಯಾದು.

ರಾಯರಿಗೆ ಶುಷ್ಣಿಯಾಯಿತು. ಅವತ್ತು ಸಂಜೆ ‘ದನ ಬರದಿದ್ದರೆ ಪರವಾಗಿಲ್ಲ’ ಅಂದುಕೊಂಡು; ಗುಡ್ಡೆಯನ್ನು ಕತ್ತಲೆಯವರೆಗೂ ಅಲೆದು ಮೆಲ್ಲನೆ ಕೈಯಾದುವಿನ ಮನೆಯತ್ತ ಕಾಲುಗಳನ್ನು ಹರಿಯಬಿಟ್ಟರು.

ನೇರವಾಗಿ ಅವಳ ಮನೆಯನ್ನು ಹೊಕ್ಕಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದೆ, ಹೊಟ್ಟಿಗೆಯು ಬಳಿ ನಿಂತು ಅವಳ ಹೆಸರು ಕರೆದರು. ಅವರ ಸ್ವರ ಕೇಳುತ್ತಲೇ ಅವಳ ಮನೆಯು ನಾಯಿ ಬೋಗ್ಗ ಬೋ ಅನ್ನುವುದಕ್ಕೆ ಶುರು ಮಾಡಿತು. ಕೆಲಸ ಕೆಟ್ಟಿತು ಅಂದುಕೊಂಡ ರಾಯರು ಹೆಚ್ಚೆ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಇಡುತ್ತಿದ್ದರೆ, ಅಂಬಕ್ಕೆ ಅವರ ಮನೆಯು ಹತ್ತಿರದ ಪಾದೆ ಏರಿ ಗಂಡನ ದಾರಿ ಕಾಯುವಂತೆ ಬ್ಯಾಟರಿಯ ಬೆಳಕನ್ನು ಗುಡ್ಡೆಯ ಉದ್ದಕ್ಕೂ ಹರಿಯ ಬಿಟ್ಟರು. ಆದರೆ ಕೈಯಾದು ಸುಮ್ಮನೆ ತಮಾಷೆ ಕರೆದರೆ ರಾಯರು ಬಂದೇ ಬಿಟ್ಟದ್ದ ಎಂದು ಆಶ್ಚರ್ಯವಾಗಿ, “ಅಣ್ಣರೆ ಬನ್ನಿ ಒಳಗೆ” ಎಂದು ಅವರನ್ನು ಐಸುದನಿಯಲ್ಲಿ ಕರೆದಳು. ರಾಯರು ತಿನ್ನುವ ಆಸೆಯಿಂದ ಮೆಲ್ಲನೆ ಚೆರಂಟೆ ತೆವಳಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವಂತೆ ಕೈಯಾದುವಿನ ಮನೆಯನ್ನು ಹೊಕ್ಕರು. ಏನೋ ಹೆದರಿಕೆ. ಯಾರಾದರೂ ನೋಡಿಯಾರೆಂಬ ಭಯ. ಅಂತು ಕೈಯಾದು ಪದಾರ್ಥವನ್ನು ಕಲಸಿದ ಅನ್ನವನ್ನು ತಂದು ಹೊಟ್ಟಾಗ ತಿಂದು ಬಾಯಿ ಚಪ್ಪರಿಸಿಕೊಂಡರು. ಅವರು ಹೇಗೆ ಬಂದರೋ ಹೇಗೆ ಹಿಂತಿರುಗಿದರೋ ಯಾರಿಗೂ ಗೊತ್ತಾಗಲಿಲ್ಲ. ಅಂತು ಕಲ್ಲಲಾಂಬುವಿನ ರುಚಿ ಅವರಿಗೆ ಹಿಡಿಯಿತು, ಬೀಸ ಬೀಸ ಹೆಚ್ಚೆ ಹಾಕುತ್ತಾ ತೊಡಮೆ ದಾಟ, “ಅಂಬಾ... ಗೌರಿ.. ಅಂಬಾ” ಎಂದು ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡ ತಮ್ಮ ದನವನ್ನು ಕೊಗುವ ಕಣ್ಣಕಟ್ಟಿ ಮಾಡಿದಾಗ ಪಾದೆಯ ಬಳಿ ನಿಂತಿದ್ದ ಅಂಬಕ್ಕೆ, “ನೀವು ಬನ್ನಿ, ಕರುವಿನ ನೆನಪಾದರೆ ಬರುತ್ತಾಳೇ. ಕತ್ತಲೆಗೆ ಎಂತಕ್ಕೆ ಹುಡುಕುವುದು?” ಅಂದಾಗ ರಾಯರು ಡರ್ತಂತ ಏರಡು ತೇಗು ತೆಗೆದಾಗ ಪದಾರ್ಥದ ರುಚಿ ಮತ್ತೆ ನಾಲಗೆಯವರೆಗೆ ಬಂದು ನಿಂತಿತು.

\*\*\*

ಮಕ್ಕಳಿಬ್ಬರೂ ಸಂಸಾರ ಸಮೇತರಾಗಿ ದುಬ್ಬೆಯಿಂದ ಬಂದಾಗ ರಾಯರ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಸಂಭ್ರಮವೋ ಸಂಭ್ರಮ. ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಮಳೆಯಿಂದ ಕಿರಂಚುಕಟ್ಟಿ ಸೋಸೆ ಮೋಮ್ಮಕ್ಕಳೆಲ್ಲ ಅಸಹ್ಯ ಪಟ್ಟಕೊಂಡಾಗ ಅಂಬಕ್ಕೆ ಗಳಿಗೆಗೊಮ್ಮೆ ಮನೆಯನ್ನು ಗುಡಿಸುವುದು ಒರೆಸುವುದೇ ಕೆಲಸವಾಯಿತು.

రాయర దొడ్డ మగ వసుధేంద్రన మగనిగే ఎంటు వషణ పూర్తియాగి ఒంబత్తు హిడియితు. అంబక్క అదన్న లేక్క హాచి, “హేగూ ఉఱిగే బందిద్దిరి. ఆట ముగిద కొడలే అవెనిగే గురుబల నోడి ఉపనయన మాడిబిడువ” అంత హేళిద్దే వసుధేంద్ర ఉదాసిసేనతయింద, “ఇష్టు సణ్ణ వయస్సిగే ఎంతక్కే అల్లేను అవను పూజే పునస్థార మాడ్లిక్కుంట? దొడ్డవనాద మేలే మదువేయ దివస ఉపనయనద శాస మాడిద్దే సాకు” అంద. అల్లియే ఇద్ద రాయరిగూ ఇదు సరి అనిసలిల్ల. అవరు మాతాడిదరే ఇన్న సణ్ణ మగ రాఘవేంద్ర జగళక్క నిల్లుత్తానే. అవనిగూ దేవరు దిండరేందరే అష్టకష్టే హగాగి సుమ్మనాదరు.

ఆష్టరల్లియే రాఘవేంద్రన మగళు ఓడి బందు తండెయ కోరళిగే నేతు బిద్దు “డ్యాడి, నాళే నన్న బతోఁ డే అల్లా? నావు దుబ్బీయల్లియే ఇద్దిద్దే హోటేలోనల్లియే ఆజరిసబమదిత్తలా? ఇల్లి చోరు...” అందాగ రాఘవేంద్ర అవళన్న సమాధానిసువంతే, “ఇల్లూ ఒళ్ళుళ్ళే హోటేలుగళిద్దావే పుట్టి... నాళే తానే, నాను కరెదుహాంటు హోగుత్తేనే. అమ్మనిగూ హేళు,” అందరే పుట్టి ఖుషియింద ఓడి హోగి అమ్మనిగే విషయ తిళిసియాయితు.

సోసేయాందిర జోతేగే మాతినల్లి తోడగిద్ద అంబక్క, “హోటేలిగే ఎంతక్క, సుమ్మనే దుడ్పు దండ, నాళే నానే సాబక్క హాచి హేరుబేళే పాయస మాడుత్తేనే. బేసాద్రే, కడలేబేళే మడ్డి కొడ మాడుత్తేనే. ఆగదా పుట్టి” అంత మోమ్మగళన్న కేళిదరు. అవళు ముఖి సోట్టగే మాడి, “నంగి బటర్ నానో మత్తు మత్తుమో మసాల బేసు. డ్యాడి నాళే తెగసికోడుత్తారంతే” అందాగ అంబక్క ఆశ్చయిందింద “అదేనే అదు నాను, మతరూమ అంద్దే” ఎందు కేళిదరు.

“అదా, అజ్ఞే, తుంబా చెన్నాగిరుతే. నాళే నీనే టేస్ట్ నోచు” అంత అల్లింద ఓడి హోరగే బందళు.

మరుదిన అవరేల్లూ పుట్టియ బతోఁ డే పాటియన్న హోటేలోనల్లి ఆజరిసుపుదక్క హోరణాగ అంబక్కనిగే నిరాశియాదరూ అపరూపక్క బరువ మక్కళ మనస్సు నోయిసబారదేందు అవరూ రాయర జోతేగే హోరటరు. సుమ్మనే హోటేలోన మేజిన ముందే అధిగంటి కుళితరూ ఏనూ బరువ హగే కాణువుదిల్ల, హోటేలోనల్లి దుడ్పు

ಕೊಟ್ಟು ತಿನ್ನುವುದಕ್ಕೂ ಮನುಷ್ಯ ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ತಾಳ್ಳೆಯಿಂದ ಕಾಯುವುದು ಅಂಬಕ್ಕನಿಗೆ ಆಶ್ಚರ್ಯವೇ.

“ಎಂತಂತೆ ಮಾರಾಯ್ತೆ, ತಿನ್ನಲಿಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತದಾ ಇಲ್ಲಾ?” ಎಂದು ಮೆಲ್ಲನೆ ರಾಯರನ್ನು ತಿವಿದು ಕೇಳಿದಳು. ರಾಯರು ಕುಶಾಲಿನ ಮನುಷ್ಯ.

“ಬರುತ್ತದೆ ಬರುತ್ತದೆ... ಹೀಗೆ ಕಾದು ಕಾದು ಹೊಣೆಯಿಂದ ಹಳ್ಳಿ ಸಾಯುತ್ತದೆ ಅನ್ನುವಾಗ ತರುತ್ತಾರೆ. ಹಸಿವಿನಿಂದ ಕಂಗಾಲಾದ ಆ ಸಮಯಕ್ಕೆ ತಂದದ್ದೆಲ್ಲಾ ರುಚಿಯಾಗಿ, ನೀನು ಹೊಗಳಬೇಕಲ್ಲವಾ... ಹೊಣೆಲಿದ್ದು ಬಹಳ ರುಚಿಯಿತ್ತಾಂತ, ಅದಕ್ಕೆ” ರಾಯರು ಅಂದು ಗಡದ್ದಾಗಿ ನಕ್ಕರು.

ಆಗಲೇ ಬೆಣ್ಣೆ ಸವರಿದ ನಾನ್ ಮತ್ತು ಮಶ್ವರಿಮ್ ಮಸಾಲಗಳು ಮೇಜನ್ನು ಅಲಂಕರಿಸಿದವು. ರಾಯರು ಮೊದಲಿಗೆ ಕೈಯಿಕ್ಕಿದ್ದು ಮಶ್ವರಿಮ್ ಮಸಾಲಕ್ಕೆ ಹೊಳೆ ತೆಗೆದು ತಿಂದವರಿಗೆ; ‘ಇದು ಕಲ್ಲಲಾಂಬುವಿನ ರುಚಿಯೇ ಉಂಟಲ್ಲ’ ಅನಿಸಿ, “ಇದೆಂತ ಕಲ್ಲಲಾಂಬುವ” ಎಂದು ಎತ್ತಿ ತೋರಿಸಿದರು.

ರಾಘವೇಂದ್ರ, “ಕಲ್ಲಲಾಂಬು ಅಲ್ಲ. ಅದರ ಹಾಗೆಯ... ಇದು ಒಟನ್ ಮಶ್ವರಿಮ್ ಅಂತ” ಅಂದಾಗ ರಾಯರಿಗೆ ನಗು ಬಂತು. ಅಲ್ಲಿ ಕದ್ದು ಮುಚ್ಚಿ ತಿಂದ ಕಲ್ಲಲಾಂಬು ಇಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲರ ಎದುರಿಗೆ ರಾಜಾರೋಷವಾಗಿ ತಿನ್ನುವಾಗ ಉಕ್ಕೆ ಉಕ್ಕೆ ನಗು ಬಂದು ಅಂಬಕ್ಕನಿಗೆ ಸಂಜ್ಞೆ ಮಾಡಿ, “ಕಲ್ಲಲಾಂಬು” ಅಂದರು, ಅಂಬಕ್ಕ ಮುಖ ಸಿಂಡರಿಸಿಕೊಂಡು, “ನನ್ನ ಹಲ್ಲು ಗಟ್ಟಿಯಿಲ್ಲ. ನಂಗೆಂತ ಬೇಡ” ಅಂತ ತಟ್ಟೆಯನ್ನು ದೂರ ಸರಿಸಿದರು. ರಾಯರು, “ಇದೆಂತ ಗಟ್ಟಿ? ಮೆದು ಅಂದ್ರೆ ಮೆದು, ಬಾರಿ ಲಾಯಕ್ಕೂಣಿ ಮಾರಾಯ್ತಿ, ಒಮ್ಮೆ ತಿಂದು ನೋಡು” ಅನ್ನುತ್ತಾ ಮಶ್ವರಿಮ್ನ ಹೋಳುಗಳನ್ನು ಹೆಚ್ಚೆ ಹೆಚ್ಚೆ ಮೆಲ್ಲುತ್ತಿದ್ದರು.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಅಕರ್ :** ಅರುಹು ಪರುಹು, ಸಂಬಿಕೆ-14, ಕನ್ನಡ ತ್ರೈಮಾಸಿಕ,

ಸಂಪಾದಕರ್ತೃ: ಎಚ್.ಎಸ್.ಎಸ್. ಉಮೇಶ

ರಾಘವೇಂದ್ರ ಬಿ. ರಾವ್ ಅವರ ಕಾವ್ಯನಾಮ ಅನುಬವೀ  
ಲಾಂಬು = ಅಳಬೆ, ಬಿಸಲೆ = ಮಣಿನ ಪಾತ್ರ.

~ \* ~ \* ~ \* ~

## 2.3 ಎಲ್ಲದಕ್ಕೂ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವಿದೆ

– ನಾಗರಾಜ ವಸ್ತುರೆ

ಕಟ್ಟಡ ವೃತ್ತಿಯವನಾದ್ದರಿಂದ ಆರ್ಕಿಟೆಕ್ಟರಿನಿಂದಲೇ ಸುರುಮಾಡುವುದು ಸಾಧುವೆನಿಸುತ್ತದೆ. ಇಂಡಿಯಾ ಅಂತೆಂಬ ನಾವಿರುವ ಈ ನಾಡಿನಲ್ಲಿನ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿನ ಕೆಲವು ಕಟ್ಟಡಗಳನ್ನು ಕಣ್ಣಿಗೆ ತಂದುಕೊಳ್ಳಿ. ತಕ್ಷಿಧಾಗಿ, ಇಪ್ಪತ್ತನೇ ಶತಮಾನದ ಶುರುಶುರುವಿನಲ್ಲಿದ್ದ ಜಗತ್ತಿನ ಇತರೆ ಜಾಗಗಳಲ್ಲಿನವನ್ನೂ ನೂರು ವರ್ಷಕ್ಕೂ ಹಳತಾಗಿರುವ ಯಾವುದೇ ಇಮಾರತಿನ ‘ಎದುರು’ ನಿಂತು ನೋಡಿದರೂ, ಕಟ್ಟಾ ‘ಸಿಮಿಟ್ರಿಟ್’ವಾಗಿದೆ, ಅಂದರೆ ಸಿಮಿಟ್ರಿಗೆ ಬಧ್ಯವಾಗಿದೆ ಎಂದನಿಸುತ್ತದ್ದಷ್ಟೆ? ಕಟ್ಟಡದ ‘ಎದುರು’ ನೋಟದ ನಟ್ಟನಡುವೆ ಬಾಗಿಲೀರುತ್ತದೆ, ಮತ್ತು, ಈ ಮುಂಬಾಗಿಲೆನ ನಡುವೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಲಂಬವಾಗೊಂದು ಉಂಟಾರೇಖಿಯನ್ನೇಳಿದರೆ, ಈ ರೇಖೆಯ ಪರಿವಿಡಿಯಲ್ಲಿ ಇಡೀ ಕಟ್ಟಡವು ಎಡಕ್ಕೂ ಬಲಕ್ಕೂ ಸಮಸಮವೆನಿಸುತ್ತದೆ. ಬಾಗಿಲಿನ ಈ ಕಡೆಗೊಂದು ಕಿಟಕಿಯಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಆ ಕಡೆಗೂ ಅಂಥದೇ ಇನ್ನೊಂದಿದೆ. ಇತ್ತೇ ಮೂರು ಕಂಬಗಳಿಂದ ಅತ್ತವೂ ಅಂಥವೇ ಮೂರು ಕಂಬಗಳಿವೆ. ಎಡದ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿರುವ ಭಾವಣೆಯ ವಿವರವೇ ಬಿಂಗಡಿಯ ಕೊನೆಯಲ್ಲು ಮರುಕಳಿಸಿದೆ. ಅಂದರೆ, ಕಟ್ಟಡದ ಬಲದ ಪಕ್ಕ-ಪಕ್ಕಿಗಳಷ್ಟು ಕನ್ನಡಿಯಲ್ಲಿ ತೋರ್ಚುಟಿವೆಯೆಂಬಂತೆ ಎಡದಲ್ಲೂ ಧೇಟು ಧೇಟು ತೋರಿಬರುತ್ತವೆ. ಇನ್ನು, ಸಿಮಿಟ್ರಿಯೆಂಬುದೇನೆಂದು ನಿಮಗೆ ಗೊತ್ತೇ ಇದೆ. ದೇವರ ಮುಂದೆ ಬೆಳಕಿಡುವಾಗ ಎಡಕ್ಕೂ ಬಲಕ್ಕೂ ಒಂದೇ ರೀತಿಯ ಸೊಡರಿಡುವಷ್ಟೇ ಸಹಜವಾಗಿ ಅದು ನಮ್ಮೊಳಗೆ ಅಂತಃಸ್ಥವಾಗಿಬಿಟ್ಟಿದೆ!

ಗೊತ್ತಿರುವ ವಿಚಾರವೇ ಆದ್ದರಿಂದ, ಇದನ್ನು ಹೆಚ್ಚು ವಿಸ್ತರಿಸುವುದಿಲ್ಲ. ನೇರ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತೇನೆ.

ಕಟ್ಟಡಗಾರಿಕೆಯು ಸುರುಗೊಂಡ ಸುಮಾರಿನಿಂದ ರೂಢಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ಈ ‘ಸಿಮಿಟ್ರಿತ ಸಂಗತಿಯು ಕಳೆದ ಶತಮಾನವು ಮೈದಳೆದಿದ್ದೇ ಹೇಳಹೆಸರಿಲ್ಲದೆ ಕಾಣೆಯಾಯಿತಲ್ಲ. ಹೇಗೆ ಮತ್ತು ಏಕೆ? ಇದು ನನ್ನ ಸದ್ಯದ ಜಿಜ್ಞಾಸೆ, ಸಾವಿರಾರು ಕಾಲದ ಪ್ರತೀತಿಯನ್ನು ಒಂದೇ ಬೀಳಿನಲ್ಲಿ ಗುಡಿಸಿ ಕಸವಾಗಿಸಿ ಎಸೆಯಿತಲ್ಲ, ಆ ಕ್ಯುವಾಡವಾದರೂ ಯಾರದು ಮತ್ತು ಎಂಥದು?

ನಿಮಗೆ ಗೊತ್ತಿರಬಹುದು: ಕಟ್ಟಡಗಾರಿಕೆಯು ಸಿಮಿಟ್ರಿ-ಮತ್ತಿತರೆ ಸಂಪ್ರದಾಯವನ್ನು ಕೈಬಿಟ್ಟು ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲೇ ಪಡ್ಡವು ಆವರೆಗೆ ತನ್ನ ಹೆಟ್ಟಿನೊಟ್ಟಿಗೇ ಕಡೆದಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿದ್ದ ತನ್ನ ಪ್ರಾಸಾಸಕ್ತಿಯನ್ನು

ನಿಗ್ರಹಿಸಿಕೊಂಡಿತು. ನೀಗಿಕೊಂಡಿತು. ವಿಚಿತ್ರವೆಂದರೆ ಜಗದಾದ್ಯಂತದ ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿದು ಏಕತ್ವವಾಗಿ ಜರುಗಿತು. ಪದ್ಯವೆಂಬ ಪದ್ಯವು ಹೀಗೆ ‘ರೈಮ್’ ಕೆಡವಿ ಕೊಡವಿಕೊಂಡಿದ್ದು ಸಾಮಾನ್ಯವೇನಲ್ಲ! ಚಾರಿತ್ರಿಕವಾದದ್ದು. ಸಾವಿರಾರು ಕಾಲಕ್ಕೂ ನೇಮನಿಷ್ಟೆಯನ್ನುವ ಹಾಗೆ, ಕಟ್ಟಳೆಗೊಳಪಟ್ಟಿದ್ದನ್ನು ತಂತಾನು ನಿವಾರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದೇನು ಅನತಿಶಯವೇ? ಒಮ್ಮೆಂದೊಮ್ಮೆ ಶೋಡಿಕೆ ಕಳಬಿ ನಿರಾಭರಣಗೊಂಡಂತೆ ತಾನೇ?! ಹೊತ್ತೆನ್ನುವ ಹೊತ್ತಿನ ಮಹತೇ ಹಾಗಿತ್ತೆನ್ನಬೇಕು! ಇಲ್ಲದಿದ್ದಲ್ಲಿ, ನಮ್ಮ ಕನ್ನಡದಲ್ಲೇ ವೃತ್ತ-ಗಿತ್ತ ಚೌಪದಿ ಷಟ್ಪದಿಯಾದಿ ಭಂದೋಬಧ್ಯತೆಯನ್ನು ದಾಟಿ ಆಗಬಂದ - ಸುಗಮವಾಗಿ ಓದಲೂ ಹಾಡಲೂಬಹುದಿದ್ದ ಪ್ರಾಸನಿಷ್ಟ ಪದ್ಯಗಳೆಲ್ಲ ಇಧ್ನಕಿದ್ದಂತೆ “ಅಲಂಕಾರ” ಕಳಬಿ, ಅಡಿಗಡಿಗೂ ‘ಅಡಿಗೋಂದೀಪ’ಗೊಂಡು ನವ್ಯವಾಗಿದ್ದು ಹೇಗೆ ಮತ್ತು ಯಾಕೆ?

ಶೋಡಿಕೆ ಕಳಬಿ ನಿರಾಭರಣ-ಗೊಳ್ಳುವುದೆಂದೆನಲ್ಲ, ಇದೇ ಮಾತನ್ನು ಮನುಷ್ಯದೇಹಗಳ ಮೇಲೂ ಒಮ್ಮೆ ಆರೋಪಿಸಿ ನೋಡಿ. ಅದೇ ಕಾಲಕ್ಕೂ, ಘ್ರಾಷ್ಟನ್ನುವ ಘ್ರಾಷ್ಟನ್ನೂ ಹಳತು ಕಳಬಿ ಹೊಸತೆಟ್ಟು-ಶೋಟಿದ್ದು ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ! ಸದಾ ಸೆರಗು ಹೊದ್ದು ಮಂಡಿಗಿಂತ ತುಸು ಕೆಳಗಿಳಿಯಂತೆ ಕಟ್ಟಲಾಗುತ್ತಿದ್ದ ಹದಿನಾರು ಗಜದ ನೇಯ್ಯ ಕಚ್ಚಿಸಿರೆಗಳು ಕಾಣಿಯಾಗಿ ಒಳಗೆ ಪೆಟ್ಟಿಕೊಟೆಟ್ಟು ಹೊರಗೆ ತೆಳ್ಳಿಗಿದ್ದ ಮೈದೋರಿಕೊಂಡಿಳಿವ ನೈಲಾನ್ನುಲೇಕುಗಳು ಕಾಣತೋಡಗುತ್ತವೆ. ಡಾಬು, ವರಂಕಿ, ನತ್ತು, ಜುಮಕಿ, ಬೆಂಡೋಲೆಗಳ ಇದೆಯರು - ಇವನ್ನಲ್ಲದೆ ಕರಿಮಣಿಯೋಡನೆ ಗುಂಡುಕೋವಿಗಳನಿಟ್ಟು ಕೋಡ ತಾಳಿಬಟ್ಟಗಳನ್ನೂ ಬದಿಗಿರಿಸಿ ಬಂಗಾರದ ತೆಳ್ಳಿಂತೆಳು ಸರಿಗೆಯ ಮಾಂಗಲ್ಯವನ್ನು ಶೋಡತೋಡಗುತ್ತಾರೆ! ಗಂಡುಗುಹ್ಯವನ್ನು ಒಳಬಳಸಿ ಬಿಗಿಯುತ್ತಿದ್ದ ಜೋಟಿಂಟು ಲಂಗೋಟಿಗಳನ್ನು - ಗತ್ತೇ ಗತ್ತಿನ ಡ್ರಾಯರುಗಳೂ ಅಂಡರ್‌ರೂಗಳೂ ಬಿಜ್ಜಿಬಿಸುಟುತ್ತವೆ. ಪಂಚಮಂಡುಗಳು ಪ್ರಾಂಟಾಗುತ್ತವೆ. ಬುಬ್ಬದಂಗಿಗಳು ಬುಷ್ಟೇಟಾಗುತ್ತವೆ. ಹೊಲಿದ ಮೆಟ್ಟಿಗಳೆಲ್ಲ ಘ್ರಾಷ್ಟರ್ಮೇಡ್ ಬೂಟಾಗುತ್ತವೆ. ನಾಮ-ವಿಭೂತಿಗಳೆಲ್ಲದೆ ನೋಸಲು ಬೋಳಾಗುತ್ತವೆ. ಪೇಟ-ಮುಂದಾಸುಗಳು ಮರೆಯಾಗುತ್ತವೆ. ಗಾಂಧೀಟೊಪ್ಪಿಗೆಗಳು ಬರೇ ಕಾಂಗ್ರೆಸಿಗರ ಶೋರಿಕೆಯ ಹೊಹರಾಗುತ್ತವೆ! ಹೀಗೆಲ್ಲ ತ್ರೇಂಡು ಬದಲಿ(ಸಿ)ದ ಮಹಾತ್ಮೇಯನ್ನೇನನ್ನುವುದು?!

ಹಾಗೇ, ಆ ಕಾಲದ ಚಿತ್ರಕಲೆಯನ್ನು ಗಮನಿಸಿ, ಅದು ಅರ್ಥವನ್ನು ದಾಟಿ ‘ಅನರ್ಥ’ವಾಗುತ್ತದೆ! ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ‘ಅಪಾರ್ಥ’ವನ್ನೂ ಸಾಧಿಸಿಬಿಡುತ್ತದೆ.

పురాణగళన్న కథిసువంతిద్ద కలేయు ఒమ్మెలే మట్ట ఇద్దక్కద్దంతే- ‘అధ్యాత్మాగాణాద, అధవా తిణిశేకదే కాణసిగద సోఁకుగళ మోరహోఁకు, కుంజద గీజుతోఁజుగళ సమా ‘అమూతాగోఁఖుత్తదే. ఆటించబ ఆటుర అబోస్టుక్కాగిబిధుత్తదే! రాజ రవివమ్మనిగూ ఎమ్మో హుసేనిగూ నడువిరువ అంతరదల్లి జిత్రు(కతే)యు బదలిద జిత్రొవిదే అనిసుత్తదే. ఇష్టిద్దు ప్రత్యే మిక్కేబిధుత్తదే: ఇవెల్ల యావ మహిమేయ మేరిగే?!

ఇన్న వాగ్గేయాది సంగీతవూ హోరతల్ల. అదన్నూ హోరతిడలాగువుదిల్ల! సణ్ణ సణ్ణ ఖాసగీ సభగళల్లి పరమాప్తవాగి హాదిశోఁఖుత్తద్ద ఆలాప(నే)వ(యు) మృకు గిట్టిసిశోండిద్దే, దొడ్డ సభాంగణవన్న హోఁఖుబిధుత్తదే. బృహద్దేధికేగళన్నేరుత్తదే. శోఁత్యసమావవు బముసంబ్యాతగోఁఖుత్తదే. ఈ నడువే, హాడెన్నువ హాదినల్లూ అలంకారవు వచ్చేయెన్నిసి లఘుగోఁఖుత్తదే! ప్రస్తుగోఁఖుత్తదే! గాయనవెన్నువ గంటిగట్టలే ఫటనే ఏటింటు మినిటిగిలియుత్తదే! త్వరీయే త్వత్వపేనిసిబిధుత్తదే! ఇన్న, ఈ పవాడవెంబుదర ఒలవేను? సలువేను?

హాగే నాటకదత్త సరిదుబన్ని, ఒడనే నృత్యవన్నూ కరేతరిసి ఆడిసి కాణి. ఇవుగళల్లూ అష్ట్ట పౌరాణికతే కణ్ణరైయాగుత్తదే. సంప్రదాయద తూకవిలియుత్తదే. సమాజగ్రాహిఁ కథనగళుంటాగుత్తవే. దేవరుగళ మూలక తన్నన్న తాను కాణుత్తిద్ద మనుషును తన్న రూపకవాగి తన్నన్నే కథిసి కాణుత్తానే! నడుమధ్య సినేమావెంబ మాయాపరదేయూ ఆగిబందు, కథనవెంబుదర స్థీతిగతియే బదలిసిబిధుత్తదే! సద్యవెంబ సద్యవు ఎల్లెల్లూ మృదళేదు మూడుత్తదే! హోదల్ల, ఇదశ్శ మిగిలాద ఓందు ‘మిరాకలు’ నిజక్కు నమ్మ నడువిదేయే?

హీగే, ననగే హెచ్చు అధ్యవాగువ కట్టడగళింద సురుగొండు తశ్శుదాగి, జగ్గిన ఎల్ల మనుష్ణుకేతగళల్లూ, ఇవివే దావేగళన్న హచ్చు ఆ కాలవన్న కాణబహుదు. కాణిసబహుదు. మేలె కేళిద ప్రత్యేగళన్ను మత్తే మత్తే కేళిశోఁఖుబహుదు. ఈ ప్రత్యేగళిగే ‘ఇవివే’ ఎంబ పాయింటుగళ ఉత్తర నిజక్కు సాధ్యవిల్ల. జవాబు అందుశోండష్టు సులభసాధ్యవిల్ల. హేళిదష్టు ఆడిముగియద ఏచారవేనాదరూ నమ్మ

ನಡುವಿನ ಸದ್ಯತಿಸದ್ಯದಲ್ಲಿದ್ದರೆ, ಅದು ಈ ಆಧುನಿಕತೆಯೇ ಇದ್ದೀತು. ಅವಶ್ಯವಾಗಿ, ಅದರ ಮೇರಾಂಸೆಯ ಹುರಿತೇ ಆಗಿದ್ದೀತು!

\*\*\*

ಇಪ್ಪತ್ತೊಂದನೇ ಶತಮಾನದ ಹದಿನಾರನೇ ಇಸವಿಯಲ್ಲಿನ ನಟ್ಟನಡುವಿರುವ ನಮಗೆ ‘ಆಧುನಿಕ’ವೆಂದರೇನಂಬ ಪ್ರಶ್ನೆ ಇನ್ನಿಲ್ಲದೆ ಕಾಡುತ್ತದೆ. ಬಲ್ಲ ಅರ್ಥಗಳ ಒಳಗೂ, ಅಷ್ಟೇ ಆಚಿಗೂ-ಬಲ್ಲದ್ವಾ ಸಲ್ಲದ್ವಾ ಹೊಳೆದು, ಮನಸ್ಸು ತಿಣಿಕಿಸುತ್ತದೆ. ಸಂದಿಗ್ಧವೇ ತಾನಾಗುತ್ತದೆ!

ಪ್ರಶ್ನೆಯಿಷ್ಟೇ: ಕಳೆದ ನೂರು-ನೂರ್ಯೆವತ್ತು ಕಾಲವನ್ನು ‘ಆಧುನಿಕ’ವೆಂದು ಬಗೆವುದಾದರೆ, ನನ್ನ ಸದ್ಯದ ಸದ್ಯವನ್ನೇನು ಕರೆಯುವುದು? ಇನ್ನೇನು ಹೊಸ ಹೆಸರಿಡುವುದು? ಜಗದ್ವಿರಿತ್ಯಾದರೂ, ಕಳೆದ ಶತಮಾನದ ಮೊದಲಿನ ಎಪ್ಪತ್ತೂ-ಕೊಸರು ಕಾಲವನ್ನು ಆಧುನಿಕತೆಯೆಂದೂ, ಆ ಬಳಿಕದ್ವನ್ನು ಉತ್ತರಾಧುನಿಕವೆಂದೂ ಕರೆದುಬಿಟ್ಟಿದೆ. ಅಂದರೆ ಮಾಡನ್‌ ಮತ್ತು ಪೋಸ್‌-ಮಾಡನ್‌! ಅರ್ಥಾತ್, 1970ರಿಂದೀಚಿಗಿನ ಕಾಲವನ್ನು ಆಧುನಿಕೋತ್ತರವೆಂದು ಕೊಗುವ ವಾಡಿಕೆ ಸುರುಗೊಂಡೇ, ಹತ್ತಿರ ಹತ್ತಿರ ನಲವತ್ತೊಂದು ವರ್ಷಗಳಾಗಿಹೋಗಿವೆ! ಅಂದರೆ ತಕ್ಕಮಟ್ಟಿಗೆ ಅರ್ಥ ಶತಮಾನ! ಹೀಗಿರುವಾಗಿ, ಈ ಮುಂದೆ ಬರಲಿಕ್ಕಿರುವುದಿರಲಿ, ಈ ಕ್ಷಣಾದ ಹೊಸತರ ಬಗೆ ಏನನ್ನುವುದು? ನಿಜಕ್ಕೂ ತಿಳಿಯುತ್ತಿಲ್ಲ!

ಹಾಗೆ ನೋಡಿದರೆ, ಆಧುನಿಕವೆಂಬುದು ಕಾಲಮಾನವಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲ. ಹಾಗೇ ಆಧುನಿಕವಾದವನ್ನಲ್ಲ. ಒತ್ತಣಿಗೆ ಉಡಿಕಟ್ಟಿಕೊಂಡಿರುವ- ‘ಆಧುನಿಕತೆ’ ಅಂತೆಂಬ ನಾಮವಿಶೇಷ(ಣ)ವೂ ಸಹ- ಬರೇ ಕಾಲಸೂಚಕವಲ್ಲ! ಆಧುನಿಕತೆ ಎಂಬುದನ್ನು, ಅದನ್ನು ಮೊದಲು ಹುಟ್ಟಿಸಿದ ಯುರೋಪು- ಕಲೆಯ ನಿಟ್ಟನಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಸಲುವಾಗಿ ಕಟೆದ ನುಡಿಗಟ್ಟಿಂದು ವಿವರಿಸುತ್ತದೆ. ಮನುಷ್ಯ ಸಂಬಂಧಿತ ಸಮಾಜವಿಜ್ಞಾನವು, ಆಧುನಿಕತೆಯೆಂದರೆ ಆಧುನಿಕವೆನ್ನುವ ಚಾರಿತ್ರಿಕ ಕಾಲಫೋಟವಲ್ಲದೆ, ಮಧ್ಯಕಾಲಾನಂತರದ ಯುರೋಪು ಸಾಮಾಜಿಕವಾಗಿ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕವಾಗಿ, ಸ್ವೇಚ್ಛಾಂತಿಕವಾಗಿ ಮತ್ತು ರಾಜಕೀಯವಾಗಿ, ರೂಢಿಸಿಕೊಂಡ ರೀತಿನೀತಿ-ರೀವಾಜುಗಳ ಸಮಷ್ಟಿಯೆಂಬಂತೆ ಬಣ್ಣಿಸುತ್ತದೆ. ಯುರೋಪಿನೊಳಗೇ, ಬೇರೆಬೇರೆ ನಾಡುಗಳಲ್ಲಿ ಪರಸ್ಪರ ಅಂತರಂಬಂಧಗಳೊಡನೆ ಜರುಗಿದ ರಾಜಕಾರಣದ ಚಾರಿತ್ರಿಕ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಗಳನ್ನೂ. ಅನ್ನ-ವಸತಿ-ಬಟ್ಟಿಗಳಿಂದ ಸುರುಗೊಂಡು ಘ್ಯಾಶನಿನವರೆಗೂ- ಘ್ಯಾಶನಿನಿಂದ ಮೊದಲಾಗಿ ಯುದ್ಧಾದಿ ವಿದ್ಯಮಾನದವರೆಗೂ ಹಬ್ಬಿ

ಹರಡಿರುವ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಚಿಂತನೆಗಳನ್ನೂ, ಇವುಗಳು-ಮನುಷ್ಯಸ್ತಿತ್ವ ಮತ್ತು ಅನುಭವಗಳ ಮೇಲುಂಟುಮಾಡಿರುವ ಪರಿಣಾಮಗಳ ಪರಿವಿಡಿಯಲ್ಲಿ ಒಟ್ಟಾರೆಯಾಗಿ ಆಧುನಿಕತೆಯನ್ನು ಒಬ್ಬೊಂದಿಗೆ ನೀಡಿ.

ಕಾಲಮಾನದ ಮೇರೆಯಲ್ಲಿ ನೋಡುವಾಗ, ಆಧುನಿಕತೆಯನ್ನು-

- 01 ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕತೆಯನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೀಸುವ, ತನಿಖಿಸುವ ಮತ್ತು ಅಲ್ಲಾಗಳಿಯವ
- 02 ವ್ಯಕ್ತಿಗತ ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಮನುಷ್ಯನ ಅಸ್ತಿತೆಯನ್ನೂ, ಸಮಾನತೆಯನ್ನೂ, ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವನ್ನೂ ಮೇರಿಸುವ
- 03 ರಾಜಸತ್ತೆಯನ್ನು ನಿವಾರಿಸಿ ಪ್ರಜಾತಂತ್ರವನ್ನು ಕೈಕೊಂಡ-
- 04 ವ್ಯವಸಾಯಕ್ಕಿಂತ ಉದ್ದೋಗವೇ ನೇರೆಂದು ಬಗೆಯತೊಡಗಿದ ಮತ್ತು ಉದ್ದೋಗವಕಾಶಕ್ಕಾಗಿ ಕ್ರಾರಿಸಿಕರಣವನ್ನು ನೆಚ್ಚಿದ
- 05 ಹಳ್ಳಿಗಳಲ್ಲಿನ ಸಣ್ಣ ಸಣ್ಣ ಸಮುದಾಯಗಳಿಗಿಂತ ಬೃಹತ್-ನಗರೀಯ ಸಮಾಜದಿಂದಲೇ ಏಳಿಗೆಯೆಂದು ಬಗೆದ-
- 06 ಕೃಷಿಗಿಂತಲೂ ಉದ್ದಿಮೆಯೇ ಅರ್ಥವ್ಯವಸ್ಥೆಗೆ ಲೇಸೆಂದು ಗಣಿಸತೋಡಗಿದ
- 07 ನಾಡುಗಳನ್ನು ಒಗ್ಗಾಡಿಸಿ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳನ್ನಾಗಿ ಪರಿಕಲ್ಪಿಸಿ, ಸರ್ವತಂತ್ರ ಸ್ವತಂತ್ರ ಗಣತಂತ್ರಗಳನ್ನು ರೂಢಿಸಿದ-
- 08 ಧರ್ಮಕ್ಕು ಮಿಗಿಲು ಮತ್ತು ಮೊದಲು ದೇಶವೆಂದು ಮೊಳಗಿ, ಡೆಮಾಕ್ಸಿಸಿಯೋಡನೆ ‘ಸೆಕ್ಯುಲರಿಕೆ’ ಎಂಬಿನೋಂದನ್ನೂ ಕೈಕೊಂಡ- ‘ಕಾಲ’ವಲ್ಲದೆ, ಈ ಎಲ್ಲ ಗಣನೆಗಳೂ ಹೌದೆಂದು ಹೇಳಲಾಗುತ್ತದೆ.

ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿ, ಅದರಲ್ಲೂ ಬಹುತೇಕ ಯುರೋಪಿನಲ್ಲಿ ಆಧುನಿಕತೆಯನ್ನು ‘ಮಾಡನಿಂಟ್’ ಅನ್ನಲಾಗುತ್ತದೆ. (ಅಥವಾ, ಮಾಡನಿಂಟಿಯನ್ನೇ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಆಧುನಿಕತೆ ಅಂದಿದ್ದೇವೆ!) ಚಾಲ್ನ್ ಬಾಡಿಲೇರ್, 1864ರಲ್ಲಿ ಬರೆದ- ‘The Painter of Modern Life’ ಎಂಬ ಪ್ರಬಂಧದಲ್ಲಿ ನಗರದೊಳಗಿನ ‘ಎಫಿಮೆರಲ್’ ಅಂದರೆ ಕ್ಷಣಿಕವಾದ ಅನುಭವವನ್ನು ವಿವರಿಸುತ್ತ, ಕಲೆಗೆ ಈ ‘ಭಂಗುರತ್ವ’ವನ್ನು ಸೆರೆಹಿಡಿಯುವ ತಾತ್ಕಿಕ ಹೊಣೆಯಿರುತ್ತದೆಂದು ಬಗೆಯುತ್ತ- ಸದರಿ ಭಂಗುರಾನುಭವ-ವನ್ನೂ, ಅದರ ಅಭಿವೃತ್ತಿಯನ್ನೂ ಏಕತ್ರವಾಗಿ ‘ಮಾಡನಿಂಟ್’ಯೆಂದು ಕಡೆದಿಟ್ಟನಂತೆ! ಈ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಆಧುನಿಕತೆಯನ್ನು ಕಾಣಬಹುದಾರರೆ, ಬಾಡಿಲೇರನ ‘ಟಂಕ್’ ಒಪ್ಪತಕ್ಕ ಮಾತೇ ಸರಿ!

ಈಗಿರುವ ಶತಮಾನದ ಈ ಹದಿನಾರನೇ ಇಸವಿಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಸುತ್ತಲೂ ಇರುವ ಕಾಲ ಸದ್ಯವನ್ನು ಆಧುನಿಕವೆನ್ನುವುದೋ,

ಉತ್ತರಾಧುನಿಕವೆನ್ನವುದೋ ಎಂಬ ಸಂದೇಹ, ನನ್ನನ್ನ ಕಾಡುತ್ತಲೇ ಇದೆ. ಬಹುಶ: ಕಾಡುತ್ತಲೇ ಇರುತ್ತದೆ! ಹಾಗಿದ್ದರೆ, ನನ್ನ ಸದ್ಯದ ಸುತ್ತಲಿನ ‘ಸದ್ಯಾಧುನಿಕ’ವನ್ನು ಏನನ್ನವುದೆಂಬಲ್ಲಿ ಶಂಕೆ ಗಾಢಲಿಸುತ್ತಲೂ ಇದೆ!

ಉತ್ತರ ಸಿಕ್ಕಂದು- ಕೋಣ ಮೊದಲೋ, ಮೊಟ್ಟೆ ಮೊದಲೋ ಎಂಬ ಒಂಟು ಪರಿಹರಿಯುತ್ತದೆ!

\*\*\*

ಇವೇನೇ ಇದ್ದರೂ, ಹಳತನ್ನ ಬದಿಗೊತ್ತಿ ಹೊಸತರ ಕ್ಯೆ ಹಿಡಿಯುವುದು ಮನುಷ್ಯನ ಸಹಜ ಜಾಯಮಾನವೇ ಹೌದೆನಿಸುತ್ತದೆ. ಹೊಸ ನೀರು ಬಂದು ಹಳಯದೆಲ್ಲ ಕೊಚ್ಚಿಗೋಯಿತೆಂದು ಭಾಷೆಯೇ ಈ ಜಾಯಮಾನವನ್ನು ಹಿಡಿದುತ್ತದೆಲ್ಲ, ಎಂತಲೇ- ಇದು ಸ್ವಾಭಾವಿಕ ಸತ್ಯವೇ ಅಂತನ್ನಿಸುತ್ತದೆ! ಇನ್ನು ಬದಲಾವಣೆಯಾದರೂ ಆಧುನಿಕತೆಯ ಬದಲೊಡಬೆಸಕೊಂಡ ಧರ್ಮವೇ ಆಗಿದೆ. ಮತ್ತು ಈ ಬದಲಾವಣೆಗೆ ಖಮ್ಮಕೆನ್ನುವ ಹಾಗೆ, ಎಲ್ಲದಕ್ಕೂ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವಿದೆ.

ಹೌದು, ಹೊಸತಾಗಿ ಕಂಡುಕೊಂಡ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವೇ- ಎಲ್ಲ ಕಾಲಕ್ಕೂ ಮನುಷ್ಯ ನಾಗರಿಕತೆಯನ್ನು ಬಗೆಬಗೆಯಾಗಿ ಳಾಜೆಸುತ್ತ ಬಂದಿದೆ. ಹೊಸತೊಂದು ತಂತ್ರಾನ್ವೇಷಣೆಯಾಗಿದ್ದೇ ಮನುಷ್ಯನ ಅಸ್ತಿತ್ವಕ್ಕೆ ಅಸ್ತಿತ್ವವೇ ಸಾರಾಸಗಟಕಾಗಿ ಮಾರ್ಪಟ್ಟಿ ಹೋಗುವುದನ್ನು, ನಾವು ನುಷ್ಟೇತಿಹಾಸದ್ದಕ್ಕೂ ಕಂಡಿದ್ದೇವೆ! ಬೆಂಕಿಯುತ್ಪಾದಿಸುವುದರಿಂದ ಮೊದಲುಗೊಂಡು, ಆ ಬಳಿಕದ ಚಕ್ರದ ಬಳಕೆಯನ್ನೂ ಒಳಗೊಂಡು, ಕೆಲವೆಂಟು ಲೋಹಯುಗಗಳನ್ನೂ ಕ್ರಮಿಸಿ, ವ್ಯವಸಾಯಕ್ಕಿಂದು ನೆಲೆನಿಂತ ಮಾನವನ ಈವರೆಗಿನ ಆಗುಹೋಗುಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ- ಚರಿತ್ರೆಯಲ್ಲಿನ ಒಂದೊಂದು ಪರಾವರ್ತನೆಯೂ ಒಂದಲ್ಲಿಂದು ಆವಿಷ್ಕಾರದ ಉತ್ಪರ್ವದೊಡನೆ ತಾಳೆಯಾಗಿರುವುದು ಮನದಟ್ಟಾಗುತ್ತದೆ!

ಬೆಂಕಿ ಮತ್ತು ಚಕ್ರಗಳಾದರೂ ಒಂದಾನೊಮ್ಮೆ, ಇಡೀ ಮನುಕುಲದ ಇತಿಹಾಸವನ್ನೇ ಬದಲಿಸಿಬಿಟ್ಟವೆಂದು ನಮಗೆ ಗೊತ್ತು. ಅಲೆಮಾರಿಯಾಗಿದ್ದ ಮನುಷ್ಯನನ್ನು ಒಂದೆಡೆ ನೆಲೆಯೂರುವಂತೆ ಮಾಡಿದ್ದೇ- ಇವುಗಳೆಂದೂ ನಮಗೆ ಗೊತ್ತು. ಆದರೆ, ಇವಿದೇ ‘ಚಕ್ರಗ್ರಿಗಳು ಮುಂದಾನೊಮ್ಮೆ, ಜಗಚ್ಚರಿತ್ರೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರವರ್ತಕವಾಗುತ್ತವೆಂದು ಅವನ್ನು ಮೊದಮೊದಲು ಕಂಡುಕೊಂಡವರಿಗೆ ನಿಜಕ್ಕೂ ಗೊತ್ತಿದ್ದರಲ್ಲಿಕ್ಕಿಲ್ಲ! ಯಾಕೆಂದರೆ, ಇಂದು ನಾವು ಆಧುನಿಕತೆಯಿಂದು ಕರೆಯುವ ಹೊಸಕಾಲದ ಧಾರುವಿರುವುದೇ, ಬೆಂಕಿ

ಮತ್ತು ಗಾಲಿಗಳು ಒಡಗೂಡಿ- ಕಾಲವೆಂಬ ಕಾಲವನ್ನೇ ಬದಲಿಸಿಬಿಟ್ಟಾಗ್! ಎರಡೂ, ಅಷ್ಟೇನೂ ಪುರಾತನವಲ್ಲದ ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬಂದನ್ನಿನ್ನೂಂದು ಪ್ರಪೋಚಿಯಲ್ಲಿ ಉದ್ದೀಪಿಸಿಕೊಂಡವು ನೋಡಿ, ಕಾಲದ ಮಹಾತ್ಮೇಯೇ ಬದಲಿಹೋಯಿತು!

ಅಸಲಿನಲ್ಲಿ, ಹತ್ತೊಂಬತ್ತನೇ ಶತಮಾನದ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಸುರುಗೊಂಡು, ಇಪ್ಪತ್ತನೇ ಶತಮಾನದಿಂದಿಚೆಗೆ ಅತ್ಯಜ್ಞಾಯಗೊಂಡ- ಆಧುನಿಕತೆಯ ಮೂಲಸೆಲೆಯಿರುವುದು ಅಥವಾ ಸಿಗುವ್ಯಾದ- ಈಗಿಗೆ ಇನ್ನಾರು- ಮುನ್ನಾರು ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆ! ಸ್ವೀಮ್‌-ಎಂಜಿನ್‌ಬಂ ಮಾಯಾಯಂತ್ರದ ಆವಿಷ್ಕಾರವಾದಾಗ! ಸ್ವೀಮ್‌-ಎಂಜಿನ್‌ನ್ನು ‘ಲಿಗಿರಣೆ’ಯೆಂದು ಕನ್ನಡಿಸಬಹುದು. ಈ ಲಿಗಿರಣೆಯೆಂಬುದು ನಿಜಕ್ಕೂ ಏನು? ಇದು ನಿಮಗೆ ಗೊತ್ತಿದೆಯಾದರೂ, ನನ್ನದೇ ಮನನೋದ್ದೇಶದಲ್ಲಿ ಹೇಳಬಿಡುತ್ತೇನೆ. ಚಕ್ರವೆಂಬ ಚಕ್ರ ತಿರುಗಿಸುವ ಕೆಲಸವು- ಅದರ ಆವಿಷ್ಕಾರವಾದಾಗಿನಿಂದಲೂ ಸದಾಸರ್ವದಾ ನಡೆಯುತ್ತಿತ್ತಾದರೂ, ಈ ತಿರುಗುಗೆಲಸಕ್ಕಾಗಿ ಮನುಷ್ಯಾಭಿವನ್ನು ಹೂಡಬೇಕಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಚಕ್ರದೊಳಕ್ಕೆ ಮನುಷ್ಯನ ರಚ್ಯೆಯ ಕೆಸುಪೋಡಬೇಕಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಸರಳವಾಗಿ, ಮನುಷ್ಯನೊಬ್ಬನು ನಿರಂತರವಾಗಿ ಕೈಯಿಕ್ಕಿ ಗಾಲಿಯನ್ನು ತಿರುಗಿಸುವುದಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಇಲ್ಲಾ, ಯಾವುದಾದರೂ ಪಳಗಿಸಿದ ಪ್ರಾಣಿಯನ್ನು (ಗಾಳಕ್ಕೆ ಎತ್ತನ್ನೂ, ರಥಕ್ಕೆ ಕುದುರೆಯನ್ನೂ ಹೊಡುವ ಹಾಗೆ) ಬಳಸಬೇಕಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಒಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಇದು ತಾಸಿನ ಕೆಲಸವೇ ತಾನೆ?! ಹೀಗಿರುವಾಗ, ಹದಿನೇಳನೇ ಶತಮಾನದ ಯುರೋಪಿನಲ್ಲಿ, ಯಾರೋ ಒಬ್ಬನಿಗೊಮ್ಮೆ, ಚಕ್ರವನ್ನು ತಿರುಪಿನಲ್ಲಿರಿಸಿ ‘ಪ್ರೀಯಾಗಿ ತಿರುಗುವ ಹಾಗೆ, ಅದರ ಮೇಲೆ ಉಗಿಯಗ್ಗಿದರೆಂತೆಂಬ ಯೋಚನೆ ಬಂತು, ನೋಡಿ- ಹೊಸ ಚರಿತ್ರೆಯೇ ಉಂಟಾಗಿಬಿಟ್ಟಿತು! ತನ್ನಿಂತಾನೆ ಕ್ರಾಂತಿಯೇ ಇತಂದುಬಿಟ್ಟಿತು!

ಸರಿ, ಹದಿನೀರಿನ ಹಬೆಯನ್ನು ಚಕ್ರದ ಮೇಲುಗ್ಗಿ, ಅದರ ಗರಗರನೆ ತಿರುಗು ಸಾಧಿಸಿದ್ದೇ- ಜಗತ್ತಿನಷ್ಟ್ವಾ ‘ನಾಗರಿಕತೆಯ ನಿಷ್ಟೇ ಮಾರ್ಪಣಪೋಯಿತು! ಹಬೆ ಬಳಸಿ ತಿರುಗುವ ಈ ಚಕ್ರಾಧರಿತ-(ಪ್ರ)ಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ‘ಲಿಗಿರಣೆ’ಯೆಂದು ಕರೆಯಲಾಯಿತು. ಇದೇ ಸ್ವೀಮ್‌-ಎಂಜಿನ್‌ನ್ನು! ಈ ಗಿರಣೆಯಲ್ಲಿ ಉಗಿಯೆನ್ನುವುದು ನಿಮಿತ್ತ ಮಾತ್ರ; ಹಾಗೇ ನೀರೆಂಬ ನೀರು ಸಹ ಮಾಧ್ಯಮ ಮಾತ್ರ ಉಗಿರಣೆಯಲ್ಲಿ ದಿಟದ ಕರಾಮತ್ತಿರುವುದು ಚಕ್ರದ್ದು ಮತ್ತು ನೀರು ಕಾಯಿಸಲಿಕ್ಕಾರುವ ಬೆಂಕಿಯದ್ದು, ಅಂದರೆ, ಇದು ಈ ಮೊದಲಿದ್ದ, ಚಕ್ರಗ್ಗಿ ಪರಿಕರದ್ದೇ ಚಮತ್ವಾರ! ಅದರೆ ಚಕ್ರ ಮತ್ತು ಅಗ್ನಿಗಳು,

ಈವರೆಗೆ ಹೀಗೊಂದು ಮಾಯೆಯನ್ನು ಕೈಕೊಂಡಿದ್ದಿರಲಿಲ್ಲ. ಅಷ್ಟೇ ಹೀಗೆ 'ಉಗಿಗಿರಣಿ'ಯೆಂದೊಂದು ಆಗಿಬಂದಿದ್ದೇ, ಆವರೆಗೆ ಜಾಲಿಯಲ್ಲಿದ್ದ 'ಕೆಲಸ'ದ ರೂಢಿಗಳಷ್ಟು ಏಕಾವಶಿ ಬದಲಿಹೋದವು. ಮನುಷ್ಯಕ್ರಮವನ್ನು ಯಂತ್ರಗಳು ನಿವಾಳಿಸಬಿಟ್ಟವು. ಮನುಷ್ಯತಾಳೆಯನ್ನೂ ನಿವಾರಿಸಬಿಟ್ಟವು! ಹಿಂದೆಯೇ ಒಮ್ಮೆಂದೊಮ್ಮೆಗೇ ಕಾಶಾಫ್ನೆಗಳು ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡವು!

ಉಗಿಗಿರಣಿಯ ಯಶೋಗಾಧೆಯಲ್ಲಿ ಬೆಂಕಿಯಷ್ಟೇ ನೀರಿನ ಪಾತ್ರವೂ ಹಿರಿದೇ, ಉಗಿಗೆ ನೀರು ಬೇಕಾಗುವ ಹಾಗೇ, ಬೆಂಕಿಗೆ ಉರುವಲು ಕಾಡ ಬೇಕು, ಎಂತಲೇ ಮೊದಲೆದಲಿನ ಕಾಶಾಫ್ನೆಗಳು ಯಥೇಚ್ಚು ನೀರೂ, ಅಷ್ಟೇ ಕಾಡೂ ಇರುವಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡವು. ಮರಗಳನ್ನು ಉರುವಲಾಗಿಯೂ, ಹೊಳೆಗಳನ್ನು ನೀರಿಗಾಗಿಯೂ ಬಳಸಲಾಯಿತು. ಬಳಿಕ ಕಲ್ಪಿದಲಿನ ನಿಕ್ಕೇಪವಿದ್ದಲ್ಲಿ ಘ್ಯಾಕ್ರಿಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟಲಾಯಿತು. ಯಾವಾಗ, 'ಉಗಿಗಾಲಿ'ಯನ್ನು ಹಳಗಳ ಮೇಲೆ ಎಲ್ಲೆಂದರಲ್ಲಿ ಕೊಂಡೊಯ್ಯುವ ಹಾಗೆ ಮಾಡಲಾಯಿತೋ, ಮನುಷ್ಯನ ಹಮ್ಮು ನೂರಾದು ಪಟ್ಟು ಹೆಚ್ಚಿಯೇಬಿಟ್ಟಿತು. ಇದನ್ನು 'ಲೋಕೋಮೋಟಿವ್ ಸ್ಟ್ರೋಂ' ಎಂಜಿನ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಯಿತು. ಅಂದರೆ ನಾವು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ರೂಳೋಕಾಗಿ ಹೇಳುವ "ಉಗಿಬಂಡಿ, ನಮ್ಮ ರೈಲುಗಳ ಉಗಮವಿರುವುದೇ ಇದರಲ್ಲಿ! ಇದು ಸುರುವಾಗಿದೆ. ಉರುವಲನ್ನೂ ನೀರನ್ನು ಎಲ್ಲೆಂದರಲ್ಲಾ ಒಯ್ಯಬಲ್ಲ ಇನ್ನೊಂದೇ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯುಂಟಾಗಿ, ಎಲ್ಲೆಂದರಲ್ಲಿ ಕಾಶಾಫ್ನೆಗಳು ಸುರುಹಚ್ಚಿಕೊಂಡವು! ಇದನ್ನು ಕ್ರಿಗಾರಿಕಾ ಕ್ರಾಂತಿಯೆಂತಲೇ ಬಗೆಯಲಾಯಿತು.

ಇನ್ನು, ಕಾಶಾಫ್ನೆಗಳಾದ ಮೇಲೆ ಜನವಸತಿಯೂ ಆಗಬೇಕಷ್ಟೇ? ಎಂತಲೇ, ಕ್ರಿಗಾರಿಕಾಗಳಿರುವಲ್ಲೆಲ್ಲ ಜನಪೂರ್ತಿರಿಸಿ, ಜನದ ಸಲುವಾಗಿ ಮನೆಗಳೊತ್ತರಿಸಿ ಉರು ಬೆಳೆಯಿತು. ಹಳ್ಳಿಗಳು ಪಟ್ಟಣವಾದವು. ಹೊಸ ಹೊಸ ನಗರಗಳು ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡವು. ಮನೆಗಳಿರುವಲ್ಲಿಗೆ ನೀರು ಸರಬರಾಜಾಯಿತು. ಹೊಲಸು ಹರಿಯಲಿಕ್ಕಂದು ಬಳಜರಂಡಿಗಳಾದವು. ಕಡಿಮೆ ಗಳಿಕೆಯೂ, ಹೆಚ್ಚು ಪರಿಶ್ರಮವೂ ಇರುವ ಬೇಸಾಯಕ್ಕೆ ವಿಮುಖಿವಾದ ಮಂದಿ ನಗರಾಸಕರಾಗಿ, ದಂಡಿದಂಡಿ ವಲಸೆಬಂದರು. ಶಹರಗಳು ಬಹುಸಂಖ್ಯಾತಗೊಂಡು ಹೊಬ್ಬಿದವು. ಹೀಗೆ ಪಲ್ಲಟಗೊಂಡ ಮನುಷ್ಯ-ಸಮೂಹವನ್ನೂ, ಸಂಪನ್ಮೂಲವನ್ನೂ ನಿಭಾಯಿಸುವ ಸಲುವಾಗಿ ಹೊಸಬಿಗೆಯ ಆಳ್ಳಿಕೆಗಳುಂಟಾದವು. ಹೊಸ ಹೊಸ ಯೋಜನೆಗಳಾದವು. ಇದಕ್ಕಿದೆಂತೆ, ಜಗತ್ತು ಆಕಾರದಲ್ಲಿಲ್ಲೋ ಇರುವ ದೇವರನ್ನೂ, ಸ್ವರ್ಗವನ್ನೂ ಬದಿಗೊತ್ತಿ ಎರಡೂ, ಇರುವುದಾದರೂ ಇಲ್ಲೇ; ತನ್ನಲ್ಲೇ;

ತನ್ನ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲೇ— ಎಂದು ಬಗೆಬಗೆದು. ಮನುಷ್ಯನನ್ನೇ ತನ್ನೊಳಗಿನ ಕೆಣ್ಣೆನಲ್ಲೂ, ಗಿಣ್ಣೆನಲ್ಲೂ ಇಟ್ಟುಕೊಂಡುಬಿಟ್ಟಿತು!

ಈ ನಡುವೆ ಅಮೆರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಪೆಟ್ರೋಲಿಯಾದಿಸಿ ಬಂತು! ಮೊದಲೊದಲು ಸೀಮೆಯಣ್ಣೆಯ ಬಳಕೆ ಸುರುವಾಯಿತು. ಪೆಟ್ರೋಲಿಯಾ ಕುರಿತಾದ ಸಂಶೋಧನೆಗಳಾಗಿ, ಭಟ್ಟೆಯಿಳಿಸಿದ್ದಾದರೆ ಹತ್ತಾರು ಶ್ರೇಣಿಗಳಲ್ಲಿ ವಿಂಗಡಿಸಬಹುದಾದ ಎಣ್ಣೆಗಳನ್ನು ತೆಗೆಯಬಹುದೆಂದು ಗೊತ್ತಾಗಿದ್ದೇ— ಜಗತ್ತು ಆ ತನಕ ಕಂಡಿರದ ವಸ್ತುಗಳೆಲ್ಲ ಕಣ್ಣೆದುರು ಮೃದಳೆದುಬಿಟ್ಟವು. ಪೆಟ್ರೋಲಿಯ, ಡೈಸಲು, ಕರ್ಮಾಸಿನು, ಧರಾವರಿ ದಹ್ನಾನಿಲಗಳು, ಬಿಟುಮಿನ್ನು, ಪ್ಲಾಸ್ಟಿಕ್‌ನು? ಹೀಗೆ ಒಂದೇ ಎರಡೆ? ಇದೇ ಪ್ರಯುಕ್ತಿ ಕಾಂಕ್ರೀಟೆಂಬ ಸಂಯುಕ್ತವಸ್ತುವೂ ಹುಟ್ಟಿಬಂತು, ಜೊತೆಗೇ, ಒಳಗೆ ಉಕ್ಕಿನ ತಡಿಕೆಯಿಟ್ಟು ಕಾಂಕ್ರೀಟೆರದರೆ ಬೇಕಾದ ಆಕಾರವೆಲ್ಲ ಆಗುತ್ತದೆಂಬ ತಿಕ್ಕಾಲಜಿ ಕೂಡ! ಇನ್ನು, ಮನುಷ್ಯನ ಉಹಾಕಾರಕ್ಕೆ ಎಣೆಯೇ ಉಳಿಯಲ್ಲ. ಎಣೆಸಿದ್ದೇಲ್ಲ ಆಕಾರವೇ ತಾನೆ?

ಒಟ್ಟಣಲ್ಲಿ ಮನುಷ್ಯನ ಅಸ್ತಿತ್ವದ ದಿಕ್ಕೇ ಬದಲಾಯಿತು. ಅವನು ಕಂಡುಕೊಂಡ ಹೊಸದಿತೆಗಳಲ್ಲಿ ದೇವರ ದಿಕ್ಕೇ ದಿಕ್ಕುತಪ್ಪಿತು!

ಹೀಗೆ ಲೋಕದ ಕೇಂದ್ರವನ್ನು ಮನುಷ್ಯನೇ ತಲುಪಿದನೋ, ಲೋಕವೇ ಮನುಷ್ಯಕೇಂದ್ರಿತಗೊಂಡಿತೋ— ಒಟ್ಟಾರೆ, ಜಗಚ್ಚಿತ್ರಾವೇ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಹೊಸತಾಗಿಮೋಯಿತು!

ಎಲ್ಲೆಲ್ಲೂ ನಗರ— ಸಮಾಜಗಳಂಟಾದ ಬಳಿಕ, ಅವಗಳೊಳಗಿನ ಮಂದಿಯೆಲ್ಲ ತಲೆಗೊಂದು ತಲಾ ‘ನಾಗರಿಕ’ರಾದರು. ಹಿಂದೆಯೇ— ತಮ್ಮನ್ನು ಆಳಿಕೆ ಅರಸೋತ್ತಿಗೆಯೇತಕೆ, ತಮ್ಮ ತಾವೇ ಆಳಿಕೊಳ್ಳಬಹುದೆಂಬ ಉಮ್ಮೆದುಗಳಾದವು. ಗಣತಂತ್ರಗಳುದಿಸಿಬಂದವು. ಕ್ರಾಂತಿಗಳಾದವು. ರಾಜಕೀಯ ವಿಪ್ಪವಗಳು ಘಟಿಸಿದವು. ಪ್ರಜಾಸತ್ತೀಗಳು ಮೃದಳೆದ್ದೇ, ಈವರೆಗಿನ ತಂತಮ್ಯ ಆಳರಸರ ತಲೆ ಕೂಡ ಕಡಿಯಲಾಯಿತು. ಇಲ್ಲಾ, ದೊರೆಗಳೆಲ್ಲ ಪದಚ್ಚೆಗೊಂಡರು!

ತಮ್ಮಿಂತಾವೇ ಆಳಬಹುದೆಂಬ ಉದ್ದೇಶದಲ್ಲಿ ದೇಮಾಕ್ಸಿಯು ಹುಟ್ಟಿತಾಗಿ, ದೊರೆಗಳೆಲ್ಲ ಇಲ್ಲವಾದರು. ಜನಸಾಮಾನ್ಯರಾಗಿಬಿಟ್ಟರು. ಅರಸುಗಳೇ ಇಲ್ಲವಾದ ಮೇಲೆ— ಕಾಲಾನುಕಾಲಕೆ ಅರಸುಕುಲವನ್ನು ಉಪದೇಶಿಸಿ, ನಿದೇರ್ಚಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಪ್ರರೋಚಿತರು ತಾನೇ ಯಾತಕೆ ಬೇಕು? ಕಿಂಗಿಂಬ ಕಿಂಗೇ ಇಲ್ಲದಿರುವಾಗ ಪಾದ್ರಿಗೇನು ಕೆಲಸ? ಸರಿ. ಅವನನ್ನೂ

ಅವಗಣಿಸಲಾಯಿತು. ಹೀಗೆ ಪಾದ್ರಿ'ತನ್ ವನ್ನೇ ಅಲ್ಲಗಳೆಯಲಾಗಿ, ದೇವರೇನು ತಾನೇ ಮಾಡಿಯಾನು? ಮನಿದಾನೇ? ಹಳೆದಾನೇ? ಕುಣಿದಾನೇ? ಅತ್ಯಾನೇ? ಕರೆದಾನೇ? ಇಷ್ಟಕ್ಕೂ, ಪುರೋಹಿತನಷ್ಟೇ ಜನಕ್ಕು ದ್ಯುವಕ್ಕು ನಡುವಿನ 'ಮೂಲಕ' ಮತ್ತೆ 'ವಾಹಕ'?! ಹೀಗಾಗಿ ಹೊಸಕಾಲದ 'ನಾಗರಿಕ'ರು ದೇವರೆಂಬ ದೇವರನ್ನೂ ಪ್ರತ್ಯೇಸುತ್ತೇಡಿದರು. ತನಿಖೆಗೊಡ್ಡಿದರು. ಕಡೆಗೆ-ದೇವರೂ, ದಿಂಡರೂ, ನಡುವಿನ ಮಧ್ಯವರ್ತಿಗಳೂ ಇಲ್ಲದ, ಅಲ್ಲಿಪ್ತ ಸಮಾಜವನ್ನು ಸೃಜಿಸುವ ಮೇರಗೆ 'ಸೆಕ್ಯುಲರ್' ವ್ಯವಸ್ಥೆಯೆಂದೊಂದನ್ನು ರೂಢಿಸಲಾಯಿತು. ಹಳತೆಂಬ ಯಾತಕ್ಕೂ ಜೋತದ ಹೊಸತೇ ಹೊಸತಾದ-ಮನುಷ್ಯಸ್ಕಿರೆಯಷ್ಟೇ ಪರಮವೆನ್ನುವ ರೂಢಿಯುಂಟಾಯಿತು!

\*\*\*

ಮನ್ಮೂರು ವರ್ಷಗಳಿಂದಿಚೆಗೆ- ಮನುಷ್ಯನು ತನ್ನೊಳಗೆ ತಾನೇ ಜಗತ್ತಿದೆಯೆಂದು ವಾಚಾಮನಸಾ ಬಗೆಯತ್ತೊಡಗಿದ್ದೇ, ಸ್ವೀಮ್‌-ಎಂಜಿನಿಂಬಾಡಿಗೂ ಹೊಸ ಹೊಸ ಆವಿಷ್ಯಾರಗಳಾದವು! ಹೊಸ ಆವಿಷ್ಯಾರವು ಹೊಸ ಅರಿವನ್ನು ಹುಟ್ಟಿಸಿತು. ಹೊಸತಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಅರಿವು ಮರಳಿ ಹೊಸತನ್ನು ಆವಿಷ್ಯಾರಿಸಿತು. ಹೀಗೆ, ಇದರಿಂದ ಅದೆಂದೂ ಅದರಿಂದ ಇದೆಂದೂ- ಸರಣಿಯೋಪಾದಿ ಸರಪಳಿಯೇವರಟ್ಟಿತು. ಆವರೆಗಿನ ಅರಿವನ್ನೆಲ್ಲ ಹೊಸತಾಗಿ ಪರಿಷ್ಠಿರಸಲಾಯಿತು. ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಅರಿವೆಂಬುದರ ಅರಿವೂ' ಮರಮರಳಿ ಹೆಚ್ಚಿ ಹೆಚ್ಚಿ ಹೆಚ್ಚಿಪರಿಯಾಗಿ ಮೂಡಿಬಂತು. ಥಿಸಿಕ್ಕು ಹೊಸತಾಯಿತು. ಜೀವವಿಜಾನದಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಹೊಸ ದಾವೆಗಳೆದ್ದವು. ಜಗದ್ರಸಾಯನಕ್ಕೂ ಹೊಸ ಕೆಮೀಸ್ಟ್ರಿ ಹೇಳಲಾಯಿತು. ಅದಾಯಿತೆಂದು ಇದಾಯಿತು. ಇದಾಯಿತೆಂದು ಇನ್ನೊಂದಾಯಿತು. ಹೀಗೆ ಆಗಿ ಆಗಿ ಆಗುವುದರ ನಡುವೆ, ಈವರೆಗೆ ಮನುಷ್ಯನು 'ಆಗಿದ್ದ' ರೀತಿಯೇ ರೀತಿ ಅಲ್ಲವೆಂದು, ಹಳೆಯ ಹೇಳಿಕೆಗಳನ್ನು ಅಲ್ಲಗಳೆಯಲಾಯಿತು. ಪುರಾವೆಗಳಿಲ್ಲದ ಪುರಾಣವೇ ಬೊಗಳೆಯೆನ್ನಲಾಯಿತು. ಕಡೆಗೆ, ಮನುಷ್ಯನ ಆಗುಹೋಗನ್ನೇ ಬದಲಿಸಲಾಯಿತು! ಸೈನಿನೊಡನೆ ಮನಸ್ಸು ಬದಲಿತು. ಥಿಸಿಕೊಡಗೂಡಿ ಪಿಲಾಸಫಿ ಬದಲಿತು! ಮನುಷ್ಯವಂತಿಕೆಯ ಮನಸ್ಸು ಸ್ವಚ್ಛಂದಿಸಿತು. ತನಿಖಿತದಲ್ಲಾಗುವ ಕಲಾವಂತಿಕೆಯೂ ಹೊಸತಾಗಿಬಿಟ್ಟಿತು!

'ಮನುಷ್ಯ'ತ್ವದ ಕುರುಹೇ ಮಾರ್ಪಟ್ಟಿ ಮೇಲೆ, ಅಸ್ತಿತ್ವದ ಜಿಹ್ವೆಗಳೂ ಬದಲುವುದೇ ತಾನೇ? ಹೀಗಾಗಿ, 'ಮಾಡನಿಸಂ' ಅಂತೆಂಬ ಹೊಸ ಇಸಂಮನ್ನೇ ಕಟೆಯಲಾಯಿತು! 'ಮಾಡನಿಸಂ'ಗೆ ಸರಿಸಮವಾದ

‘ಕನ್ನಡ’ವಿದೆಯೋ ಇಲ್ಲವೋ ಕಾಣೆ; ಒಟ್ಟಾಗಿ ಇದನ್ನೂ “ಆಧುನಿಕತೆ” ಅಂತಹನ್ನಬಹುದು. ಅಥವಾ, ಹಾಗನ್ನುವ ರೂಢಿಯೂ ಇಲ್ಲದಿಲ್ಲ. ನನ್ನ ಸದ್ಯದ ಸಂದಿಗ್ಧವೇನೆಂದರೆ, ‘ಮಾಡನಿಟಿಯನ್ನೂ ಆಧುನಿಕತೆಯೆನ್ನವುದಾದರೆ, ಮಾಡನಿಟಿಯ ಸೈದ್ಧಾಂತಿಕತೆ ಅನ್ನಬಹುದಾದ ಮಾಡನಿಸಂ- ಅನ್ನ ಎನನ್ನವುದು? ಇದನ್ನೂ ಆಧುನಿಕತೆ ಅನ್ನವುದಾದರೆ ಆ ಆಧುನಿಕತೆಯನ್ನು ಇದರಿಂದ ಹೇಗೆ ಬೇರೆಡಿಸುವುದು? ಎಂತಲೇ, ಮಾಡನ್‌-ಇಸಂ ಅನ್ನ ನಾನು ಆಧುನಿಕ(ತ)ತ್ವ (ಸರಳವಾಗಿ ಆಧುನಿಕತ್ವ) ಎಂದು ಒಳಗಿಸ್ತೇನೆ. ಕಲೆಯನ್ನೂ ಒಳಗೊಂಡಂತೆ ಎಲ್ಲ ಬಗೆಯ ಮನುಷ್ಯಾಭಿವೃತ್ಯಾಗಿ ಬಿಂಬಿಸುವ ಸಲುವಾಗಿ ‘ಆಧುನಿಕತ್ವ’ವೆಂಬ ಹೊಸ ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನೇ ಹೇಳಲಾಯಿತು.

ಆಧುನಿಕತ್ವ (ಮಾಡನಿಸಂ)ವನ್ನು ಹತ್ತೊಂಬತ್ತು ಮತ್ತು ಇಪ್ಪತ್ತನೇ ಶತಮಾನಗಳು ರೂಢಿಸಿದ ಸೈದ್ಧಾಂತಿಕ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯಾಂದಾಗಿ ಕಾಣುವ ಪ್ರತೀತಿಯೇ ಇದೆ. ಕೈಗಾರಿಕೀಕರಣದ ಮೇರೆಗೆ ಬದಲಿದ ಸಮಾಜಿಕ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಮತ್ತು ತನ್ನಲ್ಲಿಕವುಂಟಾದ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಪಲ್ಲಟ ಕಥನಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸುವ ಸಲುವಾಗಿ ‘ಆಧುನಿಕತ್ವ’ವನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಾಗುತ್ತದೆ. ಈ ಆಧುನಿಕತ್ವವನ್ನು ರೂಪಿಸಿದ ಹತ್ತುಹಲವು ಅಂಶಗಳಲ್ಲಿ ಮುಖ್ಯ ಪರಿವಿಡಿಯಾಗಿ ಕೈಗಾರಿಕೀಕೃತ ಸಮಾಜಗಳ ಹುಟ್ಟು ಮತ್ತು ಬೆಳವಣಿಗೆಗಳನ್ನೂ, ಆ ಮೇರೆಯಲ್ಲಂಟಾದ ಜೀವೋಗಿಕನಾಗರಿಕತೆಯನ್ನೂ, ನಗರೀಕರಣ ಮತ್ತು ನಗರಾಭಿವೃದ್ಧಿಯನ್ನೂ- ನೋಡಲಾಗುತ್ತದೆ. ಆಧುನಿಕತ್ವವು ಆಧುನಿಕಪೂರ್ವದ ಯುರೋಪಿಯನ್‌ ‘ಎನ್ಟ್ರೋಟನ್ಸೆಂಟ್‌’ - ಅನ್ನೂ, ಧರ್ಮದೊಟ್ಟಿಗಿನ ಲೇವಾದೇವಿಯನ್ನೂ ಸಾರಾಸರಿಗಾಗಿ ಧಿಕ್ಕರಿಸುತ್ತದೆ. ಹಾಗೇ, ಕಲೆ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಸ್ತುಶಿಲ್ಪ ತತ್ವಜ್ಞಾನ ಸಂಗೀತ ಶಿಲ್ಪ? ಒಟ್ಟಾರೆ ಈ ಎಲ್ಲವುಗಳಲ್ಲಿನ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕತೆಯನ್ನೂ. ಆಧುನಿಕತೆಯು ಉಂಟಾಗಿಬಂದ ಕಾಲದೇಶಗಳ ವಾಪ್ತಿಯಿಂದ ಹೊರತಿಟ್ಟು ಕಾಣುತ್ತದೆ. ಹೊಸಕಾಲದ ರಾಜಕಾರಣ, ಅರ್ಥವ್ಯವಸ್ಥೆ ಮತ್ತು ಸಮಾಜ-ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳ ಸ್ಥಿರತ್ವದಲ್ಲಿನ ‘ವ್ಯಾವಸಾಯಿಕ’- ಮೂಲವುಲ್ಲಿ ಸಂಪ್ರದಾಯಗಳು ತಕ್ಷದಲ್ಲಿವೆಂದು ಮೊಳಗುತ್ತದೆ. ನಗರಗಳೊಳಗಿನ ಮನುಷ್ಯ ಬವಣಿಯನ್ನು ದೇವಾನುದೇವರುಗಳ ಮಹಿಮೆಯಾಗಲೀ, ಪ್ರಕೃತಿ ಸೌಂದರ್ಯದ ರಮ್ಮಚಿತ್ರಣವಾಗಲೀ- ಬಗೆಹರಿಸವು ಎಂಬ ಕಟುಸತ್ಯವನ್ನು ಅಷ್ಟೇ ಬಿತ್ತರಿಸುತ್ತದೆ. ಇಪ್ಪತ್ತನೇ ಶತಮಾನದ ಮೊದಲಧರದಲ್ಲಿ ಜರುಗಿದ ಜಗದ್ಯಧಗಳ ಮತ್ತು ಯದ್ಯಾತ್ಮರ ಪರಿಣಾಮಗಳ ಮೇರೆಗೆ- ಮಾಡನಿಸ್‌ ಮನುಷ್ಯನ ಪಾತ್ರಗಾತ್ರಗಳನ್ನು ಪುನರಚಿಸಬೇಕೆಂದು

ಬಗೆಯುತ್ತದೆ. ಒಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ, ಮನುಷ್ಯಸೌಖ್ಯ ಮತ್ತು ಸದನುಭವಗಳ ಸಲುವಾಗಿ ಜಗತ್ತಿನ ಪುನರ್ವಿಮಿತಿಯನ್ನು ಕನೆಸುತ್ತದೆ.

\*\*\*

ಸದರಿ ಚರ್ಚೆಯ ಸುರುವಿನಲ್ಲಿ, ನಮ್ಮ ನಡುವಿನ ಆರ್ಕಿಟೆಕ್ಟರು, ಸಾಹಿತ್ಯ, ಘ್ಯಾಶನು, ಚಿತ್ರಕಲೆ, ಸಂಗೀತ, ನಾಟಕ, ನೃತ್ಯ? ಈ ಪ್ರಕಾರಗಳು ಬದಲಿದ ಪುರಾವೆಗಳನ್ನಿಟ್ಟು, ನಾನು ಕೇಳಿದ ಕೆಲವಾರು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ತಕ್ಷ ಮಟ್ಟಿಗಿನ ಉತ್ತರವೂ, ಹಿನ್ನಲೆಯೂ ಈಗ ಸಿಕ್ಕಿದೆಯಿಂದುಕೊಂಡಿದ್ದೇನೆ. ವಿಚಿತ್ರವೇನಿಸಿದರೂ ಒಂದು ಸತ್ಯಾತ್ಮಕ ಸತ್ಯವೇನೆಂದರೆ, ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿನ ಪದ್ಯವೆಂಬ ಪದ್ಯವಾದರೂ- ತನ್ನ ಭಂದೋಬಂಧ ಹಗುರಾಗಿಸಿಕೊಂಡು- ‘ಬೆಕ್ಕೆ ಬೆಕ್ಕೆ ಮುದ್ದಿನ ಸೋಕ್ಕೆ ಎಲ್ಲಿಗ ಹೋಗಿದ್ದೆ?’ ಎಂಬ ‘ರ್ಯಾಮು’ಗಳಾಗಿ, ‘ನಾಗರ ಹಾವೇ ಹಾವೋಜು ಹೋವೇ ಭಾಗಿಲ ಬಿಲದಲಿ ನಿನ್ನಯ ತಾವೇ?’ ಎಂದು ‘ಸ’ಪ್ರಾಸ ಸರಳವಾಗಿ, ‘ಸ್ವರಸಪ್ನೆವಿದ್ದ ಪ್ರತಿಬಿಂಬ ಬಿದ್ದ ಉದ್ದುದ್ದ ಶುದ್ಧ ನೀರೇ?’ ಎಂದೆಲ್ಲ ಪ್ರಬುದ್ಧವಾಗಿ, ‘ಬರಿಗೊಡಗಳಿಗೆ ಸಮಾಧಾನ ಹೇಳುತ್ತಿದೆ. ನೀರಿಲ್ಲದ ನಲ್ಲಿ?’ ಎಂದು ಪ್ರಸಕ್ತವಾಗಿ, ‘ಹುತ್ತಗಟ್ಟದೆ ಜಿತ್ತ ಕೆತ್ತಿತೇನು ಪುರುಷೋತ್ತಮನ ಆ ಅಂಥ ರೂಪರೇಖೆ?’ ಎಂದು ಮೈಕೋಡವಿಕೊಂಡೆದ್ದು ಹೊಸತಾಗಿ, ‘ಬಚ್ಚಲುಮನೆ ಗಂಗಾಳದಲ್ಲಿ ಅಪ್ಪ ಮರೆತ ಹೊಸ ಹಲ್ಲು ಸ್ವರ್ತಂತ್ರವಾಗಿ ಹಲ್ಲು ಕಿರಿಯಿತು; ನಾನು ನೋಡಿದೆ’ ಎಂದು ನವೀನವಾಗಿ, ಅವರು ಹೇಳಿದರು. ನಾನು ಹೆಂಗಸರಿಗೆ ಬೆನ್ನುಡಿ ಬರೆಯುವುದಿಲ್ಲ?’ ಎಂದು ತೀರಾ ತೀರಾ ‘ಇವೋತ್ತಾಗಿ’- ಮರೆಯುತ್ತಿರುವುದು- ಅಲ್ಲಿಲ್ಲೋ ವಿಂಡಾಂತರದ ಯುರೋಪಿನಲ್ಲಿ, ನಿಜಕ್ಕು ಉಂಟಾದ ಆ ‘ಆಧುನಿಕತೆ’ಯ ಮೇರೆಗೆ! ಅಲ್ಲಿನ ಮುಂದಿ ಕಟೆದ ‘ಆಧುನಿಕತ್ವ’ದಿಂದಲೇ! ಪದ್ಯದ ಮಾತಿರಲಿ, ನಾವು ಇಂಡಿಯಾವೆಂದು ನಂಬುವ ಇಂಡಿಯಾ ಕೂಡ- ‘ಅಲ್ಲಿನವರು’ ಹಾಗೆ ಪರಿಭಾವಿಸಿ, ಬಿಡೆ ಬಿಡೆ ನಾಡುಗಳನ್ನು ಇಡಿಯಾಗಿ ಒಗ್ಗೂಡಿಸಿ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದರಿಂದಲೇ! ನಾವು ನಾವೇ ಆಳಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದೇವೆಂಬ ಪ್ರಜಾಸತ್ಯಯ ಭೂಮೆಯಾದರೂ ಇಲ್ಲಿಂಟಾಗಿದ್ದು, ಇಲ್ಲಿಗೂ ಎಷ್ಟೋ ಮೊದಲು ಅಲ್ಲಿಂಟಾಗಿತ್ತಿನ್ನುವ ಕಾರಣಕ್ಕೆ! ದೇಮಾಕ್ಸಿಯಿರಲಿ, ಜಾತ್ಯತೀತ, ಧರ್ಮಾಲ್ಯಾಪ್ತ- ವಿಶರೆ ಮೊಹರಿರುವ ‘ಸೆಕ್ಯುಲರಿಕೆ’ಯನ್ನು ಕೂಡ- ಆವಾಹಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದು, ಅದೇ- ಅದದೇ - ಯುರೋಪಿನ ದೆಸೆಯಿಂದಲೇ!

ಹೇಗಿದೆ ನೋಡಿ ವರಸೆ!

“ನೇಶನ್-ಸ್ಟೇಟ್” ಅಂತೆಂಬ ರಾಷ್ಟ್ರದ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಯಾಗಲೇ, ಭಾರತ

మాతే'యొంబ తాయ్దేపియ జిత్తికేయిరలి, రాష్ట్రగిఱేతే – లాంభనవిత్తాది హతీనోందిరలి? సంవిధానవెంబ బరేదిట్ట సంహితాత్మక కడతవిరలి? ఇవెల్లవుగళ మూలద్వావు సిగువుదు - ఏదారు సావిర వషణగళ పరంపరే నమ్మదేందు కరేదుశోఖువ ‘నమ్మల్లల్! యారన్న పరశీయరేందు ఏరోధిస్ కాదేవో, యావుదు పరతంత్రవేందు ధిక్షరిసిదేవో- అల్లి! అవరల్లి!!

ఇన్న, దేశ-రాష్ట్రవేందు స్వాతంత్రోత్తరద పరమ-ప్రతంత్ర గణతంత్రద మరుపినల్లి బీగిదేవల్ల. నావు మోగిమోగెదు తందేదుశోండిద్దు- ‘యురోపియన్’ ఆధునికతేయన్నే! అదే మాడనిస్ట్ మాడనిషియన్ను నేర సతరీర తజుఖమేగ్గేదుశోండే! ఇల్లినదన్న అల్లి, అల్లినదన్న ఇల్లి- ఐతరిసి కలేసి, జగత్తిన చహరేయన్నే బదలిసిదవర తాళక్కే మేళవాగియే! అవరు హేళిశోట్ట ఆమదు రఘుగళేంబ నేపదల్లి శోట్టిద్దమ్మ హేచ్చు అవరింద తందుశోండే! ‘అవళదన్నివళిగ తోడిసి సుఖిసియే!

ఆహా! ఇద్దిద్దు శోచువుదుదేందరే ఏనుత్తాహ! ఏను కతే! ఏనేను అంగాంగ ప్రాణక!!

ఈ ప్రాణశోభాహద మేరేగే- ‘కట్టివేవు నావు హోస నామోందను? రసద జీమోందను?’ ఎందెల్ల హోస నాదు కురితాగి హోస హాము కట్టి హాదిపాడి శోండాడి మేరేదేవల్లవే? క్షేగారికయే కాయకల్పవేందు బీగిదేవల్లవే? అమేరికయేంతాగువుదే ఏళిగె అంతందేవల్లవే? ఎష్టు దుడ్డిగేష్టు డాలరంత దినశోందు శోష్టక బరేదేవల్లవే? దుడ్డన్నువ మహోద్యేకవన్ను సదా కాపాడిద్దేవల్లవే? ఇదే సలువాగి ఓది ఓది ఓది జగత్తన్నే కడేదేవల్లవే?

యావ సలువాగి?

హౌదు! అవర నేరక్కు ఆధునికగోళ్వ సలువాగి!

ఎంతలే, దేశముట్టదల్లిరలి, దేశద ‘తనుజాతే’యే ఆద కన్నడదల్లు సాకష్టు ‘నవ్వు’గళివే. ‘నవ్వు’గళాగిబందివే. ‘మాడన్స’ ఎంబుదళ్క పయాఫయవాగి హేళువ సదరి ‘నవ్వు’వ కలేయల్లిదే. కథెయల్లిదే. నాటకగళల్లిదే. కావ్వదల్లిదే. హోసగన్నడద ఎల్ల హోరళు - బళుకుగళల్లు ఇదే. ఆడలితదల్లు ఇదే! నమ్మ

ಸಮಕಾಲೀನ ಶಹರಗಳ ‘ಕಟ್ಟಮೈಣಿ’ಗಳಿಂದ ಮೊದಲುಗೊಂಡು, ಸಕಲಕ ಲೆಗಳಲ್ಲಿನ ಎಲ್ಲದರಲ್ಲಿ ‘ನವ್ಯ’ನಾಾಿನ್ನೀವಿದೆ. ಈ ಎಲ್ಲ ಬಿಡಿ ಬಿಡಿ ‘ನವ್ಯ’ಗಳ ಮೂಲವರಸಿಕೊಂಡು ಹೋದರೆ, ಇವಿವೇ ‘ನವ್ಯ’ಗಳ ಮಹಾತಾಯಿಯೆಂಬಂತೆ ಯುರೋಪಿಗೇ ಹೋಗಿ ಸಂದುವುದಾಗುತ್ತದೆ! ಯಾಕೆಂದರೆ, ಇಡೀ ಜಗತ್ತನ್ನು ಅವರಿಂದ ಪೂರ್ವದ ‘ಮಹಾ’ನವ್ಯವೊಂದು ತನ್ನ ಉಗಮಾಗಮಗಳ ಸಹಿತ ನಮ್ಮೆದುರು ತೆರೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ.

ಇದನ್ನರಿಯದ ಮರುಳರು ಮಾತ್ರ— ಇದೇ ನವಭಾರತದ ನವನವೋನ್ನೇಷವೆಂದು ಬೀಗುತ್ತಾರೆ. ಬೀಗಿ ನಡೆಯುತ್ತಾರೆ!

ಇಲ್ಲಿ ‘ಎಲ್ಲ’ ಬಲ್ಲ ಬಲು ಮಂದಿ ಹಿರಿಯರಿದ್ದಿರಿ, ನನ್ನ ಸುತ್ತಮುತ್ತ; ನಿಮಗೊಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಯಿದೆ. ಸಾಂಪಾದಿಕ ಏಡಿ ಮತ್ತು ಕೇಳಿ.

ಜಾರಿತಿಕವಾಗಿ, ಅಷ್ಟೇ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕವಾಗಿ ಯುರೋಪಿಗಂತ ಬಲುಭಿನ್ನವಿದ್ದ ಏಷಿಯಾ ಮತ್ತು ಅಷ್ಟಿಕಾಗಳು ಆಧುನಿಕಗೊಳ್ಳಲಿಕ್ಕೆ ಅಲ್ಲಿನ ಮಾಡನಿರಸಮನ್ನೇ ತಂದರೆದು ಕಟ್ಟಬೇಕಿತ್ತೆ? ಅದೇ ಮಾಡನಿರಸಿಯನ್ನು ಮೂರ್ಕಾಯಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಿತ್ತೆ? ಪಶ್ಚಿಮದ ಶೇಡುಟೊನಿಲ್ಲದ ಮೂರ್ಕೆಕೆಗಳಿಂದೂ ಆಧುನಿಕವಲ್ಲವೇ? ನಾಲ್ಕಾರು ಸಾವಿರ ಕಾಲದ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಸಂಪ್ರದಾಯಗಳವೆಯೆಂದು ಬೀಗಿಕೊಳ್ಳುವ ಭಾರತವು ತನ್ನದೇ ಆದ ಆಧುನಿಕತೆಯನ್ನು ಕಂಡುಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲವೇಕೆ?

ಇಷ್ಟಾಗಿ ಭಾರತ ಅಂತಂದರೇನು? ನಿಜಕ್ಕೂ ಭಾರತೀಯತೆ ಅಂತೊಂದು ಇದೆಯೆ? ಇದ್ದಲ್ಲಿ, ಭಾರತೀಯ ಆಧುನಿಕತೆ ಅಂತೊಂದೂ ಇದೆಯೆ? ಹಾಗೊಂದಿದ್ದರೆ ತಿಳಿಹೇಳಿ.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಆಕರ :** ‘ಸಮಾಹಿತ’ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ದ್ವೇಷ್ಯಮಾಸಿಕ, ಪುಟ-1, ಸಂಚಿಕ-4  
**ಪ್ರಧಾನ ಸಂಪಾದಕರು :** ಗಿರಿಧ್ವಿ ಗೋವಿಂದರಾಜ,  
**ಪ್ರಕಾಶನ :** ಸಮಾಹಿತ ಟ್ರಸ್ಟ್, ಧಾರವಾಡ- 01

~ \* ~ \* ~ \* ~

## ಓದುಪತ್ಯ : 2.4 ಆಧುನಿಕತೆ : ಮಾತು ಮತ್ತು ತರ್ಕದ ಪಂಜರ - ಎಂ. ಆರ್. ದತ್ತಾತ್ರೇ

ಆಧುನಿಕತೆ ಎನ್ನುವುದು ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧ ಪಡುವಂತದ್ದು. ಯಾವ ಕಾಲ ಆಧುನಿಕ ಕಾಲ? ಪ್ರಸ್ತೀಮದಲ್ಲಿ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಹದಿನೆಂಟನೇ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರಂಭವಾದ ಕೈಗಾರಿಕಾ ಕ್ರಾಂತಿಯ ಸಮಯದಿಂದ ಆಚೆಗಿನ ಕಾಲವನ್ನು ಆಧುನಿಕಕಾಲವೆಂದು ಗುರುತಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಆದರೆ ಸಾಮಾನ್ಯ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಆಧುನಿಕವೆಂದರೆ “ಮುಂದುವರೆದ ಅಥವಾ ಸಮಕಾಲೀನವಾದ” ಎನ್ನುವ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಗಮನಾರ್ಹವಾಗಿ, ನಾವು ನಮ್ಮ ಕಾಲವನ್ನು ಆಧುನಿಕ ಕಾಲವೆಂದು ಕರೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ. ಗಮನಿಸಬೇಕಾದ್ದೆಂದರೆ ಇತಿಹಾಸದಲ್ಲಿ ಯಾವ ಕಾಲವೂ ತನ್ನನ್ನು ತಾನು ಆಧುನಿಕವಲ್ಲದ ಕಾಲವೆಂದು ಕರೆದುಕೊಳ್ಳುವುದಿಲ್ಲ. ಕೈಯಲ್ಲಿ ಬಗೆದು ಪ್ರಾಣಿಗಳನ್ನು ಕೊಲ್ಲುತ್ತಿದ್ದ ಮಾನವ ಚೊಪು ಕಲ್ಲು ಹಿಡಿದು ಅದೇ ಕೆಲಸವನ್ನು ನೈಪುಣ್ಯತೆಯಿಂದ ಮಾಡಿದ್ದು ಅವತ್ತಿಗೆ ಆಧುನಿಕವೇ. ಕಾಡಿನಲ್ಲಿ ಅಲೆಮಾರಿ ಅಲೆದು ಆಯ್ದು ತಿನ್ನುತ್ತಿದ್ದವನು ಒಂದು ಕಡೆ ನೆಲೆ ನಿಂತು ಕೃಷಿ ಮಾಡಲು ಕಲಿತದ್ದು ಆಧುನಿಕವೇ. ಪರಿಣಾಮವೇನೇ ಇರಲಿ, ಆಯುಧ ಹಿಡಿದು ಹೊಡೆದಾಡಲು ಕಲಿತದ್ದು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಆಧುನಿಕವೇ, ಆಯಾ ಕಾಲಗಳು ಅವತ್ತಿಗೆ ಆಧುನಿಕ. ವಿಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದಲ್ಲಿ ಅತಿ ಆಧುನಿಕವೆಂದು ಬೀಗುವ ನಾವು ಹಲವು ಶತಮಾನಗಳ ಆಚೆಗಿನ ಮುಂದಿನ ತಲೆಮಾರುಗಳಿಗೆ ಅಪ್ಪೇನೂ ಆಧುನಿಕವಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಹೆಚ್ಚುಕಡಿಮೆ ಅನಾಗರೀಕವಾಗಿಯೇ ಉಳಿದಂತೆ ಕಾಣುವ ಸಾಧ್ಯತೆಯನ್ನು ಅಲ್ಲಾಗಳೆಯುವಂತಿಲ್ಲ. ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ ಕಾಲದ ಮುನ್ಮೋಟಿ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲವಾಗಿ ಸದ್ಯದ ಕಾಲ ಆಧುನಿಕವಾಗುತ್ತದೆ.

ನಮ್ಮ ತಲೆಮಾರಿನಲ್ಲಿ ಆಧುನಿಕತೆಯ ಬಾಹ್ಯಾರ್ಥವು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಮತ್ತು ನಗರೀಕರಣಗಳ ಜೊತೆ ತಳಕು ಹಾಕಿಕೊಂಡಷ್ಟು ರಭಸದಲ್ಲಿ ಬಹುಶಃ ಮತ್ತೆ ಯಾವುದರ ಜೊತೆಗೂ ಹಾಕಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ. ಜನ ಸಾಮಾನ್ಯ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ‘ನಗರದ ಮನುಷ್ಯ ಹಳ್ಳಿಯವನಿಗಿಂತ ಆಧುನಿಕ’, ಇಂದಿನ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವು ನೀಡುವ ವಸ್ತು ಪ್ರಪಂಚಕ್ಕೆ ಹತ್ತಿರವಾದವನು ಹೆಚ್ಚು ಆಧುನಿಕ, ನೇರಾನೇರಾ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಇದನ್ನು ಹೇಳುವುದು ಸಾಧ್ಯವಾದ್ದರಿಂದ ಜನಸಾಮಾನ್ಯರಲ್ಲಿ ಈ ಬಗೆಯ ಅರ್ಥ ಹೆಚ್ಚು ಪ್ರಚಲಿತ ಮತ್ತು ಸುಲಭ, ಜನರ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಕಾಣುವಂತೆ ಕೈಗಾರಿಕೀಕರಣದ ನೇರ ಮತ್ತೆ ತೀಕ್ಷ್ಣ ಪರಿಣಾಮವು ನಗರೀಕರಣ ಮತ್ತು ವಿಜ್ಞಾನ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳ ಮೇಲೆ ಆಗಿದ್ದರಿಂದ ಈ ಬಗೆಯ ಗ್ರಹಿಕೆ ಸಾಮಾನ್ಯ. ಆದರೆ ಕೈಗಾರಿಕೀಕರಣವು

ನಮ್ಮನ್ನ ಮುಟ್ಟದ ಮತ್ತು ಗಣನೀಯವಾಗಿ ಬದಲಿಸದ ಯಾವ ಕ್ಷೇತ್ರವೂ ಇಲ್ಲವಾಗಿ ಯಾವ ಅರ್ಥದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿಯೂ ಆಧುನಿಕತೆಯ ಸೋಂಕಿಲ್ಲವೆಂದು ಕರೆಯಬಹುದಾದ ಯಾವ ಕ್ಷೇತ್ರವೂ ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ಉಳಿದಿಲ್ಲ. ಕೈಗಾರಿಕೆಗಳ ಕ್ರಾಂತಿಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಜಿಂತನಾಶಕ್ತಿಯ ಅಡಿ ಸ್ವರೂಪಗಳೇ ಬದಲಾದವು. ನಮ್ಮ ಸಾಮಾಜಿಕ, ರಾಜಕೀಯ ಮತ್ತು ವ್ಯವಹಾರ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳು ಸಂಪೂರ್ಣವೆನ್ನುವಂತೆ ಹಿಂದಿಗಿಂತ ಭಿನ್ನವಾದವು. ಕೇವಲ ಇನ್ನೂರು ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ, ಸುಮಾರು ನಾಲ್ಕು ದು ತಲೆಮಾರುಗಳಲ್ಲಿ ಹೇಳಬಹುದಾದ ಕಾಲಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ, ನಮ್ಮ ಬದುಕು ಬದಲಾದ ರೀತಿಗೆ ಅದನ್ನು ಪೂರ್ವದ ಮತ್ತಾವ ಕಾಲಪಟ್ಟದೊಂದಿಗೂ ಹೋಲಿಸುವುದು ಅಸಾಧ್ಯವೆನ್ನುಸುವಂತಾಯಿತು. ಬದುಕು ಇಷ್ಟ ಗಣನೀಯವಾಗಿ ಬದಲಾದಾಗ ಸಹಜವಾಗಿ ಜಿಂತನಕ್ಕೆಮಗಳು ಬದುಕಿನೊಂದಿಗೆ ಬದಲಾವಣೆ ಕಂಡವು. ಈ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮನ್ನ ಮುಟ್ಟವ ಪ್ರತಿ ಕ್ಷೇತ್ರವೂ ಆಧುನಿಕವಾಯಿತು.

ಕೈಗಾರಿಕೆಕರಣವು ಅರ್ಥವ್ಯವಸ್ಥೆಯನ್ನು ನಮ್ಮ ಜೀವನದ ಕೇಂದ್ರವಾಗಿಸಿತು. ಕ್ಷಾಪಿಟಲಿಸಂ ಎನ್ನುವುದು ನಮ್ಮ ಜೀವನದ ಪ್ರಮುಖ ನಿರ್ದಾರಗಳಲ್ಲಿ ಮುಖ್ಯವಾಹಿನಿಯಾಯಿತು. ಹಾಗೆಂದರೆ ಆವರೆಗಿನ ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ವ್ಯಕ್ತಿ ಮತ್ತು ಸಮಾಜದ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಹಣಕ್ಕೆ ದೊಡ್ಡ ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆ ಇರಲಿಲ್ಲ ಎಂದಲ್ಲ. ರಾಜ ಮಹಾರಾಜರ ಕಾಲದಿಂದಲೂ ರಾಜ್ಯ ವಿಸ್ತರಣೆ ಮತ್ತು ಯುದ್ಧಗಳು ನಡೆಯುತ್ತಿದ್ದರೂ ಆ ಕಾರಣಕ್ಕೆನೇ. ಮೊಫಲರು ಪದೇಪದೇ ಹೋಯಿಳರ ಮೇಲೆ ದಾಳಿ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ರಾಜ್ಯ ಸ್ಥಾಪನೆಯ ಅಧವಧಮ್ ಸ್ಥಾಪನೆಯ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕಿಂತಲೂ ಲೂಟಿಯ ಉದ್ದೇಶ ಹೆಚ್ಚಿದ್ದೀತು. ಬ್ರಿಟಿಷರ ವಸಾಹತುಶಾಹಿ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಅದು ಸುಸ್ಪಷ್ಟ ಆದರೂ, ಅಂದಿನ ಬದಲಾವಣೆಗಳು ಸಾಮಾನ್ಯ ಜನರ ಮಟ್ಟಿಗೆ ‘ರಾಮ ರಾಜ್ಯ ಬಂದರೂ ರಾಗಿ ಬೀಸೋದು ತಪ್ಪೋದಿಲ್ಲ’ ಎನ್ನುವಷ್ಟಕ್ಕೆ ನಿಂತು ದಿಧೀರ್ ಮಿಲಿಯನೇರ್ ಆಗುವ ಕನಸುಗಳನ್ನು ಸಾಮಾಹಿಕವಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿ ಹಾಕಿದಂತೆ ಕಾಣಲಿಲ್ಲ. ಕೃಷಿಯೇ ಪ್ರಮುಖ ಉದ್ದೇಶವಾದ್ದರಿಂದ ಮತ್ತು ನೂರರಲ್ಲಿ ತೊಂಬತ್ತು ಜನ ಕೃಷಿಯನ್ನು ನಂಬಿ ಬದುಕುವವರಾದ್ದರಿಂದ ಸಾಮಾಜಿಕ ಮತ್ತು ರಾಜಕೀಯ ಬದಲಾವಣೆಗಳು ತೀರಾ ದೊಡ್ಡ ಮಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಸಾಮಾನ್ಯ ಜನರ ಬದುಕುವ ವಿಧಾನವನ್ನು ಬದಲಿಸಿದಂತಿಲ್ಲ. ಬಹುಶಃ, ಆಕ್ರಮಣಗಳು ತರುವ ಅಸಾಧ್ಯ ಹಿಂಸೆ ಅವರ ದೃಂಢಿಕವನ್ನು ಕಂಗಡಿಸಿರಬಹುದು, ಆದರೆ ಅವರಿಗೆ ಗೊತ್ತಿದ್ದ ಬದುಕುವ ರೀತಿ ಒಂದೇ ಬಗೆಯದು, ನಮ್ಮ ಇಂದಿನ ಬಗೆಯ ಬೃಹತ್ ಡ್ಯಾಮುಗಳಿಲ್ಲದ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಬೇಕಾದಷ್ಟು ಮಳೆ ಆಯಿತೋ ಇಲ್ಲವೋ ಎನ್ನುವ ಅಂಶವಷ್ಟೇ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಮಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಅವತ್ತಿನ ಅರ್ಥವ್ಯವಸ್ಥೆಯನ್ನು

నియంత్రిసువ అంతవాగిత్తు. ‘ప్రకృతిగే హతీరవాగి బదుకువుదు’ ఎందు నావు ఇందు ఏనన్ను విలేష అధికారి దల్లి హేళుతేవేయో అదు అందిన దినగళల్లి అనివాయవాగిత్తు మత్తు గొత్తిద్ద ఒందే విధానవాగిత్తు. జనర చింతనేయల్లో ఇదు స్పృష్టవాగి వ్యక్తవాదితు. దైనందిన బదుకిగా ప్రకృతియన్నే నంబి బదుకిరవాగి మత్తు భారతీయ సమాజదల్లి ప్రకృతియే ఆరాధిసువ దేవర వివిధ అంతగళాగిరువాగ ‘నాస్తికనాగువుదు’ ఎందరే దేవరన్ను నంబదవను ఎన్నువ అధికారి జోతిగే ‘ప్రకృతిగే ఏరోధవాగి బదుకువవను’ ఎన్నువ అధికారి స్థాపన స్థాపన దరే ఆ బగెయ చింతనేయన్ను సమాజవ హేగే తానే నేరవాగి స్వీకరిసిఉతు? బదుకువ మత్తు చింతిసువ హాదిగళు ఇందిన బగెయ కవలుగళిల్లదే నేరానేరవాద్వరింద బదుకువ మత్తు యోజిసువ బగెగళు నేర మత్తు అందిన దినకే స్పృష్ట. యావ హాదియన్న ఆయుశోభాశేఖంబ ఉభయ సంస్కరణ (డ్యూలెమ) ఇల్లమే ఇల్ల ఎన్నువష్టు కడిమే. బరేద దారియల్లష్టే బదుకువుదు అనివాయ.

కేగారికింకరణ ప్రేరిత ఆధునికతే ఆ అనివాయవన్ను నివారిసితు. బండవాళశాహి ఉద్యమ తన్న ఎల్ల సాధ్యతగళన్ను తేరేదిఱితు. భూమియ మూలధాతుగళు లోహ ఖనిజగళన్ను నమ్మ ఉపయోగక్షాగి రాతీ ప్రమాణదల్లి వస్తు సంయుక్తగళాగి బదలిసువ మత్తు అసామాన్య ప్రమాణదల్లి ఉత్సన్గళన్ను సృష్టిసువ కాయివు కృషిగే సమాలాగి నింతు ఇందు కృషి ఎన్నువుదు ఒందు ఉద్యమక్షింతలూ ధమాకాయి ఎందు హేళువష్టర మట్టగే నమ్మ సమాజవన్ను బదలిసితు. కేగారికింకరణ నగరగళన్ను సృష్టిసిదవు మత్తు బేళిసిదవు, నావు బదుకువ విధాన సంపూర్ణవాగి బదలాయితు. కేవల నూర్చెవత్తు విషాదాల హిందే బదుకిద్ద నమ్మ ముత్తాతనో ఆధవ మరితాతనో బదుకలు అగత్యపెందు వస్తుగళ పెట్టి మాడిద్దిద్దే ఆగిద్దరే అదన్న నమ్మ ఇందిన అగత్యగళ పెట్టియ జోతిగే హోలిసలూ సాధ్యపిల్ల. హాగేయే, బదుకువ రీతియూ, యావుదో తలేమారిగే హోగువుదు బేడ, హళ్లయింద బందు బెంగళారినంతహ నగరదల్లి తమ్మ మక్కల జీవనవన్ను నోడువ నమ్మ కాలద వృద్ధరిగే తమ్మ మత్తు తమ్మ సంతతిగళ నడువిన బదుకువ రీతి గ్రుహిసలు కష్టవాగువంతహ దొడ్డ కందరవాగి కాణవాగి చెచ్చగాగి శతమానగళ ఆచేగే హోగువ అగత్యవే ఇల్ల.

ಇವೆಲ್ಲವುಗಳ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ನಮ್ಮ ಚಿಂತನೆ ಮತ್ತು ಗ್ರಹಿಕೆಗಳು ಬದಲಾದವು. ಜೀವನ ಮೌಲ್ಯಗಳು ಬದಲಾದವು. ಜೀವನದ ನೀತಿತತ್ವಗಳು (ethic) ಬದಲಾದವು. ಹಿಂದಿನ ಸಾಮಾಜಿಕ ವರ್ಣಗಳಿಂದ ಆಚರಣೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ಅನೇಕ ಮೌಲ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ನೀತಿತತ್ವಗಳು ಹೊಸಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶಾಖೆಗೆ ಸಿಕ್ಕ ಮಂಜುಗಡ್ಡೆಯಂತೆ ಕರಿಗಿದವು. ಸಮಾಜಕ್ಕೆ ಅಗತ್ಯವೆನ್ನವಂತೆ ಹೊಸ ಮೌಲ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ನೀತಿಗಳು ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡವು. ಹಿಂದಿನಂತೆ ದೀರ್ಘಾವಧಿಯಲ್ಲದೆ ಒಂದು ಮೌಲ್ಯವು ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡವು. ಹಾಗೆಯೇ ಕ್ಷೇಣಿಸಲು ಆಧುನಿಕ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಏನೇನೂ ಸಮಯ ಬೇಡವಾಯಿತು. ಕೆಲವು ಆಚರಣೆ ಮತ್ತು ನಂಬಿಕೆಗಳ ಕುರಿತಾಗಿ ನಮ್ಮ ಸಮಾಜಗಳಲ್ಲಿ ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ನಡೆಯುವ ಚಟ್ಟಿಗಳು ಇದಕ್ಕೆ ಉದಾಹರಣೆ, ಬೆತ್ತಲೆ ಸೇವೆ ಬೇಕೇ ಬೇಡವೇ, ಮಡೆಸ್ತಾನ ಬೇಕೇ ಬೇಡವೇ ಎನ್ನುವ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಲ್ಲ ಬದಲಾದ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಬದಲಾದ ನೀತಿತತ್ವಗಳ ಬೆಳಕಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ್ದು, ಒಂದು ಕಾಲದ ಆಚರಣೆ ಮತ್ತೊಂದು ಕಾಲಕ್ಕೆ ಅವೈಜ್ಞಾನಿಕ, ಕೂರ ಮತ್ತು ನೀತಿಬಾಹಿರವೆನ್ನಿಸಿದರೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬದಲಾದ ಕಾಲವ್ಯೋ ಕಾರಣ.

ವಿಪರೀತ ಬದಲಾವಣೆಗಳ ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನಾವು ಒಂದು ಬಗೆಯ ಗೋಜಲಿನಲ್ಲಿದ್ದೇವೆ. ಹಳೆಯದನ್ನು ಪೂರ್ತಿ ಬಿಟ್ಟಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಹೊಸದನ್ನು ಪೂರ್ತಿ ಹಿಡಿದಿಲ್ಲ ಎನ್ನುವಂತಹ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ, ನಮ್ಮ ಹಿಂದಿನ ತಲೆಮಾರುಗಳಿಗಾದಂತೆ ಧರ್ಮ ವೆನ್ನುವುದು ನಮ್ಮ ಜೀವನಕ್ಕೆ ತೀರಾ ಅನಿವಾರ್ಯವೆನ್ನಿಸಲಿಲ್ಲ, ಹಾಗೆಯೇ ಅದನ್ನು ಪೂರ್ತಿಯೂ ಬಿಡಲಿಲ್ಲ. ಹಿಂದೆ ಎಂದೂ ಪ್ರಶ್ನೆಗೊಳ್ಳಿದ ಅನೇಕ ಧಾರ್ಮಿಕ ಆಚರಣೆಗಳು ನಮ್ಮ ಅನುಮಾನ, ತಗಾದೆಗಳನ್ನು ಎದುರಿಸಿವೆ, ಆದರೂ ನಮ್ಮಿಂದ ಪೂರ್ತಿ ಕಣ್ಣರೆಯಾಗಿಲ್ಲ. ಹಳೆಯದನ್ನು ಬಿಡಬಹುದೇ ಎನ್ನುವಲ್ಲಿ ನಮ್ಮದೇ ಧ್ಯಾದ ನಿಲುವಿಲ್ಲ. ಹಳೆಯದನ್ನು ನಾವು ಪ್ರೀತಿಸದಿದ್ದರೂ, ಹೊಸದಿಕ್ಕಿಗಿನ್ನೂ ನಮ್ಮನ್ನು ಹಿಡಿಯುವ ಶಕ್ತಿ ಇಲ್ಲವೇನೋ ಎನ್ನುವ ಅನುಮಾನ ಬಲವಾಗಿದೆ. ಹೊಸತೆನ್ನುವುದು ದಿನಕ್ಕೊಂದು ರೂಪ ತಾಳುತ್ತೆ ಭದ್ರವೇಷಗಳಲ್ಲಿ ಕುಶಿಯವಾಗ ಸಾಮಾಜಿಕ ವರ್ಣಗಳಿಂದ ಬೇರುಬಿಟ್ಟಿದ್ದೀರುವ ನಂಬಿವ ಹಳೆಯದನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಬದಲಿಸುವಪ್ಪು ಪ್ರೌಢತ್ವವನ್ನು ಹೊಸದು ಗಳಿಸಿಯೇ ಇಲ್ಲವೇನೋ ಎನ್ನುವ ಅನುಮಾನ ನಮ್ಮನ್ನು ಬಲವಾಗಿ ಕಾಡುತ್ತದೆ.

ಆಧುನಿಕ ಚಿಂತನೆಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮನ್ನು ಕಾಡುವ ಸಮಸ್ಯೆ ಇದೇನೇ; ಹಳೆಯದನ್ನು ಪೂರ್ತಿ ಬಿಡಲಾಗದ ಮತ್ತು ಹೊಸದನ್ನು ಪೂರ್ತಿ ಹಿಡಿಯಲಾಗದ ಸ್ಥಿತಿ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಭಾರತದ ಜಾತಿ ಸಮಸ್ಯೆಯನ್ನೇ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಿ. ಯಾವ ಕಾರಣಕ್ಕೆ ಸಮಾಜ ಎಂದೋ ಹಾಗೆ ವರ್ಗೀಕೃತವಾಗಿತ್ತೋ ಎನ್ನುವುದು; ಅದು ಬೇರೆ ವಿಚಾರ. ಆದರೆ ಇಂದು, ಅದನ್ನು ರಿಪೇರಿ ಮಾಡುವ ಭರದಲ್ಲಿ

జాతియింద దొర సరియువ బదలు ఆధునిక సమాజ జాతిగే మత్తమ్మ ఆతుశోభుతీదే. హిందే ఇత్తో ఇల్లపోఁ ఆదరే ఇందు ప్రతి జాతి ఉపజాతిగళు తమ్మ మత మత్తు గురుగళన్న స్వాపనే మాడిశోభుతీవే. సామాజిక సమానతేయ హేసరినల్లి మత్తే మత్తే నిమ్మ జాతియన్న కేళలాగుత్తదే. హిందెందూ కాణదంత జాతియు రాజకీయవన్న ఆభుతీదే. ఈ క్షేత్రదల్లి నన్న జాతి బాంధవరు హేచ్చిన సంబ్యేయల్లిరువుదరింద నన్న గెలువు గ్యారంటో ఎందు రాజకారణియోబ్బ హేళిదరే అవనన్న సమాజ విఫటికనెందు కరేయలాగువుదిల్ల, బదలాగి అదోందు సహజ వాస్తవవేన్నమంత స్థీకరిసలాగుతీదే. జాతి కేళి జాతియన్న నిమూల మాదబమదెన్నవ ద్వంద్వవన్న (సరియాద పద - Ozymoron) నావు నంబిదంతిదే. ఆధునిక చింతనెయ దొడ్డ తోడకు ఇల్లియే. నావు మాతినల్లి బలు జాణరాగుత్తిద్దేవే. తక్కద కోచెయన్నే కట్టుతేవే. ఆయస్సుపూర్ణ చచ్చి మాడిదరూ ఒందించూ కదలదంత నమ్మ నిలువుగాగే బద్దరాగుతేవే. చచ్చియ పరశ్శు విరుద్ధశ్శు ఎంతహ బలవాద సాక్షాధారగళన్న ఒదిగిసుతేవెందరే సమాజవన్న మాతిన పంజరదల్లి బంధిసుతేవే. రే బిల్లింగోటనోర ‘లివింగ్ ఫిలాసఫీ’ పుస్తకదల్లి ఇబ్బరు వాద మాడుతారే. మారణాంతిక రోగదింద బళలుత్తిరువ మగువోందక్క ఒబ్బ దయామరణవన్న శోడచేసు ఎందరే మత్తోబ్బ; అదు హేగిద్దరూ సరియే, ఆదరే బదుశిసిశోభుబేసు ఎన్నుతానే. ఇబ్బరూ మగువిన పరవాగియే యోచిసుత్తిరుతారే; అథవ హాగె తిలిదిరుతారే. ఇబ్బరూ తమ్మ తమ్మ నిలువుగాగె తక్క, ధముశాస్త ఇతిహాస, పురాణగళ ఆధారగళన్న శోడువమ్మ జాణరాగిరుతారే. సమాజ నీతియ కురితాద నమ్మ ఆధునిక జగత్తిన ప్రతి చింతనెయూ, ప్రతి వ్యాఖ్యానవూ, బిల్లింగోటనోర ఇబ్బరు చచ్చాపటుగళ హాదియన్న హిందియుతేవే. ఎందూ సోలద ఇబ్బరు కుస్తిపటుగళ ద్వంద్వయుద్ధ ఘలితాంతక్క సమాజ నిరంతరవాగి కాయుత్తదే. చచ్చియింద యారూ గెల్లులాగువుదిల్ల, ప్రతిదిన రాత్రి ఒంబత్తక్క రాష్ట్రవ్యాపి ప్రసారవాగువ అన్యాభాగాల గోస్తామియ న్యోస్ హావర్ చచ్చియల్లి భాగవటిసిదవరు ఎందూ ఒమ్మతదల్లి ఎద్దు హోదదిల్ల. ఆ చచ్చిగళ ననగే ఆధునిక బదుశినల్లి నావు బలవాగి నంబిరువ మాతు మత్తు తక్కగళ మితియ ప్రతిదినద ప్రదర్శనదంత కాణుత్తదే.

ನಮ್ಮ ಈವತ್ತಿನ ಪ್ರತಿ ಚಿಂತನೆಯೂ ಹಿಡಿಯುವ ಹಾದಿ ಇದೇ. ವಿಜಾಪುನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳು ಬೆಳೆದ ಅಗಾಧ ಗಾತ್ರ ನಮ್ಮನ್ನ ಮಂಗಳನೆಡೆಗೆ ಹೊಂಡೊಯ್ದ ವೇಗದಲ್ಲಿಯೇ ಭೂಮಿಯನ್ನ ಸಾವಿರ ಬಾರಿ ನಾಶ ಮಾಡುವಪ್ಪು ನ್ಯೂಕ್ಲಿಯರ್ ಆಯುಧಗಳನ್ನ ಸೃಷ್ಟಿಸುತ್ತವೆ. ನಮ್ಮ ನಾಶಕ್ಕೂ ನಾವು ನಮ್ಮದೇ ಸೃಷ್ಟಿಕರಣ ಮತ್ತು ತರಕಾರಿಗಳನ್ನ ಸೃಷ್ಟಿಸುತ್ತೇವೆ. ಎಂದೂ ಮುಗಿಯದ ಚಚ್ಚೆಯಲ್ಲಿ ಮುಖುಗುತ್ತೇವೆ. ಒಂದು ವಿಲಕ್ಷಣ ವಿಡಂಬನೆಯೆಂದರೆ, ನಮ್ಮ ಈ ಆಧುನಿಕ ಯುಗದಲ್ಲಿ ವಿಜಾಪುನ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಗಳು ಬೆಳಕಿನ ವೇಗದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮದಾಗುತ್ತವೆ. ಆದರೆ ದಕ್ಷಿಣಹಿಂಡ ತಂತ್ರವು ನಮ್ಮ ಪರಿಸರ ಮತ್ತು ಪ್ರಜ್ಞೀಯನ್ನ ಧಕ್ಕಿಗೂಳಿಸದೆ ಇರುವಂತೆ, ನಿಜಕ್ಕೂ ಅದನ್ನ ಧನಾತ್ಮಕವಾಗಿ ಉಪಯೋಗಿಸಲು ಬೇಕಾದ, ಸಾಮಾಜಿಕ ಪ್ರೋಫೆಶನಲ್ ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ಜವಾಬ್ದಾರಿಗಳು ಮಾತ್ರ ನಮಗೆ ದಕ್ಷತ್ವಿಲ್ಲ. ನಮ್ಮ ಇಡೀ ಕಾಲ ಒಂದು ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಪುಟ್ಟ ಮಗುವಿನ ಕೈಲಿ ಆಡಲು ನಿಜದ ಬಂದೂಕನ್ನ ಕೊಟ್ಟಂತೆ ಕಾಣುತ್ತದೆ. ಇದೂಂದು ಕೇವಲ ಕಾಲ್ಪನಿಕ ಬೆಳ್ತವಲ್ಲ, ಇದು ನಮ್ಮ ಆಧುನಿಕ ಕಾಲವನ್ನ ವಿಕಿರಣಾಸ್ವವನಾಗಿಸಿಬಿಡುವ ವಾಸ್ತವ!

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಆಕರ :** ‘ಸಮಾಹಿತ’ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ದ್ವೇಷಮಾಸಿಕ, ಶರತ್ ಸಂಚಿಕೆ ಪ್ರಧಾನ ಸಂಪಾದಕರು : ಗಿರಡ್ಡಿ ಗೋವಿಂದರಾಜ, ಪ್ರಕಾಶನ : ಸಮಾಹಿತ ಟ್ರೈಸ್ಟ್, ಧಾರವಾಡ- 01

~ \* ~ \* ~ \* ~

### 3. ಕುಟುಂಬ :

3.1	ಗಂಡ-ಹೆಂಡಿರ ಜಗಳ ಗಂಥ - ಸೋಮಶೇವಿರ ತೀಂಡಿದ್ದಾಂಗ	066
3.2	ಸವೀಗೀತ - ಎಚ್. ನಾಗವೇಣಿ	070
3.3	ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ಪಾತ್ರ ನಿರೀಕ್ಷೆ - ಡಾ. ರೇಣುಕಾ ಎಸ್. ಮತ್ತು ಕೌಟುಂಬಿಕ ಹಿಂಸೆ ಮಂದ್ರಾಪ	081
3.4	ಓದುಪರ್ಯಾ: ನನ್ನ ತಾಯಿ - ಎಪಿಜೆ ಅಬ್ದುಲ್ ಕಲಾಂ ಅನುವಾದ: ಜಿ.ಕೆ. ಮಧ್ಯಸ್ಥ	089

### ಆಶಯ :

#### ಗೃಹಲಕ್ಷ್ಯ

ನನ್ನವಳು ನನ್ನದೆಯ ಹೊನ್ನಾಡನಾಳುವಳು  
ಬೆಳಗುಗನ್ನೆಯ ಜೆನ್ನೆ ನನ್ನ ಮಜದಿ :  
ಹೊಳೆಯ ಸುಳಿಗಳಿಗಿಂತ ಆಳ ಕಣ್ಣಿನ ಚೆಲುವ  
ಅವಳೂಮ್ಮೆ ಹೆರಳ ಕೆದರಿ  
ಕಪ್ಪುಗುರುಳನು ಬೆನ್ನೆ ಮೇಲೆಲ್ಲ ಹರಡಿದರೆ  
ದೂರದಲ್ಲಿ ಗಿರಿಯ ಮೇಲೆ  
ಇಂದಂತೆ ಇರುಳ ಮಾಲೆ.

ಕರೆದಾಗ ತೌರುಮನೆ, ನೆನೆದಾಗ ನನ್ನ ಮನೆ  
ಹಳ್ಳಿಯೆರಡರ ಮುದ್ದು ಬಳ್ಳಿಯವಳು.  
ಮುಚ್ಚುಮರೆಯಿಲ್ಲದೆಯ ಅಚ್ಚುಮಲ್ಲಿಗಯಂತೆ  
ಅರಳುತ್ತಿಹುದವಳ ಬದುಕೆ.

ಬಂಗಾರದೊಡವೆಗಳ ಬಯಸಿಲ ಮನಸಿನಲಿ  
ಬಂಗಾರದಂಥ ಹುಡುಗಿ  
ನನ್ನೊಡವೆ, ನನ್ನ ಬೆಡಗಿ.

ಹಸುರುಸಿರೆಯನುಟ್ಟು, ಕೆಂಪುಬಳೆಗಳ ತೊಟ್ಟು  
ತುಂಬುದನಿಯಲ್ಲಿ ಕರೆವಳೆನ್ನ ಚೆಲುವೆ:  
ಹಣೆಯನಾಳುವುದವಳ ಕುಂಕುಮದ ನಿಡುಬಟ್ಟು  
ಲಾಟ್ಟೆಯವಳೆನ್ನ ಮನೆಗೆ.  
ನಮಗಿದುವೆ ಸೋಗಸು ಬದುಕಿನ ಬಣ್ಣಗಳ ಸಂತೆ  
ನಮಗಿಲ್ಲ ನೂರು ಚಿಂತೆ:  
ನಾವು ಗಂಥವರಂತೆ.

ತೆಂಗುಗರಿಗಳ ಮೇಲೆ ತುಂಬುಚಂದಿರ ಬಂದು  
ಬೆಳ್ಳಿ ಹಸುಗಳ ಹಾಲ ಕರೆಯುವಂದು  
ಆಗಳದ ನಡುವೆ ಬೃಂದಾವನದ ಬಳಿ ನಿಂದು  
ಹಾಡುವೆವೈ ಸಿರಿಯ ಕಂಡು,  
ತಾರೆಗಳ ಏಂಟುವೆವು, ಜಂದಿರನ ದಾಟುವೆವು  
ಒಲುಮೆಯೋಳಗೊಂದು ನಾವು:  
ನಮಗಿಲ್ಲ ನೋವು, ಸಾವು,

## 1.1 ಗಂಡ-ಹೆಂಡಿರ ಜಗಳ ಗಂಧ ತೀರ್ಣಿದ್ದಾಂಗ

– ಶೋಮಶೇಖರ ಇಮ್ಮಾಪ್ರೋರ

“ಏಳ ಹೊತ್ತು ಹೊಡಮರಳಿ ಬಂತು  
ಕಸ ಹೊತ್ತು ಹಾಕು ಹೊರಗ  
ದೊಡ್ಡೆಮ್ಮೆ ವಲ್ಲಿ ಹೋಗ್ಗೆತಿ ಹ್ಯಾಂಗ  
ಕರ ಕಟ್ಟು ಹಿತ್ತಲೊಳಗ”

“ಕಟ್ಟಾರ ಕಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟಾರ ಬಿಟ್ಟೆಗೊ  
ಒಟ್ಟೆತ್ತಿ ಕೆಲಸ ನನಗೆ  
ಹೆಟ್ಟಾಕ ಮತೆ ಬೀಸಾಕ ಇದಕೆ  
ಕೊಟ್ಟಿಲ್ಲ ನನ್ನೆ ನಿನಗ”

“ಏಳೇಳ ಉರ ಎತ್ತಲ್ಲಾ ಹೊಲಕ  
ಹೊಂಟಾವ ತಿಳಿಯಿತೇನೆ?  
ಮಾರೀಯ ಗಂಟು ಹಾಕೇದಿ ಯಾಕ  
ನಿಟ್ಟೆಲುವು ಮುರಿಯಲೇನೆ?”

“ಹೆಣ್ಣಾಗಿ ಯಾಕ ಬಂದೇನ ಎವ್ವಾ  
ಈ ಜೀವ ಸಾಕು ಸಾಕ  
ನಮ್ಮಪ್ಪ ಅವ್ವ ಹೊಟ್ಟಾರ ಇಲ್ಲಿ  
ಇನ್ನೇಟು ಬದುಕಬೇಕು”

“ನಿಮಪ ಸತ್ತೆ ಪಾರಾದ ಇದ್ರ  
ಅವನೆದೆಯ ಸೀಳುತ್ತಿದ್ದಾರ್  
ನಿಮ್ಮಪ್ಪ ಅಂದ್ರೆ ನಮ್ಮಕ್ಕ ಅಂತ  
ಬಿಟ್ಟೆನಿನ ಹಗಿಯುತಿದ್ದಾರ್

“ನಮ್ಮಪ್ಪ ಅವ್ವ ಮಾಡ್ಯಾರ ಏನ  
ಸುಮ್ರ ಸುಮಕ ಬಯ್ಯಬ್ಯಾಡಾ  
ಉಟ್ಟರವಿಮಾಗ ಬದುಕಿದ್ದ ನಿನ್ನ  
ಸಲುಹಿದ್ದು ಮುರಿಯಬ್ಯಾಡಾ”

“ಎಲ್ಲಿದ್ದಿ ಏನೋ ಟೀಮಾರಿ ನಿನ್ನ  
ಕಟ್ಟಾರೆ ಗುಡಿಹಾಂಗ  
ಸೊಸಿ ಅಂತ ಕ್ಯೇಯ ತಡದೀನಿ ಜ್ವಾಕೆ  
ಹೀಂಗಾದ್ರ ಮುಂದ ಹ್ಯಾಂಗ್?”

“ಮುಂದೇನು ಏನ ಹೋಗ್ತಿನಿ ಇಂದ  
ನಾ ಬೆಳೆದ ತವರಿಗೇಗ  
ಹೊಗಿ ಬಡದು ಬುದ್ಧಿ ಮಟ್ಟಾದ ಮ್ಯಾಗ  
ಬರತೀನಿ ಇಲ್ಲಿಗಾಗ್”

“ಎಂಥ ಚಂಡಿ ನೀ ಗಂಟುಬಿದ್ದಿ  
ಹೇಳಿದ್ದು ಕೇಳಲೊಲ್ಲಿ  
ಶಾರಾ ಬಿಟ್ಟು ಹಳ್ಳಾಗ ಬಂದಿ  
ಆಯ್ದೇನ ಹೇಳಲೊಲ್ಲಿ”

“ಮದುವೀಯ ಸೀರಿ ಹರಿದೋಗಿ ಮತ್ತು  
ಹೊಲಿದದ್ದು ಪಿಸಿದು ಹೋಯ್  
ನಿನ ಕ್ಯೇಯ ಹಿಡಿದು ಮೂಗುತೀಗೆ ಹೊರತು  
ನನ ಜೀವ ಕಾಣದಾಯ್”

“ನೈಲಾನ ಸೀರಿ ಬಂದ್ಯೇತಿ ಅಂತ  
ಒಂದೆಮ್ಮೆ ಮಾರಿ ತರಲೇ?  
ಧಾರಾಡದಾಗ ಹುಡಿ ಬಾಳ  
ಅಂತ ಪೌಡರಕ ಹೇಳಿ ಬರಲೇ”

“ಪ್ರುಂಡೀಯ ಪಲ್ಲಿಗೊಂದಿಪ್ಪು ನುಚ್ಚು  
ಬತೇನ ನೋಡ ಒಳಗ  
ಒಣ ಟೆಬರು ಯಾಕ ತೆಲಿಗಿಲ್ಲ ಎಣ್ಣೆ  
ನಾನಾದೆ ಮನೆಗೆ ಸೊಣಗ್”

“ಪ್ರಾಟೀಯ ನೀರಿಗಿಳಿಬ್ಯಾಡ ನಿಲ್ಲ  
ಸ್ವಾಟೀಯ ತಿರುವಬ್ಯಾಡಾ  
ಒಂದೊಂದ ಹಲ್ಲು ಉದುರಾವು ನೋಡ  
ನನಗ್ಗಾದ ಮಾಡಬ್ಯಾಡಾ”

“ಮನಿ ತುಂಬಾ ಎಲ್ಲ ಮಣಿನ ಗಡಿಗಿ  
ಒಂದಾದ್ದು ಗಟ್ಟಿ ಇಲ್ಲಾ  
ನನ ತವರುಮನೆಯ ಕೊಡ ನೆಗಿದ್ದನ್ನ  
ಮಾಡ್ವಾದು ಆಗಲಿಲ್ಲಾ”

“ನಿಮ್ಮಪ್ಪನ್ನಾಂಗ ನಾ ಸೋಗು ಮಾಡಿ  
ಜೋಗಪ್ಪನಾಗಲೇನ  
ಹಾಸಿದಪ್ಪರಲೆ ಕಾಲು ಚಾಚಿ ನೀ  
ಬಾಳಲಾರಿಯೇನ”

“ಎಲ್ಲೆತಿ ಬಾಳು ಸುಡುಗಾಡಿಗಿಟ್ಟು ಬಾ  
ಹಾಳು ಜಲುಮ ಹೊತ್ತು  
ನಮ್ಮಪ್ಪ ಅವ್ವ ಕೊಟಪ್ಪಾರ ನಿನಗೆ  
ಕೈತುಂಬ ರೊಕ್ಕ ತೆತ್ತು”

“ಜನ ತುಂಬಿನಿಂತ ಹಂದರದ ಒಳಗೆ  
ನಿಮ್ಮಪ್ಪ ಕೈಯ ಕೊಟಪ್ಪ  
ಕಡೆಗೆ ಎಲ್ಲಾ ಕೊಡತೀನಿ ಅಂತ  
ಕೊಡಲಿಲ್ಲ ಒಂದು ಚುಟ್ಟು”

“ಸಾಕವ್ವಾ ಸಾಕು ಕೆರೆ ಭಾವಿ ಪಾಲು  
ನಾನಾಗಿ ಹೋಗಲೇನ  
ದಿನ ಗಳಿಗೊನು ಕಟಪಿಟಿಯ ತಿಂದು  
ಉಪವಾಸ ಸಾಯಲೇನ”

“ಹ್ಯಾಂಗಾರ ಮಾಡಿ ಆ ಭಾವಿಗೆನ್ನೋಗು  
ಇದರಾಗ ಇಲ್ಲ ನೀರ  
ಹೊಟ್ಟಿ ತುಂಬ ನೀ ನೀರು ಹಿಗಿ  
ನನ ಮ್ಯಾಲ ಕರುಣ ತೋರ”

“ನನಗೆಂಥ ಗಂಡ ಜತಿಯಾದ ಇಸಾ  
ಕುಡಿಲಾಕ ಇಲ್ಲ ಕಾಸು  
ಸುಡುಗಾಡಿನ್ಯಾಗ ಸುವಿ ಏತಿ ಅಂತ  
ಹೋಗೂದು ನನಗೆ ಲೇಸು”

“ಹೋಗಿದ್ದೇ ಅಂದ್ರ ವಿಮಾ ಇಳಿಸತ್ತಿದ್ದಾರ್  
ಮೊದಲೇನೇ ತಿಳಿಸಬಾದರ್  
ಸುಡುಗಾಡಿಗ್ಯಾಕ ಬೇಕೇನು ಇಲ್ಲಿ  
ತರತೀನಿ ಸಾಯಬಾದರ್”

“ಹೊಟ್ಟಾನ್ ಕಿಚ್ಚು ಎಪ್ಪಂತ ಹಿಡಿದು  
ಕಟ್ಟೇನ ಕಳ್ಳಿನೊಳಗ್ಗೆ  
ಕಳ್ಳೀಯ ಹಾಲು ಕುಡಿದ್ದಾಂಗ ಆತು  
ಸೊಗಸಿಲ್ಲ ಮನಸಿನೊಳಗ್ಗೆ”

“ನಿನ ಕೈಯ ಹಿಡಿದು ಮುಳಜಾಲಿ ಗಿಡವ-  
ಪರೀದ ಹಾಂಗ ಆಯ್  
ತಲಿ ಕೆಡಿಸಬ್ಬಾಡ ನಾ ಹೊಂಟಿ ಹೊರಗ  
ಈ ಜೀವ ಬ್ಯಾಸರಾಯ್”

“ಮಾರಾಯ ನಿನ್ನ ಕಾಲ್ಯಾಗಿಯತೀನಿ  
ಸಾಕೇಳ ಸೇಟಗೊಬ್ಬಾಡಾ  
ಕಸಮುಸುರಿ ತೊಳೆದು ಬಿಸಿ ಬುತ್ತಿ ಕಟ್ಟಿ  
ಕಳ್ಳುಸ್ತೀನಿ ನಿನ್ನ ಕೂಡ”

“ಅಳಿಬ್ಬಾಡ ಮ್ಲ್ಯಾ ಬಾ ಭಾರ ಇಲ್ಲಿ  
ಆಳತಾರ ಏನ ಹೀಂಗ  
ಗಂಡ ಹೆಂಡ್ರ ಜಗಳಂದ್ರ ನೋಡ ಏ  
ಗಂಧ ತೀಡಿದ್ದಾಂಗ”

### 3.2 సమీకీర్త

- ఎచ్. నాగవేణి

హగలు ఇరుళిన సంధికాలవదు. బృగుగెంపు నసుగట్టిగే వాలుత్తిత్తు. సిరిదేవి ఆగలే కడల దండయ మేలే బందు శొత్తాగిత్తు. గండ మాదేగౌడనూ పక్కదల్లిద్ద. ఎందినంతే ఇందూ మఁడదిగోందు కతే హేళువ ఆతుర ఆతనిగే ఆత హేళువ కతే అంతింధద్దల్ల. సిరిదేవియ ఒడలు కరగువంతహద్ద. తాను కేళిద్ద నోడిద్ద ఘటనేగలిగే రక్త మాంస తుంబి, జీవకోట్టు, కణ్ణిగే కట్టువంతహ కతే హఁఁయెత్తానవ.

ఇంతహ ఎదె కలకువంతహ కతేగళన్ను హేలియే ఈ గట్టద మాస్ట మాదేగౌడ, గుత్తిన శేట్టర ముడుగి సిరిదేవియన్ను తెన్న బగలిగ సేరిసికొండిద్దల్లవే? శాలే కలియలు హోద శేట్టర మగళు గౌడమాస్టన కతా పిండియోళగే సిలుకి, ఆతన బెళ్ళనేయ త్రీతిగే కరగి, మనదరసియాగి ఆతనోళగే నేలే నింతిద్ద మతోందు కతే!

తనోళగిరువ అష్టోందు కతా సరశినల్లి యావుదన్ను ఆరిసలి ఎంబ ద్వ్యంద్ధ యోజనే గౌడమాస్టనన్ను కాదుత్తిరువాగలే తింగళు మూడిత్తు. కతేగాగి కాదు కాదు సుస్థాద సిరిదేవి గండన తోడె మేలే తలేయిరిసి బాను దిట్టసలారంభిసిద్దఖు. బాను తుంబా బెళ్ళశిన హోళపు దీవటగేగళు మట్టకోండిద్దవు. కతేయన్నల్లే మరేతళు సిరిదేవి, చుక్కేయ లేక్కాబారస్తీలిదిత్తు ఆకేయ మనస్సు.

గౌడ మాస్ట కోనేగూ కతే ఆయ్యు మాడిద్ద. అదే కతే. మోన్న మోన్న కెంజారువినల్లి నడేద కవిగోణ్ణియందు పేముఁదెయ గోవింద భట్టరు హేళిద బయలుసిమెయ బడకవియ బదుకిన ఘటనేయదు. కేళుగరేల్లర అంతఃకరణ కలకువ ఆ ఘటనే గౌడమాస్టన చింతనేయ కులుమేయోళగే కాదు కనలి కతేయాగి రూపుగోండిత్తు.

ఎందినంతే కతాపీఎకే శురువాయ్యు. సిరిదేవి మునిసికొండళు. వుంగిగింత వుంగుతి భార, యాకే ఇష్టోందు పీఎికే ఎందు గోణగికొండళు. గండ ముగుళ్ళకు. పీఎికే ముందరిసిద్ద. ఆడికేయ మాతన్న తమ్మ కావ్యదల్లి ఎళేతందు వాడికెగింత మిగిలాద అధసుతుంబి

ಜನಮನವನ್ನು ಸೇಳಿದ ಈ ಕವಿ ಹುಟ್ಟಿ ಬೆಳೆದಿದ್ದು ಬಯಲು ಸೀಮೆಯಲ್ಲಿ, ಜನಪದ ಗೀತೆಯ ಶ್ರೋಗಾರ, ಪ್ರಾಸ ಸಂಪತ್ತನ್ನು ಹೀರಿಕೊಂಡು, ಕಾವ್ಯದಾಳಕ್ಕೆ ಇಳಿಸಿ ಮೋಡಿ ಮಾಡುವಂತಹ ಪದಗಳನ್ನೇ ಹೊಸೆದು ಪದ್ಯ ಕಟ್ಟುವ ಗಾರುಡಿಗ ಕವಿಯವರು. ತೆರವಿಲ್ಲದ ಬಡತನದಲ್ಲಿ ಬೆಂದು ನುಂಗಲಾಗದಂತಹ ನೋವಲ್ಲಿ ನೋಂದ ಅವರ ಜೀವನದಷ್ಟೇ ಪರಿಪಕ್ಷವಾದುವು ಅವರ ಕಾವ್ಯಗಳು.

ಸಿರಿದೇವಿ ಗಂಡನ ಈ ಪರಿಯ ಮೈಲುದ್ದದ ಕತ್ತಾ ಹೀರಿಕೆ ಕೇಳಿ ಅಸಹನೆಯಿಂದ ಕುದಿಯ ತೊಡಗಿದಳು. ಆದರೂ ಒಂದಪ್ಪು ತಾಳ್ಳು ತುಂಬಿಕೊಂಡು ಮುಂದಿನ ಕತ್ತಾತಿರುಳಿಗಾಗಿ ಗಂಡನ ಮುಖವನ್ನೇ ದಿಟ್ಟಿಸುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ಆತ ಕತೆ ಮುಂದುವರೆಸಿದ್ದ.

ಗಟ್ಟದ ಮೇಲಿನ ಆ ಕವಿಗಳಿಗೆ ನಿಮ್ಮ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲೆಯೆಂದರೆ ಪ್ರಾಣ. ಪ್ರಾಣ ಇಲ್ಲಿಯ ಜನರಿಗಾಗಿ ಅಲ್ಲ, ಇಲ್ಲಿಯ ಕಡಲಿಗಾಗಿ ಅವರಿಗೆ ಇನ್ನಿಲ್ಲದ ಸೇಳೆತ. ಅವರು ಅದೆಷ್ಟೋ ಬಾರಿ ಅದೂ ಇದೂ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಕೆಲಸಗಳಿಗೆಂದು ಈ ಕಡಲ ಜಿಲ್ಲೆಗೆ ಬಂದಿದ್ದಾರೆ. ಉರು ಕೇರಿ ಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಮೀನಘಾಟು ಕುಡಿದು ಕಡಲ ತೆರೆಗಳೊಡನೆ ಆಟವಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಅರಳು ಮರುಳಿನ ವಯಸ್ಸಲ್ಲೂ ಮರಳಲ್ಲಿ ಗೂಡುಮನೆ ಕಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ. ಕೆಡವಿದ್ದಾರೆ. ಆದರೂ ಅವರಿಗೆ ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಕಡಲೂರಿಗೆ ಬರುವ ಆಸೆ. ಆಸೆ ಹುಟ್ಟಿತೆಂದು ಉಟ್ಟಿ ಬಟ್ಟಿಯಲ್ಲೇ ಎದ್ದು ಬರುವಂತ ಸಿರಿವಂತಿಗೆ ಅವರಲ್ಲಿಲ್ಲ. ಕಿತ್ತು ತಿನ್ನುವ ಬಡತನ.

ಒಮ್ಮೆ ಏನಾಯ್ತಂದ್ರೆ, ಕೃಷ್ಣ ಮರೆದಲ್ಲಿ ಆಗ ಪರ್ಯಾಯದ ಸಂಭ್ರಮ. ಆ ಸಂಭ್ರಮ ಗದ್ದಲದ ನಡುವೆ ಇನ್ನಪ್ಪು ಗೌಜಿ ಗಮ್ಮತ್ತು ಸೇಪರ್ಡೆಯಾಗಲಿ ಎಂಬ ಕಾರಣಕ್ಕೂ ಏನೋ...ಉಡುಪಿ ಸೀಮೆಯ ಹಿರಿ-ಕಿರಿ ಸಾಹಿತಿಗಳೆಲ್ಲ ಸೇರಿ ಬಿಟ್ಟು, ಸಾಹಿತ್ಯಗೋಳಿ ಏಪರ್ಡಿಸುವ ನಿರ್ಣಯ ಕೃಗೋಂಡಿದ್ದರು. ಅದರಲ್ಲಿಂದು ದಿನ ಕಾವ್ಯಗೋಳಿಯೂ ಏಪಾರಡಾಗಿತ್ತು. ಈ ಕಾವ್ಯಗೋಳಿಯ ಮುಖ್ಯಸ್ಥಿಕೆಗೆ ಗಟ್ಟದ ಮೇಲಿನ ಗಾರುಡಿಗ ಕವಿಯನ್ನು ಎಳೆದು ತರುವ ಆಸೆ ಆತುರ ಅಲ್ಲಿನ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಸರಿ, ಅವರನ್ನೇ ಕರೆತರುವುದೆಂದು ತೀವ್ರಾನವಾದೊಡನೆ ಕವಿಗಳ ಒಟ್ಟಿಗೆ ಪಡೆಯಲು ಪರ್ಯಾಯದ ಸಾಮಿಗಳ ಒದ್ದೆ ಲಂಗೋಟಿಯಂತಿದ್ದ ವಾಮನ ಪೈಗಳ ಮೋಟಾರು ಕಾರೋಂದು ಬಯಲು ಸೀಮೆಯನ್ನು ಹೊಕ್ಕಿಯೂ ಆಯ್ತು.

ಮುಂಜಾನೆ ಅಲ್ಲಿ ಬಯಲು ಸೀಮೆಯಲ್ಲಿ ಚುಮು ಚುಮು ಚೆಳಿ, ಕವಿಗಳನ್ನರಸಿ ಬಂದ ಕಾರು ಕವಿಯ ಬಡ ಕುಟೀರದ ಎದುರಿಗೆ ನಿಂತಿತು.

కవిగళు అడుగు మనేయల్లి రోట్టి, బడియుత్తిద్ద మడదియ పక్క ఆతుశూతు చోళికాయియ తొట్టు తేగెయుత్తిద్దరు. ఇదీగ అజానక్కాగి కడలకరేయింద బంద నెంటరన్న కండొడనే కవిగళ ముఖ మోరవాగి నగువిన అలేయే అల్లింద హారిసేయాయితు. ‘బర్చి... బర్చి... ఏనో ఎల్లా ఆరామోరా... ఏనో ఎల్లా అపరూప ఆగ బిట్టులాస మత్తేనాస సమాజార, మనే కడి ఎల్లా ఆరాం ఇద్దారాస హౌదిల్లా...’ ఎంబ కుతలోపరి మాతుకతేయాడుత్త దూరదింద బంద నెంటరన్న కవిగళు ఒళగే కరేతందు కుతలోపరి నడేసుత్తిరువాగ రోట్టి సుడుత్తిద్ద కవిపత్తియ కివియెల్ల గండన మాతుకతేయుత్తలే. తమ్ముల్లి ఇంతింధ కార్యక్రమ.... ఇంతింధ హోత్తు... తావు అతిధియాగి బరలేబేకు... కరేదోయైలు కారు బరుత్తే... ఆరామవాగి బరబహుదు... హీగే అదూ ఇదూ మాతు హోరగడే చొవడియల్లి హోరళాడుత్తలే ఇత్త. కడలతీరద కార్యక్రమవదు. కవిగళు ఆరు మూరు యోచిసదే తట్టనే ఒప్పిగే నీడిద్దరు.

ఆరే గండన ఒప్పిగే! ఒళగడే ఒలేయ ముందే కూతు మ్యోయిల్లా కివియాగిరిసి మాతుకతే కేళిసిశోళ్ళత్తిద్ద పత్తియ ఎదే తుంబా సంతసద హోనలు! లుఢుపియల్లి కాయిక్కుమవంతే, కారు-గీరు బరువ మాతు, గండన ఒప్పిగే! కివిపత్తియ ఎదేయాళదింద ఆసయ బుగ్గియోందు నీరల్లి అదుమిట్ట మరద దిమ్మియంతే దిమ్మిందు దిగిణ తేగదు మేలేద్దు బందు, అవరిద్ద మిషియ జతేయే కుణీయలారంభిసిదాగ ఆకే శూతల్లింద ఎద్ద నింతిద్దరు. బందవరిగే బాయారికే నీడువుదు కూడా మరేతు హోగిత్తాకేగే.

బంద నెంటరిగెందు కంచిన లోఇటదల్లి కరికాఫి సురియుత్తిద్దంతే ఆకేయ మనదల్లిడి, లుఢుపియ శ్రీ కృష్ణనే కుణీయలారంభిసిద్ద. గండనిగే మత్తోమ్మే కన్నడ జిల్లేయింద ఆహ్వాన బందిదే. కరేదోయైలు కారు బేరే బరుత్తిదే. ఈ బారియాదరూ ఇవరు నన్నన్న జోతేయల్లి కరేదోయైరే జీవనద ఈ సంధ్యాకాలదల్లాదరూ శ్రీకృష్ణన దత్తన మాడుత్తిద్దే..., ఈ హాళు బదుకల్లి బడతనద బేగెయల్లి ఒమ్మేయాదరూ నన్నత్త ఈ భాగ్య సుఖియల్లి. ఇదీగ కృష్ణదత్తన మాడబహుదాద అవకాశపోందు తన్న కాలబుడక్కే బందు బిద్దిదే...

కవియవర పత్రి లాడుపియ శ్రీకృష్ణనన్న సృంగమ్మ నెంటరిగే బాయారికి కోట్టు బందవరే బాగిల బళి నింతు తనోళగిన ఆసేగే మత్తప్పు జీవ తుంబ తొడగిద్దరు.

కిత్తు తిన్నవ బడతన లాడుపియ కృష్ణన దత్తనవన్నోమ్ము మాడబేచ్చన్నవ ఆకేయ జీవమానద ఆసేయోందు బముకాలదింద ఆసేయాగే లాళిదిత్తు. బడకెవిగళు లాద్యోగపవచదింద విశ్రాంతిపవచక్కే బందు ఆగలే హత్తు వషణగళు సందివే. ఇదీగ కూతు తిన్నవ కాలక్కే క్షేలిద్ద మూరు కాసన్న దేవదత్తన - భూతదత్తన ఎందు ఖిసుమాడువ తాకత్తు కవిగళల్లిల్ల. మడదియ మనదోళగే సుప్తవాగిద్ద ఆసే అవరిగేను తిళియద్దు అల్ల. తన్న జీవనదుద్దక్కు బడతనదల్లియే క్షేమోళదుకోందు బందు, త్రైతి ఒందన్న బిట్టు గండనింద బేరేంతప సంపత్తన్న బయసద తన్న సంగాతియ ఒందే బందు జిక్క ఆసేయన్న తళ్ళిహాకలాగదే నాళే...నాడిద్ద ఎన్నుత్తా లాడుపియ కృష్ణన దత్తనవన్న వషణగట్టలేయింద ముందూడికోండే బందిద్దారే ఈ కవిగళు.

ఇదీగ మనే బాగిలిగే బంద నెంటరు హోసిలు దాటువవరేగూ తనోళగిన ఆసేయన్న బలవాగి అదుమిట్టు కోండిద్ద కవియవర పత్రి, బందవర బేన్న మరేయాదోడనే నేర గండనేదురు బందు తన్నాసేయన్న తోడికోండిద్దరు. కవియవరు బాగిల జౌకట్టిగే ఒరగి నింతు మడదియ ఆసేయన్న నగునగుత్తలే కేళిసికోండిద్దరు.

‘... నమగంతూ ఈగిన క్షేకట్టిద స్థిత్యాగ, కృష్ణన దత్తన ఆగోదు కనసిన మాతే అద. నీవే దుడియో కాలదాగంతూ అదన్న నెనసోళో హగిల్ల. ఈగు మత్తే లాడుపిగే హోంటి.....హ్యాంగూ కారద, నన్నూ ఈసరే కర్మాందు హోగి కృష్ణన దత్తన మాడసబార్ద! ముంద ననగ ఈ భాగ్య సిగుత్తో ఇల్లో...’

బలేయల్లి ఒగ్గరణేయోళగే బాడుత్తిద్ద చోళికాయియ పరిమళవన్న ఆఘ్యాలిసుత్తిద్ద కవియవరన్న ఇదీగ మడదియ మనదాళదింద ఎద్ద మాతు ఇడియాగి కలక్కిత్తు.యావత్తూ ముగుళు నగేయోళగే బదుకిన సపాలుగళన్న ఎదురిసుత్తిద్ద కవియవరు మడదియ అంగలాచువ మాతిగే బాయ్యంబా నగుత్తా, హ్లోస్... ఈ బారి హోగోఱుస్...

హోగోణులు, హ్యాంగూ హోగి బరలిక్కే కారద, నిన్నూ జోడిలే కికోండు హోద్దుతు...’ కవిగళు హండతియ బేస్నీ తడవి సమాధానిసిద్దరు.

ఈ బడపాయి బదుకినల్లి అఱు నుంగి నగుత్తలే తన్నన్ను అనుసరిసి బంద ఆకేయన్ను సిరివంతిగేయ సుప్తిగేయల్లి ఇరిసలాగలిల్ల. తన్నింద బరి తాపత్రేయవన్నల్లదే బేరేనమ్మా ఆకేగే కొడలాగలిల్ల. ఇదీగ ఆకేయ బదుకిన బముదొడ్డ ఆసేయోందన్ను ఈడేరిసువ అవకాశ, కవియవరు ఆగ తాన మీసే చిగురిద ముడుగనంతే బహళ ఉత్సాహదింద ఓడాడుత్తా తుళువ జిల్లగే ముడదియన్ను కరేదోయ్యవ సిద్ధతేయల్లి తొడగిద్దరు.

బడకవిగళు తమ్ము ముడదియు బలుదినగళ ఆసేయన్ను ఈడేరిసువ సలువాగి ఉడుపిగే హోరడువ ఆ సిద్ధతేయ పరియన్ను గౌడవాస్ప ఇన్నేను సిరిదేవిగే వణిసబేచేన్నువష్టరల్లి ఇదే ప్రతస్త సమయవేంబంతే ఆకే తన్న గండనేదురు బలుదినగళ ఆసేయోందన్ను తేరేదిట్టిద్దఱు.

‘నోడి... నంగూ ఆ కవి హండిగిరువంతేయే ఒందు పుట్ట ఆసే మారయే ముందిన పర్యాయదోళగే ఈ ముష్టిమాలేయ నడు నడువే ఒందు ముత్తు, ఒందు హవళ కట్టిసబేచొంత. అదక్కొందు కివిద్దొ జోతే ఇరబేకు...’ కొరళోళగిన చిన్నద ముష్టిమాలేయన్నుతీ గండనత్త తోరిసువాగ మాస్పన సిట్టు కాల లంగుష్టదింద మేలేరిత్తు. తాను కతేయోళగే ముళుగి అష్టోందు తన్నయవాగి కతే హేళుతీరబేచాదరే ఈకే నడు నడువే బాయి హాచ అద్యావుదో ముత్తు హవళద పీరికే హాచ కతేయ దారి తప్పిసుత్తిద్దాళ! మాస్ప సిట్టినిందలే సిరిదేవియ మూతి దిట్టిసిద్ద! కోరళ సరవన్ను కృయల్లి ఎత్తి హిదిదు గండనింద ‘ముత్తినంతహ ప్రతికీయే నిరీళ్ళిసిద్ద సిరిదేవి ఆతన ముఖిదల్లి అపుజిద్ద అసహనే, సిట్టు కండు అర్చణ బెప్పాగి తెప్పగాదళు.

మాస్ప క్షోకాల బాను నోడుత్తా తన్న క్షేతప్పి హోద కతేయ ఎళేయన్ను మత్తే హిదిదేయలు ప్రయత్నిసిద్ద. కతాసూత్ర మత్తే తన్న కృయోళగే బందోడనే కతే ఆరంభిసిద్ద. సిరిదేవియ కిన్నెయన్ను

నయవాగి హిందుత్.

.....కవిదంపతిగళిగే ఉడుపిగే హోరచువ గజిబిడి సంబ్రమ. హాగే ప్రొవ్ సిద్ధతేగళేల్లు ముందరిదిత్త. ముక్కళేల్లు బేళెదు బిట్టిద్దరింద మనెయ యోఇసేయిల్ల. ముక్కళ రంపవిల్ల. కడలూరినింద కారు బరలు ఇన్న ఎరడే ఎరడు దినవిదే ఎన్నవాగలే, ఎరడు బట్టేజీలగళల్లు ఇబ్బర బట్టేబర్గళన్న ఒప్పవాగి జోడిసిట్టాగిత్త. కవిగళ కష్ట తోపియూ ఆ జీల సేరిత్త. ఆగష్టే అవరు హోసదాగి హేణదిద్ద కావ్యమాలేయూ ఆ టోపియోళగడే సురుళయాగి మలగిత్త. రొట్టి ఖారదప్రడి, జట్టిప్రడియూ టోపియ పక్కదల్లే ఆ జీలదల్లిత్త. ఆ తుళువ జిల్లెయ కుజ్జిలక్కియ అన్నవెందరే కవిగళిగంతూ మారు దూర. అదు తిందరే హోట్టిగే పుట్ట పుట్ట కల్లు తుంబి బిట్టంతే ఎందు అవరు అగాగ్గి హేళువుదిత్త. అంతూ ఎల్ల సిద్ధతేయూ ముగిదుబిట్టు ఇన్న బాకి ఉళింద్దు హోరచువ క్షణ మాత్ర.

అంతూ ఉడుపిగే హోరచువ సుదిన బందే బిట్టిత్త. ముది సూయ్ పదువణద జచూవు ఇళియువ హోత్తదు. దంపతిగళిబ్బరు హోరచలు సన్నదరాగి మనెయ ముంబాగిలల్లి నింతు; బరలిరువ కారిగాగి గోణుద్ద మాడి కణ్ణాడిసుత్తిద్దరు. కవియవర మడదిగంతూ మనదోళగే విపరీత సడగర, పుట్ట ముక్కళంతే మనెయ ఒళగొమ్మ హోరగొమ్మ అడ్డాదుత్తా తమ్మ సడగరవన్న ఆదమ్మ హోర జిల్లుత్తిద్దరు. హెండెతియ ముఖిదల్లీ మాత్రవల్ల దేవదిందిఏ హోరసూసుత్తిద్ద సంబ్రమవన్న కండు ఆ ఇళివయస్సినల్లు కవియవర ఎదే తుంబా ఎంతేంథద్దో నానా నమూనెయ భావనేగళు, రంగు రంగిన రాగగళ. కవియవరు భావచన్న హత్తిక్కిశోళలాగదే కోండాటదింద మడదియ తలే నేవరిసిద్దరు. అపరూపక్కే తన్న పత్తి సంబ్రమదింద కంపిసుత్తిద్దాళి: హదినారర యువతియంతే సడగరదింద ఓడాడుత్తిద్దాళి. కవియ మనదల్లు సంబ్రమ ఉక్కోరతోడగిత్త. తమగిబ్బరిగూ జతేయాగి కారల్లి హోగువ అవకాశ అదూ ఎష్టోందు దూరక్కే! ముది వయస్సుల్లు తమ్మదోందు రీతియ ప్రేమపయణవెందు కల్సికోండు మనసోళగే నశ్చిద్దరు - కవిగళు.

హోత్తు జారుత్తిత్త. హోంబళ్ళాదల్లి హోళేయుత్తిద్ద పడువణ

బానాగలే కెంబళ్లాదల్లి ఓకుళియాడతోడగిద్దరూ ఇన్నొ కడలూరిన కారిన పత్తేయిల్లి కవిపత్తియవరల్లి నిధానక్కే ఆతంక సుళియతోడగితు. దేహవిడీ సంబ్రమ తులుకిసికోండిద్ద మడది ఇద్దక్కిద్దంతే హిండిద కబ్బిన జల్లియంతే సప్పగాగి ముఖవిడీ ఆతంక హోద్దుకోండిద్దన్న కవియవరింద సహిసలాగదే మడదియన్న పరిపరియాగి సమాధానిసతోడగిద్దరు. ఆకెయ బెన్న తడవుత్తా ఇన్నేను అంగళదింద మనేచావడియోళగే కాలిరిసబేకేన్నవష్టరల్లి కారోందు బర్తనే ధూళ్ళిసుత్తా దంపతిగళు నింతిద్ద అంగళదత్తలే నుగ్గి బందితు.

కతెయల్లి తన్నయిళాగిద్ద సిరిదేవి, ‘అబ్బా కోరగజ్జ... కడేగూ కవిగళ అంగళక్కే కారు బంతల్లవా’ ఎందు తన్న ప్రియ ద్వై కోరగజ్జనన్న నెనెపిసికోండు నిడిదాద నిట్టుసిరు బిట్టిద్దఖు. “నానేణిసిద్దా; నమ్మవరు కవిగళగే మూరు నామ హాకిద్దంత”, సిరిదేవి కతెయల్లే తన్నయిళాగి, ముందేనాగుత్తో ఎన్నువ ఆతంకదింద కుదియుత్తిద్దవళు తనగాద నెమ్మదియన్న గండనెదురు బిట్టిప్పిద్దఖు. మాస్ప సిరిదేవియింద ఇదే ప్రతిక్రియెయన్న నిరేణిసిద్ద. నసునగుత్తా హెండతియ కేళతుటియన్న హిండుత్తా మత్త కతె ముందరిసిద్ద.

బర్తిందు... బంద కారిన సుత్తెలిద్ద కరిధూళ రాతి ఒందు హంతక్కే బరువష్టరల్లి కవియవరు నాకుదిక్కిగూ సడగరదింద హారుత్తిద్ద తన్నేదేయన్న అదుమిడుత్తా, పక్కదల్లి నింతిద్ద పత్తియేడే కణ్ణ మిటుకిసి నసునగుత్తా కారినత్తే దిట్టిసిద్దరు... మత్త మత్త దిట్టిసిద్దరు! కవియవర ముఖిద సుక్కగళ మేలిన నగువిన లేపన ‘సుయ్యిందు’ హారి ఎల్లో హోగితు. ఎదెయోళగే ఆ కేరి మందియల్ల నుగ్గి బందు ఒడ్డంతహ అనుభవ అవరద్దగిత్తు! బర్తిందు బంద ఆ కారోళగే ఒందు రాతి జనరిద్దారే! హిందక్కే ముందక్కే కూతు కవిగళ హల్లియింతిరువ ఆ బడదేహక్కగువష్ట జాగవిరిసిద్దారష్టే! కవియ ఎదెయాళదిందెద్ద నోవు - నిరాసేయ అల్లగళు అవర కణ్ణలీగళన్న తేవగోళిసిద్దవు. తన్న క్షేయల్లిద్ద బట్టియ జీలవన్న ఎదెగానిసికోండు అల్లే నింతిద్ద మడదియత్త అదేనోఁ లిసురబేకిందు తిరుగిద్దారష్టే, అష్టరోళగే ఆకె కణ్ణగే సేరగోత్తి హిండు క్షేయ జీలవన్న ఎదెగముకికోండు అడుగె మనె సేరియాగిత్తు. కవియవరిగె ఈగ పత్తియన్న మనస్సిష్టే

ಸಮಾಧಾನಿಸುವ ಸಮಯಾವಕಾಶವಿಲ್ಲ. ತನ್ನ ಪ್ರಾಣವನ್ನೊಯ್ದಲು ಬಂದ ಯಂತೆ ಕರಿದಿಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಕಾರೇರಲೇಬೇಕು. ತಾನೂ ಹೋಗಲಾರೆ ಎಂದು ಕುಳಿತರೆ ಕೊಟ್ಟ ಮಾತು ತಪ್ಪಿದಂತಾಗುತ್ತದೆ ಎಂದು ಕವಿಗಳು ತೀರಾ ಅಸಹಾಯಕರಾಗಿ ಜೀವಂತ ಶವದಂತೆ ಅಂಗಳದಲ್ಲಿ ನಿಂತು ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಆ ಕಾರನ್ನು ದಿಟ್ಟಿಸಿದ್ದರು. ಆಗಲೇ ಕತ್ತಲಾಗಿದೆ ಬಾನು ತುಂಬಾ ಚುಕ್ಕೆಗಳೆಡ್ಡಿವೆ. ತಾನು ಕಾರೇರಲೇ ಬೇಕು; ಆಕೆಯನ್ನು ಇಲ್ಲೇ ಬಿಟ್ಟು, ಕವಿಯವರ ಎದೆ ಕರಗಿ ಕಣ್ಣಲ್ಲಿ ನೀರು ಹನಿ ಹನಿಯಾಗಿ ಜಿನುಗತೊಡಗಿತ್ತು.

ಆಕೆಯನ್ನು ತಾನ್ನೇಗೆ ಸಮಧಾನಿಸಲಿ, ನಿರಾಸೆಯ ಪ್ರಪಾತಕ್ಕೆ ಬಿದ್ದು, ಹೊರಳಾಡುತ್ತಿರುವವರೆನ್ನು ಸಂತೃಪ್ತಿಸದೇ ಅದ್ದೇಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಹೊರಡಲಿ? ಒಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಕವಿಯವರು ಸಂದಿಗ್ನತೆ ಅಸಹಾಯಕತೆಯಿಂದ ಬೇಯತೊಡಗಿದ್ದರು. ಕವಿಗಳು ತಮ್ಮ ಕ್ಷಣಿಗಳನ್ನು ನುಂಗ ತೊಡಗಿದ್ದನ್ನು ಸಹಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಾಗದ ಸಂಘಟಕರೊಬ್ಬರು ಕಾರೇಳಗಿನಿಂದ ಇಂದು ಬಂದು ಕವಿಯವರ ಕೈಯಲ್ಲಿದ್ದ ಜೀಲವನ್ನು ಎತ್ತಿಕೊಳ್ಳಬರುವಷ್ಟರಲ್ಲಿ ಕವಿಯವರು ಜೀಲ ಸಮೇತರಾಗಿ ಅಡುಗೆ ಮನಗೆ ನುಗ್ಗಿ; ಮಂಡಿಯೋಳಗೆ ಮುಖಿ ಮುಚ್ಚಿ ಅಳುತ್ತಿದ್ದ ಪತ್ತಿಯೆದುರು ಕುಕ್ಕರಗಾಲಲ್ಲಿ ಹಾತು ಆಕೆಯ ಕಣ್ಣಿರೆಸಿ ಸಾಂಕ್ಷಣದ ಮಾತಿಗೆ ಇಂದು ಬಿಟ್ಟಿದ್ದರು.

ಬೆಟ್ಟಿದಷ್ಟು ನಿರಾಸೆ ಹೊತ್ತು ಕಣ್ಣೀರಿಡುತ್ತಿದ್ದ ಪತ್ತಿಯ ಮುಖವನ್ನು ತನ್ನೇಡೆಗೆ ತಿರುಗಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾ ನೋಡವ್ವೆ ಜೀವನದಾಗ ಇದಕ್ಕಿಂತ ಎಷ್ಟೊಂದು ದೊಡ್ಡ ತ್ರಾಸ ಸ್ವೇಕಾಂಡಿ. ಇದನ್ನೂ ಹಾಂಗ ಸ್ವೇಕಾಂಡುಬಿಡ್ಲು... ಹ್ಯಾಂಗೂ ಒಪ್ಪಿಗೊಂಡಿನಿ... ಮಾತಿಗೆ ತಪ್ಪಾಂಗಿಲ್ಲ. ನನ್ನ ಜೀವಾನ ಇಲೇ ಬಿಟ್ಟು ಹೊಂಟಿನಿ. ನನಗೊತ್ತದ ನನ್ನ ಕೈಹಿಡ್ಲು ಬಾಳ ತ್ರಾಸ್ ಅನುಭವಿಸಿದೀರ್ಬಾ ಅಂತ.... ನಿನಗಾದ ಬ್ಯಾಸರಾನ ಈ ಬಂದು ಸಾರೇ ಒಳಗಾಕೋ, ನಾ ಬಂದ ಮೇಲೆ ಇಬ್ಲೂ ಮತ್ತೆ ಉಡುಪಿಗೆ ಹೋಗುಣಾ...” ಅಂತಾ ಮಂಡಿಯನ್ನು ಸಮಧಾನಿಸುತ್ತಾ ಆಕೆಯ ನಡುನೆತ್ತಿಯನ್ನು ನವಿರಾಗಿ ಪೂಸುತ್ತಾ “ನನ್ನ ನಗನಗತ ಕಳಿಸಿಬಿಡು...” ಎಂದು ತಲೆತಗಿಸಿ ಕೂತಿದ್ದ ಆಕೆಯನ್ನು ರಟ್ಟಿಹಿಡಿದು ಎಬ್ಬಿಸಿದ್ದರು. ಕಣ್ಣಿರೆಸುತ್ತಾ ಮಂಡಿ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಬಂದೊಡನೆ ಅಂಗಳದಿಂದ ಕವಿಯವರು ಹನಿಗಣ್ಣಾಗಿಯೇ ಕಾರನ್ನೇರಿ ತನಗಿರಿಸಿದ್ದ ಇಲಿ ಬೋನಿನಪ್ಪಗಳದ ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಹಾತು ಮಂಡಿಯನ್ನೇ ದಿಟ್ಟಿಸಿದ್ದರು.

ಗಂಡ ಹೇಳುವ ಕತೆಯನ್ನು ಉಸಿರು ಬಿಗಿ ಹಿಡಿದು ತನ್ನಯಳಾಗಿ ಕೇಳಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ ಸಿರಿದೇವಿಗೆ, ಕವಿಪತ್ತಿಗಾದ ನಿರಾಸೆಯನ್ನು ಕೇಳಿ ಕಣ್ಣು

తేవగోళ్ళతొడగిత్తు. ఆకేగే కణ్ణీరు యావత్తో ఒందు గేఱు ముందేయే, ఇదీగే కవిప్రియ నోవిన కతే కేళి ఆకేయ మెల్లెదె కరగి కణ్ణల్లి హనియతొడగిత్తు.

హెండతియ కణ్ణల్లి తుంబుతీరువుదన్న కండు గౌడమాస్ట తన్న కతే హేళువ తంత్రవన్న తానే మెజ్జుత్తా; మత్తప్ప ఉమేదినింద కతే ముందువరిసిద్ద. ఉడుపియ సాహిత్యబ్బవన్న భారవాద ఎదె హోత్త హాగూ హీగూ ముగిసి హిందిరుగిద్ద కవిగళిగే, మడదియనోమ్మే కృష్ణదత్తనక్కే కరెదొయ్యలు బేకాగువప్పు హణవన్న జోడిసువుదే ఒందు గీళాగి బిట్టిత్తు. ఆ గీళిగే బిద్ద కవిగళు హోరళాడుతీరువష్టరల్లి. ఈ భరతనాడిన భారీ దొడ్డ పురస్కారవోందు అవర కావ్యమాలిగే ఒలిదు ఒందు, సిరియ జతేగే హిరిమేయ గరియన్న జోడిసి బిట్టిత్తు. క్రేగే సిగద కాంచాలవన్న హిడిదిడలు ఇన్నిల్లద పాడువట్టిద్ద కవిగళత్త సద్గుల్లదే కాంచాలవే ముదుకి ఒందిత్తు. ఇన్నేను...హణక్కేను కోరతెయిల్ల..., కవియవరు పత్తి సమేతరాగి ఉడుపిగే హోరదువ దినవన్నప్పే గుణిసి భాగిసి నిధరిసువష్టరల్లి కవిపత్తియవరిగే ఇద్దక్కిద్దంతే బడతనద కోడుగెయొంబంతే లక్ష బడిదు బిట్టిత్తు. హాగే హాసిగే హిడిద కవిపత్తి మత్త మేలెద్దిద్ద హణవాగి.

పత్తియు మణ్ణాదరూ, ఆకేయ కోనేయాసేయ నేనపు మాత్ర కవియవరల్లి హసిరాగిత్తు. ఆకేయ మరణవాగి వరుష ఉరుళువష్టరల్లి మత్తే మరళి ఒందిత్తు. ఉడుపియ పర్మాయ సంభ్రమ. ఆ బారియంతే ఈ బారియూ ఉడుపియ కావ్యప్రియరు పర్మాయద గౌజియ నడువేయే కావ్యగోణ్ణియోందన్న హమ్మకోళ్లు తీమానిసిద్దరు. ఆ గోణ్ణియల్లి, నాడిన బలుమాన్యరాద ఈ గారుడిగ కవియవరన్న సన్మానిసలు తీమానిసి మరుదినవే కారోందన్న బయలు సీమేయత్త అట్టి... కవియవరన్న కడలూరిగే బరువంతే ఒట్టిసియూ ఆయ్య. కవిగళు ఉడుపిగే హోరధువ దిన హత్తిర ఒందు...ఇన్నేను నాళియే తాను ఉడుపిగే హోరధుతిద్దేనే ఎందరూ కవిగళిగే ఎదెయల్లి ఎళ్ళమూ సంతసవిల్ల. మణ్ణాద పత్తియన్న... ఆకేయాసేయన్న క్షణ క్షణక్కూ కవిగళు జిత్తక్కేతీ తందు తన్న ముది కణ్ణల్లి సాకష్ట నీరముత్తగళన్న ఉరుళిసిదరు. ఇన్నేను...అందు సంజేగే తుళునాడిగే హోరధువ

కారు బరుత్తిదే - ఎందరూ కవిగళిన్నా సిద్ధురాగిల్ల. అవరు అదేనోఇ మహత్తరవాద హతారిన (వస్తువిన) ముడుకాటదల్లిద్దరు. కౌదియ కేళగే తడకాడిదరూ అదర పత్తేయిల్ల...ట్రుంచినడి ముడుకాడిదరూ పత్తేయిల్ల. అడుగేమనేయల్లి డబ్బు డబ్బు శోధనేయాయ్యా. అల్లూ పత్తేయిల్ల! మత్తేల్లిదే...మత్తేల్లిదే? కవిగళు కంగిడతొడగిదరు. అదన్న ముడుకి కొడబేకాద మూరు మక్కళూ తాయిగూడు బిట్టు, ప్రత్యేక గూడు కట్టి హారిహోగిద్దారే! కవిగళు మానసికవాగి హణ్ణాగి...తణ్ణగాగ తోడగిద్దరు. అనేక యుగాదిగళింద తమ్మ మాడదిగే సంగాతియాగిద్ద ఆకేయ కప్పు చూళీసిన ముడుకాటదల్లిద్ద కవిగళు ఇదీగ అదన్న ముడుకి...ముడుకి...బళలి బెండాగుత్తిద్దంతే ధూళేభ్రసుత్త ఆ కారు బందే బిట్టిత్తు.

కవిగళ కణ్ణల్లి ధారాకారవాగి నిరిలియతోడగిత్తు. ఈ బారి కడల జిల్లేగే హోరండువాగ పత్తి జతేగిల్లదిద్దరూ ఆకేయష్టు..ఆకేయ మోగదష్టే బియివాగిద్ద ఆకేయ చూళీసన్న తుళువ జిల్లేగే కొండోయ్య అదక్కే కృష్ణదత్తన మాడిసువ మూలక, ఆకేగే కృష్ణదత్తన మాడిసిదేనోంబ ఆత్మత్వప్తి పట్టుకొళ్లలు భావుక కవిగళు నిధనరిసిద్దరు.

కారు బందు అంగళదల్లి నింతరూ కవిగళిన్నా హనిగణ్ణాగియే చూళీసిన ముడుకాటదల్లిద్దరు. కవిగళు ‘హణద గంటిన ముడుకాటదల్లిద్దారే’ ఎందు కడలూరినవరు తిలియుత్తిద్దంతే కవిగళ క్షేగే పత్తియ చూళీసు సిక్కే బిట్టిత్తు. కవియవరు దూరంగా హోగువాగ తోట్టుకొళ్లత్తిద్ద కప్పు కోటిన బలభాగద జేబల్లదు భద్రవాగి కూతిత్తు. కవిగళ క్షేగంతూ స్వగ్రహమే బందంతాగిత్తు. మళే బందు నింతోడనే కానువ తుప్ప ఆకాశదంతే కవిగళ ముఖిభావనే సంపూర్ణ బదలాగిత్తు.

కారు నిధానక్క కడలూరత్త సాగిత్తు. పయణదుద్దక్కు కవిగళ కరికోటిన బలజేబిన కత్తలలే అడగి కూతు దారి సవేసుత్తిద్ద ఆ చూళీసు బేళకు కండిద్ద కారు అష్టమతగళ హోర ఆవరణ హోక్క నంతరవష్టే, లందులి దేవశద పూర్ణగావేరిద కవిగళు తన్న చూళీసన్న కోటిన ఎడజేబిగిళిసి, బలజేబల్లిద్ద పత్తియ చూళీసన్న హాశికోండు కనకన కండియల్లి ఇణుకు హాశిదరు - మత్తే మత్తే ఇణుకి

హాచి శ్రీకృష్ణనన్న సాకష్టు దిట్టిసిదరు; కణ్ణ సోలువష్టు దిట్టిసిదరు. కడలూర కారు అవరిగాగి సాకష్టు హొత్తు హొరగడే కాదిత్తు...

గౌడవాస్టు తన్న కటెముగిసువష్టరల్లి మూడిద్ద తింగళు సాకష్టు మేలేరియాగిత్తు. కడలంతా ఆ జంద్రన వోడిగే సిలుకి వోరేయుత్తా... అట్టరిసుత్త హిగ్గ తొడగిత్తు. సిరిదేవి హాగేయే గండనన్న అష్టుత్త ఆ కవియున్నా కవిపత్సియు చూలోసన్నా నేనపిసికొళ్ళ తొడగిద్దఁలు.

మే 1998

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ఆశర :** ‘ఏయువ ఆట’ కథాసంకలన – ఎఱ్. నాగవేణు

~ \* ~ \* ~ \* ~

### 3.3 ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ಪಾತ್ರ ನಿರೀಕ್ಷೆ ಮತ್ತು ಕುಟುಂಬಿಕ ಹಿಂಸೆ

- ಡಾ. ರೇಣುಕಾ ಎಸ್. ಮಂದ್ರಾಪ

ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ರೂಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಜೀವನಕ್ಕೆ ಒಗ್ಗಿಸುವ ಕ್ರಿಯೆ ಸಾಮಾಜಿಕರಣ. ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸೀ-ಪ್ರರೂಪರನ್ನು ಸಾಮಾಜಿಕರಣಕ್ಕೆ ಒಳಪಡಿಸುವ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಾಗಿ ಕುಟುಂಬ ಬಹುಮುಖ್ಯ ಪಾತ್ರ ವಹಿಸುತ್ತದೆ. ಸಾಮಾಜಿಕರಣದ ಮೂಲಕ ನಿರ್ಮಾರ್ಥಗೊಂಡ ಕುಟುಂಬ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ ‘ಹೆಣ್ಣಿ-ಗಂಡು’ ಪ್ರಮುಖ ಪಾತ್ರವನ್ನು ವಹಿಸುತ್ತಾರೆ. ಪಾತ್ರಗಳ ಹಂಚಿಕೆಯು ಕೂಡಾ ಲಿಂಗಾಧಾರಿತವಾಗಿರುತ್ತದೆ.

ಕುಟುಂಬ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಿಂದಲೇ ಪ್ರಾರಂಭಗೊಳ್ಳುವ ಸಾಮಾಜಿಕರಣ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಮನು ಹುಟ್ಟಿನಿಂದಲೇ ಅಲ್ಲ, ಭೂತಾವಸ್ಥೆಯಿಂದಲೇ ಶುರುವಾಗಿ ಸಾಧಿಸಬಹುದಿನವರೆಗೂ ಹಂತ ಹಂತವಾಗಿ ಗಂಡು-ಹೆಣ್ಣಿಗೆ ಭಿನ್ನ ಕಾರ್ಯಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಪಾತ್ರಗಳನ್ನು ನಿಗದಿಗೊಳಿಸುವ ಮೂಲಕ ಲಿಂಗಭೇದ ನೀತಿ ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಇರುವಂತೆ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ಆಧುನಿಕ ಕುಟುಂಬಗಳು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕತೆಯನ್ನು ಬಿಡದೇ ಆಧುನಿಕತೆಗೆ ಒಗ್ಗಿಸೊಂಡೆ ಪರ್ಯಾಯ ಸ್ಥರೂಪದ ನಿರೀಕ್ಷೆಗಳನ್ನು ಬಯಸುತ್ತವೆ.

ಆಧುನಿಕ ಕುಟುಂಬ ಅವಿಭಕ್ತು ಕುಟುಂಬದಿಂದ ಬೇರೆಟ್ಯಾಪ್ ಬಂದ ವೃತ್ತಿಗಳಿಂದಾದ ಸಣ್ಣ ಕುಟುಂಬವಾಗಿದೆ. ವಿಭಕ್ತು ಕುಟುಂಬ ಆಧುನಿಕ ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಅದರಲ್ಲಿಯೂ ಜೀದ್ಯೋಗಿಕ ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಅಧಿಕವಾಗಿ ಇರುವ ಕುಟುಂಬ ವ್ಯವಸ್ಥೆ, ವೈಯಕ್ತಿಕತೆ, ವೃತ್ತಿಗತ ಸುಖ, ಸ್ವಯಂ ತೃಪ್ತಿ, ಆಸ್ತಿಯ ಹಕ್ಕು, ಬದಲಾದ ಸಾಮಾಜಿಕ ಮೌಲ್ಯಗಳು, ಭೋಗೋಳಿಕ ಹಾಗೂ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಂರಚನೆ ಮೊದಲಾದವುಗಳ ಹೆಚ್ಚಳ ವಿಭಕ್ತು ಕುಟುಂಬಗಳು ದಿನೇ-ದಿನೇ ಹೆಚ್ಚಾಗಲು ಕಾರಣವಾಗಿವೆ.

ಎಂ.ಎಫ್.ನಿಕಾಫ್ ಅವರ ಪ್ರಕಾರ, “ಗಂಡ-ಹೆಂಡತಿ ಮಕ್ಕಳನೊಳಗೊಂಡಿದ್ದ ಅಧಿವಾ ಮಕ್ಕಳನೊಳಗೊಳ್ಳದೆಯೂ ಹೆಚ್ಚ ಕಡಿಮೆ ಸ್ಥಿರವಾಗಿರುವ ಸಂಘವೇ ಆಧುನಿಕ ಕುಟುಂಬ”, ಇಲ್ಲಿ ತಂದೆ-ತಾಯಿ ಇರಬಹುದು; ಇಲ್ಲದಿರಬಹುದು.

ಸಾಮಾಜಿಕರಣದ ಮೂಲಕ ಹೆಣ್ಣಿಮಕ್ಕಳನ್ನು ಮಹಿಳೆಯನ್ನಾಗಿ ರೂಪಿಸುವ ಕ್ರಿಯೆ ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. 7ನೇಯ ವಯಸ್ಸಿಗೆ ಕುಟುಂಬದ ಸಣ್ಣ-ಪುಟ್ಟ ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸುತ್ತಲೇ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ಹೊರುವಂತೆ ಪ್ರೇರೇಪಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ವಯಸ್ಸಿಗೂ ಮೀರಿದ ಬಿಂದಿಗೆ

హొత్తు నీరు తరువుదు, కట్టిగే హోరే, దనగళిగే మేవు తరువుదు గామీఎం కృష్ణ కుటుంబగళల్లి సామాన్య ఇన్న 12నేయ వయస్సిగెల్ల అడిగే కేలసక్కే అణిగొళిసలాగుత్తదే. నగరగళల్లాదరే తీక్షణద జోతే-జోతిగే ఇంధ కేలసగళన్న మాడిసువుదిదే. కలితిరువుళ్లంబ కారణక్కే ఇల్లి యావుదే రీతియల్లి సడిలికి ఇల్లదిరువుదు. మనసేగలసగళన్న మాదుత్తా హేణ్ణుమక్కళు ఓదబేకాగిదే. ఎల్లపుగళన్న కలియుత్తలే హిరియరన్న గౌరవిసువుదు, అవర ఆరోగ్యవన్న లష్టిసువుదు, తనగింత జిక్కవరాద తమ్ము-తంగియరన్న, అతిథి బందు బళగదవరన్న ఆదరగళింద సోడిశోళ్లవుదన్న కలిసిశోడలాగుత్తదే. ఇవేల్లవన్న హేణ్ణుమక్కళు పాలిసబేకెంబ నిరీక్షేగళు ఇరుత్తవే. తప్పిదాగ హిరియరు అవరిగే తిలిసి హేళువ తమ్ము అనుభవగళ మాగ్ఫదత్తనవన్న మాదుత్తారే. హేణ్ణుమగువిగిరువ ఇంతహ నిరీక్షేగళు గండుమగువిగే ఇల్లదిరువుదు హిరియర అనుభవ-అనుకరణగళు ఇందిన ఆధునిక సందభఫదల్లు వయస్సిగూ ఏంరిద ఇంతహ నిరీక్షే; పాత్రగళ నివాహణిగే కారణవాగిసిరువుదు అవకాశ వంచితరాగుళియువుదు అవర భావనేగళన్న హింసిసిరువంతే మాడిరువుదు కండుబరుత్తదే.

హేణ్ణు హోర దుడిమే మాడదిద్దరూ సరి, గండన మనసేయన్న జతనదింద సోడిశోళ్లబేకెంబుదు హిందిన భావనే. ఆదరే ఇందిన ఆధునిక కుటుంబగళల్లి కుటుంబ జవాబ్దారియ జోతే-జోత హేణ్ణు హోర దుడిమేయన్న మాడబేకెందు బయసుత్తారే. పాత్ర బదలావణేయాదరు, మహిళియ కాయ్ఫజటువటికేగళు హంచిశేయాగదిరువుదు శేఖరప్పు కుటుంబగళల్లి కాణుతేవే. ‘ద్విముఖ’ మహిళియరిగే అనివాయ్ఫవాగిద్దు, పరిణామ సాకప్పు ఆరోగ్య సమస్యగళన్న తుటిపిట్టేన్నదే ఎదురిసుత్తిద్దారే. “లలితాగే ఎరడు కేలసగళ అనివాయ్ఫతేయ ఒత్తడదిందాగి 20–25దినగళింద ‘రక్తస్తువ’ ఆగుత్తిద్దరూ ఉపజరిసిశోళ్లదే ఇద్దళు. ఇంతహ స్థితియల్లు ‘మనసేగలస-దుడిమే’గళరడర నివాహణ ఆశేయ పాలినపు, వినాయితి ఎంబుదు ఇల్ల. ఇంధా అవస్థేయల్లి ఓడాట హెచ్చుగి హెచ్చిగే ‘రక్తస్తువ’వాగిరువుదరింద సోంటనోపు, అతశక్తిగే ఒళగాగుత్తిద్దళు. ఆస్ట్రోగే హోగి తోరిసిశోండరే డాక్టర్ లలితగే ‘రేస్ట్’ హేఛిదరు. ఆశ ఒందు గంటినూ రేస్ట్ తేగెదుశోళ్లలిల్ల. గండనాదరూ అష్టే తానుంటు, తన్న కేలసవుంటు, ఆశగే సహాయ

మాదిదవనల్ల. హేచ్చిద అనారోగ్యద కారణ లలితాళిగే గభ్రజిఎల తెగెసికొళ్లలు సూజనే నీడిదరు వ్యేద్యరు. ఆధునిక మహిళేయర కేలసద ఒత్తేడెదిందాగి లలితాళంతహ హలవారు హేణ్ణుముక్కళు అనారోగ్యదింద బళలుత్తిద్దు, మధ్య వయస్సల్లే ‘గభ్రజిఎల’ తెగెసికొళ్లపుదర ప్రమాణ హేచ్చాగిరువుదు కండుబరుత్తిదే.

హిరియరిల్లద కుటుంబగళల్లి మక్కళ శాలా రజా దినగళల్లి హగూ హబ్బ హరిదిన, యావుదే శుభకాయి సమారంభగళల్లి సందబ్ధానుసారవాగి హేణ్ణు మక్కళిగే సంస్కృతి-సంస్కృతగళ కురితు తిళిసి కొడువుదు ఇందిన ఆధునిక కుటుంబగళు హోరతాగిల్ల. ఎల్లపూ నిరీక్షేయే. గండు మక్కళిగాదరే మనిగెలసదల్లి భాగవతిసువికేగే నిషేధవిదే. ఆత ‘గండసు’, యజమాన, అధికార, హస్తగళన్న హోందువవను, తందేయ అనుకరణేయల్లే బేళీయబేచేంబుదిదే. గండుమక్కళు మనికేలన మాడబారదు కసబరిగే హిడియబారదు, పాత్రే-బట్టే తోళీయబారదు, ఉంటవాద మేలే తన్న తట్టే తెగెయబారదు ఆ కేలస హేణ్ణుముక్కళే మాడబేచేంబుదు జిక్కందినల్లే కరగతవాగిసిబిట్టిరుత్తవే. అదన్న ముందువరేసి కోండు హోగువుదర మూలక ఆధునిక కుటుంబగళల్లి తాకలాటగళాగలు కారణవాగివే.

ఇంతహ లింగాధారిత శ్రుమిభజనేయు హేణ్ణుముక్కళల్లి కీళుభావనేయన్న గండినల్లి ఆత్మవిశ్వాస హగూ మేలేంబ తరతమ భావవన్న పోణిసుత్తదే. ఇదే పిత్రై ప్రధానతే, జిక్కందినిందలే గండుమక్కళు హేణ్ణుముక్కళన్న ఈ రీతియాగి నడేసికొళ్లపుదర మూలక అవళ కేలసగళేనిద్దరూ మనిగే సిమిత, హేణ్ణు ఎందరే ఇష్టే ఎంబ ధోరణేయిందాగి అవరు హెండతి, హేణ్ణుముక్కళ మేలే తమ్మ అధికార, హస్తన్న స్వాపిసుత్తారే. ముందువరెదు హింసా కృత్యగళిగే కారణవాగిరువుదన్న సాకష్మ ఉదాహరణగళు నిరూపిసుత్తవే ఎంబుదన్న రేఖాలే నిదర్శన వ్యక్తపడిసుత్తదే-రేఖా ఉన్నత శిక్షణ పడేద హేణ్ణుమగళు. కుటుంబక్కాగి తన్న శ్రేయోభివృద్ధిగాగి హగలిరుళు ఒందల్లా ఒందు కేలసదల్లి తోడగికోండే, ఇరువ సంబళదల్లియే నెమ్మది కాణుత్త జీవన సాగుమాడువవళు. ఇద్దవరాదరూ గండ మహా జిమణ. తన్న సువి, శాంతిగూ లెక్క హాకువ స్వభావ ఆతనదు.

మదువే అనంతరదల్లి కుటుంబవన్ను జతనవాగి నోడికోల్చుత్త ఉన్నత పదవి పడేదు, కేలసక్కే సేరికోండద్దు. మదువే ముంజి రేఖాలిగే కలిసువ కరారు మాతాగిత్తు. ఆదరే మదువేయ ఆనంతరదల్లి కుటుంబవరేల్లరూ సేరి కలియబారదెందు ఒక్కడ కుతంతగళు నడేదవు. ఒందు గండు మగువిన తాయియూ ఆదఱు. ఓదువ హసివు మాత్ర ఇంగిరలిల్ల. బిడద భల ఆకేయన్న ఉన్నత పదవి పడేయువంతే మాదిత్తు. సంసార ఎన్నవుదు గండ-హెండతి ఇబ్బరిగూ సంబంధిసిద్దు. ఆదరే పితృప్రధానతే రూపిసిరువుదు హేణ్ణొబ్బిళే కారణికత్తశేందు. హింగాగి ఆగాగ కుటుంబదల్లి క్షుల్లకవేనిసువ జగళగళు సంభవిసి, ఇబ్బర నడువే మనస్తాప-ఫౌషణీగళు తలేదోరుత్తిద్దువు. మానసిక హింసేయన్న మేరి దృష్టిక హింసేగూ తలుపుత్తిత్తు. మక్కలిగే పార మాడువ, కౌటుంబిక సమస్యగళేందు హేణ్ణికోందు ఒందవరిగే సమాలోజనే నడేసువ రేఖాలిగే తన్నదే ఇంథ పరిష్కార పాసు మాడువుదు అసాధ్యవేనిసుత్తిత్తు. ప్రతి బారి ఆకేయే హింజరియుత్తిద్దులు కారణవిష్ణే మగన మేలే ఇదావుదర పరిణామ బీరదిరలి ఎంబుదు, గండనల్లి “నాను, నన్నదు” ఎంబవు బేరూరిద్దవు. కుటుంబవన్నువ సంసారదల్లి సామరస్య, సౌహాదర్తగళిగే జాగవిల్లదాగ “అహం, సంశయగళు సులభవాగి తమ్మ స్వానవన్న ఆక్రమిసికోండుబిడుత్తేవే. బి.పి, శుగర్ థరా. ఇప్పగళింద హోరిబరువుదు కష్టసాధ్య సదా హెణ్ణున్న హెదరిసి, బెదరిసి తన్న హిడితదల్లిట్టుకోల్చువ గండిన ప్రవృత్తి, సమాజ రజనేయోళగే ఆకేయన్న ‘అన్న’ ఎందు పరిగణిసలాగిదే. బరిఏ హెణ్ణేన నిరిష్కార బయసువ ఆధునిక సమాజ ‘నన్న మనే, నన్న కుటుంబ’వేందు దుడియువ హెణ్ణేన మనస్థితియన్న అరియువ భావ గండినల్లి బదలావణ ఆగదే యావుదూ సాధ్యవిల్ల. ఇదు రేఖాలచోందే కథేయల్ల, ఉన్నత శీక్షణ, ఆధ్యాత్మిక సామధ్యవిరువ అదేమోఏ హెణ్ణుమక్కలు ఇంథా ఇక్కణిన పరిస్థితిగే సిలుకి నరళుత్తిద్దారే. సమాధానక్కే హేణ్ణికోండవరు బెరళేణికెయమ్మ కండుబందరే; మౌనవాగి సంకట అనుభవిసువవరు అదేమోఏ. సదా నగుత్తిరువవరన్న కండు అవరిగేను, యావ కష్ట, నోపు ఇల్లవేందు తక్షణదల్లియే నిధరిసిచిడువవరిగే అవర హిందే ఇరువ నోపిన సణ్ణ గురుతు కొడ సిగువుదిల్ల. కేలవరు “ఖిన్నతే”యంతా మానసిక రోగక్కే ఒళగాగిద్దారే, ఒళగాగుత్తలే

ಇದ್ದಾರೆ. “ಹೆಣ್ಣಿನ ಪರಾಧಿನತೆಯ ಮತ್ತು ‘ಪರಕೀಯ ಪ್ರಜ್ಞೆಯ’ ಸಂಕೇತಗಳೇ ಕಾರಣ, ಸೀಶೋಷಣೆಯನ್ನು ಕೊನೆಗಳಿಸಲು ಮಾಡಬೇಕಾದ ಮೊದಲ ಯತ್ನವೆಂದರೆ ಆ ಶೋಷಣೆಗೆ ಕಾರಣವಾಗುವಂಥ ಎಲ್ಲ ಅಂಶಗಳನ್ನು ಸರಿಯಾದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದು. ಸೀಶೋಷಣೆಯ ಮೂಲಗಳು ಸ್ವೀಯ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ, ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಲ್ಲಿ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ ಅಡಗಿವೆ. ಈ ಎಲ್ಲ ಮೂಲಗಳನ್ನು ಶೋಧಿಸಿ, ನಾಶಪಡಿಸುವ ಮೂಲಕಮಾತ್ರ ಸೀಶೋಷಣೆಯನ್ನು ಎದುರಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವನ್ನುವುದು” ಸ್ವೀವಾದಿ ಚಿಂತಕ ಜ್ಯಾಗರಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯ. ಇಂಥ ಸ್ಥಿತಿಯಿಂದ ಹೊರಬರುವ ಹೊಸತಂತ್ರಗಳನ್ನು ಹೆಣ್ಣು ರೂಪಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಅಗತ್ಯತೆಯೂ ಪ್ರಸ್ತುತಕ್ಕೆ ತುಂಬಾ ಮುಖ್ಯ

‘ತಾಯಿಯಂತೆ ಮಗಳು, ನೂಲಿನಂತೆ ಸೀರೆ’ ಎಂಬ ನಾನ್ಯಾದಿಯಂತೆ ಹೆಣ್ಣಿನ್ನು ಒತ್ತುಸಂಸ್ಕೃತಿಗೆ ತಕ್ಕಂತೆ ಸಿದ್ಧಗೊಳಿಸುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ತಾಯಿಯಾದು. ತಾಯಿ ಮಗಳನ್ನು ಸಮಾಜದ ನಿಯಮಗಳಿಗೆ ತಕ್ಕಂತೆ ನಡೆದುಕೊಳ್ಳುವಂತೆ ಮಾಡುವಲ್ಲಿ ಆ ಪಾತ್ರಕ್ಕೆ ಗೌರವ ದಕ್ಕುತ್ತದೆ. ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಮಾನ್ಯವಾಗುತ್ತಾಳೆ. ಪುರುಷಪ್ರಧಾನ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಹೆಣ್ಣಿನ್ನು ಎರಡು ಬಗೆಯಲ್ಲಿ ನೋಡುತ್ತಿದೆ. ಒಂದೆಡೆ ವೈಭವೀಕರಸಿ, ಇನ್ನೂಂದೆಡೆ ಕಡೆಗೇರಿಸಲಾಗುತ್ತಿದೆ. ತಾಯಿಯನ್ನು ವೈಭವೀಕರಿಸುವ ಮತ್ತು ಹೆಂಡತಿ ಪಾತ್ರವನ್ನು ಮಾಯೆಯಾಗಿ ಕಾಣಿಸುವ ಮೂಲಕ ಹೆಣ್ಣಿನ್ನು ಹೆಣ್ಣಿಂದ ವಿಭಾಗಿಸುವ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಕಾಣಿಸುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ.

ಕುಟುಂಬವೆಂಬ ಖಾಸಗಿ ವಲಯದಲ್ಲಿ ಸ್ವೀಯರ ನಡುವಿನ ಸಂಬಂಧಗಳನ್ನು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ನೆಲೆಯಲ್ಲಿಯೇ ನೋಡಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅತ್ಯೈ-ಸೋಸೆ ಸಂಬಂಧಗಳಲ್ಲಿ ‘ಹೆಣ್ಣಿಗೆ ಹೆಣ್ಣು ಶತ್ರು’ವೆಂದು ಹೇಳುತ್ತಾ ‘ಶತ್ರು’ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದಲೇ ಸಂಬಂಧಗಳಿರುವಂತೆ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ಸಣ್ಣ ವಯಸ್ಸಿನಿಂದಲೇ ‘ಅತ್ಯೈ’ ಎಂಬುವವಳು ‘ವೈರಿ’ ಎಂಬಂತೆ ಬಿಂಬಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ‘ಅತ್ಯೈ’ ಸಾಫನಕ್ಕೆ ಮಹಿಳೆ ಬಂದಾಟ್‌ನ ಅವಳಲ್ಲಿರುವ ತಾಯಿ ಮಾಯವಾಗುತ್ತಾಳೆಯೇ? ಇಂಥ ಮಿಥ್ಯೆಗಳು ಹೆಣ್ಣಿನ್ನು ಕೀರಾಗಿಸುತ್ತದೆ. ಹೀಗಾಗಿ ಅತ್ಯೈ-ಸೋಸೆ; ತಾಯಿ-ಮಗಳಂತೆ ಇದ್ದರೂ ಅದನ್ನು ಕಲ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಮನಸ್ಸಿಗಳೇ ಹೆಚ್ಚು. ಅನೇಕ್ವಾಸ್ತವಿಕ ಅವಕಾಶವೇ ನೀಡುವುದಿಲ್ಲ. ಹೀಗಾಗಿ ಬರಲಾದ ಸಮಾಜ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿಯೂ ಬದಲಾವಣೆಯಾದಂತೆ ಕಂಡರೂ ಕೌಟುಂಬಿಕ ಚೌಕಟ್ಟಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಸೀಮಿತವಾಗಿರುತ್ತದೆ.

ತನ್ನಲ್ಲಾ ಆಸೆ, ಆಕಾಂಕ್ಷೆಗಳನ್ನು ಬದಿಗಿಟ್ಟು ಕುಟುಂಬವೇ ತನ್ನ ಸರ್ವಸ್ವವೆಂದು ನಂಬಿ ಗಂಡ ಕುಡುಕ, ಲಂಪಟ, ಕಿರುಕುಳ ನೀಡುತ್ತಿದ್ದರೂ

ದುಶ್ಯಟಪುಳ್ಳವನಾಗಿದ್ದರೂ ಪತಿಯೇ ಪರದ್ಯವವೆಂದು ಆತನಿಗೆ ವಿಧೇಯಾಗಿರಬೇಕೆಂದು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುವುದಿದೆ. ಆಕೆಯೋ ದುಡಿದು ಕುಟುಂಬಕ್ಕೆ ಅನ್ನದಾತಳಾಗಿದ್ದರೂ ಆತನೊಂದಿಗೆ ಬದುಕು ನಡೆಸುವುದೇ ಸುಖ ಸಂಸಾರದ ಮಾದರಿ, ಯಾವುದೇ ಕಾರಣಕ್ಕೂ ಗಂಡನಮನೆಯ ಹೋಸಿಲು ದಾಟಬಾರದೆನ್ನುವ ನಿಯಮ ಹೆಣ್ಣಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಹಾಕಿಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಆದರೆ ಆಧುನಿಕ ಶಿಕ್ಷಣ, ಉದ್ಯೋಗ ಪಡೆದ ಮಹಿಳೆಯರು ಲಂಪಟ, ಕುಡುಕ ಗಂಡನೊಂದಿಗೆ ಬಾಳ್ಜ್ಜೆ ಮಾಡುವುದು ಅಸಾಧ್ಯವೆಂದು ಮನದಟ್ಟಾದಾಗ ವಿಚ್ಛೇದನಕ್ಕೆ ಮುಂದಾಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಇದಕ್ಕೊಂದು ನಿದರ್ಶನವಾಗಿ ಭಾವನಾ ಪ್ರಸಂಗ ಹೀಗಿದೆ: 34ರ ಭಾವನಾ, ಪಾಲಕರ ವಿರೋಧದೊಂದಿಗೆ ನರೇಶನನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸಿ ಅಂತರಜಾತಿ ವಿವಾಹವಾಗಿದ್ದಳು. ನರೇಶ; ಓದು ತಲೆಗೆ ಹತ್ತಲೀಲ್ವವೆಂದು ಮುಂದೆ ಓದಿನ ಗೋಜಿಗೆ ಹೋಗಲಿಲ್ಲ. ಆಕೆ ಓದಿನಲ್ಲಿ ಮುಂದು, ಉನ್ನತ ಶಿಕ್ಷಣ ಪಡೆದು ತನ್ನ ಅರ್ಹತೆಗೆ ತಕ್ಷಂತಾ ಕೆಲಸವನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಂಡಳು. ಮನೆ ವಿಚ್ಯು ಆಕೆಯೇ ನಿಭಾಯಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು. ಆತನ ದುಡಿಮೆ ಆತನ ಓಡಾಟಕ್ಕೆ ಸಾಕಾಗುತ್ತಿರಲ್ಲಿ. ಆತನ ದುಡಿಮೆಯ ಮೇಲೆ ಭಾವನಾ ಯಾವತ್ತಿಗೂ ಅವಲಂಬಿತಳಾಗಿರಲ್ಲಿ. ಇಡೀ ಕುಟುಂಬವನ್ನೇ ಆಕೆ ಸಲುಹುತ್ತಿದ್ದಳು. ಭಾವನಾಳ ಪ್ರತಿ ಹೆಚ್ಚಿಗೂ ಅತ್ಯೇಯ ಸಾಫ್ ಸದಾ ಇರುತ್ತಿತ್ತು. ಹೀಗಾಗಿ ಭಾವನಾ ಗಂಡನ ಚಟುಗಳ ಬಗ್ಗೆ ತಲೆಕೆಡಿಸಿಕೊಂಡಿರಲ್ಲಿ. ಆಕೆಗೆ ಸಾಮಾಜಿಕ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಅತೀವ ಆಸಕ್ತಿ, ಹೀಗಾಗಿ ತನ್ನ ಕೆಲಸಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಇತರರಿಗೂ ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಳು. ಅವಳ ಕಾರ್ಯ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳು ಗಂಡನಿಗೆ ಆಕೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಸಂಶಯಪಡುವಂತೆ ಮಾಡಿದವು, “ನಾನು ನಿನ್ನ ಜೊತೆ ಬಾಳ್ಜೆ ಮಾಡಬೇಕೆಂದರೆ; ಗಂಡಸರ ಜೊತೆ ಮಾತಾಡಕೂಡದು, ಪೌನಿನಲ್ಲಿ ಮಾತಾಡಕೂಡದು, ಭೇಟಿಯಾಗ ಕೂಡದು” ಎಂಬಂತಹ ಷರತ್ತುಗಳನ್ನು ಹಾಕಿದ್ದ. ಇದರಿಂದಾಗಿ ಇಬ್ಬರ ನಡುವೆ ಮನಸ್ತಾಪ, ಘರ್ಷಣೆಗಳು ಸೃಷ್ಟಿಯಾಗಿ ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ಅಶಾಂತಿ ಮೂಡಿತು. ಆತನೊಂದಿಗೆ ಬಾಳ್ಜೆ ನಡೆಸುವುದು ಕಷ್ಟವಾಗಿ ಆತನಿಂದ ದೂರವಾಗಿ ತವರಿನಲ್ಲಿ ಮಗಳೊಂದಿಗೆ ಬದುಕು ಕಂಡುಕೊಂಡಿದ್ದಾಳೆ. ಮಹಿಳೆ ಪುರುಷರ ಇಂಥ ನಿರೀಕ್ಷೆಗಳನ್ನು ಮೀರಿ ನಿಲ್ಲುವುದಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲ ತಮ್ಮ ಬದುಕನ್ನು ದೋಷನ್ಯದಿಂದ ಮುಕ್ತಗೊಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾಗಿದೆ.

ಮನೆಯ ಒಳಗೂ ಹೆಣ್ಣು ಎಲ್ಲಿ, ಹೇಗೆ ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳಬೇಕು, ಗಟ್ಟಿ ಢ್ಣಿಯಲ್ಲಿ ಮಾತಾಡಬಾರದು, ನಗಬಾರದು. ನಡೆಯವಾಗಲೂ ಸದ್ಗಾದಂತೆ ನಡೆಯಬೇಕು. ಪರಪುರುಷರೊಂದಿಗೆ ಸಲಿಗೆಯಿಂದ ಇರಬಾರದು, ಹೀಗೆ ಇರುವರನ್ನು ‘ಬಜಾರಿ’ ಹೆಣ್ಣು ಎಂಬ ಅಪವಾದಕ್ಕೆ ಗುರಿಮಾಡುವುದು ಇದೆ.

మనేయ పడసాలే(హాలో)యెల్లి మరగబారదు, యారాదరూ మనేగే బందరే ఒళగడే హోగబేకేందు ‘కత్తెన్ను తిరుగిసి’ సూజిసువుదన్న హెణ్ణుమళ్ళు సంజ్ఞీయింద అరియబేకు. ఇదన్న పాలిసదిద్దగ సూష్టువాగి హేళిదరే తిళియువుదిల్లా” ఎన్నువ మూలక బందవరేదురిగే అపమానగోళిసువ ప్రసంగగళుంటు, “తలుమారి గండిసిరబారదు; నగమారి హంగిసిరబారదు” ఎంబ గాదే మూలక హెణ్ణుమళ్ళున్న నిబంధిసువ కాయి పురుష నిమిచ్త సమాజదల్లి పూవ్వనియోజిత విధానగళ మూలక హెణ్ణైన జీవనవన్న ముతిగోళిసువుదన్న కాణుతోవే.

జీవనదుద్దక్కు తన్న కుటుంబక్కాగి శ్రమిసుతీరువ హెణ్ణు హింసే-దోజిస్యుగళన్న సహిసికొండు బదుకబేకేంబ ఒత్తెడ అవళ మేలిదే. సమాజద నిరీచ్ఛేయూ ఇదన్నో బయసుత్తెదే. కష్ట బందాగ తవరిగే బారదంతే మాడువ మనస్సితి రూపిసువ అనేక త్రిపది గాదెగళన్న కట్టి మోలికవాగి ప్రసరణగోళిసువ క్రియీయు శాజ పిత్తప్రథాన సంస్కృతియన్న యథాస్థితియల్లి ముందువరేయువంతే మాడువుదాగిదే. ఆశేయ హక్కుగళేనిద్దరూ ముట్టిద మనేయలెంబుదు రూఢియల్లిదే. హిగాగియే కష్ట బందాగ సహాయవాగలెందు సంవిధానద ప్రకార పిత్రాజ్ఞత ఆస్తియల్లి హక్కు నీడిదరూ అదన్న పడేదుకోళ్ళలాగద సామాజికతే రూఢియల్లిదే. ఆశేయను భావనాతక్కువాగియే బదుకువంతే మాదిదే. ప్రోషచరు స్ట్రేజ్యూలింగ హెణ్ణుమళ్ళిగే ఆస్తి నీడలు ఎందు ముందాగుత్తారో అందే మహిళీయర మేలే నడేయుతీరువ సామాజిక పిడుగు ‘వరదక్షిణేయన్న బేరు సమేత కింగ్లోగెయలు సాధ్యవాగువుదు, యాకిందరే ప్రోషచర ఒట్టిగే మేరేగే ‘వరదక్షిణే’ రూఢియల్లిదే. అవరు నిధానర మాడద వరదక్షిణే పద్ధతి హోగలారదు. వరదక్షిణే మత్తు వ్యేవాహిక హింసేగళన్న తడెయబేకాదరే మహిళీయరిగే ఆస్తి హక్కేన అగత్యవిదే. అతంత్రతేయన్న హోగలాడిసి అవరల్లి భయవన్న మీరికోళ్ళవ హగూ బదుకు కట్టకోళ్ళవ ఆత్మవిల్శాసవన్న నీడుత్తెదే. ‘అనుమాన’ ఇదోందు మానసిక సమస్య. ఇదక్కే మూల కారణ పరస్పర అరివిన కోరతే, అపనంబికే మత్తు కౌటుంబిక హిన్నేలే. హెణ్ణు భోగక్కే ఇరువవళు యారాదరూ సరి ఎంబ సనాతన సంప్రదాయ మనస్సితి, ఒట్టరమ్మోట్టరు అధ్యమాడికోళ్ళదిరువుదు.

ಆಧುನಿಕ ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕು ಗೋಡೆಗಳ ಮಧ್ಯ ‘ಪಾತ್ರ ನಿರೀಕ್ಷೆ’ ಮೂಲಕ ಹೆಣ್ಣಿನ ಮೇಲೆ ದೌಜನ್ಯ ನಡೆಯುತ್ತಿರುವಾಗಲು, ಹೊರ ಜಗತ್ತಿಗೆ ಅವು ಮರ್ಯಾದೆ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಾಗುಳಿದಿವೆ. ಮರ್ಯಾದೆ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಗಂಡಿಗೂ ದಕ್ಕಬೇಕೆಂದರೆ, ತಿಳಿವಳಿಕೆ ಹಂತದಲ್ಲಿಯೇ ‘ಲಿಂಗ ಸೂಕ್ತತೆ’ ಅರಿವು ಗಂಡುಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಮೂಡಿಸುವ ಕೆಲಸ ತುತ್ತಾಗಿ ಆಗಬೇಕು. ಆಗಲೇ ‘ಹಿಂಸೆ ಮುಕ್ತ ಸಮಾಜ’ ನಿರ್ಮಾಣ ಮಾಡಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುವುದು.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಆಕರ :** ಅರುಹು ಕುರುಹು, ಸಂಚಿಕೆ-34, ಕನ್ನಡ ತೈಯಾಸಿಕ,  
**ಸಂಪಾದಕರು :** ಎಚ್.ಎಸ್. ಉಮೇಶ

~ \* ~ \* ~ \* ~

## ಒದುಪತ್ತಿ : 3.4 ನನ್ನ ತಾಯಿ

- ಎ.ಪಿ.ಜಿ. ಅಚ್ಚಿಲ್ಲೋ ಕಲಾಂ  
ಅನುವಾದ: ಜೆ.ಕೆ. ಮಧ್ಯಸ್ಥ

ಅನೇಕ ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆ ನಾನು ‘ನನ್ನ ತಾಯಿ’ ಎಂಬ ಶೀರ್ಷಕೆಯ ಒಂದು ಪದ್ಯವನ್ನು ಬರೆದೆ. ಅದರ ಮೊದಲ ಸಾಲುಗಳು ಹೀಗಿವೆ:

ಸಮುದ್ರದ ತೆರೆಗಳು, ಬಂಗಾರದ ಮರಳು,  
ಯಾತ್ರಿಕರ ಭಕ್ತಿ, ರಾಮೇಶ್ವರದ ಮಸೀದಿ ರಸ್ತೆ,  
ಇವೆಲ್ಲವೂ ವಿಲೇನವಾದರೆ, ನನ್ನ ತಾಯಿ!

ನನ್ನ ಬಾಲ್ಯಕಾಲದ ವರ್ಷಗಳು ರಾಮೇಶ್ವರದ ಮತ್ತು ನನ್ನ ತಂದೆ ಹಾಗೂ ತಾಯಿಯ ನೆನಪುಗಳಲ್ಲಿ ಬೆರೆತುಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟಿವೆ. ತಂದೆ ತಾಯಂದಿರೇ ಅಂದು ನನ್ನ ಜಗತ್ತಿನ ಕೇಂದ್ರವಾಗಿದ್ದರು. ನಮ್ಮುದು ಮಧ್ಯಮ ವರ್ಗದ ಒಂದು ಕುಟುಂಬ. ನಮ್ಮು ತಂದೆಯವರಿಗೆ ಒಂದು ಸಣ್ಣ ವ್ಯವಹಾರ ಇತ್ತು; ಜತೆಗೆ ಅವರು ಮಸೀದಿಯ ಇಮಾರ್ಮ ಸಹಾ ಆಗಿದ್ದರು. ನನ್ನ ತಾಯಿ ಆಶ್ಯಮ್ಮು ಜನಿಸಿದ ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ಹಿಂದೆ ಯಾರೋ ಒಬ್ಬರಿಗೆ ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಸರಕಾರ ‘ಬಹಾದುರ್’ ಎಂಬ ಬಿರುದು ಹೊಟ್ಟಿತ್ತಂತೆ.

ನನ್ನ ತಾಯಿ ಸೌಮ್ಯ ಸ್ವಭಾವದ, ಲೋಕಾನುಭವವಿದ್ದ, ಧಾರ್ಮಿಕ ಮನೋವೃತ್ತಿಯ ಮಹಿಳೆಯಾಗಿದ್ದರು. ತಂದೆಯಂತೆ ಅವರೂ ಇಸ್ಲಾಂನ ನಿಯಮಗಳನ್ನು ಚಾಚೂ ತಪ್ಪದೆ ಅನುಸರಿಸುವವರಾಗಿದ್ದರು. ಅವರು ದಿನಕ್ಕೆ ಐದು ಬಾರಿ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಮೋಣಕಾಲೂರಿ ಕುಳಿತು ನಮಾಜುಮಾಡಿ ಅಲ್ಲಾನನ್ನು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುವಾಗ ಅವರ ಮುಖಿದಲ್ಲಿ ಅಶ್ವಿನ ಉತ್ತಂತ ಭಕ್ತಿಯೂ ಶಾಂತಿಯೂ ಅಲ್ಲದೆ ಬೇರೇನೂ ಇರುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಕುಟುಂಬದ ಬೇಕು-ಬೇಡಗಳನ್ನು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾಗಿದ್ದರಿಂದ ಶಕ್ತಿಯೆಲ್ಲ ಅದಕ್ಕೇ ವ್ಯಯವಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ನಮ್ಮ ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ನಾನು ಹಾಗೂ ನನ್ನ ಅಣ್ಣಿ-ತಮ್ಮಂದಿರು, ಅಕ್ಕ ಹಾಗೂ ನಮ್ಮ ಬಂಧುಗಳು - ಅಂದರೆ ತಾತ ಮತ್ತು ಅಜ್ಞಿ, ನನ್ನ ಚಿಕ್ಕಪ್ಪಂದಿರು, ಅವರ ಮಕ್ಕಳು ಇದೆವು. ನಾವೆಲ್ಲ ಒಂದೇ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ವಾಸ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇವು. ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಅವರವರ ಅಗಶ್ಯಗಳನ್ನು ಪೂರ್ಣಮುಖದು ತ್ರಾಸದಾಯಕವೇ. ಅಂದು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಕಷ್ಟಕರವಾದ ದಿನಗಳೇ ಆಗಿದ್ದವು. ಹೀಗಿರುವಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಪಾಡು ಏನಾಗಿರಬೇಕೇ? ನನ್ನ ತಂದೆಯವರಿಗೆ ಉತ್ತಮವಾದ ವ್ಯವಹಾರವಿತ್ತು - ಅದು ಪ್ರಯಾಣಿಕರ ದೋಷಿ ಸಾರಿಗೆ ಹಾಗೂ

ಒಂದು ತೆಂಗಿನ ಹೋಟದ ಉತ್ತರವು, ಇವೆರಡರಿಂದ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ವರಮಾನ ಇಡೀ ಕುಟುಂಬದ ವಿಚು-ವೆಚ್ಚಗಳಿಗೆ ಸಾಕಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಆದರೆ ಅಲ್ಲಿ ವಿಲಾಸಿ ವಿಚುಗಳಿಗೆ ಅವಕಾಶ ಇರಲಿಲ್ಲ.

ಇಂತಹ ಸನ್ನಿಹಿತದಲ್ಲಿ ನನ್ನ ತಾಯಿ ನನ್ನ ತಂದೆಯವರ ಆದರ್ಥ ಸತಿ ಎನಿಸಿದರು. ಅವರು ಉಳಿತಾಯ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು; ಮಿತವ್ಯಯವೆಂದರೇನೆಂದು ಅವರಿಗೆ ತಿಳಿದಿತ್ತು; ಆದರೂ ನಮ್ಮ ಜೀವನ ವಿಧಾನದ ಬಗ್ಗೆ ಒಂದಿನಿತ್ತೂ ಬೇಸರವಾಗಲಿ, ಕಿರಿಕಿರಿ ಭಾವನೆಯಾಗಲಿ, ಕೋಪವಾಗಲಿ ಅವರ ಮುಖಿದಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಕುಟುಂಬದ ಎಲ್ಲಾ ಸದಸ್ಯರಿಗೂ ಅಡುಗೆಮಾಡಿ ಉಣಿ ಬಡಿಸಬೇಕಿತ್ತು. ಅದರ ಜಡಿಗೆ ಮನೆಗೆ ಭೇಟನೀಡುವ ಅನೇಕ ಮಂದಿ ಇರುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರನ್ನೇಲ್ಲ ‘ಉಟ ಮಾಡಿ ಹೋಗಿ’ ಎಂದು ಆದರಿಸಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಅವರಲ್ಲಿ ಕೆಲವರಾದರೂ ಉಟಕ್ಕಿರುತ್ತಿದ್ದರು. ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಮಂದಿ ಇರುತ್ತಿದ್ದರೋ ಹೊರಿನವರೂ ಸುಮಾರಾಗಿ ಅಷ್ಟೇ ಮಂದಿ ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ನಮ್ಮ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಉಟ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು ಎಂದು ಈಗ ನನಗೆ ಅಂದಾಜು ಮಾಡಿದಾಗ ಗೋಚರವಾಗುತ್ತದೆ. ಇವರೆಲ್ಲಿರಿಗೂ ಅಡುಗೆಮಾಡಿ ಉಣಿ ಬಡಿಸುವ ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆ ಅಮೃನದ್ವಾಗಿತ್ತು. ಇದೆಲ್ಲವೂ ಸಹಜ ಎಂದೇ ಎಲ್ಲರ ಅನಿಸಿಕೆಯಾಗಿತ್ತು; ಅದೊಂದು ವಿಶೇಷವೆಂದೋ ಅಸಹಜವೆಂದೋ ಯಾರ ಮನಸ್ಸಿಗೂ ಬಂದಿರಲಿಲ್ಲ. ನಮ್ಮ ಭಾರತೀಯ ಪರಂಪರೆಯಲ್ಲಿ ಅತಿಧಿ ಸತ್ಯಾರ್ಥ ವೆಂಬ ಹಳೆಯ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಯಿದೆಯಲ್ಲ - ಅದರ ಪ್ರತಿಮೂಲಿಕ್ಯಾಗಿ ನನ್ನ ತಾಯಿ ಇದ್ದರು ಎಂದರೆ ತಪ್ಪಲ್ಲ.

ನನ್ನ ಬಾಲ್ಯವು ಸಂಶೋಧಣಾಯಕವಾಗಿ ಹಾಗೂ ಸುರಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಕಳೆಯಿತು. ನನ್ನ ಅತ್ಯಂತ ಎಳವೆಯ ನೆನಪೆಂದರೆ ಅಡುಗೆ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ತಾಯಿಯೊಡನೆ ಕುಳಿತು ಉಟ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ನಾವು ಉಟಮಾಡುತ್ತಿದ್ದುದು ಬಾಳೆಲೆ - ಯಲ್ಲಿ, ಅನ್ನ, ಮನೆಯಲ್ಲೇ ಮಸಾಲೆ ರುಜ್ಬಿ ತಯಾರಿಸಿದ ಸಾಂಬಾರು, ಮನೆಯಲ್ಲೇ ತಯಾರಿಸಿದ ಉಪ್ಪಿನಕಾಯಿ ಹಾಗೂ ತೆಂಗಿನ ಕಾಯಿ ಚಟ್ಟಿ ಉಟಕ್ಕೆ, ನನ್ನ ತಾಯಿಯ ಅಡುಗೆ ವಿಧಾನ ತುಂಬಾ ಸರಳ, ಒಗರು ರುಚಿಯನ್ನೂ ಮಸಾಲೆಗಳನ್ನೂ ಈಕತಪ್ಪದಂತೆ ಬೆರೆಸಿ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಆ ಸಾಂಬಾರಿನ ರುಚಿಗೆ ಸರಿಗಟ್ಟಿವ ರುಚಿಯನ್ನು ಬೇರೆಲ್ಲೂ ಈವರೆಗೆ ನಾನು ಕಂಡಿಲ್ಲ. ಅದು ಅವರು ಅನುಭವದಿಂದ ಪಡೆದಂತಹ ಪರಿಣತಿ, ಆಹಾರದ ವಿಷಯ ಹೇಳುವಾಗ ನನಗೆ ಬಾಲ್ಯದ ಇನ್ನೊಂದು ಘಟನೆ ನೆನಪಾಗುತ್ತದೆ.

ಎರಡನೇ ಜಾಗತಿಕ ಯುದ್ಧದ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಆಹಾರ ಧಾನ್ಯಗಳನ್ನು ಪಡಿತರ ಪದ್ಧತಿಯಲ್ಲಿ ವಿತರಿಸಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಬೇರೆಲ್ಲಾ ದಿನಬಳಕೆ ವಸ್ತುಗಳೂ ಕೂಡ

సులభవాగి సిగుత్తిరలిల్ల. అదు భారీ అభావద కాల. నన్న తాయియూ అజ్ఞియూ ధాన్యగళన్నూ ఇతర సామగ్రిగళన్నూ మితవ్యోయ మాడుత్తే, పోలాగదంతే నోడికోండు, తమ్మ ఎల్గే బడిసికోళ్ళవ ఆహారద ప్రమాణ కడిమే మాడికోండు, మక్కలిగే కడిమేయాగదంతే బలు జతనదింద నిభాయిసుత్తిద్దరు. ఒందు దిన నన్న తాయి అన్నద బదలు జపాతి తయారిసిద్దరు. అవరు కావలియల్లి జపాతి బేయిసుత్తిద్దంతే నాను పక్కదల్లి కుళితు బిసి బిసి జపాతిగళన్ను ఒందర నంతర ఒందరంతే హోడే. జపాతిగళు బరుత్తిద్దపు, నాను తిన్నుత్తిద్దే. నాను ఇడీ దిన జటువటికేయల్లిద్దు రాత్రియ వేళగే హోట్టి బలు హసిదిత్తు, అల్లదే బేళియువ శరీరవల్లచే? అంతూ హోట్టి తుంబిదాగ ఎలెయన్న ముదురి ఎత్తికోండు కృతోళియలు హోదే. స్టేషన్ సమయద నంతర నన్న దొడ్డణ్ణ నన్నన్న హోరగె కరేదొయ్య బ్బేద. అవను నన్నన్న బ్బేదురు అదే మోదలు. ‘అట్లా, నీను అష్టూ కురుడనాగిబిట్టియా?’

అణ్ణ నన్నన్న యాకే బయ్యత్తిద్దానే? ఎందు మోదలు ననగే గొత్తాగలిల్ల. ఏనూ అధ్వరాగదే నాను కణ్ణు పిళికిసుత్త అణ్ణన ముఖి నోడిదే. అష్టరల్లి అవను మేత్తగాగి ఏషయి ఏవరిసి హేళిద: ‘జపాతి ఒబ్బొబ్బిగే ఎరజో మూరో బరువష్టమాత్ర ఇత్తు, నీను గమనిసలిల్లచే? అమ్మ నినగే ఎందూ ఇల్లవెందు హేళలారు; నీను తిన్నుత్తే ఇద్దే, అమ్మ బడిసుత్తే ఇద్దరు. ఈ రాత్రి అవరు ఉపవాస మలగబేచు, అవరిగే జపాతియే ఉళదిల్ల, నోడిదేయా?

బడకలు శరీరద, ఆదరే ననగే తిళదిరువవరల్లేల్లా అత్యంత ధైయస్థేయాద నన్న తాయిగే ఈ అవస్థేయన్న తందిత్త ననగే ఆద నాచికెయూ దుఃఖిపూ నన్న ఎదెయన్నే ఒడయివంతే మాడితు. నాను ఒచ్చనే అత్త. యార ముఖిక్కూ ముఖి కోట్ట నోడలూ ననగే ధైయి బరలిల్ల. తాయియ ముఖిక్క ముఖి కోట్ట నోడలు ననగే సాధ్యవాదద్దు ఎషో దినగళ నంతర. సుత్తలినమర బేసు-బేడగళ బగ్గె గమనపిరబేచు, ఎంబ ఏషయదల్లి నాను కలిత పాత ఎంధదు? నన్న మేలిన ప్రీతియిందాగి తాయి తమగే ఏనన్నూ ఇష్టుకోళ్ళదే నన్న హోట్టి తుంబువష్ట జపాతి కోట్టరు. అణ్ణ ననగే ఈ సక్కవన్న తోరిసిద మేలే మనెయల్లి బేరేయవరిగల్ల, ముఖ్యవాగి తాయిగూ అజ్ఞగూ సాకష్ట అన్న

ఇదేయే ఎందు నోడిశాండే ఉఱమాదువ రూథియన్న బెల్సిశాండే.

నాను ఎళువేయల్లే మనేయింద దూరవాడే; విద్యాభ్యాసకూగి నాను దొడ్డ పట్టణక్కే హోగబేకాయితు. నన్న ఇతర కేలవు స్వేహితరంతే నాను బహుకాల అమ్మన కృతుత్త తిన్నువ పుట్టి బాలకనాగి ఇరువుదు సాధ్యవాగలిల్ల. ఆదరే నన్న అమ్మన ప్రీతియూ జీదాయిఫ్వో నన్న వ్యవధయదల్లి సదా నేలే నింతితు.

ఎరడనే జాగతిక యుద్ధద కాలదల్లి నాను సుమారు ఎంటు వషణదవనాగిద్దాగ వృత్తపత్రికే వితరణే మాదువ హుదుగనాగి కేలస మాదిద్దన్న వివరిసిద్దేనే. ఆగ నన్న దిన శురువాగుత్తిద్దద్ద ముంజానే జోళి కొగువ మోదలే, మోదలు ట్లోతోనో, ఆమేలే కురానో కలికే, ఆమేలే వృత్తపత్రికే వితరణ. నంతర మనేగే బందు ఉఱమాడి శాలేగే పయణ. సాయంకాల వాపసు బందు హోం వసో మాడబేకు. ఇదేల్కశ్చ ననగే బండేయంతే బెంబలవాగి నింతవరు నన్న తాయి. ముంజానే నాను ఎళబేకాద సమయక్కే మోదలే అమ్మ ఎద్ద నన్న స్వానక్కేందు హండేగే నీరు తుంబి బిసి మాడిట్టిర్చుత్తిద్దరు. ఆమేలే నన్నన్న ఎబ్బిసుత్తిద్దరు. ఎబ్బిసి స్వాన మాడిసి నన్నన్న ట్లోతోనాగే కళిసి నంతర నాను బరువవరేగే బండేరడు తాసు ననగాగి కాయుత్తిద్దరు. నాను బంద మేలే నన్న తందేయవరు నన్నన్న అరేబిస్ పాత్కేందు కరేదోయ్యుత్తిద్దరు. హీగే దినవిడిఏ స్టోదింద స్టోక్కే ఓడాడుత్తిద్దదర మధ్య ననగే సిగుత్తిద్ద సమయవెందరే తాయి ననగెందు ఎలే హాసి బడిసుత్తిద్ద ఉఱవన్న మాదుత్తిద్దాగ మాత్ర. అనేక భారి తాయి తన్న పాలిన ఉఱ కడిమేమాడి ఆ పాలన్న ననగే కోదుత్తిద్దరు. ఒమ్మ నాను ఈ విషయవన్న కేళిదాగ అవరు ముగుళ్ళక్క నీను బెలేయుత్తిరువ హుదుగ. నీను ఎష్టు కేలస మాదుత్తీయా తాయిందిరిగూ మక్కలు హీగిద్దరేనే జెన్ను నన్న బగ్గె జీంతె మాడబేడ' ఎందుబిట్టరు. సాయంకాల నాను బఱలి, హసిదు బందాగలూ అమ్మ నన్న క్షీకాలు తోలేదు ఉఱ బడిసి నన్న బేకు-బేడగళన్న నోడి శోండు నాళేయ దినక్కే నన్నన్న తయారు మాదుత్తిద్దరు.

నన్న అణ్ణి-తమ్మందిరల్లి అమ్మన బళయిరలు ననగే ఆద్యతే. ఒమ్మ నాను అవర మడిలల్లి తలేయట్టు మలగిదవను హాగే నిద్దేమాడిబిట్టే.

తాయి అల్లూడదే కుళితిద్దరు. అవర బెరళుగళు నన్న తలే, కేన్సేగళ మేలే మేత్తగే హరిదాడుత్తితు. అదు నన్న బళలిద జీవక్కె సాంత్జన నీఎదుత్తితు. ననగే తిళియదే ఎల్లో వృదయదాళదింద బంద నీరు కణ్ణగళన్న తుంబికొండవు. ననగే అదర అరివాగి ఇన్నేను తడేదు జొళ్ళబేచు ఎంబష్టరల్లి అవు కేన్సైయ మేలే హరియతోడగిదవు. కణ్ణగళు ముఛ్చిద్దవాదరలూ అవుగళింద నీరు హరియత్తితు. మఁడజిద నన్న మోణకాలుగళ మేలే బిద్ద కణ్ణిరు నంతర తాయియ సీరేయన్న ఒద్దమాడితు. అవరు నన్నన్న తప్పికొండరు; ఈ అప్పగే సడిలవాగలీలు. ఆ కణ్ణిరు హతాత్తనే యువకనాగలు తుడియత్తిరువ ఒట్ట బాలకన తీరా దణిద దేవదింద బందద్ద ఎంబుదు అవరిగే తిళిదితు. అవర బెరళుగళు నన్న తలేగూదలన్న మృదువాగి నేవరిసిదవు. అవుగళల్లి సాంత్జనవు, మగ బేళియత్తిద్దనేంబ శృష్టియూ తుంబితు.

దక్షిణ భారతద ఒందు సణ్ణ పట్టణాదల్లి ఘుట్టి బేళిద ఈ సరళవాద మహిళే ఒముతః నమ్మ దేశద హాగూ ప్రపంచద బేరే దేశగళల్లిన ఎల్లా మహిళేయరంతేయే ఇద్దళు. అవరు మనేయింద హోరబిద్ద పట్టణాద, సమాజద వ్యవహారగళల్లి భాగవహిసువపరల్ల. ఈగ నావు ఉండ్రోగస్థ మహిళేయరు ఎందరేను ఎంబ స్పష్ట కల్పనే హోందిద్దేవే. నన్న తాయి అంధ మహిళేయల్ల. అవర జగతు మనే, మక్కళు, సంసారద శ్రేయస్సి - అప్పక్కే సీమిత, ఆ మితియోళేగే అవరు ఎల్లర సేవ మాడిదరు, దేవరన్నూ నంబి ఆరాధిసిదరు. అదరల్లి త్యాగవిత్తు, భక్తియిత్తు, నిష్టేయిత్తు. నిమ్మ జయవటికేయ కాయ్యశేత్ర ఎష్టు దోడ్డదాగిరలి, సణ్ణదాగిరలి బదుకు నిమగే శోట్టిరువంతహ కట్టవృదిల్లి గణనేగ బరువుదు నీపు అదరల్లి తోరిసువ బద్ధతేయే ఆగిదే. ఇదే నాను నన్న తాయియ వ్యక్తిజ్ఞదింద కలిత పార.

నన్న తందే 102 వష్ట బదుకిదరు. అవరు కాలవాదాగ అవరిగే 15 మంది మోమ్మక్కళిద్దరు. అవర సావు నన్నల్లి తీవ్రతర పరిణామగళన్న ఉంటు మాడితు. సుద్ది తిళిద నాను ‘తుంబా’దింద వాపసు బందు నన్న తాయియ బళి తుంబా హోత్తు మౌనవాగి కుళితే. నాను వాపసు హోరటాగ అవరు గద్దద కంతదింద ననగే ఆతీవాద మాడిదరు. ఆగ నాను ఎసో.ఎలో.వి.-3 రాకేట్ నిమాచణాద భరాటియల్లిద్దే; కట్టవృ

ನನ್ನನ್ನ ಕರೆಯುತ್ತಿತ್ತು. ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲ ಇರು ಎಂದು ತಾಯಿ ನನ್ನನ್ನ ಕೇಳಲಿಲ್ಲ. ನಾನು ಹಾಗೆ ಮಾಡಬೇಕೆಂಬೇ? ಕೆಲಸವಿದೆಯೆಂದು ಎದ್ದು ಹೊರಡುವ ಬದಲು ಈ ವೃದ್ಧಿ ತಾಯಿಯೆಡನೆ ಕೆಲಕಾಲ ಕುಳಿತಿರಬೇಕಾಗಿತ್ತೇ? ಆಮೇಲೆ ನಾನು ತಾಯಿಯನ್ನು ನೋಡಲಿಲ್ಲ. ಇದರ ಕುರಿತು ನಾನು ನನಗೇ ಅನೇಕ ಬಾರಿ ಕೇಳಿಕೊಂಡಿದ್ದೇನೆ, ಅದಕ್ಕೆ ನನಗೆ ಉತ್ತರ ಸಿಕ್ಕಿಲ್ಲ. ನನ್ನ ತಂದೆಯವರು ಸತ್ತು ಕೆಲವೇ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ತಾಯಿಯೂ ತೀರಿಕೊಂಡರು. ಎಂಭತ್ತೆ ವರ್ಷಗಳಿಗೂ ಹೆಚ್ಚು ಕಾಲ ಯಾರ ಬಳಿ ಇದ್ದು ಜೀವನ ಮಾಡಿದರೋ ಅವರ ಅಗಲಿಕೆಯನ್ನು ತಾಳಲಾರದೆ; ಏಕಾಂಗಿಯಾಗಿಯೂ ಇರಲಾರದೆ, ಹೋಗಿ ಬಿಟ್ಟದ್ದು ಬಹುಶಃ ಸಹಜವೇ ಆಗಿತ್ತು.

ತಾಯಿಯ ಸಾವಿನ ಸುದ್ದಿ ದೊರೆತು ಉರಿಗೆ ಪಯಣಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅವರ ನೆನಪು ಕಾಡತ್ತೊಡಗಿತು. ನನ್ನ ಜನ್ಮಕ್ಕೆ ಕಾರಣರಾದ ಹಾಗೂ ಒಂದು ಮಗುವಾಗಿ ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ನನ್ನ ವಿಚಾರಗಳನ್ನೂ ಆಲೋಚನೆಗಳನ್ನೂ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವವನ್ನೂ ರೂಪಿಸಿದ ಇಬ್ಬರು ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು ಈಗ ಇಲ್ಲವಾದರು. ಈಗ ಅವರ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನವಿಲ್ಲದೆ, ನಾನು ಇನ್ನುಳಿದ ಬದುಕನ್ನು ಬಾಳಬೇಕಿದೆ. ಆದರೆ ಅವರಲ್ಲಿ ಯಾರೇ ಬಬ್ಬರು ಇನ್ನೊಬ್ಬರಿಲ್ಲದೆ ಹೆಚ್ಚು ಕಾಲ ಬದುಕಲಾರರು ಎಂಬ ಸತ್ಯ ನನ್ನನ್ನು ಸದಾ ನನ್ನ ತಂದೆಯವರು ಕರೆದೊಯ್ದಿದ್ದ ಮುಸೀದಿಗೆ ಪ್ರಾರ್ಥನೆಗಾಗಿ ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದಾಗ ನನ್ನ ಮುಂದೆ ನಿಂತಿತು. ಈಗ ನನ್ನ ತಂದೆ ತಾಯಿಗಳಿಬ್ಬರೂ ಕಾಲವಾಗಿ ನನಗೆ ಸುಂದರವಾದ ಬಾಲ್ಯದ ನೆನಪುಗಳು ಮಾತ್ರ ಉಳಿದವು. ತಮ್ಮ ಮಗನ ಎದೆಯಾಳದ ಭಾವನೆಗಳನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ ತಾಯಿಯ ನೆನಪು ನನ್ನ ಹೃದಯದೊಳಗೆ ಭದ್ರವಾಗಿದೆ.

~ \* ~ \* ~ \*

**ಆಕರ :** ‘ನನ್ನ ಪಯಣ’ ಕನಸು ನನಸಾಗುವ ಹಾದಿಯಲ್ಲಿ  
-ಎ.ಬಿ.ಜಿ. ಅಬ್ದುಲ್ ಕಲಾಂ  
ಅನುವಾದ: ಜಿ.ಕೆ. ಮಧ್ಯಸ್ಥ

~ \* ~ \* ~ \*

## 4. ಸಂಕೀರ್ಣ / ಸೃಜನ :

4.1	ಹೊವಾದ ಹುಡುಗಿ	- ಜನಪದ ಕಥೆ	096
4.2	ಕೆ.ಕೆ. ಹೆಚ್‌ಪ್ರಾರ್	- ಎಂ. ಮರಿಶಾಮಾಚಾರ್	106
4.3	ನೀವು ಬರಹಗಾರರಾಗಬೇಕೇ?	- ಪ್ರೇ.ಜಿ. ಮುರಳಿಧರ	115
4.4	ಚಟುವಟಿಕೆ		124

### ಆಶಯ :

ಕವಿತೆ

ಒಮ್ಮೊಮ್ಮೆ ಏನೂ ಹೊಳೆಯುವುದಿಲ್ಲ

ಸಂಕಲ್ಪಾಂದೇ ಮೋಡ; ಶಾಖಿ ಮರೆ,  
ಬರೆದರೆ ಬರೀ ಅಕ್ಕರಗಳ ಹೊರೆ,  
ಕಾಡುಪೂಂದರ ಮೈಲಿಗಳ ಯಾಂತ್ರಿಕತನ.  
ಕೂತರೆ ಅಡ್ಡಾಡಿಸಿ ಅಡ್ಡಾಡಿದರೆ ಒರಗಿಸಿ  
ಒರಗಿದರೆ ಒರೆಯಿಸುವ ಅಧ್ಯಧತೆ;  
ಹೊರಗಾಗುವುದು ಕವಿತೆ.

ಒಮ್ಮೊಮ್ಮೆ ಏನೆಲ್ಲಾ ಹೊಳೆಯುವುದು

ಬೆಳೆಯುವುದು ನನ್ನ ಬೀಜಗೊಳಿ ಅಳಿಸಿ  
ಬಿಳಲನ್ನೂತ್ತಿ ಪದ್ಯಾ;  
ಆಗ ಶುತುಗಳ ನಡುವಿನ ನದಿಯ ವೈವಿಧ್ಯ.  
ಕೂತರೆ ಅಲ್ಲಾಡಿಸದ ಬರೀ ಭಾವಗಳ ಅವಶತೆ;  
ನೀರೆರೆದುಕೊಂಡು ಸೀರೆಯುದುವುದು ಕವಿತೆ.

ಬರೆಯುವುದೇ ಬೇಡವೆನ್ನಿಸುವ ಅತ್ಯಪ್ರತೆಯ

ಬೇಸರಿನ ಒಂದೇತನದ ತಂತಿಯ ಮದ್ದೆ  
ಅಗೀಗ ದೀಪಗಂಬದ ಬೆಳಕ ಏಕಾಗ್ರಕ್ಕೊ.  
ಮೌನವನೆ ಮುತ್ತಿಕ್ಕು ಲಜ್ಜಿಗೆಂಪಾದ ಮಾತು  
ಜೀಜಿತ್ಯೆ ಸೂಚ್ಯತೆ  
ಹುಟ್ಟಿಮೆಯ ಅಸ್ವಷ್ಟತೆಯಲ್ಲಿ ತಾವಾಗಿ  
ನಗ್ನ ನಿಲುವುದು ಕವಿತೆ,

-ಕೆ.ಎಸ್. ನಿಸಾರ್ ಅಹಮದ್

## 4.1 ಹೊವಾದ ಹುಡುಗಿ

- ಜನಪದ ಕಥೆ

ಒಂದು ಪಟ್ಟಣ, ಅಲೆನ್ನಬ್ಬಿ ದೊರೆಯಿದ್ದ. ಆತನಿಗೆ ಇಬ್ಬರು ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳು, ಮತ್ತೆ ಒಬ್ಬ ಮಗ, ದೊರೆಯ ಮೊದಲನೆ ಹೆಣ್ಣುಮಗಳಿಗೆ ಲಗ್ನವಾಗಿತ್ತು.

ಅದೇ ಉರಿನಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ಮುದುಕಿಯಿದ್ದಳು. ಅವಳಿಗೆ ಇಬ್ಬರು ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳು, ಆ ಮುದುಕಿ ಕೂಲಿಮಾಡಿ ತನ್ನ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಸಾಕುತ್ತಿದ್ದಳು. ಒಂದು ದಿನ ತಂಗಿ, “ಅಕ್ಕಯ್ಯ ಹೋದಪ್ಪ ದಿನಕ್ಕೆ ಅಮ್ಮೆ ಕೂಲಿಮಾಡಿ ನಮ್ಮನ್ನು ಸಾಕಬೇಕು ಅಂದ್ರೆ ಕಷ್ಟ. ಆದ್ದರಿಂದ ನಾನು ಹೂವಿನ ಗಿಡ ಆಗ್ನಿನಿ. ನೀನು ಹೂ ತಗೊಂಡು ಹೋಗಿ ಮಾಕೊಂಡು ಬಾ” ಎಂದು ಅಕ್ಕನಿಗೆ ಹೇಳಿದಳು. ಅಕ್ಕನಿಗೆ ಸುತ್ತುಹಲ ಕೆರಳಿ, “ಅದು ಹೇಗೆ ಹೂವಿನ ಗಿಡ ಆಗ್ನಿಯ?” ಎಂದು ತಂಗಿಯನ್ನು ಕೇಳಿದಳು, ಅದೆಲ್ಲ ನಾನು ಆಮೇಲೆ ಕಥೆ ಹೇಳ್ತೇನಿ, ಮೊದಲು ಮನೆಯನ್ನು ಸಾರಿಸಿದು, ನೀನು ಸ್ವಾನ ಮಾಡಿ ಬಾವಿಯಿಂದ ಉಗುರು ಸೋಂಕದ ಹಾಗೆ ಎರಡು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ತಗೊಂಡು ಬಾ ಅಂದಳು, ಅಕ್ಕ ತಂಗಿಯ ಮಾತಿನಂತೆ ದೊಡ್ಡ ಸ್ವಾನ ಮಡಿಮಾಡಿ, ಉಗುರು ಸೋಂಕದ ಹಾಗೆ ಎರಡು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ತಂದಳು. ಇವರ ಮನೆ ಹತ್ತಿರ ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಮರವಿತ್ತು. ಅಲ್ಲೂ ಗುಡಿಸಿ ಸಾರಿಸಿದಳು. ಅಲ್ಲಿಗೆ ಇಬ್ಬರೂ ಹೋದರು. ತಂಗಿ ಅಕ್ಕನನ್ನು ಕರೆದು, “ನೋಡಕ್ಕಯ್ಯ, ನಾನಿಲ್ಲಿ ದೇವರನ ಧಾರ್ಮಿಕಾದ ಕುಳಿತ್ತೋತ್ತಿನಿ, ನೀನು ಈ ತಂಬಿಗೆ ನೀರನ್ನೆಲ್ಲ ನನ್ನ ಮೈಮೇಲೆ ಸುರಿದುಬಿಡು. ನಾನು ಹೂವಿನ ಗಿಡ ಆಗ್ನಿನಿ. ಸುಳಿ ಮುರಿಯದ ಹಾಗೆ, ಮುರಿಯದ ಹಾಗೆ ಬೇಕಾದಪ್ಪ ಹೂವು ಕೆತ್ತಿಕೊ, ನಿನಗೆ ಸಾಕಾದ ಮೇಲೆ - ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ನನ್ನ ಮೇಲೆ ಸುರಿದುಬಿಡು. ಪುನಃ ನಾನು ಮನುಷ್ಯ ಆಗ್ನಿನಿ, ಅಂದಳು. ತಂಗಿ ದೇವರನ್ನು ನೆನೆದು ಕುಳಿತುಕೊಂಡಳು. ದೊಡ್ಡವಳು ಒಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರನ್ನು ಅವಳ ಮೇಲೆ ಸುರಿದಳು. ಸರಿ, ಭೂಮಿಗೂ ಆಕಾಶಕ್ಕೂ ಏಕವಾದ ಹಾಗೆ, ತಂಗಿ ಹೂವಿನ ಗಿಡವಾದಳು. ಆಗ ಅಕ್ಕ, ಸುಳಿ, ಎಲೆ, ತೊಟ್ಟಿ ಮುರಿಯದ ಹಾಗೆ ಹೂವನ್ನು ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡಳು. ಬೇಕಾದಪ್ಪ ಹೂವು ಕಿತ್ತುಕೊಂಡ ಮೇಲೆ ಮತ್ತೊಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರನ್ನು ಗಿಡದಮೇಲೆ ಸುರಿದಳು. ಯಥಾಸ್ಥಿತಿಯಂತೆ ತಂಗಿ ಲಕ್ಷಣವಾಗಿ ಮನುಷ್ಯಾದಳು. ಮಂಡೆ ಒದರಿಕೊಂಡು ಎದ್ದು ನಿಂತಳು. ಅನಂತರ ಇಬ್ಬರೂ ಆ ಹೂವನ್ನೆಲ್ಲ ಬುಟ್ಟಿಗೆ ತುಂಬಿ ಮನಗೆ ತಂದರು. ಹೂವು ಗಮಗಮ ಅನ್ನುತ್ತಿತ್ತು. ಇಬ್ಬರೂ ಸೇರಿ ಹೂವು ಕಟ್ಟಿದರು. “ಎಲ್ಲಿಗೆ ತಗೊಂಡು

ಹೋಗಿ ಮಾರಲಿ” ಅಂದಳು ದೊಡ್ಡವಳು, “ಆಕೆಯು, ದೊರೆಮನೆಗೆ ತಗೊಂಡು ಹೋಗು. ಅವರು ಹೆಚ್ಚಿಗೆ ಹಣ ಕೊಡುತ್ತಾರೆ. ಅವು ನಮಗೋಸ್ಕರ ಯಾವಾಗಲೂ ಕೂಲಿ ಮಾಡುತ್ತಿರುತ್ತಾಳೆ. ಹೆಚ್ಚುಹಣ ಕೊಡಿಹಾಕಿ ಅಮೃನಿಗೆ ತೋರಿಸೋಣ” ಅಂದಳು ಚಿಕ್ಕವಳು.

ಅಕ್ಕ ಒಂದು ಬುಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಹೂವನ್ನೆಲ್ಲ ಇಟ್ಟುಕೊಂಡು, “ಹೂವು ಬೇಕೇನ ಹೂವು” ಅಂತ ಕಾಗಿಕೊಂಡು ದೊರೆಯ ಮನೆಮುಂದೆ ಬಂದಳು, ದೊರೆ ಚಿಕ್ಕಮಗಳು “ಅಮೃ ಅಮೃ ಹೂವು ಗಮಗಮ ಅಂತಾವೆ ಕೊಡಿಸಿಕೊಡು ಅಂತ ತನ್ನ ತಾಯಿಯನ್ನು ಕೇಳಿದಳು. “ಸರಿ ಕೂಗಮ್ಮೆ” ಅಂದಳು, ದೊರೆಮಗಳು ಕಾಗಿದಳು. ದೊರೆ ಹೆಂಡತಿ ಹೂವನ್ನು ನೋಡಿದಳು. ಚೆನ್ನಾಗಿತ್ತು ಆದ್ದರಿಂದ, “ಎಷ್ಟುಮ್ಮೆ ಬೆಲೆ?” ಅಂತ ಕೇಳಿದಳು. “ಎಷ್ಟುನ ಕೊಡಿರಪ್ಪ: ನಾವು ಬಡವರು” ಅಂದಳು ಅಕ್ಕ. ದೊರೆ ಹೆಂಡತಿ ಹೂವು ತಗೊಂಡು ಒಂದು ಮೋಗೆ ಹಣ ಕೊಟ್ಟ ಕಳುಹಿಸಿದಳು, ಅಕ್ಕ ಮೋಗೆ ಹಣ ತಂದು ತಂಗಿಗೆ ತೋರಿಸಿದಳು.ತಂಗಿ, “ಅಕ್ಕಯ್ಯ ಅಮೃನಿಗೆ ಹೇಳಬೇಡ, ಮುಖ್ಯಿದ್ದು” ಅಂದಳು; ಹೀಗೆಯೇ ಕೆಲವು ದಿನ ಮಾಡಿದರು. ಒಟ್ಟುಒಮ್ಮೆ ಮೋಗೆ ಹಣವಾಯಿತು. ಅಕ್ಕ “ಅಮೃಗೆ ತೋರಿಸೋಣ” ಅಂದಳು “ಬೇಡವೆ ತಂಗಿ, ಅಮೃ ಹೊಡಿತಾಳೇ” ಅಂತ ಅವರವರೆ ಮಾತನಾಡಿಕೊಂಡರು, ಈ ಹುಡುಗಿಯರಿಗೆ ಸಂಪಾದನೆ ಮಾಡೋ ಆಶೇ.

ಈ ಹೂವು ದೊರೆಮಗನ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಬಿತ್ತು. ಒಳ್ಳೆ ಗಮಗಮ ಅನ್ನತಿತ್ತು. ಸೋಗಸಾದ ಹೂವನ್ನು ಅವನೆಂದೂ ನೋಡೇ ಇರಲೀಲ್ಲ. ಇದು ಯಾವ ಗಿಡದ್ದು. ಇದನ್ನು ಎಲ್ಲಿ ಬೇಳೆತಾರೆ, ಅರಮನೆಗೆ ಯಾರು ತಂದು ಕೊಡ್ಡಾರೆ”, ಎಂದೆಲ್ಲ ಯೋಚನೆ ಮಾಡಿದ, ಆ ದೊಡ್ಡ ಹುಡುಗಿ ತಂದು ಕೊಡುವುದನ್ನು ನೋಡಿ, ಅವಳನ್ನೇ ಹಿಂಬಾಲಿಸಿದ. ಅವಳ ಮನ ಹತ್ತಿರ ವೇಷಮರಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ನೋಡಿದ. ಆ ಮುದುಕಿ ಮನೆಯ ಒಳಗಡೆಯೇ ಆಗಲಿ, ಈ ಮನೆಯ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲೇ ಆಗಲಿ ಒಂದು ಹೂವಿನ ಗಿಡವಿರಲೀಲ್ಲ. ಅವನಿಗೆ ಆಶ್ಚರ್ಯವಾಯಿತು. ಇಂಥ ಹೂವು ಇವರಿಗಲ್ಲಿಂದ ಬರುತ್ತದೆ ಎಂದು ಯೋಚನೆ ಮಾಡಿ ಅರಮನೆಗೆ ಬಂದ. ಮಾರನೆಯ ದಿನ ಬೇಳಿಗೆ ಸೂರ್ಯ ಹುಟ್ಟುವ ಮೊದಲೇ ಹೋಗಿ ಹುಡುಗಿಯರ ಮನ ಮುಂದಿದ್ದ ದೊಡ್ಡ ಮರದ ಮೇಲೆ ಕುಳಿತುಕೊಂಡ.

ಅಂದೂ ಸಹ ಹುಡುಗಿಯರು. ಆ ಮರದಡಿ ಸಾರಿಸಿ ಗುಡಿಸಿದರು. ತಂಗಿ ಯಥಾಪ್ರಕಾರ ಹೂವಿನ ಗಿಡವಾದಳು. ಅಕ್ಕ ಎಚ್ಚರಿಕೆಯಿಂದ ಹೂ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡಳು. ಆನಂತರ ಪುನಃ ಹೂವಿನ ಗಿಡವಾಗಿದ್ದ ತಂಗಿ ಮನುಷ್ಯಾದಳು.

ఇదెల్లవన్నో మరద మేలిద్ద దొరెమగ నోఇకిశోండ ఆమేలే సిదా అరమనేగే హోగి మంజద మేలే మకాడే మలగిశోండ. తందే-తాయి బందు అవనన్ను విచారిసిదరు. ఏనూ వాతాడదే సువ్యునే వాలగిద్ద. ఆగ వుంత్రిపుగ బందు, “ఏనాయితు? యారాదరూ ఏనాదరూ అందరా? ఈగ ఏనాగబేఁకు” అంత కేళిద. ఆగ దొరెమగ మెల్లగే హాపు ఆగో హుదుగి విచారవెల్ల హేళిద. “ఇష్టేతానే” ఎందు మంత్రిమగ దొరే హత్తిర హోగి హేళిద. దొరే మంత్రిన కళుహిసి, ముదుకియన్న అరమనేగే కరెసిశోండ ఆకే గాబరియల్లి నడుగుత్తా బందళు. హరిద హళే బట్టియల్లి బందిద్దళు, బాగిల హత్తిర కుళితుకొండళు. దొరే అవళన్ను ఒళగే కరెదు, మృదువాగి, “ఏనమ్ము నిన్న మనెయల్లి ఎరడు హెణ్ణుమక్కళు ఇదెయల్ల, అదరల్లి ఒబ్బుళన్ను నమ్ము మనేగే కొడ్దియో?” అంత కేళిద. “నన్న మనె హెణ్ణుమక్కళ విచార దొరెగ హేగే గొత్తాయితు” ఎందు ముదుకి గాబరిగొండళు. “ఆగలి స్వామి, నీవు కేళుపుదు హచ్చోఁ, నావు కొడుపుదు హచ్చోఁ” అందళు తడవరిసుత్తా, దొరే బెళ్లి తట్టియల్లి అడికే-ఎలే తాంబూల కొడిసిద. ముదుకి భయదింద ముట్టలే ఇల్ల. ఆదరే దొరే బలవంతవాగి తాంబూలకొట్టు ముదుకియన్న కళుహిసిద.

ముదుకి మనేగే బందళు, క్రీగే పౌరసే తేగెదు శోండు, ఏనే ముండేరా, ఎల్లిగే హోగిద్దిరి? దొరే నిమ్మన్న కేళబేఁకాదరే ఎల్లిగే హోగిద్దిరి?” అంత ఇబ్బరన్న బ్యేదు హొడెదళు. ఆ హెణ్ణుమక్కళు గాబరియాగి విషయవేనెందు తిళయద “అమ్మ నమ్మన్నేకే హొడిత్తా” అంత అళుత్తా నింతరు. “నిమ్మన్న హొడెద్దే ఇన్నారన్న హొడిలి, యార మనేగే హోగిర్చే, హంగే నిమ్మ విషయ దొరెగ తిళేతు” ఎందు గదరిదళు ముదుకి. అవరిబ్బరూ అంజుత్తా అంజుత్తా, హావిన గిడ ఆదద్దు, హూ మారిద్దు, హణ కొడిసిద్దు హేళి, ఐదు మోగె హణ తోరించిదరు “మనెయల్లి హిరియలు నానిరువాగ, అదెంగే మాడిర్చే ఇదన్నేల్ల, మనుష్యరు హావినగిడ ఆగ్గారేనే, సుళ్లు-సుళ్లే చోగల్లేరా? అదెంగే హావిన గిడ ఆగ్గిర తోరిస్తే” ఎందు హేళుత్తా మత్తమ్మ బడిదళు. కడేగే చిక్కవళు హావిన గిడవాగి, పునః మనుష్యలాగి, తాయియన్న సమాధాన పడిసిదళు.

ಮಾರನೆದಿನ ಮುದುಕಿ ಮನೆಮುಂದೆ ಆಳುಗಳು ಬಂದು, “ದೊರೆ ಅಪ್ಪಣಿಯಾಗಿದೆ ಬಾರಮ್ಮೆ” ಅಂತ ಕರೆದರು. ಮುದುಕಿ ಅರಮನೆಗೆ ಹೋಗಿ, “ಏನು ಸ್ವಾಮಿ ಬರಹೇಳಿದ್ದು” ಎಂದು ಕೇಳಿದಳು. “ಏನಮ್ಮೆ ಈಗ ಲಗ್ಗು ಕಟ್ಟಿಸಬೇಕು, ಏನು ಹೇಳಿ” ಎಂದು ದೊರೆ ಕೇಳಿದ, “ಹೇಳೋದೇನು ಬಂತು ಸ್ವಾಮಿ, ತಮ್ಮ ಇಚ್ಛೆಯಂತಾಗಲಿ” ಎಂದಳು ಮುದುಕಿ.

ಲಗ್ಗುದ ಸಿದ್ಧತೆಯಲ್ಲಾ ಪ್ರಾರಂಭವಾಯ್ತೆ, ಆಕಾಶದಗಲ ಹಸೆಬರೆದರು. ಭೂಮಾಯಗಲ ಚಪ್ಪರ ಹಾಕಿದರು. ನೆಂಟರಿಪ್ಪರೆಲ್ಲ ಬಂದರು. ಒಳ್ಳೆ ಮುಹೂರ್ತದಲ್ಲಿ, ಹೂವಿನ ಗಿಡವಾಗಿದ್ದ ಮುದುಗಿ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ರಾಜಕುಮಾರನ ಲಗ್ಗುವಾಯಿತು. ಅರಮನೆಯಲ್ಲಿ ಇವರಿಬ್ಬರನ್ನ ವಿಕಾಂತದಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟರು. ಇವನಷ್ಟುಕ್ಕೆ ಇವನಿದ್ದಾನೆ. ಅವಳಷ್ಟುಕ್ಕೆ ಅವಳಿದ್ದಾಳೆ. ಅವರೇ ಮಾತನಾಡಸಲಿ ಅಂತ ಇವಳು, ಅವಳೇ ಮಾತನಾಡಿಸಲಿ ಅಂತ ಅವನು. ಹೀಗೆ ಇಬ್ಬರೂ ಗುಮಾಗೀ ಸುಮ್ಮನಿದ್ದರು. “ಏನು ಅವರು ಮಾತನಾಡಿಸಲೇ ಇಲ್ಲವಲ್ಲ, ಮತ್ತೇಕೆ ಮುದುವೆಯಾದರು” ಅಂತ ಯೋಚನೆಮಾಡಿ, “ಈ ಸಂಪತ್ತಿಗೇಕೆ ನನ್ನ ಮುದುವೆ ಆದಿರಿ?” ಅಂತ ರಾಜಕುಮಾರನನ್ನು ಕೇಳಿದಳು.” “ನಾನು ಹೇಳಿದ ಹಾಗೆ ಕೇಳಿದ್ದೆ ಮಾತಾಡ್ತೇನಿ, ಇಲ್ಲಿ ಇದ್ದೆ ಇಲ್ಲ” ಎಂದು ಒರಟಾಗಿ ಹೇಳಿದ ದೊರೆಮಗ. “ಪತಿಮಾತು ಕೇಳಿದೇ ಉಂಟೇ? ಅದೇನು ಹೇಳಿ” ಅಂದಳು. ಮತ್ತೆ ನೀನು ಹೂವಿನಗಿಡ ಆಗ್ನೇಯಲ್ಲ ಆಗು, ಹೂವ ಹಾಸಿಕೊಂಡು, ಹೊದ್ದೊಂಡು ಮಲಿಕೋಬೇಕು” ಅಂದ. “ಸ್ವಾಮಿ, ನಾನು ದೇವರಲ್ಲ, ದೆವ್ವವಲ್ಲ, ಎಲ್ಲಾರ ಹಾಗೆ ನಾನೂ ನರಮನುಷ್ಯಳು. ನರಮನುಷ್ಯ ಹೂವಿನ ಗಿಡ ಆಗೋದುಂಟೇ?” ಎಂದಳು ದೈನಂದಿಂದ. ಈ “ಕಳ್ಳಾಟವೆಲ್ಲ ಬೇಡ, ಆವತ್ತು ನೀನು ಹೂವಿನಗಿಡ ಆಗಿದ್ದನ್ನು ಕಣ್ಣಾರೆ ನಾನು ನೋಡಿದೇ.... ನನ್ನ ಮುಂದೆ ನೀನು ಹೂವಿನಗಿಡ ಆಗದಿದ್ದ ಮೇಲೆ ಇನ್ನಾರ ಮುಂದೆ ಆಗ್ನಿಯಾ” ಎಂದು ಸಿಟ್ಟಾದ, ಕಣ್ಣೀರನ್ನು ಸೀರೆ ಸೆರಗಿನಿಂದ ಒರಸಿಕೊಂಡು, “ಸ್ವಾಮಿ ಸಿಟ್ಟ ಮಾಡಬೇಡಿ, ಇಷ್ಟು ಹತ ಬಂದ ಮೇಲೆ ನೀವು ಹೇಳಿದಂತೆ ನಾನು ಕೇಳುತ್ತೇನಿ. “ಈಗ ಎರಡು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ತಂದುಕೊಡಿ” ಎಂದು ಕೇಳಿದಳು. ಅವನು ತಂದುಕೊಟ್ಟು, ಅವರೆಡನ್ನು ಮಂತ್ರಿಸಿದಳು. ಅಷ್ಟರಲ್ಲಿ ಇವನು ಕೊತಡಿ ಕಿಟಕಿ ಬಾಗಿಲೆಲ್ಲ ಮುಚ್ಚಿದ “ನೋಡಿ ಗಿಡದ ತೊಟ್ಟು, ಎಲೆ, ಕೊಂಬೆ ಮುರಿಯದ ಹಾಗೆ ನಿಮಗೆ ಬೇಕಾದಷ್ಟು ಹೂವನ್ನೆಲ್ಲ ಬಿಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಿ” ಎಂದು ಹೇಳಿದಳು. ಈ ತಂಬಿಗೆಯ ನೀರನ್ನು ಸುರಿಯವ ವಿಧಾನವನ್ನು ಹೇಳಿ, ದೇವರನ್ನು ನೆನೆಯುತ್ತಾ ಕುಳಿತಳು. ದೊರೆಮಗ ಒಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ಸುರಿದ ಕೂಡಲೆ

ಹೊವಿನಿಗಿಡ ಆದಳು. ಹೂವಿನ ಪರಿಮಳ ಅರಮನೆ ತುಂಬೆಲ್ಲ ಹಚ್ಚಿತು. ಈತ ತನಗೆ ಬೇಕಾದಪ್ಪು ಹೂವು ಕಿತ್ತು. ಅನಂತರ ಮತ್ತೊಂದು ತಂಬಿಗೆಯ ನೀರನ್ನು ಗಿಡದ ಮೇಲೆ ಸುರಿದ, ಪುನಃ ಮನುಷ್ಯಾದಳು. ಮಂಡೆ ಒದರಿಕೊಂಡು ನಗುಮುಖಿದಿಂದ ಮೇಲೆದ್ದಳು. ಇಬ್ಬರೂ ಆನಂದದಿಂದ ಹೂವು ಹಾಸಿಕೊಂಡು ಹೊದ್ದೋಂಡು ಮಲಗಿದರು.

ಹೀಗೆ ಕೆಲವುದಿನ ಮಾಡಿದರು. ಪ್ರತಿದಿನ ಬೇಳಿಗ್ಗೆ ಬಾಡಿದ ಹೂವನ್ನೆಲ್ಲ ತಮ್ಮ ಕೊರಡಿಯ ಕಿಟಕಿಯಿಂದ ಆಚೆಗೆ ಹಾಕುತ್ತೆದ್ದರು. ಈ ಹೊವಿನ ರಾಶಿ ಬೆಟ್ಟದ ಹಾಗೆ ಬಿದ್ದಿತ್ತು.

ದೊರೆಯ ಚಿಕ್ಕಮಗಳು, ಈ ಬಾಡಿದ ಹೊವಿನ ರಾಶಿಯನ್ನು ಬಂದು ನೋಡಿ, “ನೋಡಮ್ಮು, ಅತ್ತಿಗೆ ಮುಡಿದು ಬಿಸಾಕಿದ ಬಾಡಿದ ಹೂವೇ ಒಂದು ಬೆಟ್ಟ ಬಿದ್ದ ಹಾಗೆ ಬಿದ್ದಿದೆ. ನನಗೊಂದು ದಿನ ಒಂದು ಹೂವು ಹೊಡ್ಡಿಲ್ಲ” ಎಂದು ತನ್ನ ತಾಯಿಗೆ ಧಾರು ಹೇಳಿದಳು. “ಹೂವು ಬೇಕಾದರೆ ಹೊಡಿಸಿ ಹೊಡ್ಡಿನಿ, ಸುಮ್ಮಿನಿರಮ್ಮು” ಎಂದು ಸಮಾಧಾನ ಮಾಡಿದಳು ತಾಯಿ.

ಒಂದು ದಿನ ದೊರೆಮಗ ಎಲ್ಲೋ ಹೊರಗೆ ಹೋಗಿದ್ದ. ಈ ಹೂಗಳ ರಹಸ್ಯವನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿದ ದೊರೆ ಮಗಳು ತನ್ನ ಸ್ವೇಚ್ಛಿತೆಯಿರುತ್ತಾರೆ. “ಸುರಹೊನ್ನೆ ತೋಟಕ್ಕೆ ಉಯ್ಯಾಲೆ ಆಡೋಕೆ ಹೋಗೋಣ. ನಮ್ಮ ಅತ್ತಿಗೆ ಹೊವಿನಿಗಿಡ ಆಗ್ಜಾಳೆ, ನೀವೆಲ್ಲರೂ ಬನ್ನಿ. ಗಮಗಮ ಅನ್ನೋ ಹೂವು ಬೇಕಾದಪ್ಪು ಹೊಡ್ಡಿನಿ” ಎಂದು ಹೇಳಿ ಬಂದಳು. ಅನಂತರ ತಾಯಿಯಲ್ಲಿ ಅನುಮತಿ ಕೇಳಿದಳು. ಆಕೆ, “ಹೋಗಮ್ಮ ಯಾರು ಬೇಡ ಅಂತಾರೆ” ಅಂದಳು, ಆಗ “ಅದು ನಾನೊಬ್ಬಿಳೇ ಹೋಗಲಾ, ಅತ್ತಿಗೆಯನ್ನು ಕಳಿಸಮ್ಮು” ಅಂದಳು ತಾಯಿ. ಅಪ್ಪುಹೊತ್ತಿಗೆ ಅವಳ ಅಣ್ಣಿಯನೂ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದ. “ಅಣ್ಣಿಯ್ಯ, ಅಣ್ಣಿಯ್ಯ! ನಾವೆಲ್ಲ ಸುರಹೊನ್ನೆ ತೋಟಕ್ಕೆ ಉಯ್ಯಾಲೆ ಆಡೋಕೆ ಹೋಗೀವಿ, ಅತ್ತಿಗೇನೂ ಕಳಿಸು” ಅಂದಳು. ಆಗ ಅವಳ ಅಣ್ಣಿ, “ನನ್ನಿಷ್ಟ ಅಲ್ಲಮ್ಮ ಕಳ್ಳಕ್ಕೆ ಅವೆಲ್ಲ ತಾಯಿಯವರ ಇಷ್ಟ” ಅಂದ. ಆಗ ತನ್ನ ತಾಯಿಯಲ್ಲಿ ಹೋಗಿ, “ಅಮ್ಮ ಅಣ್ಣಿನನ್ನು ಕೇಳಿದರೆ, ಅಮ್ಮನನ್ನು ಕೇಳು ಅಂತಾನೆ ಕಳಿಸಲಾರದೆ ಯಾವುದೇ ನೆವೆ ಹೇಳಿ, ನನಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿನವಳಾ ನಿನ್ನ ಸೊಸೆ” ಅಂದಳು; ಬಿಂಕದಿಂದ. “ಹಾಗೆಲ್ಲ ಒರಟು ಮಾತಾಡಬೇಡ, ನಿನ್ನ ಅತ್ತಿಗೆಯನ್ನು ಕರಹೊಂಡು ಲಕ್ಷಣವಾಗಿ ಹೋಗಿ, ಸಂಚೆ ಹೊತ್ತಿಗೆ ಜೋಪಾನವಾಗಿ ಮನಗೆ ಬನ್ನಿ” ಎಂದು ತಾಯಿ ಹೇಳಿದಳು.

ಎಲ್ಲಾರು ಉಯ್ಯಾಲೆ ಆಡೋಕೆ ಸುರಹೊನ್ನೆ ತೋಟಕ್ಕೆ ಹೋದರು. ಅಲ್ಲಿಂದು ದೊಡ್ಡ ಮರಕ್ಕೆ ಉಯ್ಯಾಲೆ ಕಟ್ಟಿದರು. ಎಲ್ಲಾರು ಸಂತೋಷದಿಂದ ಉಯ್ಯಾಲೆ ಆಡ್ತು ಇದ್ದರು. ಆಗ ಇದಕ್ಕಿದಂತೆ ಈ ದೂರೆ ಚಿಕ್ಕಮಗಳು, ಎಲ್ಲಾರನ್ನು ಉಯ್ಯಾಲೆಯಿಂದ ಇಳಿಸಿದಳು. ತನ್ನ ಅಣ್ಣನ ಹೆಂಡತಿಯನ್ನು ಕುರಿತು, “ಅಶ್ವಿಗೆ, ನೀನು ಹೂವಿನಿಗಡ ಆಗ್ರೀಯಲ್ಲ ಆಗು ಅಶ್ವಿಗೆ, ಸ್ವೇಹಿತೆಯರೆಲ್ಲಾ ಬರೀ ತಲೇಲಿ ಬಂದವರೆ” ಎಂದಳು. “ಅಯ್ಯೋ ದೇವರೇ, ಇದ್ದಾರು ನಿನಗೆ ಹೇಳಿದ್ದ ನಾನು ನಿಮ್ಮ ಹಾಗೆ ಮನುಷ್ಯಳೇ!...” “ಅಲ್ಲ ಅಶ್ವಿಗೆ ನನ್ನ ಸ್ವೇಹಿತೆಯರೆಲ್ಲಾ ಬರೀ ತಲೇಲಿ ಬಂದಿದ್ದಾರೆ, ಹೂವಿನಿಗಡ ಆಗು ಅಶ್ವಿಗೆ ಅಂದ್ರೆ ಏನೆಲ್ಲ ಮಾತಾಡಿರಾ. ನಮ್ಮುಂದೆ ಆಗದೆ, ಇನ್ನಾರ ಮುಂದೆ ಹೂವಿನಿಗಡ ಆಗಾಕ ಹೋಗ್ನಿಯಾ ಎಂದು ನಿಪ್ಪರವಾಗಿ ಮಾತಾಡಿದಳು.

“ಭೇ ಪಾಪಿ, ಎಂಥಾ ಕೆಲಸ ಆಯ್ತು ಇಲ್ಲಿಗೆ ನಾನು ಬಂದದ್ದೇ ತಪ್ಪಾಯಿತು” ಎಂದು ವ್ಯಧಪಟ್ಟು, ಎರಡು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ತರಿಸಿ, ಅದನ್ನು ಮಂತ್ರಿಸಿದಳು. ಅಪುಗಳನ್ನು ಸುರಿಯುವ, ಹೂವನ್ನು ಕೀಳುವ ವಿಧಾನವನ್ನೆಲ್ಲ ವಿವರವಾಗಿ ಹೇಳಿ, ದೇವರನ್ನು ನೆನೆದು ಕುಳಿತಳು, ಈ ಹಡುಗಿಯರು ಆ ವಿವರವನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ಆಲಿಸದೆ, ನಿರ್ಜಾವೀದಿಂದ, ಒಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರನ್ನು ಅಡ್ಡಾದಿದ್ದಿ ಅವಳ ಮೇಲೆ ಸುರಿದರು. ಆಕೆ ಅಧಂಬರ್ಥ ಗಿಡ ಆದಳು. ಅಪ್ಪ ಹೋತ್ತಿಗೆ ಸಾಯಂಕಾಲವಾಗಿತ್ತು. ಇದಕ್ಕಿದಂತೆ ಗುಡುಗು ಸಿಡಿಲಿನಿಂದ ಕೂಡಿದ ಮಳೆ ಪ್ರಾರಂಭವಾಯಿತು. ಆಗ ಇವರು ಹೂವು ಕೀಳೋ ಸಂಭೂತದಲ್ಲಿ ತೊಟ್ಟು ಎಲೆ, ಸುಳಿ, ಕಿತ್ತು, ರೆಂಬನೆಲ್ಲ ತರದು ಬಿಟ್ಟಿದ್ದರು. ಈ ಮಳೆಗೆ ಹೆದರಿ ಮನೆಗೆ ಹೋಗೋ ಆತುರದಲ್ಲಿ, ಮತ್ತೊಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರನ್ನು ಅಡ್ಡಾದಿದ್ದಿ ಅದರ ಮೇಲೆ ಸುರಿದು ಹೊರಟುಬಿಟ್ಟರು. ಆಕೆ ಪ್ರಾನಃ ಮನುಷ್ಯಾಗುವಾಗ ಕ್ಷೇಯಿಲ್ಲದ ಕಾಲಿಲ್ಲದ ಅಧಂಬರ್ಥ ದೇಹವಾಗಿದ್ದಳು. ಮೈಯ್ಯೆಲ್ಲ ಗಾಯವಾಗಿತ್ತು. ಆ ಮಳೆ ನೀರಲ್ಲಿ ತೇಲಿಕೊಂಡು, ಜರಂಡಿಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದ ಬಹುದೂರ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದು ಮೋರಿಯಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಂಡಳು.

ಮಾರನೆಯ ದಿನ ಬೆಳಿಗೆ ಅತ್ಯಕಡಯಿಂದ ಏಳಿಂಟು ಅರಳೆ ತುಂಬಿದ್ದ ಗಾಡಿಗಳು ಬರುತ್ತಿದವು, ಆಗ ಇದು, ‘ಹಾಣ್ಣಿ.. ಹಾಣ್ಣಿ..’ ಅಂತ ಕೊರಗುತ್ತಿತ್ತು. ಮೋದಲ ಗಾಡಿಯವನು. “ಇದೇನು ನೋಡೋ” ಅಂದ. ಎರಡನೆಯವನು, “ಹೊಡೀರಲೇ ಗಾಡಿನ, ಗಾಳಿಯೋ ಏಶಾಚಿಯೋ ಏನೋ” ಅಂದ. ಆದರೆ ಕೊನೆ ಗಾಡಿಯವನು, ಗಾಡಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿ ನೋಡ್ತಾನೆ, ಒಂದು ದೇಹದ ಮುದ್ದ!, ಮುಖ ಮಾತ್ರ ಚೆನ್ನಾಗಿತ್ತು. ಬಟ್ಟೆಯಿಲ್ಲ, ಬರೆಯಿಲ್ಲ. “ಅಯ್ಯೋ ಮನುಷ್ಯ

“కణప్ప” అంత నొందు, బేరేయవరు అసహ్యద మాతిగి బీలే కోడదే, తన్న తలిమేలిద్ద వశ్వవన్న అదర మేలే హాచి కరతందు గాడియల్లి కుళ్ళరిసిద. ముందొందు ఉరు సిక్కితు. అల్సొందు హాళు మంటప, అల్లి, గాడి నిల్లిసి, ‘ఇదన్న’ ఆ మంటపదల్లిట్టు, “యారాదరు అన్న కొట్టరే జీవ ఉళిసికోలే” అంత హేళి గాడి హోడేదుకోండు ముందే హోద.

ఇత్త దోరేయ చిక్కమగళు అరమనిగే బందళు, ఇవళోబ్బిళే బందద్దన్న తాయి కండు, “ఎల్లమ్మ అత్తిగే? నిమ్మ అణ్ణయ్య కండరే ఏనంతానమ్మ” ఎందు కేళిదళు. “అయ్యో యారిగే గొత్తు. ఈగ నావెల్ల ఒరలిల్లౌ అవటు ఎల్లి హోదళోలే?” అందళు. “అయ్యో హంగే అన్నబారదమ్మ. నిమ్మ అణ్ణయ్య సుమ్మనే బిట్టున, ఏచార తిళిదుకోళ్ళలు ప్రయత్నిసిదళు. ఆదరే మగళు బాయిగే బంద హాగే సుళ్ళన్న హేళిదళు. నడెద ఏచార తాయిగే తిళియలే ఇల్ల. ఇవళేనో మాడిబందిద్దాళిందు తాయిగే అనుమాన బంతు. హెండతియన్న కాణదే దోరేమగ తాయియన్న ఏచారిసిద.

“అమ్మ అమ్మ”

“ఏనప్ప”

“అదేనమ్మ ఉయ్యాలే ఆడోకే హోదవళ సుళివే ఇల్లుల్ల?”

“అయ్యో రామ, మలగో మనెయల్లి ఇరబమదెందు నా తిళిదిద్ద. నీను నన్నో కేళ్తియల్లప్ప” అందళు తాయి.

“ఓ ఏనో ఆగబారద్ద ఆగిదే” అంత తిళిద దోరేమగ: మంజద మేలే మకాడే మలగిబిట్ట, ఐదు దిన ఆయితు. ఆరు దిన ఆయితు. హదిన్సేదు దిన ఆయితు, హెండతి పత్తేయిల్ల, “బావిగే నోకిద్దా! కేరేగే నోకిద్దా!” అంత తందె తాయిన కేళిద, అవరేను హేళ్తారే. అవరూ జింతె మాడ్తా కోరగ్గా ఇద్దరు. హెండతి ఇల్లదే అవనిగే బేజారాగి, గోసాయి దిసు- హాకికోండు, దేళాంతర హోరట.

ఇత్త మృయెల్ల గాయవాగి అధంబధం దేవవాగిద్ద ‘ఇవళు’ తన్న గండన దోడ్డక్కలన్న మదువే మాడికోట్టిద్ద పట్టణదల్లి బిధిద్దళు. ఆ పట్టణద అరమనేయ దాదేరు, గౌడేరు దినవహి నీరిగి హోగి బరువాగ ఇవళన్న నోడుత్తిద్దరు. నోడి “మహారాజన మగళిద్ద హాగే

ಅವಳೆ” ಅಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಒಬ್ಬಳು ನೋಡಿ ತಾಳಲಾರದೆ, “ಅಮ್ಮಾವುಗೆ ಹೇಳಬೇಕು” ಅಂದುಕೊಂಡು ಅರಮನೆಗೆ ಹೋಗಿ ಇವಳ ವಿಚಾರ ಹೇಳಿ, “ಅಮ್ಮ.. ಅಮ್ಮ, ಅವಳು ನಿಮ್ಮ ತಮ್ಮನ ಹೆಂಡತಿ ಇದ್ದ ಹಾಗೆ ಇದ್ದಾಳೆ ಕಣಮ್ಮ ದುರಬಿನು ಹಾಕಿ ನೋಡಿ” ಎಂದಳು. ರಾಣಿ ನೋಡಿದಳು. ಒಂದು ತರವಾಗಿ ತಮ್ಮನ ಹೆಂಡತಿಯ ಹಾಗೆ ಕಾಣುತ್ತಿತ್ತು. ಅಮ್ಮ, ಅಮ್ಮ, ಕರೆದು ಅರಮನೆ ಮುಂದೆ ಕುಳಿರಿಸಿದರೆ ಎಷ್ಟೋ ಕಳೇವಾಗಿರುತ್ತೆ, ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬರಲಾ” ಅಂದಳು ಒಬ್ಬ ದಾದಿ, “ಹೋಗೆ, ಹೋಗೆ, ಹೋಗೆ, ಅವಳ ಸೇವೆಮಾಡಿ ಅನ್ನ ಹಾಕಬೇಕಾಗುತ್ತೆ” ಎಂದು ತಾತ್ತವರ ಮಾಡಿದಳು. ರಾಣಿ, ಮಾರನೆ ದಿನವು ಸಹ ದಾದೇರು, “ಅಪರೂಪದ ರೂಪವತಿ, ಅರಮನೆಗೆ ಬೆಳಕು ಆಗುತ್ತಾಳಿಮ್ಮು, ಕರೆದು ತರೋಣವೇ” ಅಂತ ಗೋಗರೆದರು. “ಹೋಗಲಿ, ಕರೆದು ತನ್ನ, ಅವಳ ಸೇವೆ ನೀವೇ ಮಾಡಬೇಕು,” ಅಂದಳು ರಾಣಿ, “ಆಯಿತು ನಾವೇ ಮಾಡಿವಮ್ಮು” ಎಂದು ಒಬ್ಬಕೊಂಡು ಅವಳನ್ನು ಕರೆತಂದು, ನೀರು-ನಿಡಿ ಹೊಯಿದ್ದು, ಬಟ್ಟೆ ಉಡಿಸಿ, ಅರಮನೆ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ಕುಳಿರಿಸಿದರು. ದಿನವಹಿ ಅವಳ ಮೈಮೇಲಿನ ಗಾಯಗಳಿಗೆ ಜೈಷಧಿ ಹಾಕಿ ವಾಸಿಮಾಡಿದರು.

ಇತ್ತು ದೊರೆಮಗ, ದೇಶದೇಶವೆಲ್ಲ ತಿರುಗಿ, ತನ್ನ ಅಕ್ಕನ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಬಂದ. ಬಂದು ಪಟ್ಟಣದ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ಕುಳಿತ, ತಿಕ್ಕಲು ಮನುಷ್ಯನ ಹಾಗೆ ಅವನಿಗೆ ಗಡ್ಡಮೀಸೆ ಬೆಳೆದಿತ್ತು. ನೀರಿಗೆ ಹೋಗಿ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ದಾದೇರು ಇವನನ್ನು ನೋಡಿ ಅರಮನೆಗೆ ಹೋಗಿ, “ಅಮ್ಮಾವೈ, ಯಾರೋ ನಿಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಕುಳಿತಂಗೆ ಕಾಣುತ್ತೆ. ದುರಬಿನು ಹಾಕಿ ನೋಡಿ” ಅಂತ ಗೋಗರೆದರು. ರಾಣಿ ಉದಾಸಿನವಾಗಿ ಮೇಲು ಮಹಡಿಗೆ ಹೋಗಿ ದುರಬಿನು ಹಾಕಿ ನೋಡಿದಳು. “ವನೋ ಮುಖಿದ ಹೋಲಿಕೆ ಹಾಗೇನೇ ಕಾಣುತ್ತೆ. ನನತಮ್ಮ ಜೋಗಿ ಆಗೋದು ಎಂದರೇನು?” ಎಂದು ಬಹಳ ಯೋಚನೆ ಮಾಡಿದಳು ರಾಣಿ, ದಾದೇರ ಕೈಲಿ ಹೇಳಿಕಳುಹಿಸಿದಳು. ಅವರು, “ರಾಣಿ ಅಪ್ಪಣೆಯಾಗಿದೆ ಬನ್ನಿ” ಅಂತ ಅವನನ್ನು ಕರೆದರು. “ಹೋಗಿ, ಹೋಗಿ ಆಕೆ ನನ್ನಾಕೆ ಕರೀತಾಳೆ” ಅಂದ “ಇಲ್ಲ ಸ್ವಾಮಿ ನಿಮ್ಮೇ ಕರೀತಾರ ಬನ್ನಿ” ಎಂದು ಬಹಳ ಮುಹನತ್ತು ಮಾಡಿ ಕರೆದು ತಂದರು. ರಾಣಿ ಅವನನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ನೋಡಿದಳು, ನನ್ನ ತಮ್ಮನೇ ಇರಬೇಕೆಂದುಕೊಂಡಳು.

ಕೂಪ ಕೊಪ್ಪಿಗೆ ಎಣ್ಣೆ ಕಾಯಿಸಿ, ನೆತ್ತಿಗೆ ಒತ್ತಿಸಿ, ಹಂಡೆ-ಹಂಡೆ ನೀರು ಹಾಕಿ, ನನ್ನ ತಮ್ಮನೇ ಹೋರತು ಬೇರಲ್ಲವೆಂದು ತಿಳಿದುಕೊಂಡಳು. ಚೆನ್ನಾಗಿ ಅವನಿಗೆ ಉಪಚಾರ ಮಾಡಿದಳು. ದಿನಕ್ಕೂಂದೊಂದು ಅಡಿಗೆ, ದಿನಕ್ಕೂಂದೊಂದು

ದಿರಿಸು ಹೊಡುತ್ತಿದ್ದಳು. ಆದರೆ ಈತ ಏನು ಮಾಡಿದರೂ ಅಕ್ಕನ ಕೈಲಿ ಮಾತಾಡಲಿಲ್ಲ. ‘ನಾನ್ಯಾರು, ನೀನ್ಯಾರು’ ಅಂತಲೂ ಸಹ ಮಾತಾಡಲಿಲ್ಲ. ಅಷ್ಟು ಹೊತ್ತಿಗೆ ಇಬ್ಬರಿಗೂ ತಾವು ಅಕ್ಕ-ತಮ್ಮ ಅನ್ನೋದು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಗೊತ್ತಾಗಿತ್ತು.

“ನಾನಿಷ್ಟು ಉಪಚಾರ ಮಾಡಿದರೂ ನನ್ನ ತಮ್ಮ ಮಾತಾಡಲಿಲ್ಲ. ಏನು ಕಾರಣ? ಯಾವುದಾದರೂ ಮೋಹಿನಿ ಕೆಲ್ಸು ಇರಬಹುದಾ?” ಎಂದು ಆಲೋಚನೆ ಮಾಡಿ, ದಿನಾ ಒಬ್ಬೊಬ್ಬರು ಚೆಲುವೆ ದಾದಿಯರನ್ನು ಅವನು ಮಲಗೋ ಮನೆಗೆ ಕಳುಹಿಸಿದಳು, ಏಳುಜನ ದಾದಿಯರನ್ನು ಏಳುದಿನ ಕಳುಹಿಸಿದಳು. ಆ ಎಲ್ಲ ದಾದೇರು ಇವನ ಕ್ಯಾಮುಟ್ಟಿ, ಎಚ್ಚರ ಮಾಡಿ ನೋಡಿದರು. ಆದರೆ ಇವನು ಯಾರೊಂದಿಗೂ ಮಾತಾಡಲಿಲ್ಲ.

ಆಗ ಮಾರನೆಯ ದಿನ ರಾತ್ರಿ ದಾದೇರಲ್ಲ ಸೇರಿ, ಅರಮನೆ ಮುಂದಿದ್ದ ಇವಳಿಗೆ ಶೃಂಗಾರಮಾಡಿ, ರಾಣಿಯಿಂದ ಅಪ್ಪಣಿ ಪಡೆದು ಇವನ ರೂಮಿನಲ್ಲಿ ಮಂಚದ ಮೇಲೆ ತಂದು ಕೂರಿಸಿದರು. ಇವರು ದಾದೇನ್ರ, ನೋಡಲೂ ಇಲ್ಲ. ಮಾತಾನಾಡಿಸಲೂ ಇಲ್ಲ. ಆದರೆ ಆ ರಾತ್ರಿ ‘ಇದೂ’ ಮೋಟುಗೈಯಲ್ಲಿ ಇವನ ಕಾಲನ್ನು ಒತ್ತುತ್ತ.. ‘ಹೂ... ಹೂ...’ ಅಂತ ಹೊರಗುತ್ತಿತ್ತು. ಆಗ ಇವನು ಎದ್ದು ನೋಡಿದ. ‘ಇದೂ’ ಕೂಡ ಅವನನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟ ಹೊತ್ತು ಹಾಗೇ ನೋಡಿತು. ಇವಳೇ ನನ್ನ ಹೆಂಡತಿಯಿಂದು ತಿಳಿದುಕೊಂಡ. ಆಗ “ಏನು? ಎತ್ತ? ಎಂದು ಅವಳನ್ನು ವಿಚಾರಿಸಿದ, ಆಗ ಆಕೆಗೆ ಅಪ್ಪ ದಿನ ನಿಂತಿದ್ದ ಮಾತು ಬಂತು. ಆಗ ಅವಳು. ನಿಮ್ಮ ತಂಗಿಯಿಂದಾಗಿ ಹೀಗಾಯ್ದು” ಎಂದು ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಹೇಳಿದಳು. “ಅದಕ್ಕೆ ಈಗೇನು ಮಾಡಬೇಕು?” ಅಂತ ಕೇಳಿದ. “ಹೆಚ್ಚಿಗೇನೂ ಮಾಡಬೇಡಿ, ಚಿಂತ್ಯಗರು ಸೋಕದ ಹಾಗೆ ಎರಡು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ತನ್ನ” ಎಂದು ಕೇಳಿಕೊಂಡಳು. ಆತ ಯಾರಿಗೂ ಗೊತ್ತಾಗದ ಹಾಗೆ ತಂದುಕೊಟ್ಟ ಆ ಎರಡು ತಂಬಿಗೆ ನೀರನ್ನು ಮಂತ್ರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟು, “ಮೊದಲು ಈ ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ಹೊಯ್ದಬಿಡಿ, ಹೂವಿನ ಗಿಡ ಆಗ್ನಿನಿ, ಆಗ ಎಲ್ಲಿ ಎಲೆ ಹೊಗಿದೆಯೋ ಅಲ್ಲಿ ಎಲೆ ಜೋಡಿಸಿ, ಎಲ್ಲಿ ರೆಂಬೆ ಹೊಗಿದೆಯೋ ಅಲ್ಲಿ ರೆಂಬೆ ಜೋಡಿಸಿ, ಆನಂತರ ಈ ಇನ್ನೊಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರನ್ನು ಸುರಿಯಿರಿ” ಎಂದು ಹೇಳಿ, ದೇವರನ್ನು ನೆನೆದು ಕುಳಿತುಕೊಂಡಳು. ಸರಿ ಈತ ಒಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ಹೊಯ್ದ, ಹೂವಿನಿಗಿಡ ಆದಳು, ನೋಡಾನೆ ಕೊಂಬೆ ರೆಂಬೆನೆಲ್ಲ ತರದುಬಿಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ. ಅವನ್ನೆಲ್ಲ ಸರಿಪಡಿಸಿ, ಗಿಡದ ಮೈಮೇಲೆಲ್ಲ ಬೀಳುವ ಹಾಗೆ ಇನ್ನೊಂದು ತಂಬಿಗೆ ನೀರು ಸುರಿದ. ಆಗ ಪುನಃ ಮನುಷ್ಯಾದಳು. ಮಂಡೆ ಒದರಿಕೊಂಡೆದ್ದು, ಗಂಡನ ಕಾಲಿಗೆ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಿದಳು, ನಾದನಿಯಾದ ರಾಣಿಯನ್ನು ಎಬ್ಬಿಸಿ, ಆಕೆಯ ಕಾಲಿಗೂ

ನಮಸ್ಯಾರ ಮಾಡಿದಳು. ನಡೆದ ಸಂಗತಿಯನ್ನೆಲ್ಲ ತಿಳಿಸಿದಳು. ರಾಣಿ ಈಕೆಯನ್ನು ಅಪ್ಪಿ ಮುದ್ದಾಡಿ ಅತ್ಯಭ್ಯಾಸಿ ಹಿಡಿಸಿದಳು. ಕಡೆಗೆ ರಾಣಿ ಇಬ್ಬರನ್ನೂ ಜೆನ್ನಾಗಿ ಉಪಚರಿಸಿದಳು. ತಮ್ಮನನ್ನು, ತಮ್ಮನ ಹೆಂಡತಿಯನ್ನು ಕುಳಿಸಿ, ಹನ್ನೆ ಎತ್ತಿಸಿ, ನಾಲ್ಕಾರು ವಾರ ತನ್ನ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಕೊಂಡಿದ್ದಳು. ಅವರಿಬ್ಬರನ್ನೂ ತನ್ನ ತಂದೆ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಹೋಗುವಾಗ ಬೇಕಾದಷ್ಟು ಐಸಿರಿ ಕೊಟ್ಟು, ಉಡುಗೊರೆ ಕೊಟ್ಟು ಕಳುಹಿಸಿದಳು.

ಅಲ್ಲಿ, ಆ ಪಟ್ಟಣದ ದೊರೆ, ಕಾಣೆಯಾಗಿದ್ದ ತಮ್ಮ ಮಗ ಸೂಸೆ ಬಂದರೆಂದು, ವೆಭವದಿಂದ ಅವರಿಬ್ಬರನ್ನೂ ಆನೆ ಅಂಬಾರಿ ಮೇಲೆ ಕುಳಿಸಿ, ಉಂಟಾರೆಲ್ಲ ಮೆರವಣಿಗೆ ಮಾಡಿ ಅರಮನೆಗೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋದ. ಅಲ್ಲಿ ದೊರೆಗೂ, ಮಹಾರಾಣಿಗೂ ನಡೆದ ಸಂಗತಿಯನ್ನೆಲ್ಲ ಇವರಿಬ್ಬರೂ ಹೇಳಿದರು. ಆಗ ದೊರೆ, ಒಂದು ಅಗೇವು ತೆಗೆಸಿ, ಅದಕ್ಕೆ ಏಳು ಖಂಡಗ ಸುಳ್ಳಿ ಬಿರೆಹೋಯಿಸಿ, ಅದರೊಳಗೆ ತನ್ನ ಜಿಕ್ಕಮಗಳನ್ನು ನೂಕಿಸಿದ. ಇದನ್ನು ನೋಡಿದ ಜನರೆಲ್ಲ “ತಪ್ಪಿಗೆ ಶಿಕ್ಕೆ ಉಂಟೇ ಉಂಟು” ಎಂದುಕೊಂಡರು.

ಎಲ್ಲರೂ ಸುಖಿವಾಗಿದ್ದರು.

~ \* ~ \* ~ \* ~

## 4.2 ಕೆ.ಕೆ. ಹೆಚ್‌ಪಾರ್

- ಎಂ. ಮರಿಶಾಮಾಚಾರ್

ಭಾರತದ ಕಲಾಪ್ರಪಂಚದಲ್ಲಿ ವಿಚಾರವಂತರೂ, ಸೂಕ್ತ ಸಂಪೇದನಾಶೀಲರೂ, ಶೈಷ್ಟ ಕಲಾವಿದರು ಎಂದು ಪ್ರಶ್ನಾತಿಗೊಂಡವರಲ್ಲಿ ಕೆ.ಕೆ. ಹೆಚ್‌ಪಾರರು ಒಬ್ಬರು. ಹೆಚ್‌ಪಾರರ ಕಲಾಭ್ಯಾಸವು ಮುಂಬಯಿಯಲ್ಲಿ ಪಾಶ್ಚಿಮಾತ್ಯ ಪದ್ಧತಿಯಲ್ಲಿ ನಡೆದಿತ್ತು. ಅವರು ಅಷ್ಟರಲ್ಲಿ ತೃಪ್ತರಾಗಲಿಲ್ಲ. ಅವರಲ್ಲಿ ತನ್ನ ದೇಶದ ಪ್ರಾಚೀನ ಕಲಾವೈಭವದ ಬೆಂಡಗೂ, ನಮ್ಮೀ ಶತಮಾನದ ಪ್ರಾರಂಭದಲ್ಲಿ ಪಾಶ್ಚಿಮಾತ್ಯ ದೇಶಗಳಲ್ಲಿ, ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಪ್ರಾರಿಸ್ತಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿ, ಕಲಾಜಗತಿನಲ್ಲಿ ಕ್ರಾಂತಿ ಎಬ್ಬಿಸಿದ ಆಧುನಿಕ ಕಲೆಯಲ್ಲೂ ಅಭಿಮಾನ ಮೂಡಿತು ಮತ್ತು ಬೆಳೆಯಿತು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ 1938ರಲ್ಲಿ ಸಹ ಸರ್. ಜೆ.ಜೆ. ಸೂಲ್ ಆಫ್ ಆರ್ಟ್ಸ್ ನಿಂದ ಡಿಪ್ಲಮೋ ಪಡೆದು ಹೊರಬಂದನಂತರ ಸ್ನಾತಂತ್ರ ಕಲೆಯ ಸಾಧನೆಗೆ ಪಣತೊಟ್ಟು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಲಾರಂಭಿಸಿದರು.

### ಜನನ ಮತ್ತು ಬಾಲ್ಯಜೀವನ

ದಕ್ಷಿಣ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಕಟ್ಟಂಗೇರಿ ಗ್ರಾಮದ ನಾರಾಯಣ ಹೆಚ್‌ಪಾರ್ ಮತ್ತು ಸೀತಮ್ಮೆ ಇವರಿಗೆ ಮೂರು ಜನ ಗಂಡುಮಕ್ಕಳು. ಇವರ ಕೊನೆಯ ಮಗ ಕಟ್ಟಂಗೇರಿ ಕೃಷ್ಣ ಹೆಚ್‌ಪಾರ್, 15ನೇ ಜೂನ್ 1911ರಲ್ಲಿ (ಮುಂದೆ ದಾಖಲೆಯಲ್ಲಿ, ಜನನ 1912 ಎಂದು ಆಗಿಹೋದುದರಿಂದ ಆ ದಾಖಲೆಯನ್ನೇ ಖಾಯಂ ಆಗಿ ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಬರಬೇಕಾಯಿತು) ಜನಿಸಿದರು. ಅವರಿಗೆ ಕಲೆ ರಕ್ತಗತವಾಗಿಯೇ ಬಂದಿದೆ. “ನಾನು ತುಂಬ ಚಿಕ್ಕವನಿದ್ದಾಗ ನಮ್ಮ ತಂಡ ಗಣೇಶನ ಹಬ್ಬದಲ್ಲಿ ಗಣೇಶನನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಉರಿನಲ್ಲಿಲ್ಲಾ ನಮ್ಮ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಗಣೇಶನ ಪೂರ್ಜ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ನಮ್ಮ ತಂಡ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಗಣೇಶ, ನನ್ನ ಮೇಲೆ ತುಂಬಾ ಪ್ರಭಾವ ಬೀರಿತು. ಅವರು ಗಣೇಶ ಮಾಡಿದರೆ, ನಾನು ಇಲ್ಲಿ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೆ. ನಮ್ಮ ತಂಡ ನಿಧನರಾದನಂತರ ನಾನೇ ಗಣೇಶನನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೆ” ಎಂದು ತಾವು ಕಲಾವಿದರಾಗಲು ಮನೆಯ ವಾತಾವರಣ ಕಾರಣವೆನ್ನುತ್ತಾರೆ.

ಹೆಚ್‌ಪಾರರ ಗ್ರಾಮದ ಪರಿಸರ, ಅಲ್ಲಿನ ದೇಗುಲಗಳು ಮತ್ತು ಉಡುಪಿಯ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನ ದೇಗುಲ, ಧರ್ಮ ಶ್ರದ್ಧೆಯ ಕೇಂದ್ರವಾದ ಇಲ್ಲಿ ಶ್ರದ್ಧಾಭಕ್ತಿಯಿಂದ ನಡೆಯುವ ಹಬ್ಬಗಳು ಹೆಚ್‌ಪಾರರಿಗೆ ವಣಿಮಯವಾಗಿ ಕಂಡವು. ಆ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಯಕ್ಕಾನ ಬಯಲಾಟಗಳು ಇವರ ಮೇಲೆ ಗಾಢವಾಗಿ ಪ್ರಭಾವ

ಬೀರಿದವು. ಹಳ್ಳಿಯ ಸುಂದರ ಬದುಕು, ಕೆಂಪುಭೂಮಿ, ಹಜ್ಜುಹಸರಿನ ನಿಸಗ್ರ, ಬೂದುಬಣ್ಣದ ಕಲ್ಲು ಬಂಡೆಗಳು, ತಿಳಿನೀಲಿಯ ಸಮುದ್ರದ ಬಳಿ ನಿಂತಾಗ ಆಗುವ ವಿಶೇಷ ಅನುಭವಗಳೊಂದಿಗೆ ಕಲಾಜೀವನ ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದರು.

ಮಳೆಗಾಲದಲ್ಲಿ ಕಾಣುವ ಮೋಡಗಳು, ಕ್ಷಣಮಾತ್ರದಲ್ಲಿ ಅದೃಶ್ಯವಾಗುವ ಸುಂದರ ದೃಶ್ಯಗಳನ್ನು ಚಿತ್ರಿಸಲ್ಲಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಗೊಳಿಸಲು ಅವರ ಹೃದಯ ತವಕಿಸುತ್ತಿತ್ತು. ಅವರು ಬಣ್ಣಗಳೊಡನೆ ಚಿತ್ರಿಸುತ್ತಿದ್ದ ವಾಸ್ತವಿಕ ದೃಶ್ಯಗಳನ್ನು ಕಂಡು ಅವರ ತಾಯಿ ಸೀತಮ್ಮನವರಿಗೆ ಆಗುತ್ತಿದ್ದ ಸಂತೋಷ ಹೇಳಲಾಗದು. ಆಕೆಯೇ ಮೊದಲು ಹೆಚ್ಚಾರರ ಚಿತ್ರಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮೇಚ್ಚಿಗೆಯನ್ನು ಸೂಚಿಸಿ, ತಮ್ಮ ಮಗನ ಆಸಕ್ತಿಗೆ ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಭೆಗೆ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ ನೀಡಿದರು. “ನನ್ನ ಬಾಲ್ಯದ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಆವೆ ಮಣಿನಿಂದ ಅನೇಕ ಬಗೆಯ ಗೊಂಬಗಳನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದು. ನನ್ನ ಉರಿನ ನಿಸಗ್ರ ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ಪೆನ್ನಿಲ್ಲಾನಿಂದ ಚಿತ್ರಿಸುತ್ತಿದ್ದೆ. ರವಿವರ್ಮನ ಜಟಾಯುವಧೆ ಚಿತ್ರವನ್ನು ಉಡುಪಿಯ ಕೃಷ್ಣ ಮರದಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ಕಲಾವಿದರು ಚಿತ್ರಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರು ಚಿತ್ರ ರಚಿಸುತ್ತಿದ್ದ ರೀತಿ, ಹಾಗೂ ರವಿವರ್ಮನ ಚಿತ್ರಗಳ ಮೇಲೆ ಆಸಕ್ತಿ ಹೊಂದಿ ನಾನು ಸಹ ರವಿವರ್ಮನ ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ನಕಲು ಮಾಡಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದೆ. ಮೊದಲಿಗೆ ಸರಸ್ವತಿ ಚಿತ್ರವನ್ನು ಮನೆಯ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ ಚಿತ್ರಿಸಿದೆ. ಅದನ್ನು ನಾನು ದೀಪದ ಕರಿಬಣ್ಣದಿಂದ ಹಾಗೂ ವಿವಿಧ ವರ್ಣಗಳನ್ನು ಅಂಟಿನಲ್ಲಿ ಮಿಶ್ರಮಾಡಿ ಚಿತ್ರ ರಚಿಸಿದೆ. ನಾನು ಚಿತ್ರಿಸಿದ ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ನನ್ನ ಉರಿನ ಜನರೆಲ್ಲಾ ಮೋಡಿ ಮೇಚ್ಚಿಗೆ ಸೂಚಿಸಿ, ಹಳ್ಳಿಯ ಮುಗ್ಗಜನ ನನ್ನನ್ನು ‘ದ್ಯೇವದತ್ತ ಕಲಾವಿದ’ ಎಂದು ಕರೆದರು” ಎಂದು; ತಮಗೆ ಹೇಗೆ ಕಲಾಸಕ್ತಿ ಬಂದಿತು ಎಂದು ತಮ್ಮ ಕಲೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಹೇಳಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ.

1953ರಲ್ಲಿ ಮುಂಬಯಿಗೆ ಪ್ರಯಾಣ ಬೆಳೆಸಿದರು, ಮುಂಬಯಿಯಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಜೀವನಕ್ಕಾಗಿ ಒಬ್ಬ ಘೋಟಕೋಗ್ರಾಫರನ ಬಳಿ ಘೋಟಕೋ ತಿದ್ದುವ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಸೇರಿದರು. ಈ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಜಿ.ಎಸ್. ದಂಡಾವತಿ ಮರ ಅವರ ಪರಿಚಯ ವಾಯಿತು, ದಂಡಾವತಿಯವರ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನದಲ್ಲಿ ವಸ್ತುಚಿತ್ರಣ, ಪ್ರಕೃತಿ ಚಿತ್ರಣ, ಗ್ರೀಕ್ ರೋಮನ್ ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ಚಿತ್ರಿಸುವುದು ಹಾಗೂ ಹೊರಗಡೆ ಹೋಗಿ ಸ್ಕೋಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು, ಚಿತ್ರರಚನೆಗೆ ಸಂಯೋಜನೆ ಮಾಡುವುದು. ಆಗ ಪೌರಾಣಿಕ ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ಬಹಳ ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತಿದ್ದ ಹೆಚ್ಚಾರರು ಚಿತ್ರದ ಸಂಯೋಜನೆಗೆ ಅನುಕೂಲವಾಗುವಂತೆ ರೂಪದಶೀಗಳ ಸಹಾಯ ಪಡೆಯುತ್ತಿದ್ದರು.

ಆನಂತರ ಮುಂಬಯಿಯ ಸರ್. ಜಿ.ಜಿ. ಸ್ಕ್ರೋಲ್ ಆಫ್ ಆರ್ಟ್ಸ್ ನಲ್ಲಿ

ಅಂತಿಮ ಡಿಪ್ಲಮೋ ತರಗತಿಗೆ ಸೇರಿದರು. ಅಲ್ಲಿನ ಪ್ರಿನೀಪಾಲ ಚಾಲ್ಸ್ ಜೆರಾಡ್ ಅವರು ಕಲಾವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ದೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಅಧ್ಯ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವ ಸ್ವಭಾವದವರು. ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಸ್ವಜನತೀಲತೆ ಮತ್ತು ಸ್ವಂತಿಕೆಯನ್ನು ರೂಢಿಸಿಕೊಂಡು ಆಧುನಿಕ ಕಲೆಯ ತಂತ್ರ ಮತ್ತು ಕಲಾಪಂಥದ ಅರಿವನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳುವಂತೆ ಬೋಧಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಜೆರಾಡ್ “ಹೆಬ್ಬಾರರು, ಅಚ್ಚುಮೆಚ್ಚಿನ ಮತ್ತು ಭರವಸೆ ಕೊಡುವ ಕಲಾವಿದನೆಂದು” ತಿಳಿದಿದ್ದರು. ಇದು ಅವರ ಜೀವನ ಮಾರ್ಗವನ್ನೇ ಬದಲಾಯಿಸಿತು.

ಸರ್ ಜೆ. ಜೆ. ಕಲಾಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ 1939ರಲ್ಲಿ ಅಧ್ಯಾಪಕರಾಗಿ ಸೇರಿದ ಹೆಬ್ಬಾರರು. ಅಂದಿನಿಂದ ಕಲೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಹೆಚ್ಚು ಪ್ರಸ್ತುಕಗಳನ್ನು ಓದುವ ಹಿಂದಿನ ಬೆಳೆಸಿಕೊಂಡರು. ಡಾ. ಆನಂದಕುಮಾರ ಸ್ವಾಮಿಯವರ “ಭಾರತೀಯ ಕಲೆಯ ತತ್ವಗಳು” ಪ್ರಸ್ತುಕ ಅವರಿಗೆ ತುಂಬಾ ಇಷ್ಟವಾಗಿ, ಅದರಿಂದ ಅನೇಕ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಂಡರು. ಬಾಗ್, ಅಜಂತಾ ಮತ್ತು ಭಾರತದ ಚಿಕಣೆ ಜಿತ್ರಗಳಲ್ಲಿರುವ ರೇಖಾ ಲಾಲಿತ್, ಜ್ಯೇನರ ಚಿಕಣೆ ಜಿತ್ರಗಳಲ್ಲಿರುವ ಅಲಂಕರಣದ ಆಕಾರಗಳು ಮತ್ತು ಉಜ್ಜಲವರ್ಣ ಇವರನ್ನು ಹೆಚ್ಚು ಆಕರ್ಷಿಸಿತು.

1946ರಲ್ಲಿ ಅವರು ದಕ್ಷಿಣ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಪ್ರವಾಸಮಾಡಿ, ಕೇರಳದ ಹಸಿರು ಬಯಲುಗಳು, ಬಿಳಿಯ ಬಟ್ಟೆಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿರುವ ಕಂದು ಬಣ್ಣದ ವೈಕಿಗಳು, ಕೇರಳದ ವ್ಯಾಪಾರ ಕಂಪನಿಗಳ ನೃತ್ಯ ಅವರ ಬಾಲ್ಯದಲ್ಲಿ ನೋಡಿದ ಯಕ್ಕಾನದ ನೆನಪು ತಂದು, ಪೂರಂ ಹಬ್ಬ ಹಾಗೂ ಆನಗಳಿಗೆ ಅಲಂಕಾರ ಮಾಡಿರುವ ಉದುಗೆ ತೊಡುಗೆಗಳು ಮತ್ತು ಅಲ್ಲಿನ ದೀಪೋತ್ಸವ ಮುಂತಾದವು ಅವರಿಗೆ ಜಿತ್ರ ರಚಿಸಲು ಪ್ರೇರೇಸಿದುವು.

ಕಲಾವಿದನಿಗೆ ಸಾಮಾಜಿಕ ಕಳಕಳಿ ಇರುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವುದಕ್ಕೆ ಹೆಬ್ಬಾರರು ರಚಿಸಿರುವ ಅನೇಕ ಜಿತ್ರಗಳು ಸಾಕ್ಷಿ, ವಿಯಟ್ವಾಂ ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಅಮೆರಿಕನ್ ಸೈನಿಕರು ಅತ್ಯಾಚಾರ ನಡೆಸಿದ ಸನ್ನಿಹಿತ ಅವರ ಮನಸ್ಸನ್ನು ನೋಯಿಸಿ, ಯುದ್ಧದ ಭೀಕರತೆ ಜನರ ಮೇಲೆ ಯಾವ ರೀತಿಯ ಪರಿಣಾಮ ಬೀರುವುದು ಎಂಬುದನ್ನು ‘ಮ್ಯೂಲೆ’ ಜಿತ್ರದಲ್ಲಿ ಚಿತ್ರಿಸಿದ್ದಾರೆ.

ಹೆಬ್ಬಾರರಿಗೆ ಬೇರೆ ಕಲೆಗಳ ಬಗ್ಗೆಯೂ ಬಹು ಆಸಕ್ತಿ. ಇತರ ಕಲೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಪರಿಚಯವಿರಬೇಕು ಎನ್ನುವ ಅವರು “ನನಗೆ ಭಾರತೀಯ ನೃತ್ಯ ಮತ್ತು ಸಂಗೀತವೆಂದರೆ ಬಹಳ ಹುಚ್ಚು. ನಾನು ನನ್ನ ಮೂವತ್ತನೇ ವಯಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಕಥಕ್ ನೃತ್ಯವನ್ನು ಎರಡು ವರ್ಷಗಳ ಕಾಲ ಕಲಿತೆ, ಈ ತರಬೇತಿಯು ನನ್ನ ಕಲಾಕೃತಿಗಳಲ್ಲಿ ಲಯದ ಗುಣಮಟ್ಟದ ಸೊಬಗನ್ನು ಸೇರಿಸಲು ತುಂಬಾ

ನೆರವಾಯಿತು. 1970ರಲ್ಲಿ ಯಹೂದಿ ಮೆನುಹನೋರ ವಾದ್ಯಗೋಪ್ಯಿಯನ್ನು ಅಲಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಗೆ, ಬಣ್ಣದಲ್ಲಿ ಧ್ವನಿಯನ್ನು ಅಭಿವೃತ್ತಿಸಲು ಅದರಿಂದ ಸೂರ್ಯ ಪಡೆದೆ ಎನ್ನುತ್ತಾರೆ.

ಹೆಬ್ಬಾರ ಅನನ್ಯ ಕಲಾಪ್ರತಿಭೆಯು ಮೊದ ಮೊದಲು ಜಿತ್ರಗಳ ರಚನೆಯಿಂದ ಪ್ರಾರಂಭವಾಗಿ ಆ ತರುವಾಯ ಈಗಿನ ಅಭಿವೃತ್ತಿ ಮತ್ತು ಸಂಕೇತ ಶೈಲಿಗಳ ಕಲಾ ರಚನೆಯಲ್ಲಿ ವಿಕಾಸಗೊಳ್ಳುತ್ತಾ ನಡೆಯಿತು. ಅದರೂ ಈ ಎಲ್ಲ ಹಂತಗಳಲ್ಲೂ ಅವರ ಕಲಾಧ್ಯಾಂಶಗೆ ಮಾನವನ ಬದುಕು ಮತ್ತು ಅವನ ಸಾಮಾಜಿಕ ಪರಿಸರಗಳೇ ನಿರಂತರ ಪ್ರೇರಣೆ, ಉದಾಹರಣೆಗೆ 'ಭಿಕ್ಷುಕರು' ಎಂಬ ಕಲಾಕೃತಿಯು ಏಕ್ಕರ ಮನಸ್ಸಿನ ಮೇಲೆ ಪ್ರಭಾವ ಬೀರುವಂಥ ಕಲಾಕೃತಿ.

### ರೇಖಾಚಿತ್ರಗಳು

ಭಾರತೀಯ ಕಲಾ ಪ್ರಪಂಚದಲ್ಲಿ ಹೆಬ್ಬಾರ ರೇಖಾಚಿತ್ರಗಳು ಒಂದು ವಿಶಿಷ್ಟ ಸಾಫ್ತಾನವನ್ನು ಪಡೆದಿವೆ. ಅವರ ರೇಖಾಚಿತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಲಯ ಮತ್ತು ರೇಖೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆ ಕೊಟ್ಟಿರುವುದನ್ನು ಕಾಣಬಹುದು. ಅವರ ಕೆಳ್ಳಿ ಅತಿ ಸೂಕ್ಷ್ಮವಾದುದು. ಎಷ್ಟೇ ವೇಗದಲ್ಲಿ ಚಲಿಸುವ ರೇಖೆಗಳಿದ್ದರು ಅದನ್ನು ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಗ್ರಹಿಸಿ.., ರೇಖಾಚಿತ್ರ ರಚಿಸುವರು. ಅವರ ರೇಖಾಚಿತ್ರಗಳು ರೇಖಾತ್ಮಕ ಮತ್ತು ಪೂರ್ಣ ಚಲನೆಯಿಂದ ಕೂಡಿರುತ್ತದೆ. ಹಾಗೂ ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಕಲಾ ಶ್ರೀಮಂತಿಕೆಯ ಜೊತೆಗೆ ಚಲನ ಸತ್ತ್ವ, ಅನುಭವದ ಅಭಿವೃತ್ತಿಯಿಂದ ಕೂಡಿರುತ್ತದೆ.

### ವಿಚಾರಗಳು : ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು

ಹೆಬ್ಬಾರರು ಕಲೆ, ಕಲಾಶಿಕ್ಷಣದ ಬಗ್ಗೆ ಕೆಲವು ಲೇಖನಗಳನ್ನು, ಭಾಷಣಗಳನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ವೃತ್ತಪಡಿಸಿರುವ ಕೆಲವು ಮುಖ್ಯ ವಿಚಾರಗಳು ಕೆಳಕಂಡಂತಿದೆ.

ನಾನು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿರುವ ಕಲಾರಂಗವನ್ನು ಸಕ್ರಿಯ ಭಾಗಿಯಾಗಿ ಅವಲೋಕಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ. 40ರ ಮತ್ತು 50ರ ದಶಕದಲ್ಲಿ, ಅದುವರೆಗಾಗಲೀ, ಕಲೆಯ ಒಂದು ಪರಿಕಲ್ಪನೆಯನ್ನು ಮೂಲಭೂತವಾಗಿ ಬದಲಾಯಿಸಿದ್ದ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿನ ಸಮಾಲೀನ ಕಲಾ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಿಂದಾಗಿ ನಾವು ದಿಗ್ಭ್ರಂಷಣೆಯಾಗಿದ್ದುಂಟು. ಪಾರಂಪರಿಕ ಮೌಲ್ಯಗಳು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಅಳಿದುಹೋಗಿದ್ದುವು. ಕಲೆಯ ರೂಪಾತ್ಮಕ ಅಂಶಗಳಿಗೆ ಒತ್ತನ್ನು ನೀಡುವ ವೃತ್ತಿನಿಷ್ಟೆ ಅಭಿವೃತ್ತಿ ವಿಧಾನವು ರೂಪಗೊಂಡಿತು. ನಾವು ಭಾರತದಲ್ಲಿ

అంతరాష్ట్రియ కలారంగద సరిజోడియాగలు ఉత్సాహదింద రూపాత్మక అంతగళన్న అణకవేన్నవష్ట అనుకరిసిదవు.

నమ్మదు అత్యంత ప్రాజీన నాగరికతెగళల్లి ఒందాగిద్దు, ఆయా కాలదల్లి అదర పరకాష్టతెయిన్న ముటిద్దేవే. నమ్మ నరనాడిగళల్లి హరియుతీరువ శ్రీమంత ప్రాజీన రక్తవ్య నమ్మ కలావిదరన్న మత్తొమ్మె ప్రేరేణిసిదే. హాగూ నావు రూపాత్మక అంతగళ మేలే నిపుణతెయిన్న సాధిసువుదర జొతేగే, నమ్మ సృజనతీల ప్రయత్నగళిగే తాళికే గుణగళన్న తుంబువ సలువాగి సంపకాచత్తక అంతగళన్న బలగొళ్ళవంతే మాడబేకాదుదన్న నావు నిధానవాగి మనవరికే మాడికొళ్ళలు ఆరంభిసిద్దేవే.

ఇందు నమ్మ కలావిదరు నిరంతరవాగి బదలావణే హోందుతీరువ ఈ జగత్తినల్లి, చింతనేయింద శాశ్వత చౌల్యగళన్న గ్రహిసువుదు తంత్రదల్లి పరిణితియిన్న సాధిసువష్టే ముఖ్యవాదుదంబుదన్న మనదట్టు మాడికొండిదారే. ఆధునిక కలావిదన అనుభవ వ్యాప్తియు హోర జగత్తిగష్టే సిమితమాగిల్ల. నమ్మ శీష్టత ప్రేక్షకరు కూడ తీగలూ కలేయన్న విలాసవేందూ మత్తు మానవ వ్యక్తిత్వద సవచ్ఛేములి బెళవణిగేగే అగత్యవల్లవేందూ తిలిదిరువాగ, కలావిదన అంతర దృష్టిగే ప్రామాణిక మత్తు తక్క తిఖువళికయుళ్ళ ప్రేక్షకనిందాగి అనుభవ సిగువంతే మాడువుదు, ఇందు కలావిదను ఎదురిసుతీరువ ఒందు బిడిసలారద సమస్యయాగిదే. స్ఫురమటిగే ఇందిన కలావిద తన్న ప్రేక్షకర ఒగిగే యావుదే సహానుభూతియిల్లదిరువుదక్కే తానూ హోణిగారనాగిద్దానే. అదే సమయదల్లి, కలావిదన వాస్తవతేయ వ్యేశిష్టప్రాంత దృష్టికోనవన్న ప్రేక్షకరు తావే అనుభవిసబేకే యోరతు; అవరిగే వివరిసబారదు ఎంబుదు సత్క. ఇదక్కగి ప్రేక్షకరన్న శీష్టతరన్నాగి మాడబేకు మత్తు అవరల్లి తిఖువళికే మాడిసబేకు.

ఒందు కలాకృతి చింతనే మాడువష్ట యోగ్యవాగిద్దరే అదు మానవకులవన్న ఉన్నతిగోళిసలు శక్తవాగుత్తదే. ఇందిన భారతీయ కలావిదరు ముందిన వషణగళల్లి, తమ్మ హిందినవరిగింత ప్రతిభ మత్తు అభివ్యక్తి గుణగళల్లి మత్తుష్ట శ్రీమంతవాద తమ్మదే ఆద పరంపరెయన్న నిమిసుతేవేంబ భరవసేయన్న హోందిద్దారే.

## ಸಮಾಲೀನ ಕಲೆ

ಇದು ಮನುಷನ ಪ್ರವೃತ್ತಿ ಮತ್ತು ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನ ಜನರ್ಚಿವನದಿಂದ ಬದಲಾಗುತ್ತಾ ಹೋಗುತ್ತದೆ. ಕಲಾವಿದ ತನ್ನ ಪರಿಸರಕ್ಕೆ ಸ್ವಂದಿಸುತ್ತಾನೆ. ಹಿಂದಿನ ಕಾಲದ ಕಲೆಯಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಪ್ರಕೃತಿಯ ಅಥವಾ ಜನರ್ಚಿವನದ ಬಾಹ್ಯ ರೂಪವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಚೆತ್ತಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಈಗ ಸಮಾಲೀನ ಕಲೆಯಲ್ಲಿ ಬಾಹ್ಯರೂಪಕ್ಕೆ ಅಷ್ಟೊಂದು ಮಹತ್ವವನ್ನು ಕೊಡುವುದಿಲ್ಲ. ಬಾಹ್ಯ ರೂಪವನ್ನು ತೋರಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಕ್ಯಾಮರಾ ಇದೆ. ಅದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿನ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ತೋರಿಸುವುದನ್ನು ಈ ಕಾಲದ ಕಲಾವಿದ ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಾನೆ.

ಕಲಾವಿದನಾಗಲೀ ಬೇರೆ ಯಾರೇ ಆಗಲಿ, ಅವನು ಒಂದು ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಬೆಳೆಯಬೇಕು. ಕಲಾವಿದನು ಯಾವ ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಬೆಳೆಯುತ್ತಾನೋ ಆ ಸಮಾಜದಿಂದ ಆತ ಸಾಕಷ್ಟು ಪ್ರಭಾವಿತನಾಗಿರುತ್ತಾನೆ ಹಾಗೂ ತನ್ನ ಕೃತಿಯ ಮೂಲಕ ಅದನ್ನು ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸುತ್ತಾನೆ. ಕಲಾವಿದನ ವಿಚಾರಾತ್ಮಕ ದೃಷ್ಟಿ ಎಷ್ಟು ಬೆಳೆಯುತ್ತದೋ, ಅಷ್ಟೇ ಗಾಢವಾದ ಚಿತ್ರ ರಚಿಸುತ್ತಾನೆ.

## ಕಲೆ ಮತ್ತು ಸಮಾಜ

ಮಾನವ ಮಣಿನ ಪಾತ್ರೆಗಳನ್ನು ಎಂದು ಮಾಡಿದನೋ ಅಂದಿನಿಂದ ಕಲೆ ಹಂಟಿತು. ಅವನು ಒಂದು ಪಾತ್ರೆಯನ್ನು ಮಾಡಿದ. ಅವನಲ್ಲಿ ಕಲಾವಂತಿಕೆ ಇರುವುದನ್ನು ಜನರು ತಿಳಿದುಕೊಂಡು, ಅವನನ್ನು ಅಲಂಕಾರಗೊಂಡ ಮಣಿನ ಪಾತ್ರೆ ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ ಮಾತ್ರವಲ್ಲದೆ; ನೋಡಲು ಸುಂದರವಾಗಿ ಕಾಣತೋಡಿತು. ಈ ಸೌಂದರ್ಯದ ಅನುರಾಗ ಈತನನ್ನು ಭೂಮಿಯ ಮೇಲಿನ ಬಣ್ಣಗಳ ಅನ್ವೇಷಣೆಗೆ ಹಚ್ಚಿತು. ಇದರಿಂದ ಈತ ತನ್ನ ಉಪಯೋಗದ ವಸ್ತು, ತನ್ನ ವಾಸದ ಮನೆ ಮತ್ತು ತನ್ನ ಸ್ವಂತ ಜನರನ್ನು ಅಲಂಕರಿಸತೋಡಿದೆ. ಸೌಂದರ್ಯದ ಅನ್ವೇಷಣೆಯಿಂದಾಗಿ ಸಹಜವಾಗಿ ಈತ ತನ್ನನ್ನು ಸುತ್ತುವರಿದಿದ್ದ ಪ್ರಾಣಿ ಜಗತ್ತಿನಿಂದ ಮೇಲೆರಿ ಜಿಂಕೆಯ ಸೌಂದರ್ಯ, ಕಾಡೆಮೈಯ ಶಕ್ತಿ, ಸಿಂಹದ ಗಾಂಭೀರ್ಯವನ್ನು ಈಗ ಸಾಧಾರಣ ಬಣ್ಣಗಳಲ್ಲಿ ಶಕ್ತಿಯುತವಾದ ಗೆರೆಗಳ ಮೂಲಕ ಅಭಿವೃತ್ತಿಸಿದ. ಸಮಾಜದ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ತನ್ನದೇ ಆದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಗೌರವಿಸುತ್ತಿದ್ದ. ಅಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದೆ ಆತನ ಸೌಂದರ್ಯ ಪ್ರಜ್ಞೆ ಮತ್ತು ಅದರ ಅಭಿವೃತ್ತಿಗಳು ಬೆಳೆದಂತೆ, ನಾಗರಿಕ ಮಾನವನಾಗಿ ಬದಲಾಯಿಸಿದ. ಪ್ರಕೃತಿಯ ಚಮತ್ವಾರ ಮತ್ತು ಗಾಢ ಪ್ರಶ್ನಾಂದ ಮುಷ್ಟಿ ಮತ್ತು ಸಾವು ಇದರಿಂದ ಜನ್ಮತಾಳಿದ ಧರ್ಮದ ರಚನೆ ಕುರಿತು ಈತನ ಪ್ರಜ್ಞೆ ವಿಸ್ಯೇಯಗೊಂಡಿತು.

### ఆధునిక కలే

ఈ శతమానదల్లి యూరోపినల్లి ముంబెళ్ళకన్న కండ కలేయ హోస జెళవళి నమ్మ దేశక్కే తడవాగి ఒందితు. హోసహోస పద్ధతియన్న పాశ్చిమాత్మీయ మోదలు ఆజరణగే తందిద్దరింద నమ్మ కలావిదరిగే అదు ఎరడనే దజ్ఞయ అనుభవవాయితు. పూవ్ మత్త పశ్చిమగళ రక్తసంబంధదింద జనిసి, యూరోపినల్లి కలాతీక్ష్ణా పడేద అమృతా శేరోగిలో 1930రల్లి భారతద కలాదిగంతదల్లి క్రాంతికారియాగి ప్రవేతీసిదఱు. ఆకెయల్లి సమృద్ధవాగి బెళ్ద సృజనాత్మకతేయ ఆక్షణక రూప ఈ తలేమారిన కలావిదరిగే హిందిన అనుకరణగింత ప్రస్తుతదల్లి బదుసుపుదు మత్త భవిష్యవన్న నోడుపుదర కడగే ఉత్సేజన నీడితు. ఈ కాలద శ్రేష్ఠ కవి రవీంద్రనాథ తాగూరో ఒట్టున భావనేగళింద కలాకృతి హోరబరబేఁకల్లుదే వషణగట్టులే కలూతాలేయల్లి తరబేతి పడేద వస్తువాగువుదల్లివెందు సాధిసి తోరిసిదరు. లయ మత్త బణ్ణగళ ఆళవాద జ్ఞానదింద వ్యదయ మత్త బుద్ధిగళిగే తట్టువంతప కలాకృతియన్న అవరు వ్యాధాప్యదింద పక్షవాగిద్ద కాలదల్లి నిమిసిదరు. నిరంతర మత్త ప్రతిభాన్నితరాద నమ్మ కలావిదరు స్వాతంత్రానంతరదల్లి మాత్ర ఏలాలవాద సమకాలీన కలేయల్లి తమ్మ స్పంతికేయన్న స్వాపిసలు ప్రాణవాద అవకాశ దొరెయితు.

కలావిద భారతీయనాగబేఁకాదరే నిజవాగి తన్న విచార మత్త కృతియల్లి భారతీయనాగిరబేఁకు. భారతద సావిరారు వషణగళ నాగరికతేయ బగ్గె ఆళవాద ఆలోచనే అవనల్లిద్దరే, అవన స్పష్టియల్లి దేశీయ అభిరుచి శోనెయవరేగూ ఇరుత్తదే. నమ్మ కలావిదరు ఈగాగలే తమ్మ హోడుగెయ మహత్వమన్న సాధిసి తోరిసిద్దారే.

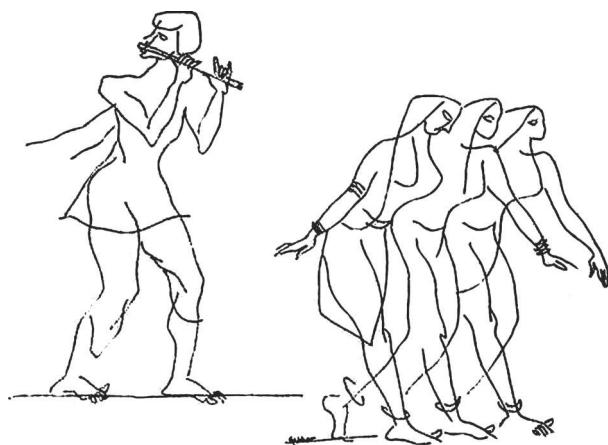
బడతన, హసివు, నిగాతికతేయ వస్తుగళ అనేక చిత్రగళన్న హబ్బారరు రజిసిద్దు, అవర సుత్తలిన సామాన్య జనర మత్త బడవర, గ్రామీణ జనపదదోళగే అడగిరువ శ్రీయాత్మక జీవన స్వాతిత్యయన్న హోరతరలు ప్రయుక్తిసిద్దారే. ఆంతరిక చింతనే మత్త హదుసువికేయ సాధ్యతేయన్న బెళ్లసువ ప్రశాంతతే హగూ నిలిప్పతే మేలుగై సాధిసువ జీవన కాల ఘట్టవన్న అవరు బింబిసుపుదు అవర ధైయవాగిద్ద, శాంతతే మత్త శ్రీయాతీలతేగే సహాయవాగిదే.

ಮೈನವಿರೇಳಿಸುವಂಥ ಪ್ರಾಚೀನ ವೈಭವ ಮತ್ತು ಸುದೀರ್ಘವಾದ ಭವ್ಯ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಪರಂಪರೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ಭಾರತದಂಥ ರಾಷ್ಟ್ರದಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಾರರು ನಡೆದು ಬಂದ ದಾರಿಯನ್ನು ಅವಲೋಕಿಸಿದಾಗ, ಅವರ ಸಾಧನೆ ಅಪಾರ. ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ ಕಲಾವಿದರಾದ ಹೆಚ್ಚಾರರು ಸಮಾಜದಿಂದ ದೂರ ಸರಿದು ಒಂಟಿಯಾಗಿದ್ದಕೊಂಡು ತಮ್ಮ ಕಲಾಲೋಕದಲ್ಲಿ ಮಗ್ನಾಗಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಯಲ್ಲ. ತಾವು ಹುಟ್ಟಿ ಬೆಳೆದ ಸಮಾಜದ ಆಗುಹೋಗುಗಳನ್ನು ನೋವು ನಲಿವುಗಳಲ್ಲಿ ಬೆರೆಯುವವರು ಹಾಗೂ ತಮ್ಮ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲ ಪರಿಸರದೊಂದಿಗೆ ಸೌಹಾದರ್ಯತವಾದ ನಿರಂತರ ಸಂಪರ್ಕವನ್ನು ಇಟ್ಟಿಕೊಂಡಿರುವವರು.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಅಕರ್ : ‘ಕೆ.ಕೆ. ಹೆಚ್ಚಾರ್’ – ಎಂ. ಮರಿಶಾಮಾಚಾರ್**  
**ಪ್ರಕಟನೆ : ಕನಾಂಟ್‌ಕ ಲಲಿತಕಲಾ ಅಕಾಡೆಮಿ**

ಹೆಬ್ಬಾರರು ರಚಿಸಿದ ರೇಖಾಚಿತ್ರಗಳು



ಕೆ.ಕೆ. ಹೆಬ್ಬಾರ = ಕಟ್ಟಿಂಗೇರಿ ಕೃಷ್ಣ ಹೆಬ್ಬಾರ್

~ \* ~ \* ~ \* ~

### 4.3 ನೀವು ಬರಹಗಾರರಾಗಬೇಕೇ?

- ವೈ.ಜಿ. ಮುರಳಿಧರ

ದಿನಪತ್ರಿಕೆಗಳು, ವಾರಪತ್ರಿಕೆಗಳು ಹಾಗೂ ಇತರ ನಿಯತಕಾಲಿಕೆಗಳನ್ನು ಗಮನವಿಟ್ಟು ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡಿ ಪ್ರತಿಯೊಂದರಲ್ಲೂ ಕನಿಷ್ಠ ಐದಾರು ಬಿಡಿ ಲೇಖನ ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವುದನ್ನು ನೀವು ನೋಡಬಹುದು. ಈ ಲೇಖನಗಳನ್ನು ಬರೆದ ಬರಹಗಾರರ ಗುಟ್ಟೇನು? ಅವರು ಈ ಲೇಖನಗಳನ್ನು ಹೇಗೆ ಬರೆದರು? ಅವರು ಅನುಸರಿಸಿದ ರೀತಿ ಯಾವುದು? ಇಷ್ಟೊಂದು ವಾಹಿತಿ, ಸಾಮಗ್ರಿ, ವಿಷಯ ಅವರಿಗೆ ಲಭ್ಯವಾದದ್ದು ಎಲ್ಲಿ? ಇಷ್ಟೊಂದು ಆಕರ್ಷಕವಾಗಿ ಬರೆಯಲು ಹೇಗೆ ಸಾಧ್ಯವಾಯಿತು? ಸಮಯ ಹೇಗೆ ನಿರ್ವಹಿಸಿದರು? ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ನಡೆದ ಘಟನೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಇಷ್ಟೊಂದು ಅಧಿಕಾರಯುಕ್ತವಾಗಿ ಬರೆದದ್ದು ಹೇಗೆ? ಈ ರೀತಿ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಉದಯೋನ್ವಿಬಿ ಬರಹಗಾರರನ್ನು ಕಾಡುವುದು ಸಹಜ. ಇದಕ್ಕೆಲ್ಲ ಉತ್ತರ ಹುಡುಕುತ್ತಾ ಹೋದಂತೆ ಒಬ್ಬ ಬರಹಗಾರನಿಗೆ ಇರಬೇಕಾದ ಗುಣ ಗೋಚರಿಸುತ್ತದೆ.

ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವ ಲೇಖನದ ಹಿಂದೆ ಸಾಕಷ್ಟು ಪರಿಶ್ರಮ ಹಾಗೂ ದುಡಿಮೆ ಇರುತ್ತದೆ. ಲೇಖನದ ಗುಣಮಟ್ಟ ಸಾಧಾರಣವಾಗಿದ್ದರೂ, ಅದರ ಹಿಂದೆ ಪ್ರಯತ್ನವಿರುತ್ತದೆ. ದೀರ್ಘವಾದ ಅಧ್ಯಯನ, ಓದಾಟ, ವಿಷಯ ಸಂಗ್ರಹಣೆ ಎಲ್ಲಕ್ಕಿಂತ ಮಿಗಿಲಾಗಿ ಬರೆಯಬೇಕೆಂಬ ಭಲ ಇರುತ್ತದೆ. ಇವು ಬರಹಗಾರನಲ್ಲಿ ಅಗತ್ಯವಾಗಿ ಇರಬೇಕಾದ ಆಂತರಿಕ ಗುಣಗಳು ಇದನ್ನು ಯಾರೂ ಹೊರಗಿನಿಂದ ತುಂಬಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಬರಹಗಾರನೇ ವ್ಯಾಧಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ಇದರ ಜೊತೆಗೆ ಬರವಣಿಗೆಯಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಆಸಕ್ತಿ ಇರುವವರು ಕೆಲವು ಸಾಮಗ್ರಿಗಳನ್ನು ಸರಿಮೊಂದಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ನಾಲ್ಕಾರು ಪೇನ್, ವಿವಿಧ ಬಣ್ಣದ ಪೆನ್ನಿಲ್, ಹೈಲೈಟರ್, ಸ್ಕೆಚ್‌ಪೇನ್, ಸಾಕಷ್ಟು ಬಿಳಿ ಹಾಳೆ, ರೈಟಿಂಗ್ ಪ್ಯಾಡ್, ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆದುಕೊಳ್ಳಲು ಕೆಲವು ಸ್ಕ್ರಾಪ್‌ಮಸ್ತಕ (Scrap Book) ಇತ್ತಾದಿ.

ಇತ್ತೀಚಿನ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಬರವಣಿಗೆಯ ಸಂಪ್ರದಾಯ ಹಿಂದೆ ಸರಿಯುತ್ತಿದ್ದ ಎಲ್ಲರೂ ಕಂಪ್ಯೂಟರ್ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಜಗತ್ತು ಪೇಪರ್ ಲೆಸ್ (ಕಾಗದರಹಿತ) ಕಂಪ್ಯೂಟರ್ ಮುನ್ನಗೂತ್ತಿದೆ. ಲೇಖನಗಳನ್ನು ಇ-ಮೇಲ್ ಮೂಲಕ ಕಳುಹಿಸುವುದು ಆರಂಭವಾಗಿದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಸ್ವಂತ ಕಂಪ್ಯೂಟರ್, ಪ್ರಿಂಟರ್,

ఇంటరోనేచో సంపక్స అత్యగత్య నిమ్మదే ఆద లెటరోహెడ్ ఇరబేచు. ఇదరింద నిమ్మ బరవణిగే ఒందు రీతియ వ్యక్తిపరతె (professionalism) బరుత్తదే. ఈ సామగ్రిగఱు సామాన్యవాగి ఇరుత్తదే ఎందు నీఎవు భావిసిదరే అదు నిమ్మ తప్ప కల్సే, యావుదాదరూ దూరవాణి కరే బందాగ అత్తకడే మాతనాడువవరు నీఎడువ మాహితియన్న గురుతు హాకిశొళ్లు పేనో, పేన్సిల్ హాగూ ఖాలి హాళెగాగి నీఎవు ఎష్టుసల పరదాదిల్ల? సామాన్యవాగి టెలిపోఎనో బళి పేనో అధవా పేన్సిల్ ఇద్దరూ అదరింద బరేయలాగువుదిల్ల. ఇంచో ముగిదిరుత్తదే, అధవా (సిఎస్) లేడ్స్ మొండాగిరుత్తదే. బరవణిగే కుళితాగ ఈ రీతియ అడజణేగళిరచారదు.

కంప్యూటర్ సౌలభ్యపు ఇద్దరూ ఒందు ఉత్తమ పదహాశ, డిస్ట్రిబ్యూటర్ అగత్య. కన్నడదల్లి బరేయువవరు మృసూరు విశ్వవిద్యాలయ ప్రశాంతిసిరువ డిస్ట్రిబ్యూటర్ లిరీసిసబేచు. ఇదల్లదే కన్నడ సాహిత్య పరిషత్తు ప్రశాంతిసిరువ ఆడింత పదహాశద ప్రతియోందు ఇరబేచు. భారతద సంపిధానద ఒందు ప్రతి వాణిజ అంచి- అంశగఱు, కెలవు కాయ్యిగఱ ప్రతి ఇద్దరే ఒళితు. ఈ సలకరణేగళ్లల్లదే బరవగారనాగబేందు బయసువవరు మృగూడిసికొళ్లబేచాద ఇతరే అభ్యాసగఱు ఇవు:

### 1. బరవణిగేయ అభ్యాస

‘నీఎవు బరవగారరాగబేచాదరే అదర ఒగ్గ మాతనాడబేచి, అదన్న మాడి తోరిసి’ ఎందు హేళువ పరిపాతవిదే, బరవణిగేయ మోదల హంత బరవణిగే! బరవణిగేయ ఒగ్గ గంటిగణ్ణలే మాతనాడువవరు బహళ మంది ఇద్దారే. ఆదరే అవరెల్లరూ బరవగారరల్ల. కేవల మాతుగారికేయింద నీఎవు బరవగారరాగలు సాధ్యవిల్ల, భాషణకార రాగబమదు అష్టే. బరవగారరాగబేచాదరే బరవణిగే మోదలు క్రియాపదవాగబేచు. ఆనంతర నామపద. నీఎవు బరవగారరు ఎందు తిళియువుదే నీఎవు బరేయలు ఆరంభ మాడిదాగ, బరవగారన శక్తి సామధ్యగఱు హాగూ లోపదోషగఱు గోచరిసువుదే బరవణిగేగే కుళితాగ, ఒట్ట బరవగార హెచ్చు కాల తన్న క్షేత్రదల్లి ఉళియబేచాదరే ఆత/ఆశి సదా బరేయుత్తలే ఇరబేచు. ప్రతిదిన ఏనాదమోందు విషయిద ఒగ్గ కనిష్ట ఐదారు హాళియన్న బరేయువ అభ్యాస మాడికొళ్లబేచు, బరేయువుదు, బరవగారన అగత్య జటువటికేయాగబేచు. ఇదు నిత్యద

ನಿರಂತರ ಕಾಯಕವಾಗಬೇಕು. ಯಾವುದೇ ಹಘ್ಯಾಸದಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿರುವವರನ್ನು ನೋಡಿದರೂ ಇದು ಗೊತ್ತಾಗುತ್ತದೆ. ಸಂಗೀತಗಾರರು ತಿಂಡಿ, ಉಟ ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೂ, ಕೆಲವು ಗಂಟೆಗಳ ಕಾಲ ಸಂಗೀತ ಅಭ್ಯಾಸ ತಪ್ಪಿಸುವುದಿಲ್ಲ. ಸಂಗೀತ ಕಲೀಯುತ್ತಿರುವವರು ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಈಗಾಗಲೇ ಸಂಗೀತದ ಉತ್ತಂಗಕ್ಕೇರಿರುವ ವಿದ್ಯಾರ್ಥರೂ, ದಿನ ನಿತ್ಯ ಅಭ್ಯಾಸ ತಪ್ಪಿಸುವುದಿಲ್ಲ, ಪ್ರತಿದಿನ ಯೋಗಾಭ್ಯಾಸ ಮಾಡುವವರು, ಒಂದು ದಿನ ಯೋಗ ಮಾಡಿದ್ದರೆ ಅವರಲ್ಲಿ ಲವಲವಿಕೆ ಇರುವುದಿಲ್ಲ. ಏನನ್ನೋ ಕಳೆದುಕೊಂಡವರಂತೆ ಖಿನ್ನರಾಗುತ್ತಾರೆ. ಇದು ಬರಹಗಾರನಿಗೂ ಅನ್ಯಾಯಿಸುತ್ತದೆ. ನಿಮಗೆ ಅನುಕೂಲವಾದ ಸ್ಥಳ ಆರಿಸಿಕೊಳ್ಳಿ, ನಿಮಗೆ ಬಂದ ವಿಷಯದ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆಯಿರಿ. ಅದು ಉಪಯೋಗವಾಗುತ್ತದೋ ಇಲ್ಲವೋ ಅಥವಾ ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತದೋ ಇಲ್ಲವೋ ಮುಖ್ಯವಲ್ಲ, ಪ್ರಕಟಣೆ ಕಳುಹಿಸಲು ಯೋಗ್ಯವಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಪರವಾಗಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಬರೆಯವುದನ್ನು ಮರೆಯಬೇಡಿ.

ಆದರೆ ಪ್ರತಿದಿನ ಯಾವ ವಿಷಯದ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆಯುವುದು? ಅಷ್ಟೂಂದು ವಿಷಯ, ಮಾಹಿತಿ ಹಾಗೂ ಸಾಮಗ್ರಿ ಎಲ್ಲಿರುತ್ತದೆ? ಈ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಸಹಜ. ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಈಷ್ಟೇ ಬರವಣಿಗೆಗೆ ಕೃಹಾಕಿರುವವರಲ್ಲಿ ಈ ಅನುಮಾನ ಇರುತ್ತದೆ. ಈಗಾಗಲೇ ಹೇಳಿರುವಂತೆ ದಿನನಿತ್ಯದ ಬರವಣಿಗೆಯ ಉದ್ದೇಶ ಪ್ರಕಟಯೆಲ್ಲ. ಒಂದು ಶಿಸ್ತನ್ನು ಮೈಗೂಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಇದು ಅಗತ್ಯ. ಸ್ನೇಹಿತರಿಗೆ, ಸಂಬಂಧಿಕರಿಗೆ ಪತ್ರ ಬರೆಯುವುದೂ ಒಂದು ಬರವಣಿಗೆಯೇ, ಯಾರಿಗೆ ಗೊತ್ತು ಮುಂದೆ ಈ ಪತ್ರಗಳೇ ಒಂದು ಪುಸ್ತಕ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಬಹುದು. ಜವಾಹರಲಾಲ್ ನೆಹರೂ ತಮ್ಮ ಪ್ರತಿ ಇಂದಿರಾ ಶ್ರೀಯದಶೀನಿಗೆ ಬರೆದ ಪತ್ರಗಳು ಒಂದು ಶ್ರೇಷ್ಠ ಪುಸ್ತಕವಾಗಲಿಲ್ಲವೇ? ಪತ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ರೌಢ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆದು ಡಾಕ್ಟರೇಟ್ ಪಡೆದವರಿದ್ದಾರೆ. ಪ್ರೋ. ಎ.ಎನ್. ಮೂರ್ತಿರಾವ್ ಅವರ 'ಚಿತ್ರಗಳು-ಪತ್ರಗಳು' ಎಂಬ ಪುಸ್ತಕ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಪಡೆದಿರುವುದನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಸೃಂಸಬಹುದು. ನಿತ್ಯ ನೋಡಿದ, ಕೇಳಿದ ವಿಷಯಗಳು, ಭೇಟಿಯಾದ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಿಮ್ಮ ಅನಿಸಿಕೆಗಳು, ನಿಮ್ಮ ಮನಯೋಜನ ಮಾತು, ಮಕ್ಕಳ ಮುದ್ದಾದ ಮಾತುಗಳು, ನೀವು ಓದಿದ ಪುಸ್ತಕದ ಬಗ್ಗೆ, ನೋಡಿದ ಜಲನಚಿತ್ರ, ಧಾರಾವಾಹಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಿಮ್ಮ ಅನಿಸಿಕೆ ಹೀಗೆ ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ವಿಷಯದ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆಯಿರಿ.

## 2. ಸ್ವಾತ್ಮಕಾಗಿ ಕಾಯಬೇಡಿ

ಸ್ವಾತ್ಮ ಎಂಬುದು ಸಾಹಿತೀಗಳಿಗೆ ಹಾಗೂ ಕವಿಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟ

విషయ. ఒందు వేళి సుద్ధి సమాచార బరేయువవరు, అంకణికారులు హాగూ లేఖన బరేయువవరు సూటికగాగి కాయుత్తా కుళితరే, బేళగిన దినపెత్తికే ప్రశ్నలవాగువుదిల్ల. స్జినశీల బరహగారరాగబేశాదరే నీవు సూటికగాగి కాయుబారదు. నీవు ఉసిరాదలు సూటికగాగి కాయుత్తేరా? ఉసిరాట ఎష్టు స్నేసిక్ కోఇ నిమ్మ బరవణిగేయా అష్టే స్నేసిక్ కవాగిరబేశు. సూటిక అగత్య నిజ. ఆదరే అదక్కే కాయుత్తా అదన్నే అవలంబిసబారదు.

బరవణిగే ఎంబ వాహనవన్న “ఆనో” స్ఫ్రీటియల్లి ఇరిసిహొండిరి. బరేయబేశు ఎంబ ప్రశ్నోదనే ఒంద కొడలే అదన్న డైవో మాడిహొండు హోరడి, నిమగిష్ట ఒంద కడే సుత్తాది, ప్రసిద్ధ బరహగార హాగూ హాస్యగార పీటర్ డే రైస్ హిగే హేఖుత్తానే “నాను సూటిక ఒందాగ బరేయుత్తేనే. ఆదరే ప్రతిదిన బేళగే 9 గంటిగే సూటిక ఒరువుదన్న ఖచితపడిసిహోళ్ళత్తేనే. నీవు బేచెందాగ సూటిక నిమ్మ బళి ఒరువంతే మాడిహోళ్ళబేశు. ఇదు అసాధ్యవాదద్దల్ల.

### 3. బరహగారన అడిటెగటు (Writers Block)

అదమ్మో విషయగళు నిమ్మ మనస్సినల్లిద్దరూ, అదన్న కృతిగే ఇళిసువాగ అనేక అడజణగళు ఒందొదగుత్తవే. ఏను బరేయబేశు, హేగే ఆరంభిసబేశు ఇత్తాది ప్రత్యేగళు నిమ్మదురు నిల్లుత్తవే. హోసబరిగే ఈ అడజణ గాబరి మట్టిసలంబముదు. ఆదరే బరహగారరు ఇదక్కగా గాబరిపడువ అగత్యపిల్ల. ఇదన్న “ర్యేటర్ బ్లూక్” ఎందు కరేయుత్తారే. నురిత బరహగారరన్న ఇదు బిడువుదిల్ల. క్రొమేణ ఇదన్న ఎదురిసువ సామధ్య ఒరుత్తదే. ఇదొందు ఆంతరిక అడజణ. కేలవు బాహ్య జగత్తిన అడజణగళు బరహగారరన్న కాడబముదు. హణకాసిన సమస్య, అనారోగ్య, అప్టర సావు, సంసారదల్లి వ్యేమనస్య, నకారాత్మక భావనేగళు హళసిహొండ సంబంధగళు ఇత్తాది, బరహగారరు ఈ సమస్యగాండ ఆదమ్మ శీఘ్రవాగి హోరబరలు ప్రయత్నిసబేశు అథవా సమస్య గళోందిగే ఒదుకలు కలియబేశు.

ఆంతరిక అడజణగళాంద ముక్కవాగువ సిద్ధపడిసిద సూత్ర ఎల్లెడే దొరెయువుదిల్ల. బరహగారరే అదన్న కండుహోళ్ళబేశు. ఉదాహరణగే,

ತಾನೊಬ್ಬ ಬರಹಗಾರ, ತನ್ನಲ್ಲಿ ಬರವಣಿಗೆಯ ಶಕ್ತಿ ಅಥವಾ ವಾಗಿದೆ ಎಂದು ಆಗಾಗ ಹೇಳಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರೆ ಬರವಣಿಗೆಯ ಬಗ್ಗೆ ನಂಬಿಕೆ ಹುಟ್ಟುತ್ತದೆ. ಕೆಲವು ಬರಹಗಾರರು ಒಂದು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ವಿಷಯದ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆಯಲಾಗದಿದ್ದಾಗ ತಮಗೆ ತೋಚಿದ್ದನ್ನು ಕಾಗದದ ಮೇಲೆ ಗೇಚುತ್ತಾರೆ. ಬರೆದ ನಂತರ ಅದನ್ನು ಕಸದ ಬುಟ್ಟಿಗೆ ಎಸೆಯುತ್ತೇನೆಂದು ತಿಳಿದಿದ್ದರೂ ಬರೆಯತ್ತಾರೆ. ಅದನ್ನು ಎಸೆದ ಕೂಡಲೇ ಯಾವ ವಿಷಯ ಕುರಿತು ಬರೆಯಬೇಕಿತ್ತೋ ಅದನ್ನು ಬರೆಯಲಾರಂಭಿಸುತ್ತಾರೆ.

ಮನೋವಿಜ್ಞಾನದ ಪ್ರಕಾರ ರೈಟರ್ ಬ್ಲಾಕ್ ಅನ್ನು ‘ಫ್ರೋಜನ್ ಬ್ರೈನ್ ಸಿಂಡ್ರೋಮ್’ (frozen brain syndrome) ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗಿದೆ. ಇದಕ್ಕೆ ಕಾರಣ ವ್ಯಕ್ತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಗುಣಗಳು. ಇದಕ್ಕೆ ಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಕೆಲವು ಸೂಚನೆಗಳನ್ನು ನೀಡಬಹುದು

1. ನೀವು ಆಯ್ದು ಮಾಡಿಕೊಂಡಿರುವ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಿಮಗೆ ಆಸಕ್ತಿ ಇದೆಯೇ? ಎಂದು ಪ್ರಶ್ನಿಸಿಕೊಳ್ಳಿ. ಈ ವಿಷಯ ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಯಾವ ರೀತಿ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯಿಸುತ್ತದೆ? ನಿಮ್ಮನ್ನು ಪ್ರಚೋದಿಸುತ್ತದೆಯೇ? ನಿಮ್ಮನ್ನು ಯೋಚಿಸುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತದೆಯೇ? ಈ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಿಮಗೆ ಕೋಪವಿದೆಯೇ? ಹಿಂಜರಿಕೆ ಇದೆಯೇ? ವಿಷಯದ ಬಗ್ಗೆ ಸಾಕಷ್ಟು ಮಾಡಿ ಸಂಗ್ರಹಿಸಿದ್ದೀರಾ?

2 ಆರಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ವಿಷಯ ಪ್ರಕಟಣೆಗೆ ಯೋಗ್ಯ ಎಂದು ನೀವು ನಂಬಿದ್ದೀರಾ? ಅದಕ್ಕಿರುವ ಮಾರುಕಟ್ಟೆಯನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡಿದ್ದೀರಾ? ಅಥವಾ ವಿಷಯದ ಆಕರ್ಷಣೆಯಿಂದ ಬರವಣಿಗೆ ತೊಡಗಿದ್ದೀರಾ? ಈ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಸೂಕ್ತ ಉತ್ತರ ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿದ್ದರೆ ಬರವಣಿಗೆ ಸುಗಮವಾಗುತ್ತದೆ.

ಇದಲ್ಲದೆ, ಕೆಲವು ಸಾಮಾನ್ಯ ಪರಿಹಾರ ಸೂಚಿಸಬಹುದು. ಬರೆಯಲು ಏನೂ ತೋಚಿದಿದ್ದಾಗ ಒಂದು ಕಪ್ ಕಾಫಿ, ಟೀ ಅಥವಾ ಹಣ್ಣಿನ ರಸ ಕುಡಿಯಿರಿ. ಇಷ್ಟವಾದ ಸಿನೆಮಾ ಹಾಡು ಅಥವಾ ಸಂಗೀತ ಕೇಳಿ, ಹಾಡುವ ಅಭ್ಯಾಸವಿದ್ದರೆ ನೀವೇ ಒಂದು ಹಾಡು ಹೇಳಿ, ಒಂದೈದು ನಿಮಿಷ ವಾಕೀಗ್ ಮಾಡಿ ಬನ್ನಿ, ಆಶ್ರಿತೀಯರಾದವರನ್ನು ಕಂಡು ಹರಣುವುದು, ಜೋಕ್ ಪ್ರಸ್ತರ ಓದುವುದು ಇತ್ಯಾದಿ.

ಕುಳಿತು ಬರೆಯಲು ಆಯ್ದು ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಸ್ಥಿತ, ಅದರ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನ ವಾತಾವರಣ, ಅಲ್ಲಿರುವ ಸೌಲಭ್ಯಗಳು ನಿಮ್ಮ ಮೇಲೆ ಪರಿಣಾಮ ಉಂಟು ಮಾಡಬಹುದು. ಒಬ್ಬೊಬ್ಬಿಗೆ ಒಂದೊಂದು ಜಾಗ ಇಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ. ಕೆಲವರಿಗೆ

ಕಿಟಕಿಯ ಹತ್ತಿರ, ಮತ್ತೆ ಕೆಲವರಿಗೆ ಹಾಸಿಗೆಯ ಮೇಲೆ ಕುಳಿತಾಗ ಬರೆಯುವ ಹೆಮ್ಮೆಸ್ನಿ ಬರುತ್ತದೆ. ನಿಮ್ಮ ಬರವಣಿಗೆ ಸುಸೂತ್ರಾಗಿ ನಡೆಯಬೇಕು. ಅದು ಮುಖ್ಯ. ಆದ್ದರಿಂದ ಯಾವ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಕುಳಿತ ಕೂಡಲೇ ‘ಬರೆಯಬೇಕು’ ಎಂಬ ಮನೋಭಾವ ಉಂಟಾಗುತ್ತದೋ ಆ ಸ್ಥಳ ಆಯ್ದು ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಿ.

ಸ್ಥಳದಷ್ಟೇ ಮುಖ್ಯ ಸಮಯ. ಯಾವ ಸಮಯ ನಿಮಗೆ ಅನುಕೂಲ ಎಂದು ತೋರುತ್ತದೋ ಅದಕ್ಕೆ ತಕ್ಷಣ ನಿಮಗೆ ಇತರೆ ಕೆಲಸ ಕಾರ್ಯಗಳನ್ನು ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹಾಕಿ, ಬರೆಯುವ ಸಮಯ ಕಾಯ್ದಿರಿಸಿಕೊಳ್ಳಿ. ಕೆಲವರಿಗೆ ಚೆಳಗೇ 4ರಿಂದ 8ರವರೆಗೆ ಉತ್ತಮ ಸಮಯವಾದರೆ ಕೆಲವರು ರಾತ್ರಿ 10 ಗಂಟೆಯ ನಂತರ ಬರೆಯಲು ಅರಂಭಿಸುತ್ತಾರೆ. ಕೆಲಪ್ರೋಮೈ ಬರಹಗಾರರಿಗೆ ಸ್ಥಳ ಅಥವಾ ಸಮಯ ಎರಡನ್ನೂ ಆಯ್ದು ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಇರುವುದಿಲ್ಲ, ಅದೇ ರೀತಿ ಇತರೆ ಕೆಲಸ ಕಾರ್ಯಗಳನ್ನು ಕಡೆಗೆನೀಸುವಂತೆಯೂ ಇಲ್ಲ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಪ್ರಕಾಶಕರು 10-15 ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಪುಸ್ತಕ ಬರೆದುಕೊಡಿ ಎಂದರೆ ಆ ಅವಕಾಶವನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಿಲ್ಲವೇ? ಆಗ ಸ್ಥಳ, ಸಮಯ ಸ್ಥಾತ್ರ ಯಾವುದೂ ಮುಖ್ಯವಾಗಬಾರದು, ಪುಸ್ತಕ ಬರೆಯುವುದೇ ನಿಮ್ಮ ಗುರಿಯಾಗಬೇಕು.

#### 4. ಸತತ ಅಧ್ಯಯನ

ನೀವು ಪ್ರಕಟನಾಯೋಗ್ಯ ಲೇಖನ ಬರೆಯಬೇಕೇ? ಹಾಗಿದ್ದರೆ ನೀವು ಓದಬೇಕು. ಖಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ಓದಬೇಕು. ಓದುವುದು ಎಂದಾಕ್ಷಣ ಮನೋರಂಜನೆಗೆ ಓದುವುದಲ್ಲ, ನಿಮಗಾಗಿ ನೀವು ಓದಬೇಕು, ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಬೇಕು, ಬರಹಗಾರರ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಹೇಳುವುದಾದರೆ ಓದುವಿಕೆ ಹಾಗೂ ಅಧ್ಯಯನ ಇಲ್ಲಿದಿದ್ದರೆ ಬರವಣಿಗೆ ಅಸಾಧ್ಯ. ಓದುವುದೆಂದರೆ ಕಿವಿಯಿಂದ ಮತ್ತು ಕಣ್ಣಿನಿಂದ ಬರೆಯುವುದು ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ.

ಬರಹಗಾರನಾಗಬೇಕೆಂದು ಬಯಸುವವನ ಓದಿನ ಉದ್ದೇಶ, ರೀತಿ-ನೀತಿ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿಭಿನ್ನವಾಗಿರಬೇಕು. ಸಾಮಾನ್ಯರಂತೆ ಸಂತೋಷಕ್ಕಾಗಲೀ ಅಥವಾ ಸಮಯ ಕಳೆಯಲಿಕ್ಕಾಗಲೀ ಓದಬಾರದು. ಒಬ್ಬ ಆರ್ಥಿಕಟ್ಟೆ ಒಂದು ಕಟ್ಟಡವನ್ನು ನೋಡುವುದಕ್ಕೂ ನಾವು ನೀವು ನೋಡುವುದಕ್ಕೂ ವ್ಯತಾಸವಿದೆ. ನಾವು ಹೊರಗಿನ ಬಣ್ಣ, ಅಲಂಕಾರ ಇತ್ಯಾದಿ ನೋಡುತ್ತೇವೆ. ಆರ್ಥಿಕಟ್ಟೆ ಕಟ್ಟಡದ ನೀಲಿ ನಕ್ಕಿ, ಅದರ ಸೂಪರ್ ಸ್ಟ್ರೀಕರ್, ಸಂರಚನೆ ನೋಡುತ್ತಾನೆ. ಬರವಣಿಗೆಯಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದವರು ಆರ್ಥಿಕಟ್ಟೆನಂತೆ ಓದಬೇಕು.

ಸತತ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಬೇಕು ಎಂದಾಕ್ಷಣ ಎದುರಾಗುವ ಪ್ರಶ್ನೆ: ಏನನ್ನು

ಓದುವುದು? ಯಾವ ಪುಸ್ತಕ? ಯಾವ ವಿಷಯ ಕುರಿತು ಓದುವುದು? ಲೇಖನ ಕಲೆಯನ್ನು ವೃದ್ಧಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದರೆ ಕೇವಲ ಒಂದೆರಡು ವಿಷಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಅಧ್ಯಯನ ನಡೆಸಿದರೆ ಸಾಲದು ಅಥವಾ ತನಗೆ ಇಷ್ಟವಿರುವ ವಿಷಯವನ್ನು ಮಾತ್ರ ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡಿದರೆ ಸಾಲದು. ವಿಷಯದ ಆಯ್ದು ವಿಸ್ತಾರವಾಗಿರಬೇಕು. ಕೆಲವು ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಪರಿಣತಿ ಹೊಂದಿರಬೇಕು. ಯಾವ ವಿಷಯದಲ್ಲೇ ಆಗಲಿ ಲೇಖನ ಬರೆಯುವ ಅವಕಾಶ ದೊರೆತರೆ ಅದನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದ್ದು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಬೇಕು. ಬರಹಗಾರನಾದವನು ಜಾಣ ಸಂಪತ್ತಿನ ಕಡೆ ಗಮನ ಹರಿಸಿದಪ್ರೇ ತನ್ನ ಮಾರುಕಟ್ಟೆಯ ವಿಸ್ತರಣೆಯ ಬಗ್ಗೆಯೂ ಗಮನಹರಿಸಬೇಕು. ಯಾವ ವಿಷಯ ನೀಡಿದರೂ, ಅದರ ಬಗ್ಗೆ 500–700 ಪದಗಳ ಲೇಖನ ಬರೆಯುವವನ್ನು ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಹೊಂದಿರಬೇಕು.

ಬರಹಗಾರರು ಒಂದು ಪುಸ್ತಕವನ್ನೋ ಅಥವಾ ಗ್ರಂಥವನ್ನೋ ಎರಡು ಬಾರಿ ಓದಬೇಕೆಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. ಪ್ರಥಮ ಬಾರಿ ಓದುವುದು ಆಸಕ್ತಿ ಇಲ್ಲವೇ ಸಂತೋಷಕಾಗಿ ಎರಡನೇ ಬಾರಿ ಓದುವುದು ಅದರಲ್ಲಿರುವ ವಿಷಯ ಹಾಗೂ ಬಳಸಿರುವ ತಂತ್ರದ ವಿಶೇಷತೆಗಾಗಿ ಪುಸ್ತಕ ಓದಿದ ನಂತರ ಕೆಳಗೆ ಸೂಚಿಸಿರುವ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಕೇಳಿಕೊಳ್ಳಿ.

- (ಅ) ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ನಿಮಗೆ ಅತ್ಯಂತ ಮೆಚ್ಚಿಗೆಯಾದ ಅಂಶ ಯಾವುದು?
- (ಆ) ಇಷ್ಟವಾಗದ ಅಂಶ ಯಾವುದು?
- (ಇ) ಲೇಖಕರ ಬರವಣಿಗೆಯ ಶೈಲಿ, ವಿಷಯ ಸಂಗ್ರಹಣೆ ನಿರೂಪಣೆ ಇತ್ಯಾದಿ ಬಗ್ಗೆ ನಿಮ್ಮ ಅನಿಸಿಕೆ ಏನು?
- (ಈ) ಲೇಖಕರ ಉದ್ದೇಶ ಸಫಲವಾಗಿದೆಯೇ? ಓದುಗರನ್ನು ಯೋಜನೆ ಹಚ್ಚಲು ಶ್ರಮವಹಿಸಿದ್ದೀರಾ? ಅದರಲ್ಲಿ ಲೇಖಕರು ಯಶಸ್ವಿ ಯಾಗಿದ್ದಾರಾ?
- (ಉ) ಪುಸ್ತಕ ನಿಮ್ಮನ್ನು ಗಾಥವಾಗಿ ಆವರಿಸಿದೆಯೇ? ಅದೇ ಗುಂಗಲ್ಲಿದ್ದೀರಾ? ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಓದಬೇಕು ಎಂಬ ಪ್ರಚೋದನೆ ದೊರೆತಿದೆಯೇ?
- (ಊ) ಪುಸ್ತಕ ಓದಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವ ಗುಣ ಹೊಂದಿದೆಯೇ? ಎಷ್ಟರುಮಟ್ಟಿಗೆ?

ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಓದಿದ ನಂತರ ಈ ರೀತಿ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಕೇಳಿಕೊಂಡರೆ, ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಅನುಕೂಲವಾಗುವುದಲ್ಲದೆ, ನಿಮ್ಮ ಬರವಣಿಗೆಯ ಮೌಲ್ಯವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸುತ್ತದೆ.

## 5. సతత ప్రయోగి

నిమ్మ బరవణిగే ప్రశంసించాలికి ఉన్నారు? హాగిద్దరే నిమ్మల్లి తాళ్ళై హాగూ సతతవాగి ప్రయోగి మాడువ గుణ అగత్య. ఇతర క్షేత్రదల్లిరువంతే పత్రికా రంగదల్లు స్ఫోర్చ్ ఇదే. రాజకీయవిదే. గుంపుగారికే ఇదే. పశ్చిమాత, ఒత్తుడ ఎల్లపూ ఇదే. ఆదరే ఇవెల్లశేంత మిగిలాగి శ్రేష్ఠతేగి మాన్యతే ఇదే. ఈ శ్రేష్ఠతేయన్న గురుతిసలు కాల శూడిబరబేసు. అదక్కగి నీవు కాయబేసు. అందమాత్రకై నీవు ఆ కాల బరువవరేగూ క్షేత్రాల కొళ్ళబారదు. నిమ్మ ఓదు, అధ్యయన, విషయ సంగ్రహణ, భాషేయ గుణమట్ట వృద్ధిసికొళ్ళలు సతతవాగి ప్రయత్నిస్తిరబేసు.

ఇందిన అనేక ప్రతిష్టిత లేఖికరు హాగూ బరహగారరు బెళేదు బంద రీతియన్న గమనిసిదరే, తాళ్ళయి అగత్య తిలియుత్తదే. ఆర్.కె. నారాయణ అవర ప్రథమ కాదంబరి కనిష్ట 10 బారి తిరస్కరించితు, హేసరాంత కతెగాతిస్ శ్రీమతి ఎం.కె. ఇందిరా అవర ప్రథమ కాదంబ-రియ హస్తప్రతియన్న ప్రకాశకరు కళేదుహాకిట్టరు. ధృతిగేడద ఇందిరా మత్తొమ్మె హస్తప్రతియన్న తయారిసిదరు. కేలవు వషణగళ హిందే నాను ఆనందా కేంటష్ కుమారస్వామి అవర బగ్గె లేఖినపోందన్న బరేదే. కన్నడద నాల్ను పత్రికేగణిగే కళుహిసిదే. లేఖిన వాపసో బందితు. బేసత్తు లేఖినవన్న కడతక్క సేరిసిదే. ఆదరే కుమారస్వామి అవర బగ్గె మత్తమ్మ మాహితి సంగ్రహిసలు ఆరంభిసిదే. మూరు వషణగళ నంతర నన్న హళేయ లేఖిన ఓదిదే. అదరల్లిద్ద లోపదోష కండు నాజికేయాయితు. మత్తొమ్మె లేఖినవన్న సరిపడిసి కళుహిసిదే. ‘ప్రజావాణి’ యల్లి ప్రశంసించాలితల్లదే హత్తారు మేచ్చగే పత్రపూ బందవు. ఇదాద నంతర నన్న యావుదే లేఖిన హిందకై బందిల్ల. ఎల్లపూ ప్రశంసించాలివే.

## 6. శిస్తు మత్తు శక్తి

ఈ ఏషయద బగ్గె ఈగాగలే హేళిద్దేనే. బరహగారరాగ బేసినువవరు తిస్తినింద బరెయువుదన్న రూఢిసికొళ్ళబేసు. ప్రతిదిన ఒందరచు గంట బరెయువుదశ్శు మీసలిదబేసు. మానసిక శక్తియ జోతిగే ద్వారిక శక్తియూ అగత్య. కువెంపు, తీవరామ కారంత, మాస్తి ముంతాదవరు తమ్మ ఇళివయస్సినల్లు ఎష్టోందు శక్తిశాలియాగిద్దరు

ಎಂಬುದು ಅವರ ಪುಟಗಟ್ಟಲೆ ಸಾಹಿತ್ಯದಿಂದ ತಿಳಿಯುವುದಿಲ್ಲವೇ ? ವಾರಕ್ಕೆ ವರಡು ಅಥವಾ ಮೂರು ಅಂಕಣ ಲೇಖನ ಬರೆಯುತ್ತಿದ್ದ ಹಾ.ಮಾ. ನಾಯಕ ಅವರ ಶತ್ಕಿ ಕಡಿಮೆಯೇ? ಉದಯೋನ್ನಾವಿ ಬರಹಗಾರರು ಇವರಿಂದ ಕಲಿಯಬೇಕಾದ ಪಾಠ ಸಾಕಷ್ಟಿದೆ.

### 7. ಅಸಮಾಧಾನ

ಯಾವುದೇ ಕಲಾವಿದನನ್ನು ಉದ್ದೇಶಿಸಿ ಅವರಿಗೆ ಸಮಾಧಾನ ತಂದುಕೊಟ್ಟ ಪಾತ್ರ ಯಾವುದೆಂದು ಕೇಳಿ, ಅವರಲ್ಲಿ ಉತ್ತರವಿರುವುದಿಲ್ಲ. ಇದು ಸಂಗೀತಗಾರರಿಗೆ, ಕಲೆಗಾರರಿಗೆ ಹಾಗೂ ಬರಹಗಾರರಿಗೂ ಅನ್ನಯಿಸುತ್ತದೆ. ಓದುಗರ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಯಾವುದಾದರೂ ಕೃತಿ ಶೈಷ್ವವಾಗಿರಬಹುದು ಜನಪ್ರಿಯ ವಾಗಿಯೂ ಇರಬಹುದು. ಆದರೆ ಅದನ್ನು ಬರೆದ ಲೇಖಕನಿಗೆ ಅದು ‘ಶೈಷ್ವ’ವಾಗಿರುವುದಿಲ್ಲ. ಮತ್ತೆಷ್ಟು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಬರೆಯಬಹುದಿತ್ತು. ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚಿನ ಮಾಹಿತಿ ಸೇರಿಸಬಹುದಿತ್ತು. ಭಾಷೆ ಮತ್ತೆಷ್ಟು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ಬಳಸಬಹುದಿತ್ತು. ಇತ್ಯಾದಿ ಯೋಚನೆಗಳು ಅವರನ್ನು ಕಾಡುತ್ತವೆ. ಪರಿಪೂರ್ಣತೆಗೆ ಇವು ಅಗತ್ಯ. ಈ ರೀತಿಯ ಅತ್ಯಪ್ರತಿ ಹಾಗೂ ಅಸಮಾಧಾನ ಇದ್ದಾಗ ಮಾತ್ರ ಗುಣಮಟ್ಟ ವ್ಯಾಧಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯ.

~ \* ~ \* ~ \* ~

**ಆಕರ :** ‘ಲೇಖನ ಕಲೆಯನ್ನು ವ್ಯಾಧಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಹೇಗೆ?’

– ವೈ.ಜಿ. ಮುರಳೀಧರ,  
**ಪ್ರಕಾಶಕರು:** ನವಕನಾರಂಟಕ ಪ್ರಕಾಶನ

~ \* ~ \* ~ \* ~

#### 4.4 ಚಟುವಟಿಕೆ:

ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಂದ :

1. ಕಥೆ ಅಥವಾ ಕವಿತೆ ಬರೆಸುವುದು.
2. ಸುಲಭದ ರೇಖಾಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ಬಿಡಿಸುವುದು.
3. ಕ್ಷೇತ್ರಗಳ ಪ್ರವಾಸ ಕುರಿತು ಲೇಖನವನ್ನು ಬರೆಸುವುದು.
4. ಕಾಲೇಜಿನಲ್ಲಿ ನಡೆಯುವ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳ ವರದಿಗಳನ್ನು ಬರೆಸುವುದು.

ಇನ್ನಿತರೇ ಸೃಜನಶೀಲ ಚಟುಟಕೆಗಳಲ್ಲಿ ಶ್ರಿಯಾತ್ಮಕವಾಗಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಪ್ರೇರಣಿಸುವುದು.